

SIMPLY CLEVER



ŠkodaOctavia

MANUAL DE UTILIZARE



Prezentare

Ați ales un autovehicul Škoda – mulțumim pentru încredere

Autovehiculul Škoda reprezintă un autovehicul cu cea mai modernă tehnologie și nenumărate accesorii pe care cu siguranță doriți să le utilizați la maximum în călătoriile dvs. Vă recomandăm de aceea să citiți cu atenție acest manual de utilizare, veți putea astfel să vă cunoașteți autoturismul în timp scurt, în cel mai mic detaliu.

Pentru orice alte informații privitoare la autoturismul dumneavoastră vă rugăm să vă adresați oricărui dealer autorizat sau importatorului. Întrebările, sugestiile și observațiile dumneavoastră sunt întotdeauna binevenite.

Norme de legislație care sunt diferite în țara dumneavoastră față de indicațiile din acest manual, au întâietate.

Vă dorim drum bun la volanul autovehiculului dumneavoastră Škoda.

Ai dumneavoastră **Škoda** Auto



Literatura de bord

În literatura de bord a autovehiculului dvs. găsiți, în afară de acest „**Manual de utilizare**” și manualele „**Serviceplan**” și „**Ajutorul la drum**”. În plus, în funcție de modelul autovehiculului și de echipare în mapa de bord există manuale de utilizare și instrucțiuni pentru fiecare echipament (de ex. Manualul de utilizare Radio).

În cazul în care vă lipsește unul din documentele de mai sus, adresați-vă imediat unei unități autorizate Škoda; personalul vă va ajuta cu plăcere.

Trebuie avut în vedere faptul că datele din actele autovehiculului au întâietate în fața informațiilor din acest manual.

Manual de utilizare

Acest manual de utilizare descrie **gama de echipamente actuală** a autovehiculului. Unele echipamente descrise pot fi montate ulterior, sau dotează numai anumite autovehicule. **Imaginile** pot varia față de autovehiculul dvs.; ele trebuie privite numai ca informații cu caracter general.

În afara informațiilor referitoare la utilizare, manualul conține de asemenea și indicații de funcționare și de întreținere, pentru siguranța dumneavoastră și pentru menținerea calităților autovehiculului. Vă oferă sugestii și indicații valoroase. În plus, puteți afla cum puteți utiliza autovehiculul dvs. **în siguranță, economic și ecologic.**

Din motive de siguranță, luați în considerare și informațiile despre accesorii, modificări și piese de schimb ⇒ pagina 239.

Însă și celelalte capitole din acest manual sunt importante, deoarece utilizarea competentă a autovehiculului servește - pe lângă întreținerea și curățarea periodică - la păstrarea calităților autovehiculului și în multe situații aceasta este premisa pentru acordarea garanției.

Serviceplan

conține:

- Date autovehiculul,
- Intervalele de service,
- Vedere de ansamblu asupra lucrărilor de service,
- Confirmările service,
- Confirmarea garanției de mobilitate (valabil numai în anumite țări)
- Indicații importante referitoare la garanție.

Confirmările lucrărilor de service realizate reprezintă una din condițiile pentru acordarea garanției.

De aceea, prezentați planul de service când aduceți autovehiculul la o unitate service autorizată Škoda.

Dacă nu aveți la îndemână planul de service sau l-ați pierdut, adresați-vă unității service autorizate Škoda, unde ați efectuat întreținerea periodică. Aceștia vă vor pune la dispoziție un duplicat în care au fost confirmate lucrările de service efectuate.

Ajutorul la drum

cuprinde cele mai importante numere de telefon și adrese ale Importatorilor Škoda.

Cuprins

Structura acestui manual

(explicații)

Manual de utilizare

Cockpit

Prezentare

Scurtă prezentare

Funcțiile de bază și indicații importante

Aparatele de bord și lămpile de control

Prezentare generală a tabloului de bord

Turometrul

Vitezometrul

Indicatorul temperaturii lichidului de răcire

Indicatorul rezervei de carburant

Contorul distanței parcurse

Indicatorul intervalelor de service

Ceasul digital

Indicatorul multifuncțional (calculatorul de bord)*

Display-ul de informații*

Auto-Check-Control*

Lămpile de control

Descuiera și încuiera autovehiculului

Cheile

Înlocuirea bateriei telecomenzii

Imobilizatorul electronic

Siguranța pentru copii

Închiderea centralizată

Telecomanda*

Sincronizarea telecomenzii

Instalația de avertizare antifurt*

Geamuri acționate electric*

Trapa/Pafonul gisant electric*

Luminile și vizibilitatea

automată

Iluminarea habitacului

Vizibilitatea

Instalația de spălare/ștergere parbriz

Oglinzile retrovizoare

Scaunele și compartimentele de depozitare

Scaunele din față

Reglarea electrică a scaunelor*

Tetierele

Tetiera centrală din spate

Scaunele din spate

Pedalele

Încărcarea portbagajului

Peretele despărțitor (Combi)*

Portbagajul exterior*

Suportul pentru pahare

Suportul pentru bilețele

Scrumiera*

Bricheta*, Priza

Compartimentele de depozitare

Prezentare

Torpedoul de pe partea pasagerului din dreapta

Răcirea compartimentului de depozitare de pe

partea pasagerului din dreapta*

Compartimentul de depozitare de pe partea

conducătorului

Compartimentul de depozitare din tabloul de

bord*

Compartimentul de depozitare din consola

centrală față*

Plasa de depozitare din consola centrală față*

Compartimentul pentru ochelari*

Compartimentul de depozitare din ușile din față

Sertarul de sub scaunul pasagerului din dreapta*

Cotiera scaunelor din față cu compartiment de

depozitare*

Cotiera din spate cu compartiment de

depozitare*

Compartimentul de depozitare în consola centrală

din spate*

Spătarul cu deschidere pentru schiuri*

Sacul de depozitare (Unibag)*

Compartimentul lateral*

Compartimentul din spatele scaunelor din spate*

(Combi)

Cărligele pentru haine*

Încălzirea și instalația de climatizare

Gurile de ventilație

Încălzirea

Climatic* (instalația de climatizare semiautomată)

Climatronic* (instalația de climatizare automată)

Încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în

staționare)*

Pornirea și deplasarea

Reglarea poziției volanului

Contactul

Pornirea motorului

Oprirea motorului

Comutarea vitezelor (Cutia de viteze manuală)

Frâna de staționare

Asistența la parcare - spate*

Asistarea la parcare față și spate*

Sistemul de viteză de croazieră (GRA)*

Cutia de viteze automată

Cutia de viteze automată*

Comunicarea	137	Indicații de deplasare	189	Bateria	227
Volanul multifuncțional*	137	Tehnica inteligentă	189	Instalația de spălare a parbrizului	231
Telefoanele mobile și aparatele de emisie	140	Programul electronic de stabilitate (ESP)*	189	Roțile și anvelopele	233
Adaptarea universală pentru telefon GSM II*	140	Frânele	189	Roțile	233
Agenda telefonică vocală internă*	147	Servofrâna	192	Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice	239
Adaptarea universală pentru telefon GSM III*	150	Sistemul anti-blocare (ABS)	193	Accesoriile și piesele de schimb	239
Agenda telefonică vocală internă*	156	Asistența la frânare*	193	Modificări tehnice	239
Intrările AUX-IN* și MDI*	157	Sistemul de asistență la pornirea în rampă*	194	Autovehicule din grupa N1	239
Schimbătorul de CD-uri*	158	Servodirecția electromecanică	194		
		Sistemul de control al presiunii din pneuri*	195		
Siguranța	159	Filtrul diesel de particule* (motor diesel)	196	Ajutorul în caz de pană	241
Siguranța pasivă	159	Deplasarea și mediul înconjurător	197	Ajutorul în caz de pană	241
Important	159	Primii 1 500 kilometri și după aceea	197	Trusa de prim ajutor* și triunghiul reflectorizant* (Octavia)	241
Poziția corectă în scaun	161	Catalizatorul	198	Trusa de prim-ajutor* și triunghiul reflectorizant* (Combi)	241
Centurile de siguranță	164	Conducerea economică și ecologică	198	Extinctor*	241
De ce trebuie să folosim centurile de siguranță? ..	164	Compatibilitatea cu mediul	202	Trusa de scule	242
Principiile fizice în cazul unui accident frontal ..	165	Deplasarea în străinătate	202	Setul pentru repararea pneurilor*	242
Indicații de siguranță importante referitoare la centurile de siguranță	165	Evitarea producerii defecțiunilor la autovehicul ..	203	Roata de rezervă*	243
Cum se așează corect centurile de siguranță? ..	166	Deplasarea cu remorcă	204	Înlocuirea roții	243
Sistemul airbag	170	Tractarea unei remorci	204	Ajutorul la pornire	248
Descrierea sistemului airbag	170	Indicații de utilizare	207	Tractarea și remorcarea	249
Airbag-ul frontal	171	Întreținerea autovehiculului	207	Siguranțele și becurile	254
Airbag-urile*	174	Informații cu caracter general	207	Siguranțele electrice	254
Airbag-urile cortină*	176	Întreținerea exterioară a autovehiculului	207	Becurile	258
Dezactivarea airbag-ului	177	Întreținerea interiorului autovehiculului	212		
Transportul copiilor în siguranță	180	Carburantul	214	Date tehnice	267
De reținut când se transportă copiii	180	Benzina	214	Date tehnice	267
Scaunul pentru copii	183	Carburantul bio Ethanol E85*	216	Indicații cu caracter general	267
Fixarea scaunelor pentru copii cu sistemul „ISOFIX” ..	186	Diesel	217	Prescurtări folosite	267
Sistemul de fixare al scaunului pentru copii cu sistem „Top Tether”	187	Alimentarea	219	Performanțe	267
		Verificarea și completarea	219	Greutatea	267
		Compartimentul motor	222	Date de identificare	268
		Uleiul de motor	224	Consumul de carburant conform normelor (99/100/EU)	268
		Sistemul de răcire	226		
		Lichidul de frână			

Dimensiuni	269
Specificațiile uleiului motor	270
Motor 1,4 l/59 kW - EU4	272
Motor 1,4 l/90 kW TSI - EU5	274
Motor 1,6 l/75 kW - EU4, EU2	276
1,8 l/118 kW TSI - EU5, EU2 DDK (1,8 l/112 kW TSI - EU5)	278
Motor 2,0 l/147 kW TSI - EU5	280
Motor 1,9 l/77 kW TDI PD - EU4, EU3	282
Motor 2,0 l/103 kW TDI PD - EU4	284
Motor 2,0 l/100 kW TDI PD - EU4	286
Motor 2,0 l/125 kW TDI CR - EU5	288
 Index al cuvintelor cheie	 291

Structura acestui manual (explicații)

Acest manual de utilizare este structurat sistematic, ceea ce va permite găsirea rapidă și exactă a informațiilor pe care le căutați.

Capitolele, Cuprinsul și Indexul

Conținutul manualului este structurat în segmente relativ scurte, care sunt sintetizate în **capitole** sistematice. Capitolul actual este evidențiat în partea de jos a paginii din dreapta.

Cuprinsul desfășurat în funcție de capitole și **indexul** de la sfârșitul manualului vă ajută să găsiți rapid informațiile dorite.

Capitolele

Majoritatea **capitolelor** sunt valabile pentru toate autovehiculele.

Deoarece variantele de echipare pot fi foarte variate se poate întâmpla ca, în ciuda împărțirii în capitole, să apară echipamente cu care autovehiculul dvs. nu este dotat.

Informațiile scurte și îndrumările

Fiecare capitol are un **titlu**.

Urmează o **informație scurtă** (scris mare cursiv), care vă spune despre ce este vorba în acest capitol.

După imagine urmează în majoritatea cazurilor o **indicație** (scris relativ mare), care va explica funcțiile prezentate în imagine. **Etapetele** care trebuie parcurse pentru efectuarea unei lucrări la autovehicul, sunt descrise cu liniuță.

Indicații asupra direcției de deplasare

Toate indicațiile referitoare la direcția de deplasare, precum „stânga”, „dreapta”, „față”, „spate” sunt raportate la direcția de deplasare a autovehiculului.

Explicația simbolurilor

* Echipamentele marcate astfel fac parte din dotarea standard numai a anumitor modele sau sunt livrate ca echipamente ulterioare numai pentru anumite modele.

■ Sfârșitul unui capitol.

► Capitolul continuă pe pagina următoare.

Indicații

Toate cele patru tipuri de indicații folosite în text se află la sfârșitul capitolului.



ATENȚIE!

Cele mai importante indicații au titlul **ATENȚIE**. Acestea atrag atenția asupra unui pericol grav de accidentare sau rănire. În text veți găsi deseori o săgeată dublă urmată de un mic semn de exclamație. Acest simbol atrage atenția asupra unei rubrici **ATENȚIE** de la sfârșitul capitolului, care trebuie citită neapărat.



Atenție!

Indicația **Prudență** atrage atenția asupra posibilelor deteriorări ale autovehiculului dvs. (de ex.: la sistemul de transmisie) sau atenționează asupra pericolelor generale de producere a accidentelor.



Indicație privitoare la mediu

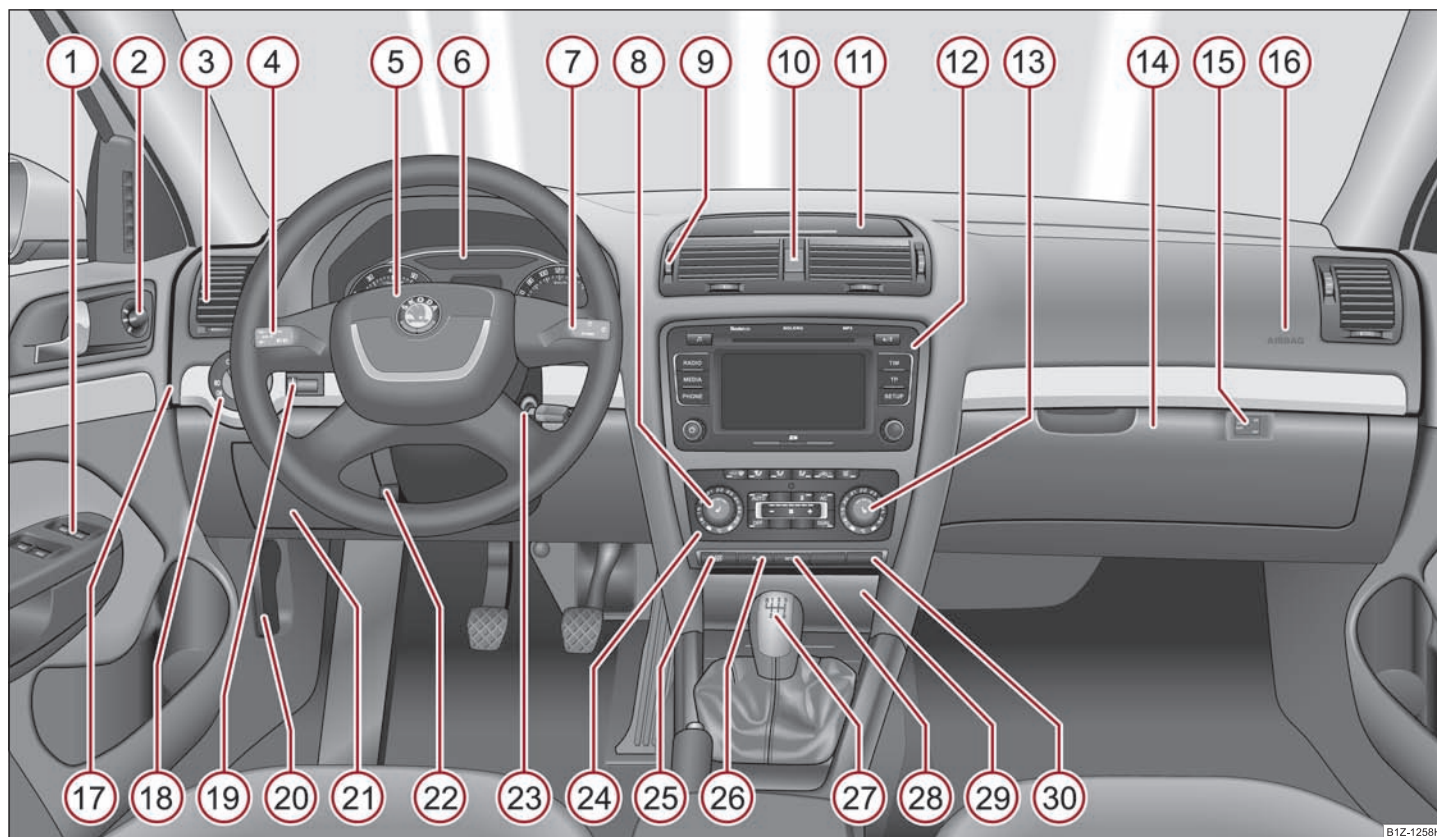
Indicația **Mediu înconjurător** atrage atenția asupra protecției mediului înconjurător. Aici puteți găsi de ex. aprecieri în ceea ce privește reducerea consumului de carburant.



Indicație

O **indicație** normală prezintă o informație importantă. ■

Manual de utilizare



B1Z-1258H

Fig. 1 Unele echipamente prezentate în imagine aparțin numai anumitor modele de autovehicule sau sunt echipamente suplimentare.

Cockpit

Prezentare

Această prezentare generală vă ajută la acomodarea rapidă cu afişajele şi elementele de comandă ale autovehiculului.

①	Geamuri electrice*	52	⑮	Comutator pentru airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta* (în torpeda)	178
②	Reglarea electrică a oglinzilor exterioare*	72	⑯	Airbag pasager dreapta*	171
③	Gurile de ventilaţie	107	⑰	Cutia cu siguranţe (pe partea laterală a bordului)	254
④	Maneta pentru întrerupătorul multifuncţional:		⑱	Întrerupător lumini	57
	– Semnalizare, lumina de drum şi de parcare, avertizarea luminoasă	63	⑲	Regulator rotativ pentru iluminarea instrumentelor şi regulator rotativ pentru adaptarea farurilor	62, 62
	– Sistemul de control automat al vitezei de croazieră*	128	⑳	Maneta de deblocare a capotei motorului	219
⑤	Volanul:		㉑	Compartimentul de depozitare de pe partea conducătorului	99
	– cu claxon		㉒	Manetă pentru reglarea volanului	11
	– cu airbag pentru conducător	171	㉓	Contactul motor	121
	– cu taste de comandă pentru radio, sistemul de navigaţie şi telefon*	137	㉔	În funcţie de echipare:	
⑥	Tabloul de instrumente: Instrumentele de bord şi lămpile de control	17		– Elemente de comandă pentru încălzire	108
⑦	Maneta pentru întrerupătorul multifuncţional:			– Elemente de comandă pentru Climatic*	110
	– Indicatorul multifuncţional*	21		– Elemente de comandă pentru Climatronic*	113
	– Instalaţia de spălare/ştergere parbriz	68	㉕	În funcţie de echipare:	
⑧	Regulator rotativ pentru încălzirea scaunelor din faţă*	82		– Întrerupător pentru ESP*	189
⑨	Gurile de ventilaţie	107		– Întrerupător pentru ASR	191
⑩	Întrerupător pentru instalaţia de avertizare avarie	63	㉖	Asistare acustică faţă şi spate*	126
⑪	Compartimentul de depozitare din tabloul de bord*	100	㉗	În funcţie de echipare:	
⑫	În funcţie de echipare:			– Maneta pentru selectarea treptelor de viteză (cutie de viteze mecanică)	124
	– Radio*			– Selector de viteze (cutie de viteze automată*)	132
	– Sistemul de navigaţie*		㉘	Sistemul de control al presiunii din pneuri*	195
⑬	Regulator rotativ pentru încălzirea scaunului pasagerului din dreapta*	82	㉙	În funcţie de echipare:	
⑭	Torpedo pe partea pasagerului	98		– Scrumiera din spate - consola centrală superioară*	95
				– Compartiment de depozitare*	100
			⑳	Lampa de control pentru deconectarea airbag-ului pasagerului din dreapta*	178 ▶



Indicație

- Echipamentele marcate cu * fac parte din dotarea standard numai a anumitor modele sau sunt livrate ca echipamente ulterioare numai pentru anumite modele.
- La autovehiculele cu radio sau sistem de navigație montate din fabricație, există și manuale de utilizare pentru aceste aparate.
- La autovehiculele cu volanul pe dreapta ordinea aranjării elementelor de comandă diferă parțial față de ordinea prezentată în [⇒ pagina 8, fig. 1](#). Simbolurile sunt totuși aceleași. ■

Scurtă prezentare

Funcțiile de bază și indicații importante

Prezentare

Capitolul Scurtă prezentare servește numai pentru familiarizarea rapidă cu elementele de comandă ale autovehiculului. Este necesar să se respecte toate indicațiile cuprinse în capitolele următoare din manualul de utilizare.

Descuierea și încuierea autovehiculului

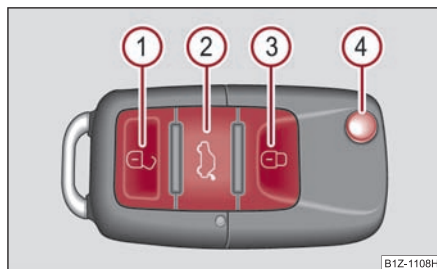


Fig. 2 Cheia cu telecomandă

- ① Descuierea autovehiculului
- ② Descuierea capacului portbagajului
- ③ Încuierea autovehiculului
- ④ Rabatarea cheii

Indicații suplimentare ⇒ pagina 49, „Descuierea și încuierea autovehiculului”. ■

Reglarea poziției volanului

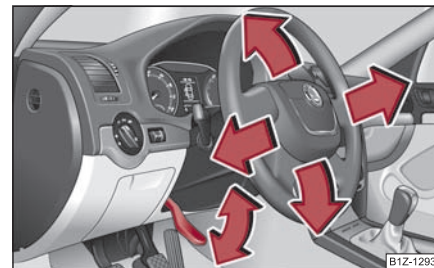


Fig. 3 Volan reglabil: Maneta de lângă coloana volanului

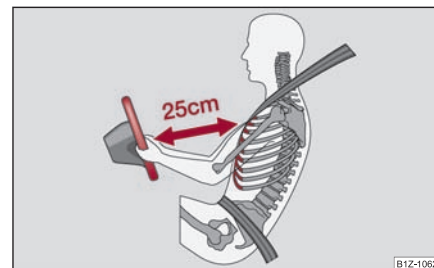


Fig. 4 Distanța corectă a conducătorului față de volan

Poziția volanului se poate regla pe înălțime și în adâncime.

- Îndreptați maneta de sub volan ⇒ fig. 3, în jos.
- Reglați volanul în poziția dorită (în înălțime și în adâncime).
- Apăsăți maneta în sus până la limită.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 121, „Reglarea poziției volanului”. ►

⚠ ATENȚIE!

- Reglați astfel scaunul conducătorul auto încât distanța dintre volan și torace să fie de cel puțin 25 cm ⇒ **pagina 11, fig. 4**. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol!
- Volanul nu trebuie reglat în timpul deplasării!
- Din motive de siguranță maneta trebuie să fie blocată tot timpul, pentru ca volanul să nu-și schimbe poziția în mod neintenționat în timpul deplasării – pericol de accident! ■

Reglarea pe înălțime a centurii

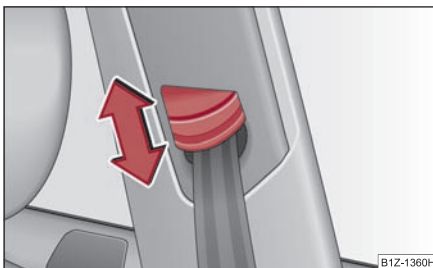


Fig. 5 Scaun față: Reglarea pe înălțime a centurii

- Împingeți dispozitivul în poziția dorită în sus sau în jos ⇒ **fig. 5**.
- Verificați prin tragere bruscă de centură, dacă dispozitivul este fixat.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 167, „Reglarea pe înălțime a centurii”.

⚠ ATENȚIE!

Reglați înălțimea centurii astfel încât partea de umăr a centurii să treacă **aproximativ peste mijlocul umărului** – în nici un caz peste gât! ■

Reglarea scaunelor din față



Fig. 6 Elemente de comandă pe scaun

- ① Reglarea scaunului pe direcție longitudinală
- ② Reglarea scaunului în înălțime*
- ③ Reglarea înclinării spătarului
- ④ Reglarea suportului lombar*

Indicații suplimentare ⇒ pagina 74, „Reglarea scaunelor din față”.

⚠ ATENȚIE!

Reglarea scaunului conducătorului se face numai când autovehiculul staționează – pericol de accidentare! ■

Reglarea electrică a oglinzilor exterioare*

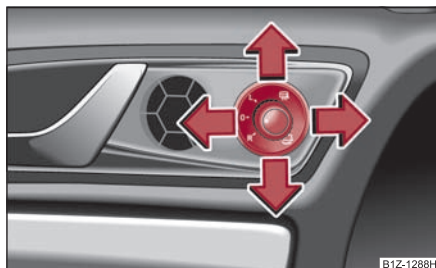


Fig. 7 Interiorul uşii: Buton rotativ

	Încălzirea oglinzilor laterale
L	Reglarea simultană a oglinzilor laterale
R	Reglarea oglinzii laterale dreapta
0	Poziția de repaus
	Rabaterea oglinzilor exterioare*

Indicații suplimentare ⇒ pagina 72, „Oglinzile laterale”. ■

Aprinderea și stingerea luminilor



Fig. 8 Tabloul de bord: Înterupătorul de lumină

AUTO	Aprinderea automată a luminii*
0	Stingerea tuturor luminilor/Lumina de zi*
	Aprinderea luminii de poziție
	Aprinderea luminii de întâlnire/de drum

Indicații suplimentare ⇒ pagina 57, „Aprinderea și stingerea luminilor” . ■

Maneta pentru luminile de semnalizare și lumina de drum

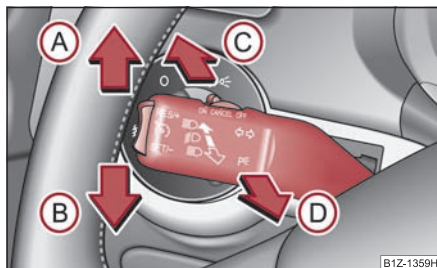


Fig. 9 Maneta de acționare a luminilor de semnalizare și a luminii de drum

- (A) Lumina de semnalizare dreapta
- (B) Lumina de semnalizare stânga
- (C) Comutarea între lumina de întâlnire și de drum
- (D) Claxonul luminos

Indicații suplimentare ⇒ pagina 63, „Maneta de acționare a luminilor de semnalizare ⇄ și a luminii de drum ⇄”. ■

Maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz

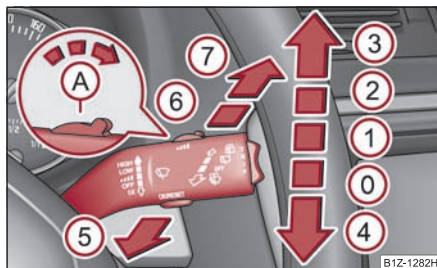


Fig. 10 Maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz

- (A) Comutator interval, reglajul sensibilității senzorului de ploaie*
- (0) Ștergere dezactivată
- (1) Ștergere temporizată
- (2) Ștergere înceată
- (3) Ștergere rapidă
- (4) Ștergere printr-o singură cursă
- (5) Dispozitiv automat de ștergere/spălare

Ștergătorul de lunetă*

- (6) Ștergere la intervale - la 6 secunde
- (7) Dispozitiv automat de ștergere/spălare

Indicații suplimentare ⇒ pagina 68, „Ștergătoarele de parbriz”. ■

Acționarea electrică a geamurilor*

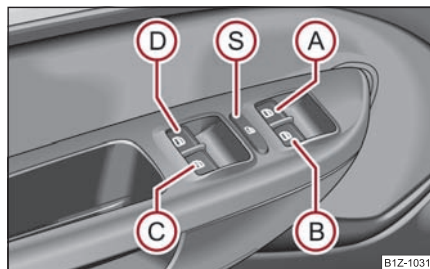


Fig. 11 Tastele din ușa conducătorului

- (A) Tasta geamului din ușa conducătorului
- (B) Tasta geamului din ușa pasagerului din dreapta
- (C) Tasta geamului din ușa dreapta spate
- (D) Tasta geamului din ușa stânga spate



⑤ Comutatorul de siguranță

Indicații suplimentare ⇒ pagina 52, „Geamuri acționate electric*”: ■

Alimentarea



Fig. 12 Partea dreaptă spate a autovehiculului: Deschiderea clapetei rezervorului

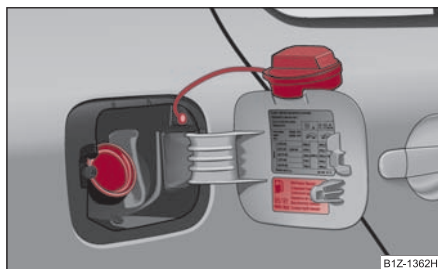


Fig. 13 Clapeta rezervorului cu capacul deschis.

- Pentru a deschide clapeta rezervorului, apăsați-o în partea stângă în zona centrală ⇒ fig. 12.
- Descuiați capacul rezervorului rotind cheia spre stânga (valabil pentru autovehiculele fără descuierea automată a clapetei rezervorului).

- Deșurubați capacul spre stânga și așezați-l pe clapetă, în partea de sus ⇒ fig. 13.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 217, „Alimentarea”. ■

Deblocarea capotei motorului

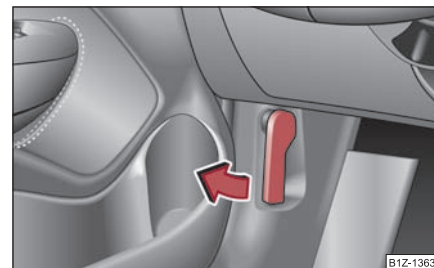


Fig. 14 Maneta de deblocare a capotei motorului

- Trageți maneta de deblocare de sub bord, pe partea conducătorului ⇒ fig. 14. ■

Deschiderea capotei motorului



Fig. 15 Grilajul radiatorului: Maneta siguranței

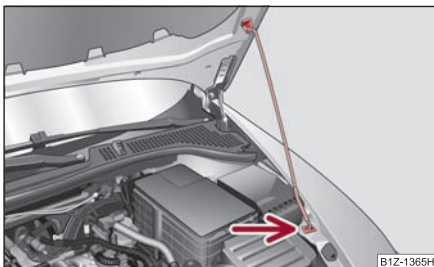


Fig. 16 Asigurarea capotei motorului cu tija de susținere

- Trageți mânerul siguranței ⇒ pagina 15, fig. 15 și capota motorului se deblochează.
- Ridicați tija din suport și introduceți-o în orificiul prevăzut pentru aceasta ⇒ fig. 16.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 219, „Deschiderea și închiderea capotei motorului”. ■

Verificarea nivelului uleiului motor

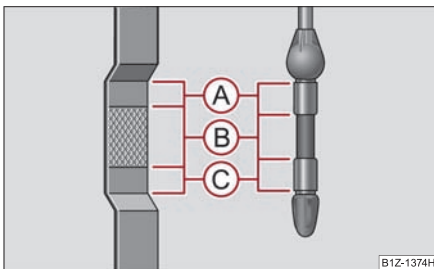


Fig. 17 Joja

- Ⓐ Uleiul de motor **nu trebuie** completat.

Ⓑ Uleiul de motor **poate fi** completat.

Ⓒ Uleiul de motor **trebuie** completat.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 222, „Verificarea nivelului uleiului”. ■

Aparatele de bord și lămpile de control

Prezentare generală a tabloului de bord

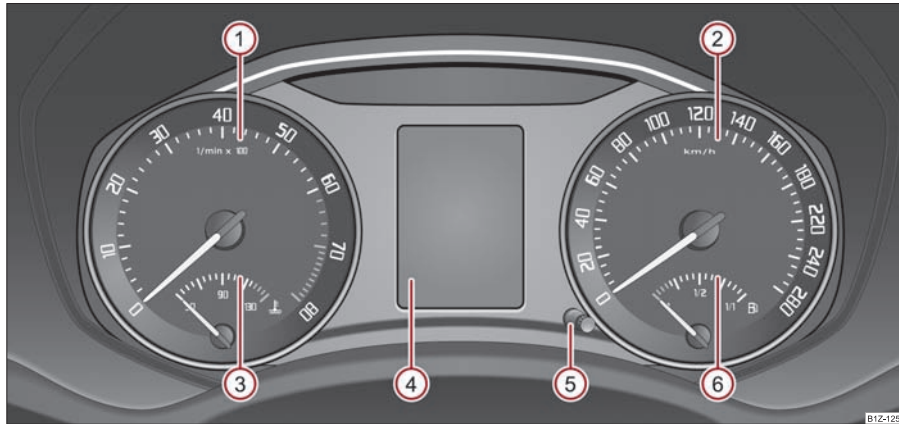


Fig. 18 Tabloul de instrumente

- ① Turometrul ⇒ pagina 18
- ② Vitezometrul ⇒ pagina 18
- ③ Indicatorul pentru temperatura lichidului de răcire ⇒ pagina 18
- ④ Display-ul
 - cu contor pentru distanța parcursă ⇒ pagina 19
 - cu afișare intervale service ⇒ pagina 20
 - cu ceas digital ⇒ pagina 21
 - cu indicator multifuncțional* ⇒ pagina 21
 - cu display informații* ⇒ pagina 26
- ⑤ Buton pentru selectarea regimului de funcționare (rotire buton) / setări (apăsare buton):
 - Regalre ore / minute
 - Activarea / Dezactivarea celei de a doua viteze în mph sau în km/h*
 - Intervalele de service - afișarea zilelor rămase și al numărului de kilometri, resp. mile până la următoarea verificare tehnică / reset*¹⁾
 - Resetarea contorului zilnic pentru distanța parcursă
 - Resetarea indicatorului intervalelor de service
 - Activare / dezactivare regim afișare
- ⑥ Indicatorul rezervei de carburant ⇒ pagina 18 ■

¹⁾ Valabil pentru țările în care valorile sunt date în unități de măsură britanice.

Tuometrul

Zona roșie de pe scala tuometrului ① ⇒ pagina 17, fig. 18 marchează domeniul în care unitatea de comandă a motorului începe să limiteze turația motorului.

Unitatea de comandă a motorului limitează turația motorului la valoarea limită sigură.

Înainte de atingerea zonei roșii a scalei tuometrului, schimbați viteza într-o treaptă superioară, resp. selectați poziția D a selectorului de viteze al cutiei automate.

În timpul rodajului și înainte de atingerea temperaturii de funcționare, evitați turarea ridicată a motorului ⇒ pagina 197.



Indicație privitoare la mediu

Trecerea la timp într-o treaptă superioară de viteză vă va ajuta să economisiți carburant și să evitați zgometele de funcționare. ■

Vitezometrul

Avertizare la depășirea vitezei*

La depășirea unei viteze de 120 km/h se emite un semnal acustic de avertizare. Semnalul se va anula numai la reducerea vitezei sub această limită de viteză.



Indicație

Această funcție este prevăzută numai pentru anumite țări. ■

Indicatorul temperaturii lichidului de răcire

Indicatorul temperaturii lichidului de răcire ③ ⇒ pagina 17, fig. 18 funcționează numai când contactul motor este pus.

Pentru a evita apariția defecțiunilor la motor, luați în considerare următoarele indicații referitoare la zonele de temperatură:

Zona rece

Dacă indicatorul se găsește în partea stângă a scalei, înseamnă că motorul nu a atins încă temperatura de funcționare. Evitați turația ridicată a motorului, accelerația maximă și solicitarea puternică a motorului.

Zona de funcționare

Motorul a atins temperatura de funcționare când acul indicatorului se găsește în zona centrală a scalei. În cazul solicitării puternice a motorului și a unor temperaturi exterioare ridicate, indicatorul poate să oscileze spre dreapta. Acest lucru nu trebuie să vă îngrijoreze, atâta timp cât simbolul de avertizare  din tabloul de instrumente nu clipește.

Când simbolul  din tabloul de instrumente clipește, înseamnă, fie că **temperatura** lichidului de răcire este prea mare, fie că **nivelul** lichidului de răcire este prea scăzut. Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 36, „Temperatura/Nivelul lichidului de răcire ”.



ATENȚIE!

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”, înainte de a deschide capota motorului și de a verifica nivelul lichidului de răcire.



Atenție!

Farurile suplimentare și alte echipamente montate în fața orificiilor de admisie a aerului înrăutățesc acțiunea de răcire a lichidului de răcire. În cazul temperaturilor exterioare ridicate și a solicitării puternice a motorului, există pericolul unei supraîncălziri a acestuia! ■

Indicatorul rezervei de carburant

Indicatorul rezervei de carburant ⑥ ⇒ pagina 17, fig. 18 funcționează numai când contactul motor este pus.

Rezervorul de carburant are o capacitate de cca. 55 litri, resp. 60 litri ²⁾. Când indicatorul atinge zona de rezervă, pe ecranul tabloului de bord se aprinde simbolul . ►

Din acel moment în rezervor se mai găsesc cca. 9 litri carburant. Acest simbol vă amintește că **trebuie să alimentați**.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Please refuel! (Alimentați!)

Ca semnal de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic.



Atenție!

Nu circulați niciodată până la epuizarea întregii cantități de carburant din rezervor! Din cauza alimentării neregulate cu carburant, motorul poate funcționa neregulat. Carburantul ners poate intra în instalația de evacuare a gazelor și poate deteriora catalizatorul.



Indicație

După alimentarea întregului rezervor de carburant, în cazul unei deplasări dinamice (de ex. multe viraje, frânări, pante și rampe), se poate întâmpla ca indicatorul nivelului de carburant să indice mai puțin. La oprire sau dacă deplasarea devine mai puțin dinamică, se va afișa cantitatea corectă de carburant. Acest efect nu reprezintă o eroare. ■

Contorul distanței parcurse



Fig. 19 Display: Contorul pentru distanța parcursă

Distanța parcursă este exprimată în kilometri (km). În câteva țări, se folosește unitatea de măsură „Mile”.

Butonul de resetare

Mențineți butonul de resetare  ⇒ pagina 17, fig. 18 cca. 1 secundă apăsat pentru a reseta contorul.

Contorul zilnic pentru distanța parcursă (trip)

Contorul zilnic pentru distanța parcursă ⇒ fig. 19 indică distanța parcursă de la ultima resetare a contorului - în pași de 100 m sau 1/10 mile.

Contorul pentru distanța parcursă

Contorul pentru distanța parcursă ⇒ fig. 19 indică kilometri, resp milele pe care le-a parcurs autovehiculul în total.

Afișaje de avarie

Dacă apare o defecțiune la tabloul de instrumente, pe display va apărea permanent mesajul **Error**. Defectul trebuie remediat cât mai repede de către o unitate autorizată. ►

²⁾ Valabil pentru Octavia Combi 4x4 și Octavia Scout.

**ATENȚIE!**

Pentru siguranța dumneavoastră proprie nu reseați contorul zilnic în timpul deplasării!

**Indicație**

Dacă, la autovehiculele echipate cu display informativ*, este activată afișarea vitezei secundare în mph sau în km/h, această viteză va apărea în locul contorului pentru întreaga distanță parcursă. ■

Indicatorul intervalelor de service



Fig. 20 Indicatorul intervalelor de service: Indicație

În funcție de echiparea autovehiculului, indicatorul de pe display poate varia.

Indicatorul intervalelor de service

Înainte de atingerea termenului de prezentare la service, după punerea contactului, se afișează simbolul unei chei fixe  și numărul de kilometri rămași $\Rightarrow$ fig. 20. Simultan apare un afișaj al zilelor rămase până la următoarea inspecție tehnică.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Service in ... km or... days (Service peste ... km sau ... zile)

Indicatorul de km, respectiv cel de zile se reduce în pași de 100 km, până la scadența termenului de prezentare la service.

La data scadentă, pe display apare pentru 20 secunde un simbol intermitent al cheii fixe  și textul **Service**.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Service now! (Service acum!)

Resetarea indicatorului intervalelor de service

Resetarea indicatorului intervalelor de service se poate efectua când pe display-ul tabloului de instrumente este afișat un anunț service sau cel puțin o preavertizare.

Vă recomandăm să vă adresați unei unități autorizate pentru resetarea indicatorului.

Unitatea service autorizată:

- resetează indicatorul după efectuarea inspecției,
- face o însemnare în planul de service,
- lipește o etichetă cu termenul următorului service pe partea laterală a tabloului de bord, pe partea conducătorului auto.

Indicatorul intervalelor de service se poate reseta și de la butonul  $\Rightarrow$ pagina 17, fig. 18.

La autovehiculele echipate cu display informativ*, apălați acest afișaj în următorul meniu $\Rightarrow$ pagina 26:

- **SETTINGS (setări)**
- **Service Interval (Service)**
- **Reset**

**Atenție!**

Vă recomandăm să nu reseați singur indicatorul intervalelor de service, deoarece se poate întâmpla ca resetarea să nu decurgă normal, putându-se astfel crea defecțiuni la autovehicul.

Indicație

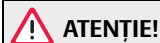
- Nu resetați indicatorul între intervalele de service, deoarece se determină afișarea unor informații false.
- Dacă se deconectează bateria, valorile indicatorului intervalelor de service rămân memorate.
- Dacă în urma unei reparații trebuie să se schimbe tabloul de instrumente, trebuie să se introducă valorile corecte în contorul indicatorului intervalului de service. Această misiune cade în sarcina unității autorizate.
- După resetarea indicatorului cu intervale flexibile de service (QG1), se vor afișa datele ca la autovehiculele cu intervale fixe de service (QG2). Din acest motiv vă recomandăm ca resetarea indicatorului intervalelor de service să se efectueze de o unitate service autorizată Škoda care dispune de scule speciale.
- Informații detaliate referitoare la intervalele de service - vezi Planul de service. ■

Ceasul digital

Ceasul se reglează de la butonul rotativ  ⇒ pagina 17, fig. 18.

Prin rotirea butonului  selectați datele pe care doriți să le modificați și apăsând butonul efectuați modificarea.

La autovehiculele echipate cu display informativ*, reglarea ceasului se poate realiza în meniul **Time (ora)** ⇒ pagina 29.



ATENȚIE!

Din motive de siguranță, ora nu trebuie reglată în timpul mersului, ci numai în staționare! ■

Indicatorul multifuncțional (calculatorul de bord)*

Prezentare

Indicatorul multifuncțional este prezentat, în funcție de echiparea autovehiculului, pe display ⇒ pagina 22, fig. 21 sau pe display-ul informațional ⇒ pagina 26.

Indicatorul multifuncțional oferă o serie de informații utile:

Temperatura exterioară	⇒ pagina 23
Durata de deplasare	⇒ pagina 24
Consumul instantaneu de carburant	⇒ pagina 24
Consumul mediu de carburant	⇒ pagina 24
Distanța accesibilă	⇒ pagina 24
Distanța parcursă	⇒ pagina 24
Viteza medie	⇒ pagina 25
Viteza actuală*	⇒ pagina 25
Avertizare la depășirea vitezei*	⇒ pagina 25

La autovehiculele echipate cu display informativ*, este posibil să dezactivați afișajul câtorva informații.



Indicație

- La anumite tipuri de autovehicule pentru export, afișarea va fi făcută în sistemul englezesc de măsurare.
- Dacă este activat afișajul vitezei secundare în mph, viteza actuală* în km/h nu va fi afișată pe display. ■

Memoria



Fig. 21 Indicatorul multi-funcțional

Indicatorul multifuncțional este prevăzut cu două dispozitive de memorare automate. În centrul câmpului de afișare, se afișează memoria selectată ⇒ fig. 21.

Datele dispozitivului de memorare ale deplasărilor singulare (zona de memorare 1) vor fi afișate, când pe ecran va apărea cifra **1**. Dacă apare cifra **2**, înseamnă că sunt afișate datele din memoria tuturor deplasărilor (zona de memorare 2).

Comutarea între memorii are loc de la tasta **(B)** ⇒ fig. 22 de pe maneta de acționare a ștergătoarelor sau cu ajutorul tastei **(D)** de pe volanul funcțional* ⇒ pagina 23.

Dispozitivul de memorare pentru deplasările singulare (memoria 1)

Memoria pentru deplasările singulare adună informațiile legate de deplasare de la punerea contactului motor până la luarea contactului. Dacă deplasarea se reia **în mai puțin de 2 ore** de la întreruperea contactului motor, noile informații se vor aduna la cele existente până atunci. Dacă deplasarea se întrerupe **mai mult de 2 ore** datele din memorie se vor șterge automat.

Dispozitivul de memorare pentru toate deplasările (memoria 2)

Memoria pentru toate deplasările adună datele de la un număr oarecare de deplasări, până la o sumă de 99 ore și 59 minute, sau 9 999 km parcurși. La depășirea uneia din aceste valori, memoria se șterge și calcularea se reia de la zero.

Memoria nu se va șterge dacă deplasarea se întrerupe mai mult de 2 ore.

i Indicație

În cazul în care se deconectează bateria autovehiculului, toate informațiile din dispozitivele de memorare **1** și **2** se vor șterge. ■

Acționarea de la tastele de pe maneta ștergătoarelor

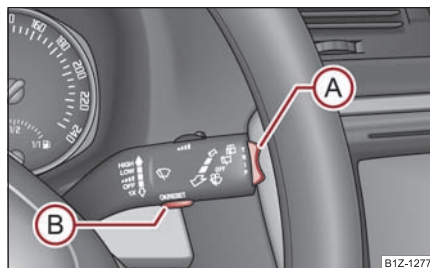


Fig. 22 Indicatorul multi-funcțional: Elementele de comandă

Tasta basculantă **(A)** și tasta **(B)** se găsesc în maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz ⇒ fig. 22.

Selectarea memoriei

- Prin apăsarea scurtă a tastei **(B)** selectați memoria dorită.

Selectarea funcțiilor

- Apăsați tasta basculantă **(A)** în sus sau în jos mai mult de 0,5 secunde. Astfel apelați consecutiv fiecare funcție a afișajului multifuncțional.

Aducerea funcției la zero

- Selectați memoria dorită.
- Apăsați tasta **(B)** mai mult de 1 secundă.

Cu tasta **(B)** se vor reseta următoarele valori din memoria selectată:



- Consumul mediu de carburant,
- Distanța parcursă,
- Viteza medie,
- Durata de deplasare.

Indicatorul multifuncțional poate fi utilizat numai cu contactul pus. La punerea contactului va fi afișată funcția selectată înainte de luarea contactului motor.

La autovehiculele echipate cu volan multifuncțional*, tastele (A) și (B) sunt înlocuite de roțița de pe volanul multifuncțional ⇒ fig. 23. ■

Aționarea de la tastele de pe volanul multifuncțional*

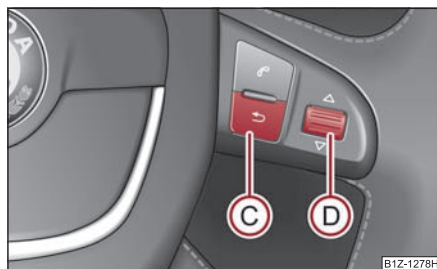


Fig. 23 Indicator multifuncțional: Acționarea de la tastele de pe volanul multifuncțional

Comutarea și resetarea are loc de la roțița (D) ⇒ fig. 23.

Selectarea memoriei

- Prin apăsarea scurtă a tastei (D), selectați memoria dorită.

Selectarea funcțiilor

- Apăsând tasta (C), apeleți meniul afișajului multifuncțional.
- Rotiți roțița (D) în sus sau în jos. Astfel apeleți consecutiv fiecare funcție a afișajului multifuncțional.

- Prin apăsarea scurtă a tastei (D), selectați funcția evidențiată.

Aducerea funcției la zero

- Selectați memoria dorită.
- Apăsăți tasta (D) mai mult de 1 secundă.

Cu tasta (D) se vor reseta următoarele valori din memoria selectată:

- Consumul mediu de carburant,
- Distanța parcursă,
- Viteza medie,
- Durata de deplasare.

Indicatorul multifuncțional poate fi utilizat numai cu contactul pus. La punerea contactului va fi afișată funcția selectată înainte de luarea contactului motor. ■

Temperatura exterioară



Fig. 24 Temperatura exterioară

Temperatura exterioară va fi afișată pe ecran la punerea contactului.

Când temperatura scade sub +4 °C, în fața valorii temperaturii apare simbolul unui fulg de nea (avertizare pentru polei) ⇒ fig. 24 și se emite un semnal sonor de avertizare. După apăsarea tastei basculante (A) de pe maneta ștergătoarelor ►

⇒ pagina 22, fig. 22, resp. a tastei **(C)** de pe volanul multifuncțional ⇒ fig. 23, se afișează funcția care a fost afișată ultima dată.

ATENȚIE!

Nu vă bazați numai pe ceea ce indică indicatorul temperaturii exterioare, când doriți să aflați dacă pe stradă s-a format polei. Luați în considerare faptul că și la temperaturi de +4 °C poate exista polei – Avertizare asupra existenței poleiului! ■

Durata de deplasare

Pe ecran apare durata de deplasare de la ultima ștergere a memoriei. Dacă doriți să cronometrați timpul de deplasare de la un anumit moment înainte, trebuie să resetați memoria pe zero în acel moment, apăsând tasta **(B)** de pe maneta ștergătoarelor ⇒ pagina 22, fig. 22 sau a roțiței **(D)** de pe volanul multifuncțional* ⇒ pagina 23, fig. 23 mai mult de 1 secundă.

Valoarea maximă afișată în ambele memorii este de 99 ore și 59 minute. Când această valoare se depășește, indicatorul pornește de la zero. ■

Consumul instantaneu

Pe display apare consumul actual de carburant în l/100 km. Cu ajutorul acestui afișaj, vă puteți adapta maniera de conducere în funcție de consumul de carburant.

Când autovehiculul staționează sau se deplasează cu viteză foarte redusă, consumul de carburant este afișat în l/h.

În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 0,5 secunde. ■

Consumul mediu de carburant

Pe display apare consumul mediu de carburant în l/100 km de la ultima ștergere a memoriei ⇒ pagina 22. Cu ajutorul acestui afișaj, vă puteți adapta maniera de conducere în funcție de consumul de carburant.

Dacă doriți să măsurați consumul de carburant mediu pentru o anumită perioadă de timp, la începutul măsurării trebuie să resetați memoria pe zero, de la tasta **(B)** de pe maneta ștergătoarelor ⇒ pagina 22, fig. 22 sau de la roțița **(D)** de pe volanul multifuncțional* ⇒ pagina 23, fig. 23. După ștergere, în primii 100 metri, pe display se vor afișa linii.

În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 5 secunde.



Indicație

Cantitatea de carburant consumată nu este specificată. ■

Distanța accesibilă

Pe display, distanța apreciată apare în km. Veți fi informat asupra distanței pe care autovehiculul dvs. o mai poate parcurge cu cantitatea de carburant din rezervor și cu același stil de conducere.

Informația va apărea din 10 în 10 km. După aprinderea lămpii de control a rezervei de carburant, afișajul se va produce în salturi de 5 km.

Calcularea distanței se face pe baza consumului de carburant din ultimii 50 km. Când conduceți economic, distanța va fi mai mare.

Dacă memoria se resetează pe zero (după decuplarea bateriei), pentru distanța respectivă se calculează un consum de carburant de 10 l/100 km, apoi valoarea va fi adaptată în funcție de maniera de conducere. ■

Distanța parcursă

Pe display apare distanța parcursă de la ultima ștergere a memoriei ⇒ pagina 22. Dacă doriți să calculați distanța parcursă dintr-un anumit moment înainte, trebuie să resetați memoria pe zero în acel moment, apăsând tasta **(B)** de pe maneta ștergătoarelor ⇒ pagina 22, fig. 22 sau a roțiței **(D)** de pe volanul multifuncțional* ⇒ pagina 23, fig. 23.

Valoarea maximă care poate fi memorată este de 9.999 km. Când această valoare se depășește, indicatorul pornește de la zero. ■

Viteza medie

Pe display apare viteza medie în km/h de la ultima ștergere a memoriei
 ⇒ pagina 22. Dacă doriți să calculați viteza medie pentru o anumită perioadă de timp, la începutul măsurării trebuie să resetați memoria pe zero, de la tasta **(B)** de pe maneta ștergătoarelor ⇒ pagina 22, fig. 22 sau de la roțița **(D)** de pe volanul multifuncțional* ⇒ pagina 23, fig. 23.

După ștergere, în primii 100 metri, pe display se vor afișa linii.

În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 5 secunde. ■

Viteza actuală*

Pe display se afișează viteza actuală, care este identică cu afișajul din vitezometru
(2) ⇒ pagina 17, fig. 18. ■

Avertizare la depășirea vitezei*



Fig. 25 Avertizare la depășirea vitezei

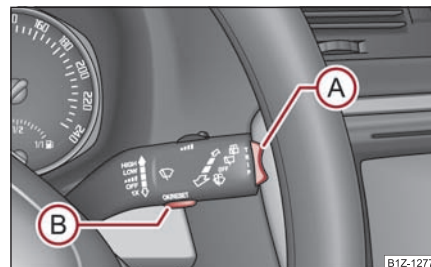


Fig. 26 Indicatorul multifuncțional: Elementele de comandă

Avertizare la depășirea vitezei

Această funcție face posibilă stabilirea unei limite de viteză, de ex. la deplasarea în oraș. La depășirea acestei limite, vi se va atrage atenția printr-o afișare pe display.

- Selectați punctul de meniu **Speed warning --- km/h (Avertizare la --- km/h)**.
- Deplasați-vă de ex. cu o viteză de 50 km/h.
- Apăsati tasta **(B)** de pe maneta ștergătoarelor ⇒ fig. 26 sau roțița **(D)** de pe volanul multifuncțional* ⇒ pagina 23, fig. 23. Pe display-ul informativ* se afișează **Speed warning 50 km/h (Avertizare la 50 km/h)** ⇒ fig. 25.

Viteza dorită poate fi reglată și în pași de câte 5 km/h, prin apăsarea tastei **(A)** de pe maneta ștergătoarelor ⇒ fig. 26 sau prin rotirea rozetei **(D)** de pe volanul multifuncțional* ⇒ pagina 23, fig. 23. Confirmați viteza reglată apăsând tasta **(B)** de pe maneta ștergătoarelor ⇒ fig. 26 sau roțița **(D)** de pe volanul multifuncțional* ⇒ pagina 23, fig. 23.

Dacă veți depăși această limită de viteză, pe display se va afișa **Speed 50 km/h exceeded (Depășire viteză 50 km/h)**. Acest anunț rămâne afișat până când reduceți viteza sub limita setată, sau până când dezactivați anunțul apăsând tasta **(B)** de pe maneta ștergătoarelor ⇒ fig. 26 sau roțița **(D)** de pe volanul multifuncțional* ⇒ pagina 23, fig. 23.

Ca semnal de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic.

Limita de viteză setată rămâne memorată și după luarea contactului. ■

Display-ul de informații*

Prezentare

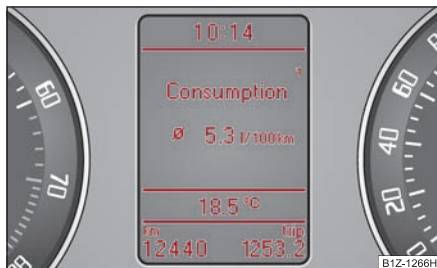


Fig. 27 Tabloul de instrumente: Display-ul cu informații

Display-ul cu informații vă informează într-un mod simplu și comod despre **starea actuală de funcționare a autovehiculului**. În afară de aceasta, display-ul de informații oferă (în funcție de echiparea autovehiculului) date referitoare la radio, telefon, indicatorul multifuncțional, sistemul de navigație, dispozitivul conectat la intrarea MDI și cutia de viteze automată.

Când contactul este pus și în timpul deplasării se verifică anumite funcții și stări.

Defecțiunile de funcționare sau eventualele reparații necesare, precum și alte informații sunt semnalizate prin simboluri de culoare roșie ⇒ pagina 28 și galbenă ⇒ pagina 29.

Aprinderea unor simboluri este însoțită de un semnal acustic de avertizare.

În plus, pe display se vor afișa **texte informative și de avertizare** ⇒ pagina 31.

Textele pot fi afișate în una din următoarele limbi:

Cehă, engleză, germană, franceză, italiană, spaniolă, portugheză, rusă și chineză.

Limba se poate selecta în meniul reglajelor.

Pe display se pot afișa următoarele date (în funcție de echiparea autovehiculului):

Meniul principal	⇒ pagina 26
Avertizare uși, avertizare portbagaj și capotă motor	⇒ pagina 27
Indicatorul intervalelor de service	⇒ pagina 20
Poziția selectorului de viteze - cutia automată	⇒ pagina 130

Meniul principal

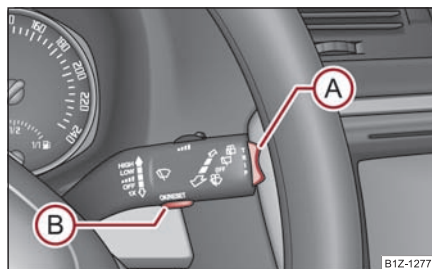


Fig. 28 Display-ul cu informații: Elementele de comandă de pe maneta de acționare a ștergătoarelor

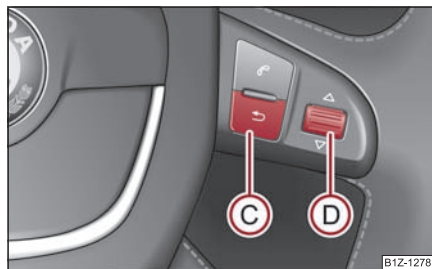


Fig. 29 Display-ul cu informații: Elementele de comandă de pe volanul multifuncțional

Acționarea de la tastele de pe maneta ștergătoarelor

- **MAIN MENU (MENIUL PRINCIPAL)** se activează prin apăsarea tastei basculante **A** ⇒ fig. 28 mai mult de 1 secundă.

- De la tasta basculantă **(A)** puteți selecta diferitele meniuri. După scurta apăsare a tastei **(B)** se afișează informația selectată.

Acționarea de la tastele de pe volanul multifuncțional

- MAIN MENU (MENIUL PRINCIPAL)** se activează prin apăsarea tastei **(C)** ⇒ pagina 26, fig. 29 mai mult de 1 secundă.
- Prin rotirea roțiței **(D)** puteți selecta fiecare meniu. După o scurtă apăsare a roțiței **(D)**, se afișează meniul selectat.
- Prin scurta apăsare a tastei **(C)**, săriți cu un domeniu mai sus, prin apăsarea tastei **(C)** mai mult de 1 secundă apălați **MAIN MENU (MENIUL PRINCIPAL)**.

Puteți selecta următoarele date (în funcție de echiparea autovehiculului):

- MFD (Calculatorul de bord)** ⇒ pagina 21
- Audio (Audio)***
- Navigation (Navigația)***
- Phone (Telefon)*** ⇒ pagina 140
- Aux. heating (Încălzirea în staționare)*** ⇒ pagina 118
- Assistant (Sisteme de asistare)*** ⇒ pagina 59
- Vehicle status (Statut autovehicul)** ⇒ pagina 28
- Setup (Reglaje)** ⇒ pagina 29

Punctul de meniu **Audio (Audio)** se afișează numai când radioul* montat din fabricație este pornit.

Punctul de meniu **Navigation (Navigația)** se afișează numai când sistemul de navigație* montat din fabricație este pornit.

Punctul de meniu **Aux. Heating (Încălzirea în staționare)** se afișează numai dacă autovehiculul este echipat din fabricație cu încălzire în staționare*.

Punctul de meniu **Assistant (Sisteme de asistare)** se afișează numai dacă autovehiculul este echipat cu lumină de viraj*.



Indicație

- Dacă pe display-ul informativ sunt afișate avertizări ⇒ pagina 27 ⇒ pagina 28, trebuie să confirmați aceste mesaje de la tasta **(B)** de pe maneta ștergătorului de viteze, resp. de la tasta **(D)** de pe volanul multifuncțional, pentru a apela meniul principal.
- Dacă nu acționați asupra display-ului de informații timp de 10 secunde, meniul actual se va comuta în următorul domeniu.
- Acționarea radioului*, resp. a sistemului de navigație* montat din fabricație este descrisă într-un manual separat din mapa de bord. ■

Avertizare uși, avertizare portbagaj și capotă motor

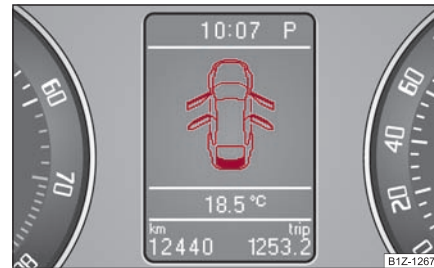


Fig. 30 Display-ul cu informații: Avertizare uși

Avertizarea pentru uși, portbagaj și capota motorului se aprinde dacă, este deschisă cel puțin o ușă, portbagajul sau capota motorului. Simbolul va indica care ușă sau dacă portbagajul sau capota motorului **nu sunt închise** ⇒ fig. 30.

Simbolul se stinge de îndată ce ușile, portbagajul și capota motorului sunt închise complet.

Dacă există o ușă, capota motorului sau capacul portbagajului deschisă și se pornește deplasarea, la depășirea vitezei de 6 km/h se emite un semnal de avertizare. ■

Auto-Check-Control*

Starea autovehiculului

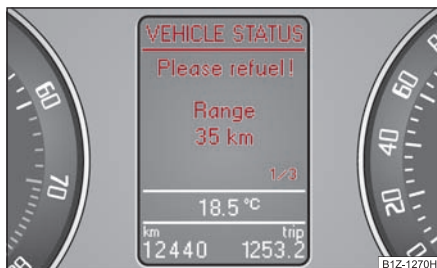


Fig. 31 Display-ul cu informații: Afișarea defecțiunilor de funcționare

Auto-Check-Control verifică starea anumitor funcții și componente ale autovehiculului. Controlul se efectuează când contactul este pus, atât în staționare cât și în timpul deplasării.

Câteva defecțiuni de funcționare, reparațiile urgente, lucrările de service sau alte probleme vor fi afișate pe display-ul tabloului de instrumente. Aceste afișaje vor apărea în funcție de prioritate, în culori galbene și roșii.

Simbolurile roșii indică un **pericol** (prioritate 1) iar cele galbene o **avertizare** (prioritate 2). Pe lângă simboluri, se vor afișa indicații pentru conducător ⇒ pagina 31.

Dacă apare în meniul **Vehicle status (statut autovehicul)**, înseamnă că există cel puțin un mesaj de eroare. După selectarea acestui meniu, se va afișa prima din indicațiile de avarie. Dacă există mai multe asemenea indicații, pe display, sub mesaj se va afișa de ex. **1/3** ⇒ fig. 31. Este afișată prima din trei indicații existente. Anunțurile respective sunt afișate alternativ, la intervale de 5 secunde. Verificați cât mai repede posibil, anunțurile de avarie afișate.

Simbolurile vor rămâne afișate până la remediarea defecțiunii. După prima afișare, simbolurile nu vor mai fi însoțite de texte informaționale pentru conducător.

Dacă apare o defecțiune, pe lângă afișarea simbolului și a textului, se emite un semnal sonor:

- Prioritate 1 - trei tonuri
- Prioritate 2 - un ton ■

Simbolurile roșii

Un simbol roșu semnalizează un pericol.



Fig. 32 Display-ul cu informații: presiunea uleiului scăzută

- Opriți autovehiculul.
- Opriți motorul.
- Verificați funcția indicată.
- Eventual solicitați asistență de specialitate.

Semnificația simbolurilor roșii:

	Presiune ulei prea redusă	⇒ pagina 35
---	---------------------------	-------------

Când apare un simbol roșu, se emit **trei** tonuri de avertizare consecutive. ■

Simbolurile galbene



Fig. 33 Display-ul cu informații: Plăcuțele de frână uzate

Verificați cât de repede posibil funcția respectivă.

Semnificația simbolurilor galbene:

	Verificarea nivelului uleiului de motor, Senzorul de presiune al uleiului motor defect	⇒ pagina 41
	Plăcuțele de frână uzate	⇒ pagina 39

Când apare un simbol galben, se emite **un** ton de avertizare.

Dacă există mai multe avarii de prioritate 2, ele vor apărea pe rând, și vor fi vizibile cca. 5 sec. fiecare. ■

Setările

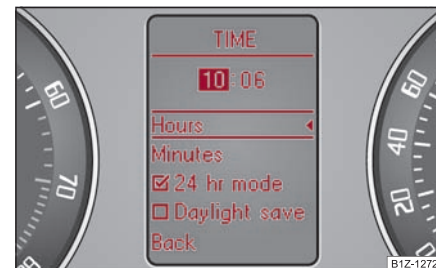


Fig. 34 Reglarea orei

Prin intermediul display-ului de informații, puteți modifica dumneavoastră anumite reglaje. Reglajul actual este afișat pe display-ul de informații în meniul corespunzător, în partea de sus, sub linie ⇒ fig. 34.

Puteți selecta următoarele date (în funcție de echiparea autovehiculului):

- **MFD Data (DATE IMF)**
- **Convenience (Confort)**
- **Lights & Vision (Lumina & Vizibilitatea)**
- **Time (Ora)**
- **Winter tyres (Anvelopele pentru iarnă)**
- **Language (Limba)**
- **Units (Unitățile)**
- **Assistant (Sisteme de asistare)**
- **Alt. speed dis. (Vit. secundară)**
- **Travel mode (regim călătorie)**
- **Service Interval (Service)**
- **Factory Setting (Reglaje standard)**
- **Back (Înapoi)**

După selectarea punctului de meniu **Back (înapoi)** reveniți un pas înapoi în meniu. ►

Afișajele IMF

Aici puteți activa sau dezactiva unele dintre afișajele indicatorului multifuncțional.

Confort*

Puteți selecta următoarele funcții (în funcție de echiparea autovehiculului):

Rain-closing (Închidere ploaie)	La autovehiculele cu senzor pentru ploaie, aici puteți activa sau dezactiva funcția de închidere automată a geamurilor și trapei/plafonului glisant la începerea ploii, când autovehiculul este încuiat. Când nu plouă și funcția este activată, geamurile și trapa/plafonul glisant se închid automat după cca. 12 ore.
Door open (Deschiderea ușilor)	Activați sau dezactivați funcțiile Deschiderea separată a ușilor și Închiderea automată.
ATA confirm (Confirmare IAF)	Aici puteți stabili dacă la activarea sau dezactivarea instalației de avertizare antifurt să se emită un semnal sonor.
Window op. (acționare geamuri)	Puteți regla acționarea confort a geamului conducătorului sau a tuturor geamurilor.
Mirror down (Coborârea oglinzii)	Puteți activa sau dezactiva adaptarea oglinzii de pe partea pasagerului dreapta, la selectarea treptei de marșarier ^{a)} .
Mirror adjust. (Adaptarea oglinzii)	Activarea sau dezactivarea funcției de reglare simultană a oglinzilor exterioare pe partea stânga și pe partea dreaptă.
Factory setting (Reglaje standard)	După selectarea acestui meniu, reglajul confort se resetează pe reglajul din fabricație. Pe display-ul informațional se afișează: Factory setting for convenience is set (Reglaj standard pentru confort stabilit!)

^{a)} Această funcție este disponibilă numai la autovehiculele cu scaunul conducătorului reglabil electric.

Luminile și vizibilitatea

Aici puteți regla timpul de iluminare al funcției Coming/Leaving-Home și intensitatea iluminării spațiului pentru picioare. În plus, aici puteți activa sau dezactiva funcțiile lumina de zi și semnalizarea confort.

După selectarea meniului **Factory setting (Setări fabricație)** se vor stabili reglajele iluminării existente din fabricație.

Ora

Aici puteți regla ora, formatul orei (12 sau 24 ore) și ora de vară/iarnă.

Anvelopele pentru iarnă

Aici puteți regla limita de viteză la care doriți să se emită semnalul sonor. Această funcție este prevăzută de ex. pentru depășirea cu anvelope pentru iarnă a căror limită maximă de viteză este mai mică decât limita de viteză a autovehiculului.

La depășirea vitezei, în display-ul de informații* se afișează:

Snow tyres max. speed ... km/h (anvelope iarnă maxim ... km/h)

Limba

Aici puteți regla limba în care doriți să se efectueze afișarea textelor informative și a avertismentelor.

Unitățile de măsură

Aici puteți regla unitățile de măsură pentru temperatură, consum și distanța parcursă.

Sistemele de asistare

Aici puteți adapta tonurile semnalelor acustice ale sistemului de asistare la parcare*.

Viteza secundară

Aici puteți activa afișarea vitezei secundare în mph sau în km/h³⁾.



³⁾ Valabil pentru țările în care valorile sunt date în unități de măsură britanice.

Regimul pentru călătorii

Aici puteți activa / dezactiva regimul „Lumina turist”. Această funcție permite circulația în țările în care traficul se desfășoară pe partea opusă, fără a-i orbi pe participanții la trafic care vin din sens invers. Prin activarea acestui regim, funcția de rabatare a farurilor se dezactivează. Informații suplimentare ⇒ pagina 60.

Service

Aici puteți afișa kilometri și zilele rămase până la următoarea verificare tehnică și puteți reseta afișajul intervalului de service.

Werkseinstell. (setări standard)

După selectarea punctului de meniu **Werkseinstell.** (setări standard), se restabilesc setările din fabricație ale display-ului informativ. ■

Lămpile de control

Prezentare

Lămpile de control indică funcționarea, respectiv defectarea anumitor echipamente ale autovehiculului.

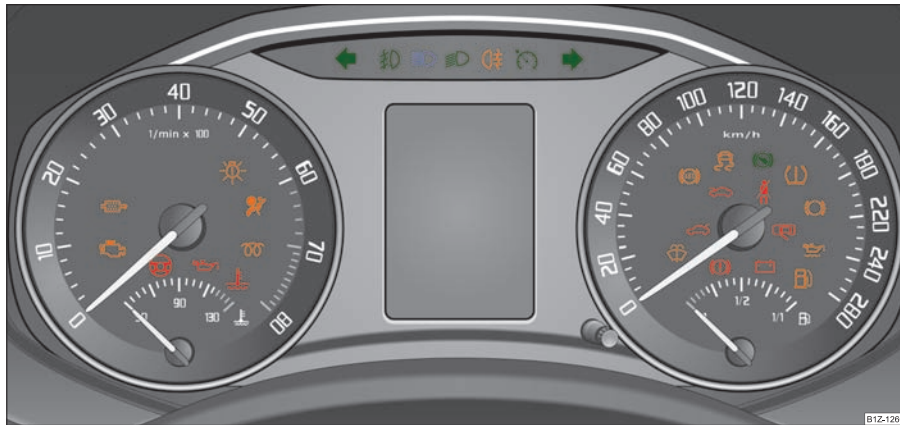


Fig. 35 Tablou de instrumente cu lămpi de control

	Lămpi de semnalizare (stânga)	⇒ pagina 33
	Lămpi de semnalizare (dreapta)	⇒ pagina 33
	Farurile de ceață*	⇒ pagina 33
	Lumina de drum	⇒ pagina 33
	Lumina de întâlnire	⇒ pagina 33
	Lampa de ceață spate	⇒ pagina 33
	Sistemul de control automat al vitezei de croazieră*	⇒ pagina 33
	Defectarea becurilor cu incandescență	⇒ pagina 33
	Filtrul diesel pentru impurități* (motor diesel)	⇒ pagina 34
	Sistemul airbag	⇒ pagina 34
	Sistemul de control pentru gazele de eșapament	⇒ pagina 35
	Servodirecția electromecanică	⇒ pagina 35
	Presiunea uleiului motor	⇒ pagina 35
	Controlul componentelor electronice (motor pe benzină)	⇒ pagina 36
	Instalația de preîncălzire (motor diesel):	⇒ pagina 36
	Nivel lichid răcire / temperatură lichid răcire	⇒ pagina 36

	Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)	⇒ pagina 37
	Programul electronic de stabilitate (ESP)*	⇒ pagina 37
	Blocarea selectorului de viteze*	⇒ pagina 38
	Valorile de presiune din pneuri*	⇒ pagina 38
	Sistemul antiblocare (ABS)	⇒ pagina 38
	Capota motorului	⇒ pagina 39
	Lampa avertizare centuri de siguranță	⇒ pagina 39
	Grosimea plăcuțelor de frână*	⇒ pagina 39
	Capacul portbagajului	⇒ pagina 39
	Deschiderea ușilor	⇒ pagina 39
	Nivelul lichidului în instalația pentru spălarea parbrizului*	⇒ pagina 40
	Instalația de frânare	⇒ pagina 40
	Alternatorul	⇒ pagina 40
	Nivelul uleiului motor	⇒ pagina 41
	Rezerva de carburant	⇒ pagina 41

ATENȚIE!

- Dacă nu luați în considerare lămpile de control și textele respective, aceasta poate conduce la producerea accidentărilor și accidentelor grave.
- Compartimentul motorului este o zonă periculoasă. La executarea lucrărilor în compartimentul motorului, de ex. verificări și completări cu lichid de frână, pot apărea accidentări, arsuri sau incendii. Vă rugăm să respectați cu strictețe indicațiile de avertizare ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.

Indicație

- Disponerea lămpilor de control depinde de varianta de motorizare. Simbolurile ale căror funcții sunt descrise în continuare, le găsiți sub formă de lămpi de control în tabloul de instrumente.
- Defecțiunile de funcționare vor fi înfățișate în tabloul de instrumente sub forma unor simboluri roșii (prioritate 1 – pericol) sau galbene (Prioritate 2 – avertizare). ■

Instalația de semnalizare

În funcție de poziția manetei semnalizatoarelor se aprinde lampa de control din stânga  sau din dreapta .

Dacă o lampă de semnalizare este defectă, lampa de control clipește de două ori mai repede. Acest lucru nu este valabil la deplasarea cu remorcă.

Când instalația de avarie este conectată, luminează intermitent toate lămpile de semnalizare și ambele lămpi de control.

Indicații suplimentare referitoare la instalația de semnalizare ⇒ pagina 63. ■

Farurile de ceață *

Lampa de control  se aprinde la aprinderea farurilor de ceață ⇒ pagina 61. ■

Lumina de drum

Lampa de control  se aprinde când lumina de drum este aprinsă sau la folosirea avertizării luminoase.

Indicații suplimentare referitoare la lumina de drum ⇒ pagina 63. ■

Lumina de întâlnire

Lampa de control  se aprinde la aprinderea luminii întâlnire ⇒ pagina 57. ■

Lumina de ceață din spate

Lampa de control  se aprinde la aprinderea lămpilor de ceață din spate ⇒ pagina 61. ■

Sistemul de control automat al vitezei de croazieră*

Lampa de control  este aprinsă când sistemul de control automat al vitezei de croazieră este în funcțiune. ■

Becurile

Lampa de control  se aprinde când există un bec ars:

- până la 2 secunde de la punerea contactului motor,
- la aprinderea becului defect.

În display-ul informațional* se afișează, de ex.:

Check front right dipped beam! (Verificați lumina de întâlnire dreapta față!)

Lumina de staționare din spate și iluminarea numărului de înmatriculare cuprind mai multe becuri. Lampa de control  se aprinde numai când sunt arse toate becurile luminii numărului de înmatriculare, resp. ale luminii de staționare (din ►

unitatea de iluminare din spate). De aceea, verificați regulat funcționarea becurilor. ■

Filtrul diesel de particule* (motor diesel)

Când se aprinde lampa de control , înseamnă că filtrul diesel de particule este infundat cu funingine, din cauza deplasărilor dese pe distanțe scurte.

Pentru a curăța filtrul diesel de particule, trebuie să circulați, cât mai repede posibil și dacă situația din trafic o permite, cca. 15 minute sau până când se stinge lampa de control, în viteză a 4-a sau a 5-a (cutie de viteze automată: poziția S), cu o viteză minimă de 60 km/h la o turație a motorului de 1 800 - 2 500 1/min. Astfel, temperatura gazelor de eșapament crește, și se arde funinginea din filtrul diesel de particule.

Respectați întotdeauna restricțiile de viteză ⇒ .

După curățarea adecvată a filtrului, lampa de control se stinge .

Dacă filtrul nu se curăță, lampa de control  nu se stinge și începe să clipească lampa de control . Pe display-ul informativ* apare **Diesel-particle Owner's manual (filtrul diesel de particule Manual utilizare!)**. Apoi unitatea de comandă a motorului activează funcționarea de urgență a motorului, în care se funcționează cu putere redusă. După întreruperea și punerea contactului, se aprinde lampa de control .

Adresați-vă urgent unui dealer autorizat.



Atenție!

Atât timp cât lampa de control  este aprinsă, trebuie să luați în considerare faptul că se va consuma mai mult carburant, iar în anumite situații, se poate observa o scădere a puterii motorului.



Indicație

Indicații suplimentare referitoare la filtrul diesel de particule ⇒ pagina 196. ■

Sistemul airbag

Supravegherea sistemului airbag

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.

Dacă lampa de control nu se stinge sau se aprinde sau clipește în timpul deplasării, înseamnă că există o defecțiune în sistem ⇒ . Acest lucru este valabil și dacă lampa de control nu se aprinde la punerea contactului.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Airbag fault! (Defecțiune airbag!)

Sistemul airbag este supravegheat electronic, și când un airbag este dezactivat.

Dezactivarea airbag-ului frontal, lateral, resp. cortină sau a sistemului de tensionare a centurilor de siguranță, cu testerul:

- Lampa de control  luminează 4 secunde după punerea contactului și apoi clipește timp de 12 secunde la intervale de 2 secunde.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Airbag/belt tensioner deactivated (airbag/sistem tensionare centuri dezactivat!)

Dezactivarea airbag-urilor pasagerului din dreapta cu întrerupătorul pentru airbag-ul pasagerului din dreapta* din torpedo:

- Lampa de control  se aprinde pentru 4 secunde la punerea contactului motor,



ATENȚIE!

- Dacă nu luați în considerare lampa de control și textele respective, aceasta poate conduce la producerea accidentărilor și accidentelor grave.
- Adaptați viteza în funcție de condițiile de deplasare (vreme, carosabil și trafic). Recomandarea atrasă după sine de lampa de control nu trebuie să vă determine la nerespectarea regulilor de circulație.

- dezactivarea airbag-ului va fi semnalizat prin aprinderea lămpii de control din bord **AIRBAG OFF (Airbag dezactivat)** ⇒ pagina 178.

⚠ ATENȚIE!

Când există o defecțiune verificați sistemul airbag la o unitate autorizată. În caz contrar, există pericolul nedeclanșării airbag-urilor în cazul unui accident. ■

Sistemul de control al gazelor de eșapament

Lampa de control se aprinde la punerea contactului motor.

Dacă lampa de control nu se stinge după pornirea motorului sau se aprinde în timpul deplasării, există o defecțiune la o componentă importantă a sistemului de evacuare a gazelor. Programul de urgență selectat de motor vă va permite să vă deplasați cu precauție până la cea mai apropiată unitate autorizată. ■

Servodirecția electromecanică

Lampa de control se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.

Dacă lampa de control se aprinde continuu după punerea contactului sau în timpul mersului, există o defecțiune la servodirecția electromecanică.

- Când se aprinde lampa de control **galbenă**, servodirecția este defectă parțial, fiind nevoie de o forță mai mare la manevrarea volanului.
- Când se aprinde lampa de control **roșie**, servodirecția este defectă complet (forță considerabil mai mare la manevrarea volanului).

Informații suplimentare ⇒ pagina 194.

⚠ ATENȚIE!

Când s-a defectat servodirecția, adresați-vă unui dealer autorizat.



Indicație

- Dacă după o nouă pornire a motorului și parcurgerea unei mici distanțe lampa de control se stinge, nu este necesar să vă adresați unui atelier service autorizat.
- Dacă bateria a fost deconectată și reconectată, după punerea contactului se aprinde lampa de avertizare de culoare galbenă. După parcurgerea unei distanțe scurte, lampa de control trebuie să se stingă. ■

Presiunea uleiului motor

Lampa de control se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.⁴⁾

Dacă lampa de control nu se stinge după pornirea motorului sau începe să clipească în timpul mersului, **opriți autovehiculul și motorul**. Verificați nivelul uleiului și completați dacă este necesar ⇒ pagina 223, „Completarea cu ulei de motor”.

Ca semnal de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic triplu.

Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu ulei de motor, **nu continuați deplasarea. Opriți motorul** și solicitați asistență de specialitate la o unitate autorizată, deoarece se poate produce o avarie gravă la motor.

Când lampa de control clipește, **nu continuați deplasarea**, chiar dacă cantitatea de ulei este în ordine. Nu lăsați motorul să funcționeze în regim de mers în gol. Solicitați asistență de specialitate la cea mai apropiată unitate autorizată.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Oil Pressure Engine off! Owner's manual (Presiune ulei motor inexistentă! Manual de bord)

⁴⁾ La autovehiculele echipate cu display pentru informații, lampa de control nu se aprinde după punerea contactului, ci numai dacă există o defecțiune sau dacă nivelul uleiului motor este prea redus.

**ATENȚIE!**

- Dacă, din motive tehnice, trebuie să **opriți**, alegeți o zonă cât mai îndepărtată de trafic, **opriți motorul și porniți luminile de avarie**.
- Lampa de control de culoare roșie  nu reprezintă o indicație despre nivelul uleiului! De aceea, nivelul uleiului trebuie verificat la intervale regulate, de preferat la fiecare alimentare. ■

Controlul electronicii motorului EPC (motor pe benzină)

Lampa de control **EPC** (Electronic Power Control) se aprinde la punerea contactului, câteva secunde.

Dacă lampa de control **EPC** nu se stinge după pornirea motorului sau se aprinde, există o defecțiune la comanda motorului. Programul de urgență selectat de motor vă va permite să vă deplasați cu precauție până la cea mai apropiată unitate autorizată.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Engine fault Workshop! (Avarie motor: Atelier!) ■

Instalația de preîncălzire (motor diesel)

Când motorul este **rece** se aprinde lampa de control  la punerea contactului (poziția de preîncălzire) **2** ⇒ pagina 121. Motorul poate fi pornit imediat după stingeră lămpii de control.

Când motorul este **cald**, respectiv când temperatura exterioară este de peste +5 °C, lampa de control se aprinde doar 1 secundă. Acest lucru înseamnă că motorul poate fi pornit **imediat**.

Dacă **lampa de control  nu se aprinde** sau **se aprinde permanent**, înseamnă că există o defecțiune la instalația de preîncălzire. Solicitați asistență de specialitate.

Dacă **lampa de control  începe să clipească** în timpul deplasării, înseamnă că există o defecțiune la comanda motorului. Programul de urgență selectat de motor

vă va permite să vă deplasați cu precauție până la cea mai apropiată unitate autorizată.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Engine fault Workshop! (Avarie motor: Atelier!) ■

**Temperatura/Nivelul lichidului de răcire **

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.⁵⁾

Dacă lampa de control  nu se stinge sau începe să clipească în timpul mersului, temperatura lichidului de răcire este prea ridicată, sau nivelul lichidului de răcire este prea scăzut.

Ca o măsură suplimentară de avertizare, se emit trei semnale sonore.

Opriți autovehiculul, opriți motorul și verificați nivelul lichidului de răcire, eventual completați cu lichid de răcire.

Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu lichid de răcire, **nu continuați deplasarea. Opriți motorul** și solicitați asistență de specialitate la o unitate autorizată, deoarece se poate produce o avarie gravă la motor.

Dacă nivelul lichidului de răcire se află în parametri normali, cauza poate fi temperatura ridicată a lichidului de răcire pricinuită de defectarea ventilatorului lichidului de răcire. Verificați siguranța ventilatorului, eventual înlocuiți-o ⇒ pagina 255, „Disponerea siguranțelor în compartimentul motor”.

Dacă lampa de control nu se stinge, deși nivelul lichidului de răcire și siguranța ventilatorului sunt în ordine, **nu continuați deplasarea**. Solicitați asistență de specialitate.

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 224, „Sistemul de răcire”.

⁵⁾ La autovehiculele echipate cu display pentru informații, lampa de control  nu se aprinde după punerea contactului, ci numai dacă temperatura lichidului de răcire este prea ridicată sau nivelul lichidului de răcire este prea redus.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Check coolant! Owner's manual (Verificați lichidul de răcire! Manual de bord)

ATENȚIE!

- Dacă, din motive tehnice, trebuie să opriți, alegeți o zonă cât mai îndepărtată de trafic, opriți motorul și porniți luminile de avarie ⇒ pagina 63.
- Deschideți cu atenție vasul de expansiune al lichidului de răcire. Când motorul este fierbinte, sistemul de răcire se află sub presiune – pericol de opărire! Înainte de deschiderea capacului, lăsați motorul să se răcească.
- Nu atingeți ventilatorul lichidului de răcire. Acesta se poate pune în funcțiune și când contactul este luat. ■

Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.

În timpul procesului de reglare lampa de control clipește în timpul deplasării.

Când există o defecțiune în ASR sau în sistem, lampa de control este aprinsă continuu.

Deoarece ASR lucrează împreună cu ABS, la defectarea ABS, se aprinde și lampa de control ASR.

Dacă lampa de control  se aprinde imediat după pornirea motorului, se poate întâmpla ca sistemul ASR să fie deconectat din anumite motive tehnice. În această situație puteți conecta sistemul ASR prin luarea și punerea contactului. Când lampa de control s-a stins, sistemul ASR se află din nou în stare de funcționare.

Indicații suplimentare referitoare la ASR ⇒ pagina 191, „Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)”.



Indicație

Dacă bateria a fost deconectată și reconectată, după punerea contactului se aprinde lampa de control . După parcurgerea unei distanțe scurte, lampa de control trebuie să se stingă. ■

Programul electronic de stabilitate (ESP)*

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.

Parte componentă a ESP este și dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR), blocarea electronică a diferențialului (EDS) și sistemul antiblocare (ABS).

În timpul procesului de reglare lampa de control clipește în timpul deplasării.

Când ESP este deconectat sau există o defecțiune în sistem, lampa de control este aprinsă continuu.

Deoarece ESP lucrează împreună cu ABS, la defectarea ABS, se aprinde și lampa de control ESP.

Dacă lampa de control  se aprinde imediat după pornirea motorului, se poate întâmpla ca sistemul ESP să fie deconectat din anumite motive tehnice. În această situație puteți conecta sistemul ESP prin luarea și punerea contactului. Când lampa de control s-a stins, sistemul ESP se află din nou în stare de funcționare.

Indicații suplimentare referitoare la ESP ⇒ pagina 189, „Programul electronic de stabilitate (ESP)*”.

Blocarea electronică a diferențialului (EDS)*

EDS este parte componentă a ESP. O defecțiune a EDS este semnalizată prin aprinderea lămpii de control ESP din tabloul de instrumente. Adresați-vă urgent unei unități service autorizate Škoda. Indicații suplimentare referitoare la EDS ⇒ pagina 190, „Blocarea electronică a diferențialului (EDS)*”.





Indicație

Dacă bateria a fost deconectată și reconectată, după punerea contactului se aprinde lampa de control . După parcurgerea unei distanțe scurte, lampa de control trebuie să se stingă. ■

Blocarea selectorului de viteze*

Când se aprinde lampa de control **verde** , acționați pedala de frână. Acest lucru este necesar pentru a deplasa selectorul de viteze din poziția **P** sau **N**.

Informații suplimentare referitoare la blocarea selectorului de viteze
⇒ pagina 130. ■

Presiunea din pneuri*

Lampa de control se aprinde când se înregistrează o scădere de presiune la unul din pneuri. Reduceți viteza și verificați sau corectați presiunea în toate cele patru roți ⇒ pagina 233.

Când lampa de control clipește, în sistem există o defecțiune. Căutați o unitate autorizată și dispuneți remedierea defecțiunii.

Informații suplimentare referitoare la sistemul de control al presiunii din pneuri
⇒ pagina 195.



ATENȚIE!

- Când lampa de control clipește, reduceți viteza imediat și evitați manevrele bruște de frânare și virare. Opriți cu prima ocazie și verificați pneurile și presiunile.
- În anumite condiții (de ex. manieră sportivă de conducere, pe timp de iarnă sau pe străzi necompactate), lampa de control se poate aprinde cu întârziere sau nu se aprinde de loc.



Indicație

Dacă bateria a fost deconectată și reconectată, după punerea contactului se aprinde lampa de control . După parcurgerea unei distanțe scurte, lampa de control trebuie să se stingă. ■

Sistemul antiblocare (ABS)

Lampa de control indică funcționalitatea sistemului ABS.

Lampa de control se aprinde pentru câteva secunde după punerea contactului motor sau în timpul pornirii motorului. Lampa se stinge după executarea unui procedeu de verificare.

Defecțiune la ABS

Dacă lampa de control ABS nu se stinge la câteva secunde după punerea contactului, sau dacă nu se aprinde de loc, sau se aprinde în timpul mersului, instalația nu este în ordine. Autovehiculul va fi frânat normal, fără ABS. Căutați cât mai repede un atelier service și adaptați maniera de conducere, deoarece nu cunoașteți gravitatea defecțiunii.

Indicații suplimentare referitoare la ABS ⇒ pagina 193, „Sistemul anti-blocare (ABS)”.

Defecțiune în întreaga instalație de frânare

Dacă lampa de control ABS se aprinde odată cu lampa de control a sistemului de frânare (când frâna de staționare nu este acționată), înseamnă că nu numai sistemul ABS este defect, trebuie să existe o defecțiune și în sistemul de frânare
⇒ .



ATENȚIE!

- În cazul în care lampa de control a sistemului de frânare se aprinde împreună cu lampa de control ABS , opriți imediat autovehiculul și verificați nivelul lichidului de frână ⇒ pagina 226, „Lichidul de frână”. Dacă nivelul lichidului se află sub marcajul MIN nu continuați deplasarea – pericol de accident! Solicitați asistență de specialitate.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- La deschiderea capotei motorului și la verificarea nivelului lichidului de frână, respectați indicațiile ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.
- Dacă nivelul lichidului de frână este în regulă, înseamnă că funcția de reglare a sistemului ABS este defectă. Roțile din spate se pot bloca repede la frânare. Acest lucru poate duce la deraparea părții din spate a autovehiculului – Pericol! Deplasați-vă cu atenție până la următorul dealer autorizat și remediați defecțiunea. ■

Capota motorului

Lampa de control  se aprinde când capota motorului este descuiată. Dacă se descuie capota motorului în timpul deplasării, se aprinde lampa de control  și se emite un semnal acustic de avertizare.

Această lampă de control se aprinde și când contactul nu este pus. Lampa de control luminează max. 5 minute.

La autovehiculele cu display informativ*, această lampă de control este înlocuită cu simbolul unui autovehicul ⇒ pagina 27. ■

Lampa de avertizare a centurilor de siguranță

Lampa de control  se aprinde după punerea contactului, pentru a atenționa conducătorul auto, resp. pasagerul din dreapta, asupra utilizării centurilor de siguranță. Lampa de control se va stinge numai după ce conducătorul, resp. pasagerul din dreapta și-au fixat centura de siguranță.

Dacă pasagerul din dreapta sau conducătorul nu au fixat centura de siguranță, la viteze mai mari de 20 km/h se emite un semnal sonor de avertizare însoțit de o clipire simultană a lămpii de control .

Dacă pasagerul din dreapta sau conducătorul nu își fixează centura de siguranță în următoarele 90 secunde, semnalul sonor se va opri, însă lampa de control  va continua să lumineze.

Indicații suplimentare referitoare la centura de siguranță ⇒ pagina 164, „Centurile de siguranță”. ■

Grosimea plăcuțelor de frână*

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor. ⁶⁾

Dacă lampa de control  luminează continuu, adresați-vă urgent unei unități autorizate și verificați plăcuțele de frână la toate roțile.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Check brake pads! (Verificați plăcuțele de frână!) ■

Capacul portbagajului

Lampa de control  se aprinde la deschiderea capacului portbagajului cu contactul pus. Dacă se descuie capacul portbagajului în timpul deplasării, se aprinde lampa de control  și se emite un semnal acustic.

Ca semnal de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic.

Această lampă de control se aprinde și când contactul nu este pus. Lampa de control luminează max. 5 minute.

La autovehiculele cu display informativ*, această lampă de control este înlocuită cu simbolul unui autovehicul ⇒ pagina 27. ■

Deschiderea ușii

Lampa de control  se aprinde la deschiderea uneia sau a mai multor uși sau la deschiderea capacului portbagajului. Dacă se deschide o ușă în timpul deplasării, se aprinde lampa de control  și se emite un semnal acustic. ►

⁶⁾ La autovehiculele cu display pentru informații lampa de control  nu se aprinde după punerea contactului, ci numai când există o defecțiune.

Această lampă de control se aprinde și când contactul nu este pus. Lampa de control luminează max. 5 minute.

La autovehiculele cu display informativ*, această lampă de control este înlocuită cu simbolul unui autovehicul ⇒ pagina 27. ■

Lichidul pentru spălarea geamurilor*

Lampa de control  se aprinde când contactul motor este pus, dacă nivelul lichidului din instalația de spălare a parbrizului este prea scăzut. Completați cu lichid ⇒ pagina 231.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Add wash fluid! (Adăugați apă!) ■

Instalația de frânare

Lampa de control  clipește sau se aprinde când nivelul lichidului de frână este prea scăzut, când există o defecțiune în sistemul ABS sau când frâna de staționare este acționată.

Dacă lampa de control clipește  și se emite un semnal acustic triplu (când frâna de staționare este eliberată), **opriți** autovehiculul și verificați nivelul lichidului de frână ⇒ .

Pe display-ul informațional* se afișează:

Brake fluid Owner's manual (Lichid de frână! Manual de bord)

La o defecțiune a ABS care se răsfărăge și asupra instalației de frână (de ex. distribuția presiunii de frânare), se aprinde lampa de control ABS  și concomitent începe să clipească lampa de control a instalației de frânare . Gândiți-vă că nu este defect numai ABS-ul, ci și sistemul de frână ⇒ .

Ca semnal de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic triplu.

În drum spre cea mai apropiată unitate autorizată trebuie să se apese cu mai multă putere pe pedala de frână, să se ia în considerare că distanța de frânare este mai lungă, iar cursa de frânare mai mare.

Indicații suplimentare referitoare la instalația de frână ⇒ pagina 192, „Frânele”.

Frâna de staționare acționată

Lampa de control  se aprinde și atunci când frâna de staționare este acționată. În plus se va emite un semnal sonor, dacă viteza de deplasare depășește pentru 3 secunde 6 km/h.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Release parking brake! (Eliberați frâna de parcare!)



ATENȚIE!

- **La deschiderea capotei motorului și la verificarea nivelului lichidului de frână, respectați indicațiile ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.**
- **Dacă lampa de control a instalației de frână  nu se stinge la câteva secunde după punerea contactului, sau se aprinde în timpul mersului, opriți autovehiculul și verificați nivelul lichidului de frână din rezervor ⇒ pagina 226. Dacă nivelul lichidului se află sub marcajul MIN nu continuați deplasarea – pericol de accident! Solicitați asistență de specialitate. ■**

Alternatorul

Lampa de control  se aprinde la punerea contactului motor. După pornirea motorului lampa trebuie să se stingă.

Dacă lampa de control nu se stinge după pornirea motorului sau se aprinde în timpul mersului, deplasați-vă la cea mai apropiată unitate autorizată. Deoarece în această situație bateria autovehiculului se descarcă, trebuie deconectați toți consumatorii care nu sunt neapărat necesari.



Atenție!

Dacă în timpul mersului se aprinde pe lângă lampa de control  și lampa de control  (avarie în sistemul de răcire), opriți imediat autovehiculul și motorul – pericol de avarie la motor! ■

Nivelul uleiului motor

Lampa de control aprinsă

Dacă lampa de control  se aprinde, cantitatea de ulei este prea scăzută. Verificați cât mai curând posibil nivelul uleiului, respectiv adăugați ulei ⇒ pagina 223, „Completarea cu ulei de motor”.

Ca o măsură suplimentară de avertizare, se emite un semnal sonor.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Check oil level! (Verificarea nivelului uleiului!)

Dacă capota motorului rămâne deschisă mai mult de 30 secunde, lampa de control se stinge. Dacă nu se adaugă ulei de motor, lampa de control se va aprinde din nou după 100 km.

Lampa de control clipește

Dacă apare o defecțiune la senzorul de nivel al uleiului de motor, acest lucru va fi semnalizat după punerea contactului prin emiterea unui semnal sonor și prin aprinderea de mai multe ori a lămpii de control.

Motorul trebuie verificat cât mai repede la o unitate autorizată.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Oil sensor workshop! (Senzor ulei Atelier!) ■

Rezerva de carburant

Lampa de control  se aprinde când în rezervor mai sunt cca. 9 litri de carburant.

Ca semnal de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Please refuel! Range...km (Alimentați! Distanța ...km)



Indicație

Textul de pe display-ul informațional* dispare numai după efectuarea alimentării cu carburant și după parcurgerea unei scurte distanțe. ■

Descurierea și încuierea autovehiculului

Cheile

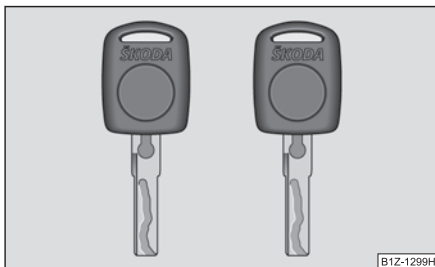


Fig. 36 Cheie fără telecomandă

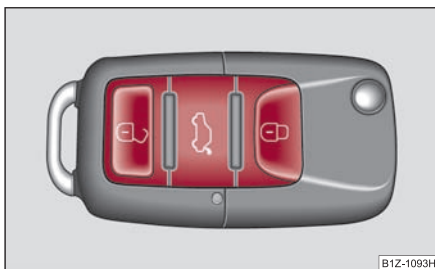


Fig. 37 Cheia cu telecomandă

La livrarea autovehiculului primiți două chei. În funcție de echipare, autovehiculul dumneavoastră poate fi echipat cu chei fără telecomandă ⇒ fig. 36 sau cu chei cu telecomandă* ⇒ fig. 37.

⚠ ATENȚIE!

- Dacă părăsiți autovehiculul, chiar și numai pentru puțin timp, scoateți cheia din contact. Acest lucru este valabil, mai ales când în autovehicul

⚠ ATENȚIE! Continuare

rămân copii. Copiii ar putea porni motorul sau acționa echipamentele electrice (de ex. geamurile acționate electric) – pericol de accidentare!

- Luați contactul motor numai după ce autovehiculul staționează! Altfel volanul s-ar putea bloca – pericol de accidentare!

⚠ Atenție!

- Fiecare cheie conține componente electronice; de aceea trebuie protejate de umiditate și șocuri puternice.
- Cheia trebuie să fie curată, deoarece impuritățile (fibrele textile, praful ș.a.) pot influența negativ funcționalitatea încuietorilor și contactului.

i Indicație

În cazul pierderii unei chei adresați-vă unei unități service autorizate Škoda, care vă va procura o cheie nouă. ■

Înlocuirea bateriei telecomenzii

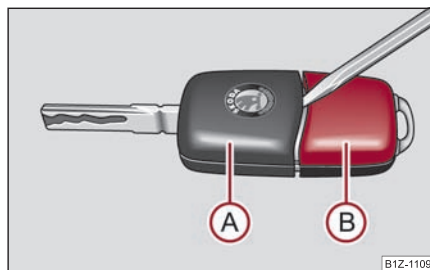


Fig. 38 Desfacerea cheii cu telecomandă

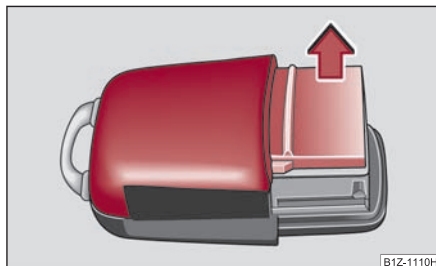


Fig. 39 Capacul carcasei emițătorului

Fiecare cheie conține o baterie, care se găsește în capacul carcasei emițătorului (B) ⇒ pagina 42, fig. 38. Vă recomandăm să vă adresați unei unități service autorizate Škoda pentru înlocuirea bateriei cheii. Dacă doriți totuși să înlocuiți singur bateria, procedați în felul următor:

- Deschideți cheia.
- Desprindeți cheia (A) ⇒ pagina 42, fig. 38 cu ajutorul unei șurubelnițe subțiri de carcasa (B).
- Scoateți capacul carcasei emițătorului ⇒ fig. 39 în sensul săgeții.
- Scoateți bateria descărcată.
- Introduceți o baterie nouă. Atenție ca bateria să fie așezată cu polul „+” în jos. Polarizarea corectă este indicată pe capacul carcasei emițătorului.
- Așezați capacul cu noua baterie în partea din spate a carcasei emițătorului și apoi îmbinați prin apăsare cele două părți.
- Introduceți carcasa emițătorului astfel încât cele două părți să se îmbine.



Indicație privitoare la mediu

Bateriile uzate nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer.



Indicație

- Bateriile de schimb trebuie să fie originale.
- În cazul în care, după schimbarea bateriilor, autovehiculul nu poate fi încuiat sau descuiat de la telecomandă, instalația trebuie sincronizată. ⇒ pagina 50. ■

Imobilizatorul electronic

Imobilizatorul electronic împiedică pătrunderea neautorizată în autovehicul.

În capul cheii se găsește un cip electronic. Cu ajutorul acestuia, imobilizatorul electronic va fi dezactivat la introducerea cheii în contact. Când se scoate cheia din contact, imobilizatorul electronic se activează automat.



Indicație

Motorul autovehiculului dvs. poate fi pornit numai cu o cheie originală Škoda codificată. ■

Siguranța pentru copii

Siguranța pentru copii împiedică deschiderea din interior a ușilor din spate.

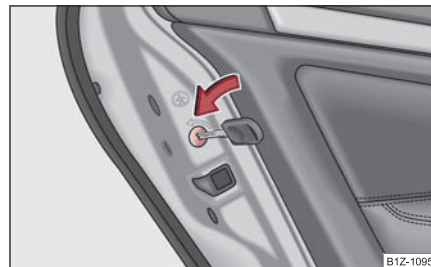


Fig. 40 Siguranța de la ușile din spate pentru copii

Ușile din spate sunt echipate cu o siguranță pentru copii. Siguranța pentru copii se activează și se dezactivează cu cheia autovehiculului.

Activarea siguranței pentru copii

- Rotiți cu cheia de contact fanta din ușile din spate în sensul săgeții
⇒ pagina 43, fig. 40.

Dezactivarea siguranței pentru copii

- Rotiți cu cheia de contact fanta spre dreapta, contrar sensului săgeții.

Când siguranța pentru copii este activată, mânerul interior al ușii este blocat. Ușa poate fi deschisă numai din exterior. ■

Închiderea centralizată

Descriere

La deschidere și închidere, se vor descuia sau încuia împreună, prin închiderea centralizată **toate** ușile și clapeta rezervorului* (atâta timp cât în meniul **Setup (setări) - Convenience (confort)** display informativ* nu este setat în alt fel). Capacul portbagajului se va încuia la închidere. El se poate deschide apăsând pe mânerul de deasupra numărului de înmatriculare ⇒ pagina 47.

Utilizarea închiderii centralizate este posibilă:

- din exterior cu cheia autovehiculului ⇒ pagina 45,
- de la tasta închiderii centralizate ⇒ pagina 46,
- de la telecomandă ⇒ pagina 49.

Lampa de control din ușa conducătorului la autovehiculele fără instalație de avertizare antifurt

După 2 secunde de la încuierea autovehiculului, lampa de control clipește.

După încuierea autovehiculului fără activarea mecanismului de siguranță, lampa de control clipește numai după 30 secunde.

Lampa de control din ușa conducătorului la autovehiculele cu instalație de avertizare antifurt

După încuierea autovehiculului lampa de control clipește 2 secunde cu frecvență ridicată, apoi mai încet.

Când autovehiculul este încuiat și mecanismul de siguranță ⇒ pagina 45 este scos din funcțiune, lampa de control din ușa conducătorului clipește cca. 2 secunde cu frecvență mare, se stinge și după cca. 30 secunde începe să clipească mai rar.

Când lampa de control clipește mai întâi cca. 2 secunde rapid, se aprinde cca. 30 secunde și apoi clipește mai rar, înseamnă că în sistemul închiderii centralizate sau al supravegherii interioare* ⇒ pagina 51 s-a produs o defecțiune. Solicitați ajutorul unui atelier specializat.

Aționarea confort a geamurilor

La descuierea și încuierea autovehiculului se pot deschide sau închide geamurile acționate electric ⇒ pagina 54.

Deschiderea individuală a ușilor*

Prin această funcție se descuie numai ușa conducătorului. Celelalte uși și clapeta rezervorului* rămân încuiate și vor putea fi descuiate numai după o altă încuiere.

Dacă doriți, puteți să activați deschiderea separată a ușilor, la o unitate Škoda autorizată.

Încuierea automată*

Toate ușile și capacul portbagajului se încuie automat de la o viteză de aproximativ 15 km/h.

Autovehiculul se va descuia automat când se va scoate cheia din contact. În plus, autovehiculul poate fi descuiat de conducător, prin apăsarea tastei închiderii centralizate  sau prin tragerea mânerului interior al ușii.

Dacă doriți, puteți să activați închiderea automată a ușilor, la un dealer autorizat.



ATENȚIE!

Încuierea ușilor împiedică deschiderea accidentală a acestora în situații extreme (accidente). Ușile încuiate împiedică, de asemenea, pătrunderea

ATENȚIE! Continuare

neautorizată din exterior - de ex. în intersecții. Ușile încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în cazul unui accident - Pericol!

i Indicație

- În cazul unui accident cu declanșare a airbag-urilor, ușile încuiate se vor deschide automat, pentru a putea permite accesul în interiorul autovehiculului.
- La defectarea închiderii centralizate puteți deschide și încuia cu cheia numai ușile din față. Celelalte uși și capacul portbagajului trebuie deschise și încuiate separat, manual.
 - Descuierea de urgență a ușii ⇒ pagina 47.
 - Descuierea de urgență a capacului portbagajului ⇒ pagina 48. ■

Mecanismul de siguranță

Închiderea centralizată este echipată cu un **mecanism de siguranță**⁷⁾. Când încuiati autovehiculul din exterior, încuietoria ușilor se vor bloca automat. Ușile se pot deschide cu ajutorul mânerului ușii atât din interior cât și din exterior. Astfel se îngreunează pătrunderea neautorizată în interiorul autovehiculului.

Puteți scoate din funcțiune mecanismul de siguranță, printr-o încuiere dublă în interval de 2 secunde.

La scoaterea din funcțiune a mecanismului de siguranță, lampa de control din ușa conducătorului clipește cca. 2 secunde, apoi se stinge și după cca. 30 secunde începe din nou să clipească încet.

La următoarea descuiere și încuiere a autovehiculului, mecanismul de siguranță își va relua funcția.

Când autovehiculul este încuiat iar mecanismul de siguranță este dezactivat, puteți deschide ușile din interior astfel:

- Prin acționarea mânerului ușii, ușa se va deschide.

⁷⁾ Valabil numai pentru unele țări.

- La a doua acționare a mânerului ușii, ușa se deschide.

ATENȚIE!

În autovehiculul încuiat din exterior, cu mecanismul de siguranță activ, nu trebuie să rămână persoane sau animale, deoarece ușile nu se pot deschide din interior, iar geamurile nu se pot deschide. Ușile încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în cazul unui accident - Pericol!

i Indicație

Instalația de avertizare antifurt* se activează și la încuierea autovehiculului fără activarea mecanismului de siguranță. Instalația de supraveghere interioară* nu se va activa în aceste condiții. ■

Descuierea cu ajutorul cheii

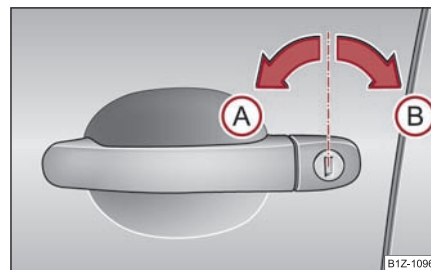


Fig. 41 Pozițiile cheii pentru încuiere și descuiere

- Rotiți cheia în butucul ușii conducătorului în poziție de deschidere (A) ⇒ fig. 41.
- Trageți de mânerul ușii și deschideți ușa.
- Se descuie toate ușile (la autovehiculele cu instalație de avertizare antifurt numai ușa conducătorului) și clapeta rezervorului*.

- Capacul portbagajului se va descuia.
- Luminile comandate de contactul din uși se vor aprinde.
- Mecanismul de siguranță se dezactivează.
- Geamurile se deschid atâta timp cât cheia este *menținută* în poziție de deschidere*. La autovehiculele echipate cu instalație de avertizare antifurt, acționarea geamurilor este posibilă încă 45 secunde după dezactivarea instalației de avertizare.
- Lampa de control din ușa conducătorului încetează să clipească când autovehiculul nu este echipat cu instalație de avertizare antifurt* ⇒ pagina 50.



Indicație

Dacă autovehiculul este echipat cu instalație de avertizare antifurt*, după deschiderea ușii, în interval de 15 secunde, trebuie să introduceți cheia în contact și să puneți contactul, pentru a dezactiva instalația de avertizare antifurt. Dacă **nu puneți contactul** în decurs de 15 sec., **se va declanșa alarma**. ■

Încuierea cu ajutorul cheii

- Rotiți cheia în încuietorea ușii conducătorului auto în poziție de încuiere (B) ⇒ pagina 45, fig. 41.
- Ușile, capacul portbagajului și clapeta rezervorului* se vor încuia.
- Luminile comandate de contactul din uși se vor stinge.
- Geamurile și trapa electrică* se vor închide, atâta timp cât se **menține** cheia în poziție de închidere.
- Mecanismul de siguranță se activează.
- Lampa de control din ușa conducătorului începe să clipească.



Indicație

Dacă ușa conducătorului este deschisă, nu se poate încuia. Ea trebuie încuiată separat, după ce se închide. ■

Tasta închiderii centralizate

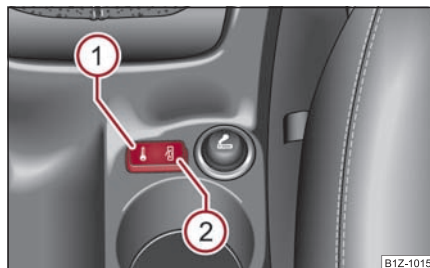


Fig. 42 Consola centrală: Tastele închiderii centralizate

Dacă autovehiculul nu a fost încuiat din exterior, îl puteți descuia și încuia de la tasta basculantă de pe consola centrală, fără a fi necesară punerea contactului.

Încuierea ușilor și a capacului portbagajului

- Apăsați tasta ① ⇒ fig. 42. Simbolul Ț din tastă se aprinde.

Descuierea ușilor și a capacului portbagajului

- Apăsați tasta ② ⇒ fig. 42. Simbolul Ț din tastă se stinge.

Dacă autovehiculul a fost încuiat de la tasta ①, sunt valabile următoarele:

- Deschiderea ușilor și a capacului portbagajului din exterior nu este posibilă (siguranța de ex. la oprirea într-o intersecție).
- Puteți descuia și deschide ușile separat din interior trăgând de mânerul ușilor.
- Atâta timp cât o ușă este deschisă⁸⁾, autovehiculul nu poate fi încuiat; pentru a nu se produce încuierea cheii în autovehicul.
- În cazul unui accident cu declanșare a airbag-urilor, ușile încuiate din interior se vor descuia automat, pentru a putea permite accesul în interiorul autovehiculului. ►

⁸⁾ Nu este valabil pentru capacul portbagajului.

Puteți închide sau deschide geamurile confortabil apăsând și menținând tasta ①, sau ② ⇒ pagina 54.

! ATENȚIE!

Închiderea centralizată funcționează și cu contactul motor luat. Toate ușile și capota portbagajului se vor încuia. Deoarece accesul din exterior se face mai greu când ușile sunt încuiate, în interiorul autovehiculului nu trebuie să rămână copii nesupravegheați. Ușile încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în cazul unui accident – Pericol!

i Indicație

În cazul în care mecanismul de siguranță este activat, mânerurile ușilor și tastele închiderii centralizate sunt scoase din funcțiune. ■

Încuierea de urgență a ușilor

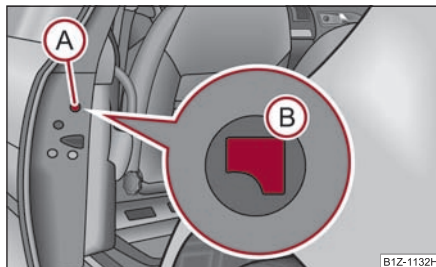


Fig. 43 Ușa din spate:
Încuierea de urgență a ușii

Pe partea frontală a ușilor care nu sunt prevăzute cu cilindru, se găsește un mecanism pentru încuierea de urgență; acesta este vizibil numai când ușa este deschisă.

Încuierea

- Îndepărtați capacul ① ⇒ fig. 43.
- Introduceți cheia în orificiul de sub capac și apăsați maneta ② în interior până la limită.
- Montați la loc capacul.

După închiderea ușii, aceasta nu mai poate fi deschisă din exterior. Când siguranța pentru copii nu este activată, deschiderea ușii este posibilă prin dubla acționare a mânerului ușii. Când siguranța pentru copii este activată, este necesar, pe lângă dubla acționare a mânerului ușii, ca ușa să se deschidă din exterior. ■

Capacul portbagajului

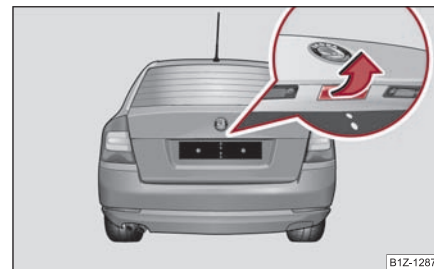


Fig. 44 Mânerul capacului
portbagajului

După descuierea autovehiculului cu cheia sau cu telecomanda puteți deschide capacul portbagajului apăsând mânerul de deasupra numărului de înmatriculare.

Deschiderea capacului portbagajului

- Apăsați asupra profilului de prindere ⇒ fig. 44 și ridicați simultan capacul portbagajului. ▶

Închiderea capacului portbagajului

- Trageți capacul în jos și trântiți-l ușor ⇒ .

În interiorul capacului portbagajului se găsește un locaș care ușurează închiderea.

ATENȚIE!

- Asigurați-vă că după închiderea capacului portbagajului, acesta este încuiat. În caz contrar, capacul s-ar putea deschide brusc în timpul deplasării, chiar dacă a fost încuiat – Pericol de accidentare!
- Nu vă deplasați niciodată cu capacul portbagajului întredeschis sau deschis complet – pericol de intoxicare cu gaze de eșapament!
- La închiderea capacului portbagajului nu apăsați pe lunetă, deoarece se poate sparge – pericol de rănire!



Indicație

- După închiderea capacului portbagajului, acesta se va încuia automat în interval de 2 secunde, iar instalația de avertizare antifurt* se va activa. Acest lucru este valabil numai pentru situația în care autovehiculul era încuiat la închiderea portbagajului.
- La plecare, resp. la o viteză mai mare de 5 km/h, funcția profilului de prindere de deasupra numărului de înmatriculare va fi dezactivată. După oprire și deschiderea unei uși, funcția va fi restabilită. ■

Descuierea de urgență a capacului portbagajului (Octavia)

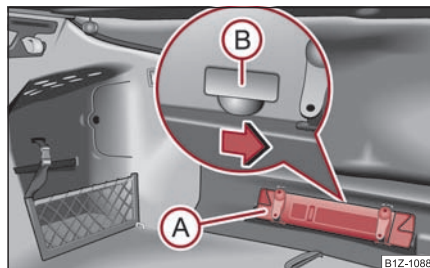


Fig. 45 Descuierea de urgență a capacului portbagajului

Când există o defecțiune în sistemul de închidere centralizată, capacul portbagajului poate fi deschis astfel:

- Rabateți spătarul în față ⇒ pagina 80.
- Scoateți triunghiul reflectorizant* (A) ⇒ fig. 45.
- Apăsați maneta de deblocare în sensul indicat de săgeată, pentru a descuia capacul portbagajului. Maneta se găsește sub capacul (B).
- Deschideți capacul portbagajului din exterior. ■

Descuierea de urgență a capacului portbagajului (Combi)

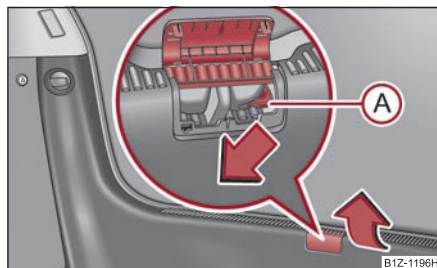


Fig. 46 Descuierea de urgență a capacului portbagajului

Când există o defecțiune în sistemul de închidere centralizată, capacul portbagajului poate fi deschis astfel:

- Rabateți spătarul în față ⇒ pagina 80.
- Ridicați capacul de pe încuietore ⇒ fig. 46.
- Cu ajutorul unui obiect subțire de ex. a unei șurubelnițe, apăsați maneta **A** până la limită în sensul săgeții; capota portbagajului se descuie.
- Deschideți capacul portbagajului din exterior. ■

Telecomanda*

Descriere

De la telecomandă puteți:

- descuia și încuia autovehiculului,
- descuia capacul portbagajului,
- deschide și închide electric geamul.

Emitătorul cu baterie se găsește în corpul telecomenzii. Receptorul se găsește în interiorul autovehiculului. Zona de acțiune a telecomenzii este de cca. 10 metri. Când bateriile se descarcă, această rază de acțiune se reduce.

Cheia este prevăzută cu o parte rabatabilă care servește la încuierea și descuierea manuală a autovehiculului, precum și la pornirea motorului.

La înlocuirea unei chei, ca și după executarea reparațiilor / schimbării aparatului de recepție instalația trebuie inițializată de către o unitate service Škoda. Numai apoi puteți utiliza telecomanda.



Indicație

- Când contactul este pus, telecomanda este dezactivată automat.
- Funcționarea telecomenzii poate fi influențată temporar de existența în apropierea autovehiculului a unor emițători care funcționează în aceeași zonă de frecvență (de ex. telefoane mobile, TV).
- Când închiderea centralizată sau instalația de avertizare antifurt reacționează la comenzile telecomenzii numai de la o depărtare de 3 m, bateriile trebuie înlocuite, în cel mai bun caz de o unitate service autorizată Škoda.
- Când ușa conducătorului este deschisă, autovehiculul nu poate fi încuiat de la telecomandă. ■

Descuierea și încuierea autovehiculului

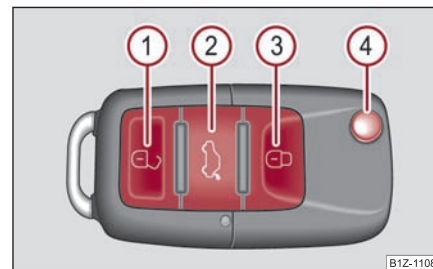


Fig. 47 Cheia cu telecomandă

Descuierea autovehiculului

- Apăsați tasta  ⇒ pagina 49, fig. 47 cca. 1 sec.

Încuierea autovehiculului

- Apăsați tasta  cca. 1 sec.

Dezactivarea mecanismului de siguranță

- Apăsați de două ori în 2 secunde tasta . Informații suplimentare ⇒ pagina 45.

Deschiderea de urgență a capacului portbagajului

- Apăsați tasta  cca. 2 sec. Informații suplimentare ⇒ pagina 47.

Desfacerea cheii

- Apăsați tasta .

Îmbinarea cheii

- Apăsați tasta  și îmbinați cheia.

Descuierea autovehiculului este confirmată de dubla aprindere a semnalizatoarelor. Dacă autovehiculul a fost descuiat de la tasta  și în decursul următoarelor 30 secunde nu se deschide nici o ușă sau capacul portbagajului, autovehiculul se va încuia automat din nou. Această funcție împiedică descuierea permanentă și neintenționată a autovehiculului.

Pe lângă aceasta, la descuierea autovehiculului se va regla și scaunele și oglinzile cu acționare electrică*. Reglajul memorat pentru scaunul conducătorului și pentru oglinzile exterioare va fi activat automat.

Indicarea încuierii

Încuierea corectă a autovehiculului este confirmată prin aprinderea luminilor de semnalizare.

Dacă încuiați autovehiculul prin apăsarea tastei  și unele uși sau capacul portbagajului nu sunt închise, luminile de semnalizare clipească numai după încuiere.



ATENȚIE!

În autovehiculul încuiat din exterior, cu mecanismul de siguranță activ, nu trebuie să rămână persoane, deoarece ușile nu se pot descuia din interior, iar geamurile nu se pot deschide. Ușile încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în cazul unui accident – Pericol!



Indicație

- Acționați telecomanda numai când ușile și capacul portbagajului sunt închise și când aveți contact vizual cu autovehiculul.
- Înainte de introducerea cheii în contact, nu trebuie să apăsați în autovehicul tasta de închidere  de pe telecomandă, deoarece autovehiculul s-ar putea încuia din greșeală, ceea ce ar determina activarea instalației de avertizare antifurt*. Dacă acest lucru se întâmplă, apăsați tasta de deblocare  de pe telecomandă. ■

Sincronizarea telecomenzii

Dacă autovehiculul nu se poate descuia cu telecomanda, este posibil ca codul telecomenzii să nu mai corespundă cu codul aparatului de comandă din autovehicul. Acest lucru se întâmplă când se acționează tastele de pe telecomandă în afara zonei de acțiune a sistemului sau după înlocuirea bateriilor telecomenzii.

De aceea este necesară sincronizarea codului, astfel:

- Apăsați o tastă oarecare de pe telecomandă.
- În interval de 1 minut de la apăsarea tastei, descuiați ușa cu cheia. ■

Instalația de avertizare antifurt*

Descriere

Instalația de avertizare antifurt mărește siguranța împotriva încercărilor de spargere a autovehiculului. În cazul înregistrării unei încercări de pătrundere neautorizată în autovehicul, sistemul va declanșa semnale de avertizare acustice și optice. ►

Cum se activează instalația de avertizare?

Instalația de avertizare antifurt se activează automat la încuierea autovehiculului cu cheia în ușa conducătorului sau cu telecomanda. Ea este activă 30 secunde după încuiere.

Cum se dezactivează instalația de avertizare?

Instalația de avertizare antifurt se va deconecta numai la descuierea autovehiculului cu telecomanda. Dacă autovehiculul nu este deschis în decurs de 30 sec. de la transmiterea semnalului, instalația de avertizare antifurt se va activa la loc.

Dacă autovehiculul se descuie cu cheia de la ușa conducătorului auto, în decurs de 15 sec. de la deschiderea ușii, cheia trebuie introdusă în contact și contactul trebuie pus. Astfel se dezactivează instalația de avertizare antifurt. Dacă **nu puneți contactul** în decurs de 15 sec., **se va declanșa alarma**.

Când se declanșează alarma?

Următoarele zone ale autovehiculului sunt supravegheate:

- Capota motorului,
- Capacul portbagajului,
- Ușile,
- Contactul,
- Înclinarea autovehiculului* ⇒ pagina 51,
- Interiorul autovehiculului* ⇒ pagina 51,
- Scăderea tensiunii de bord.

Dacă se deconectează unul din cei doi poli ai bateriei în timp ce instalația este activată, alarma se va declanșa imediat.

Cum se dezactivează alarma?

Alarma se deconectează la descuierea autovehiculului cu telecomanda sau la punerea contactului.



Indicație

- Durata de viață a sirenei de alarmă este de 6 ani. Informații detaliate primiți de la un dealer autorizat.

- Pentru a garanta buna funcționare a instalației de avertizare antifurt, verificați la părăsirea autovehiculului dacă toate ușile, geamurile și plafonul glisant electric* sunt închise.
- Codificarea telecomenzii exclude utilizarea telecomenzilor altor autovehicule. ■

Supravegherea interiorului* și protecția la remorcă*



Fig. 48 Tastă pentru supravegherea interioară și protecția la remorcă

Dezactivarea supravegherii interiorului și a protecției la remorcă

- Luați contactul motor.
- Deschideți ușa conducătorului.
- Apăsați tasta de pe stâlpul central de pe partea conducătorului ⇒ fig. 48, în tastă se modifică iluminarea simbolului din roșu în portocaliu.
- În interval de 30 secunde, încuiați autovehiculul.

Cele două sisteme de supraveghere se vor activa automat la următoarea încuiere a autovehiculului. ►



Indicație

- Dezactivați supravegherea interiorului și protecția la remorcă când există posibilitatea declanșării alarmei din cauza mișcării (de ex. de către copii sau animale) din interiorul autovehiculului, resp. când autovehiculul trebuie transportat (de ex. în tren sau pe vapor) sau remorcat.
- Compartimentul pentru ochelari deschis reduce eficiența supravegherii interiorului. Pentru a garanta o funcționare eficientă a supravegherii interiorului, închideți compartimentul pentru ochelari înainte de încuierea autovehiculului. ■

Geamuri acționate electric*

Tastele din ușa conducătorului

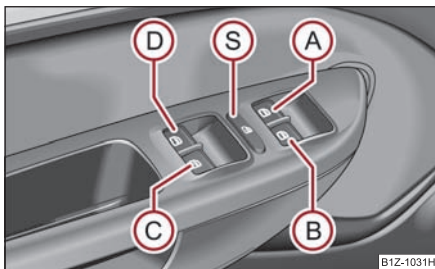


Fig. 49 Tastele din ușa conducătorului

Geamurile electrice funcționează numai când contactul motor este pus.

Deschiderea geamurilor

- Geamul se deschide prin apăsarea tastei respective amplasate în ușă. La eliberarea tastei, geamul se va opri.
- Geamul mai poate fi deschis prin apăsarea tastei până la limită (deschidere completă). Geamul se oprește la o nouă apăsare a tastei.

Închiderea geamurilor

- Geamul se închide prin tragerea ușoară a tastei respective. La eliberarea tastei, geamul se va opri.
- Geamul mai poate fi închis prin tragerea tastei până la limită (închidere completă). Geamul se oprește la o nouă tragere a comutatorului.

Tastele pentru fiecare geam se găsesc în cotiera din ușa conducătorului ⇒ fig. 49, pasagerului din dreapta și în ușile din spate* ⇒ pagina 53.

Tastele pentru acționarea geamurilor, din cotiera conducătorului

- (A) Tasta geamului din ușa conducătorului
- (B) Tasta geamului din ușa pasagerului din dreapta
- (C) Tasta geamului din ușa dreapta spate*
- (D) Tasta geamului din ușa stânga spate*
- (S) Comutatorul de siguranță*

Comutatorul de siguranță*

Apăsând comutatorul de siguranță (S) ⇒ fig. 49, puteți scoate din funcțiune comutatoarele din ușile din spate. Apăsând încă o dată comutatorul de siguranță (S), puteți restabili funcționarea tastelor din ușile din spate.

Când tastele din ușile din spate sunt scoase din funcțiune, se aprinde lampa de control  din comutatorul de siguranță (S).



ATENȚIE!

- Când încuiați autovehiculul din exterior, în interiorul autovehiculului nu trebuie să rămână persoane, deoarece în caz de necesitate, geamurile nu se pot deschide din interior.
- Sistemul este echipat cu un dispozitiv de oprire-întoarcere ⇒ pagina 53. Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri. Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam!

ATENȚIE! Continuare

- Când se transportă copii pe locurile din spate, vă recomandăm să scoateți din funcțiune comutatoarele din ușile din spate (comutatorul de siguranță) (S) ⇒ pagina 52, fig. 49.

i **Indicație**

- După luarea contactului, geamurile mai pot fi acționate cca. 10 minute. În acest interval de timp, funcționează închiderea automată a geamurilor. La deschiderea uneia din ușile din față, geamurile nu mai pot fi acționate electric.
- Pentru aerisirea spațiului interior în timpul mersului utilizați sistemele de încălzire / climatizare / ventilare existente. Când geamurile sunt deschise, în autovehicul poate pătrunde praf sau murdărie, iar la viteze mai ridicate se pot produce zgomote din cauza vântului. ■

Tasta din ușa pasagerului din dreapta și din ușile din spate



Fig. 50 Tastele din ușa pasagerului dreapta

În aceste uși se găsește câte o tastă pentru geamurile respective.

Deschiderea geamurilor

- Apăsați comutatorul **în jos** și mențineți în această poziție până când geamul a atins poziția dorită de dvs.

- Geamul mai poate fi deschis prin apăsarea comutatorului **în jos** până la limită (deschidere completă). Geamul se oprește la o nouă apăsare a tastei.

Închiderea geamurilor

- Apăsați comutatorul **în sus** și mențineți în această poziție până când geamul a atins poziția dorită de dvs.
- Geamul mai poate fi închis prin apăsarea comutatorului **în sus** până la limită (închidere completă). Geamul se oprește la o nouă apăsare a tastei.

ATENȚIE!

Sistemul este echipat cu un dispozitiv de oprire-întoarcere ⇒ pagina 53. Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri. Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam!

i **Indicație**

- După luarea contactului, geamurile mai pot fi acționate cca. 10 minute. În acest interval de timp, nu funcționează închiderea automată a geamurilor. La deschiderea uneia din ușile din față, geamurile nu mai pot fi acționate electric.
- Când este activată siguranța pentru copii, iluminarea comutatoarelor pentru acționarea geamurilor din ușile din spate* nu se activează. ■

Dispozitivul de oprire-întoarcere

Geamurile electrice sunt echipate cu dispozitiv de oprire-întoarcere. Acesta reduce pericolul strivirii degetelor la închiderea geamurilor.

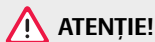
Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri.

Dacă obstacolul împiedică închiderea în următoarele 10 secunde, procesul de închidere se va întrerupe din nou și geamul se va deschide câțiva centimetri. ►

Dacă încercați să închideți geamul din nou într-un interval de 10 secunde, fără a îndepărta obstacolul, închiderea va fi oprită. În această perioadă, nu va fi posibilă închiderea automată a geamurilor. Dispozitivul de oprire-întoarcere este încă activat.

Dispozitivul de oprire-întoarcere iese din funcțiune dacă încercați din nou, în următoarele 10 secunde, să închideți geamul – **geamul se va închide acum cu toată forța!**

Dacă așteptați mai mult de 10 secunde, dispozitivul va fi activat din nou.



ATENȚIE!

Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam! ■

Închiderea confort a geamurilor

La descuierea și încuierea autovehiculului puteți deschide și închide geamurile electrice astfel (trapa poate fi numai închisă).

Deschiderea geamurilor

- Mențineți cheia în ușa conducătorului în poziție de deschidere sau apăsați tasta de deschidere de pe telecomandă, până se deschid toate geamurile.

Închiderea geamurilor

- Mențineți cheia în ușa conducătorului în poziție de închidere sau apăsați tasta de închidere de pe telecomandă, până se închid toate geamurile.

La eliberarea cheii sau tastei de încuiere, geamul se oprește.



ATENȚIE!

Sistemul este echipat cu un dispozitiv de oprire-întoarcere ⇒ pagina 53. Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri. Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam!



Indicație

La autovehiculele echipate cu instalație de avertizare antifurt, deschiderea confort a geamurilor este posibilă, cu cheia, încă 45 secunde după dezactivarea instalației de avertizare, resp. după activarea instalației de avertizare antifurt. ■

Defecțiuni în funcționare

Geamurile electrice nu funcționează

Dacă bateria autovehiculului a fost deconectată și apoi conectată, dispozitivul de acționare automată a geamurilor este scos din funcțiune. Sistemul trebuie activat. Se pune în funcțiune în felul următor:

- Puneți contactul.
- Apăsați comutatorul respectiv **în sus** și mențineți-l apăsat până când se închide geamul.
- Eliberați comutatorul.
- Apăsați din nou comutatorul respectiv **în sus** și mențineți-l apăsat cca. 3 secunde.

Utilizarea pe timp de iarnă

În timpul iernii, geamul poate opune o rezistență mare la închidere, din cauza înghețării; geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri.

Pentru a închide geamul este nevoie de a scoate din funcțiune limitarea forței ⇒ pagina 53, „Dispozitivul de oprire-întoarcere”.



⚠ ATENȚIE!

Sistemul este echipat cu un dispozitiv de oprire-întoarcere ⇒ pagina 53.
Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri. Închideți geamul cu atenție!
Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam! ■

Trapa/Plafonul glisant electric*

Descriere

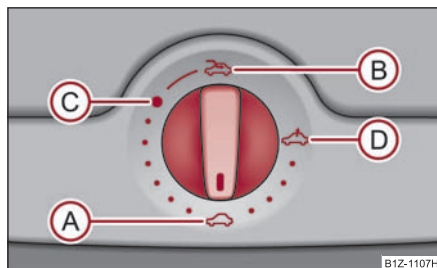


Fig. 51 Comutator rotativ pentru trapa/plafonul glisant electric

Trapa/plafonul glisant se poate deschide și închide când contactul este pus, de la comutatorul rotativ ⇒ fig. 51. Comutatorul rotativ are mai multe poziții.

După luarea contactului, trapa mai pot fi acționată cca. 10 minute. Însă după deschiderea uneia din ușile din față, trapa nu mai poate fi acționată.



Indicație

Dacă se deconectează și apoi se conectează bateria autovehiculului, se poate întâmpla ca trapa să nu se mai închidă complet. De aceea trebuie să amplasați comutatorul în poziția A și să îl apăsați cca. 10 secunde. ■

Glisarea și ridicarea

Poziția confort

- Rotiți comutatorul în poziția C ⇒ fig. 51.

Glisare completă

- Rotiți comutatorul în poziția B și mențineți-l în această poziție.

Ridicarea

- Rotiți comutatorul în poziția D.

În poziție confort apar mai puține zgomote cauzate de vânt, decât atunci când trapa este deschisă complet.

Parasolarul glisant se va deschide automat odată cu glisarea trapei. Când trapa este deschisă, obturatorul poate fi acționat manual.



Atenție!

În timpul iernii, îndepărtați zăpada sau gheața de deasupra trapei, pentru a evita deteriorarea mecanismului de deschidere. ■

Închiderea

Tragerea/Închiderea trapei/plafonului glisant

- Rotiți comutatorul în poziția A ⇒ fig. 51.

Închiderea de siguranță

Plafonul glisant este prevăzut cu protecție la suprasolicitare. Când închiderea este blocată de un obstacol (de ex. gheața), trapa se oprește și se deschide complet. Puteți închide trapa fără activarea protecției la suprasolicitare apăsând comutatorul în poziția A ⇒ fig. 51 în față, până când trapa se închide complet ⇒ ⚠.

**ATENȚIE!**

Închideți trapa cu atenție - pericol de accidentare! ■

Aționarea confort

Trapa deschisă se poate închide și din exterior.

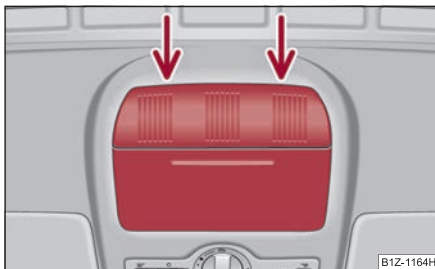
- Mențineți cheia în butucul ușii conducătorului în poziție de închidere, respectiv apăsați tasta de închidere de pe telecomandă, până când trapa/plafonul glisant se închide ⇒

La eliberarea cheii, resp. a tastei, închiderea se întrerupe.

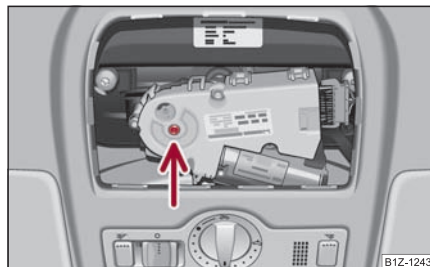
**ATENȚIE!**

Închideți trapa cu atenție - pericol de accidentare! În timpul închiderii confort, protecția la suprasolicitare nu funcționează. ■

Aționarea în caz de urgență



**Fig. 52 Imagine din plafon:
Puncte de amplasare a
șurubelniței**



**Fig. 53 Imagine din plafon:
Acționarea în caz de urgență**

Când instalația este defectă, trapa poate fi închisă sau deschisă manual.

- Așezați o șurubelniță cu capătul plat în partea din spate a capacului ⇒ fig. 52.
- Trageți capacul în jos.
- Introduceți o cheie hexagonală nr. 4, până la limită, în orificiu, și închideți sau deschideți trapa/plafonul glisant ⇒ fig. 53.
- Apăsați capacul în sus, după ce ați introdus piciorușele de plastic.
- Remediați defecțiunea la un atelier specializat.

**Indicație**

După fiecare acționare de urgență trapa trebuie adusă în poziția de bază. De aceea trebuie să rotiți comutatorul în poziția ⇒ pagina 55, fig. 51 și să îl apăsați cca. 10 secunde. ■

Luminile și vizibilitatea

automată

Aprinderea și stingerea luminilor



Fig. 54 Tabloul de bord:
Înterupătorul de lumină

Aprinderea luminii de poziție

- Rotiți înterupătorul în poziția ☀.

Aprinderea luminii de întâlnire și a luminii de drum

- Rotiți înterupătorul în poziția .
- Apăsăți maneta luminii de drum în față, pentru a aprinde lumina de drum ⇒ pagina 63, fig. 60.

Stingerea luminilor (în afară de lumina de zi)

- Rotiți înterupătorul în poziția 0.

Lumina de întâlnire se aprinde numai când contactul este pus. După luarea contactului, luminile de întâlnire se sting automat și va rămâne aprinsă numai lumina de poziție. La autovehiculele care dispun de funcția Coming/Leaving-Home* ⇒ pagina 59, se stinge și lumina de poziție.

La autovehiculele cu **volanul pe dreapta** ordinea aranjării întrerupătoarelor diferă parțial față de ⇒ fig. 54 ordinea prezentată. Simbolurile de pe întrerupătoare sunt totuși aceleași.

ATENȚIE!

Nu circulați niciodată cu luminile de poziție aprinse – pericol de accident!
Lumina de poziție nu este suficient de puternică pentru a lumina drumul sau pentru a vă face observați de ceilalți participanți la trafic. De aceea, în condiții de vizibilitate redusă aprindeți luminile de întâlnire.



Indicație

- Dacă scoateți cheia din contact și deschideți ușa conducătorului în timp ce luminile autovehiculului sunt aprinse, se va emite un semnal de avertizare.
- La închiderea ușii conducătorului (contact luat) semnalul de avertizare va fi întrerupt de contactul din ușă. Autovehiculul poate rămâne cu luminile de poziție aprinse.
- Dacă opriți autovehiculul pentru o perioadă mai lungă de timp, vă recomandăm să stingeți luminile, sau să lăsați aprinse numai luminile de parcare.
- Aprinderea luminilor descrise trebuie să se facă în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.
- La o defectare a înterupătorului de lumini, lumina de întâlnire se aprinde automat.
- În condiții de vreme rece sau umedă, farurile se pot aburi pe interior.
 - La aceasta contribuie diferența de temperatură dintre partea interioară și partea exterioară a geamului farului.
 - La aprinderea luminilor, geamurile farurilor se vor dezaburi în scurt timp. Eventual farul mai poate rămâne aburit pe margini.
 - De aburire pot fi afectate și lămpile din spate sau lămpile semnalizatoarelor.
 - Această aburire se reflectă negativ asupra duratei de viață a dispozitivelor de iluminat. ■

Lumina de zi*

În unele țări, legea prevede ca autovehiculele să fie echipate cu funcția Lumina de zi.

Aprinderea luminii de zi

- Puneți contactul fără a roti întrerupătorul de lumini din poziția 0.

Dezactivarea funcției Lumina de zi

- În interval de 3 secunde după punerea contactului, trageți maneta de semnalizare spre volan și simultan împingeți-o în jos și mențineți-o în această poziție cel puțin 3 secunde.

Activarea funcției Lumina de zi

- În interval de 3 secunde după punerea contactului, trageți maneta de semnalizare spre volan și simultan împingeți-o în sus și mențineți-o în această poziție cel puțin 3 secunde.

Când lumina de zi este aprinsă, se aprinde lumina de staționare împreună cu lumina de întâlnire.

La autovehiculele echipate cu becuri pentru lumina de zi* în farurile de ceață, când funcția luminii de zi⁹⁾ este activată, lumina de staționare nu se aprinde.

Când lumina de zi este aprinsă, iluminarea tabloului de instrumente este stinsă, însă în caz de întuneric ea se aprinde, în poziția **AUTO**, și lumina de întâlnire luminează la întreaga capacitate (100 %).

La autovehiculele echipate cu display informativ*, puteți activa sau dezactiva funcția luminii de zi și în meniu:

- SETUP (setări)
- Lights & Vision (Lumina & Vizibilitatea) ■

⁹⁾ Valabil numai pentru unele țări.

Comanda automată a luminii*



Fig. 55 Tabloul de bord: Întrerupătorul de lumină

Activarea sistemului de comandă automată a luminilor de deplasare*

- Rotiți întrerupătorul ⇒ fig. 55 în poziția **AUTO**.

Dezactivarea sistemului de comandă automată a luminilor de deplasare*

- Rotiți întrerupătorul în poziția 0, ☀ sau ☀.

Când întrerupătorul de lumini se află în poziția **AUTO**, se aprinde simbolul **AUTO** de lângă întrerupător, când contactul este pus. Când lumina de întâlnire este activată de senzorul de lumină, lângă întrerupătorul de lumini se aprinde simbolul ☀.

Dacă luminile se aprind automat, se aprind simultan luminile de poziție, de întâlnire, precum și lămpile numărului de înmatriculare.

Când aprinderea automată a luminilor* este activată, lumina este reglată de la senzorul de lumină din piciorul oglinzii retrovizoare. Dacă intensitatea luminii scade sub valoarea stabilită, de ex. la traversarea unui tunel în timpul zilei, luminile de întâlnire și de drum se vor aprinde automat, precum și luminile numărului de înmatriculare. Când intensitatea luminii crește, luminile se vor stinge automat. ►

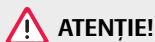
Lumina pentru autostradă

Când aprinderea automată a luminilor* este activată, iar viteza de deplasare depășește cel puțin 10 secunde 140 km/h, luminile de poziție și de întâlnire se aprind automat.

Dacă viteza scade cel puțin 2 secunde sub 65 km/h, luminile se sting.

Lumina pentru condițiile de ploaie

Dacă porniți ștergătoarele de parbriz în regimul senzor de ploaie* mai mult de 10 secunde sau în regim de ștergere continuă (poziția 2 sau 3) ⇒ pagina 68 mai mult de 15 secunde, se aprinde automat lumina de staționare și de întâlnire. Lumina se stinge dacă timp de 4 minute nu se pornesc ștergătoarele în regim senzor de ploaie* sau ștergere continuă.



ATENȚIE!

Comanda automată a luminii are numai o funcție de asistență. Conducătorul nu este scutit de responsabilitatea de a controla luminile și eventual de a aprinde luminile atunci când este necesar. Senzorul de lumină nu recunoaște nici ploaia nici ceața. În aceste condiții vă recomandăm să aprindeți luminile de întâlnire 𐀀!



Indicație

- Nu lipiți autocolante în fața senzorului de lumină, pentru a nu-l influența negativ sau pentru a nu-l scoate din funcțiune.
- Pentru utilizarea comenzii automate a luminii sunt valabile aceleași reguli ca pentru comanda manuală a luminii ⇒ pagina 57. ■

Lumina de viraj*

Lumina de viraj servește la iluminarea virajului prin deplasarea conului de lumină al farului din față cu Xenon*. Această funcție devine activă la o viteză mai mare de 10 km/h.

Deplasarea farurilor poate fi dezactivată / activată de la punctul de meniu **Asistent (asistent)** din meniul principal al display-ului informativ* ⇒ pagina 26.



ATENȚIE!

Dacă lumina de viraj este defectă, farurile coboară automat într-o poziție de urgență, în care este împiedicată deranjarea participanților la trafic. Astfel se scurtează porțiunea de drum iluminată. Circulați cu atenție și căutați imediat un atelier autorizat. ■

Funcția Coming-Home

Funcția permite aprinderea luminilor pentru o scurtă perioadă de timp, după părăsirea autovehiculului, în condiții de întuneric.

Activarea funcției Coming-Home

- Înterupătorul de lumini se află în poziția aprinderii automate a luminii **AUTO** și luminile de întâlnire sunt aprinse.
- Luați contactul motor.
- După deschiderea ușii conducătorului, se aprinde iluminarea Coming-Home.
- Închideți toate ușile și capacul portbagajului, resp. încuiați autovehiculul. După scurt timp, toate luminile se sting.

Funcția Coming-Home aprinde următoarele lumini, în funcție de echipare:

- Lumina de poziție,
- Lumina de întâlnire,
- Lămpile din oglinzile exterioare,
- Lampa de la numărul de înmatriculare.

Funcția Coming-Home

Luminile se sting la 10 secunde după închiderea tuturor ușilor și a capacului portbagajului.

Dacă rămâne deschisă o ușă sau capacul portbagajului, luminile se sting la 60 secunde după luarea contactului. ▶

Funcția Coming-Home este comandată de la senzorul din suportul oglinzii retrovizoare interioare. Când intensitatea luminii este mai mare decât valoarea stabilită, funcția Coming-Home nu se va activa după luarea contactului.



Indicație

- Dacă funcția Coming-Home este activă permanent, bateria autovehiculului este solicitată puternic, în special în traficul orășenesc pe distanțe scurte.
- Aprinderea luminilor descrise trebuie să se facă în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.
- Durata iluminării funcției Coming-Home se poate modifica prin intermediul display-ului informativ*. ■

Funcția Leaving-Home

Funcția permite aprinderea luminilor la apropierea de autovehicul.

Activarea funcției Leaving-Home

- Descuiați autovehiculul cu telecomanda – luminile se aprind.

Funcția Leaving-Home aprinde următoarele lumini, în funcție de echipare:

- Lumina de poziție,
- Lumina de întâlnire,
- Lămpile din oglinzile exterioare,
- Lampa de la numărul de înmatriculare.

Funcția Leaving-Home

Funcția Leaving-Home este comandată de la senzorul din suportul oglinzii retrovizoare interioare. Când intensitatea luminii este mai mare decât valoarea stabilită, funcția Leaving-Home nu se va activa după descuierea autovehiculului cu telecomanda.

După descuierea autovehiculului cu telecomanda, luminile rămân aprinse 10 secunde. Funcția Leaving-Home se va stinge după punerea contactului sau după încuierea autovehiculului.

Dacă nu se deschide nici o ușă în interval de 30 secunde, luminile se sting și autovehiculul se va încuia automat.



Indicație

- Dacă funcția Leaving-Home este activă permanent, bateria autovehiculului este solicitată puternic, în special în traficul orășenesc pe distanțe scurte.
- Aprinderea luminilor descrise trebuie să se facă în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.
- Durata iluminării funcției Leaving-Home se poate modifica prin intermediul display-ului informativ*. ■

Lumina turist*

Această funcție permite circulara în țările în care traficul se desfășoară pe partea opusă, fără a-i orbi pe participanții la trafic care vin din sens invers. Când regimul „Lumina turist” este activat, rabatarea laterală a farurilor este dezactivată.

Funcția „Lumina turist” se activează / dezactivează pe display-ul informativ* în meniul:

- **SETUP (setări)**
- **Travel mode (regim călătorie)**
 - Off (dezactivat)
 - On (activat) ■

Farurile de ceață* 𐀀



Fig. 56 Tabloul de bord:
Înterupătorul de lumină

Aprinderea farurilor de ceață

- Rotiți întrerupătorul în poziția 𐀀 sau 𐀁 ⇒ fig. 56.
- Trageți întrerupătorul în poziția ①.

Când farurile de ceață sunt aprinse, se aprinde lampa de control 𐀀 ⇒ pagina 31. ■

Farurile cu funcția „Corner”*

Proiectoarele de ceață cu funcția „Corner” luminează mai bine locurile din apropierea autovehiculului la virare, parcare ș.a.

Farurile de ceață dotate cu funcția „Corner” se reglează în funcție de mișcarea volanului, resp. de activarea luminii de semnalizare¹⁰⁾, la îndeplinirea următoarelor condiții:

- autovehiculul staționează și motorul merge, sau autovehiculul se deplasează cu o viteză de max. 40 km/h,
- lumina de zi nu este aprinsă,

¹⁰⁾ În caz de conflict între cele două modalități de activare, de ex. dacă se rotește volanul la stânga și se acționează lumina de semnalizare din dreapta, lumina de semnalizare are prioritate.

- lumina de întâlnire este aprinsă sau întrerupătorul de lumini se află pe poziția **AUTO** și intensitatea luminii ambientale determină aprinderea luminii de întâlnire,
- farurile de ceață nu sunt aprinse,
- treapta de marșarier nu este selectată.



Indicație

Dacă selectați treapta de marșarier când funcția „Corner” este activă, se aprinde ambele faruri de ceață. ■

Lampa de ceață din spate 𐀀

Aprinderea lămpii de ceață din spate

- Rotiți întrerupătorul în poziția 𐀀 sau 𐀁 ⇒ fig. 56.
- Trageți comutatorul în poziția ②.

Când lumina de ceață din spate este aprinsă, se aprinde lampa de control 𐀀 ⇒ pagina 31.

Când tractați o remorcă cu lumini de ceață **de dispozitivul de tractare montat din fabricație**, se vor aprinde automat numai luminile de ceață ale remorcii.

Lumina de ceață din spate se găsește în lampa din spate de pe partea conducătorului.



Atenție!

Pentru a nu-i orbi pe ceilalți participanți la trafic, lampa de ceață spate trebuie aprinsă numai în condiții de vizibilitate redusă (respectați prevederile legislației în vigoare). ■

Iluminarea aparatelor de bord*

Intensitatea iluminării instrumentelor de bord este reglabilă.



Fig. 57 Tabloul de bord: Iluminarea instrumentelor de bord

Iluminarea aparatelor de bord

- Aprindeți luminile.
- Rotiți regulatorul rotativ ⇒ fig. 57 pe intensitatea dorită a iluminării instrumentelor de bord.

La display-ul informațional* ⇒ pagina 26 se poate regla automat intensitatea iluminării. Reglarea iluminării instrumentelor de bord de la regulatorul rotativ este posibilă numai atunci când intensitatea luminii coboară sub valoarea reglată a senzorului de lumină. ■

Adaptarea farurilor principale

Când lumina de întâlnire este aprinsă, puteți adapta lumina farurilor în funcție de încărcătura autovehiculului.



Fig. 58 Tabloul de bord: Adaptarea farurilor

- Rotiți regulatorul rotativ ⇒ fig. 58, până când lumina de întâlnire este reglată astfel încât să nu îi orbească pe participanții la trafic.

Poziții de reglare

Pozițiile corespund următoarelor grade de încărcare:

- ① Autovehicul față ocupat, portbagaj neîncărcat.
- ② Autovehicul complet ocupat, portbagaj neîncărcat.
- ③ Autovehicul complet ocupat, portbagaj încărcat.
- ④ Locul conducătorului auto ocupat, portbagaj încărcat.

⚠ Atenție!

Adaptați lumina farurilor astfel încât să nu-i deranjeze pe ceilalți participanți la trafic.

i Indicație

Farurile echipate cu lămpi Xenon*, se reglează automat la punerea contactului motor și în timpul deplasării, în funcție de gradul de încărcare și de regimul de

deplasare (de ex. accelerare, frânare). Autovehiculele, echipate cu lumină Xenon*, nu dispun de regulatorul pentru adaptarea manuală a farurilor. ■

Înterupător pentru instalația de avertizare avarie ▲



Fig. 59 Tabloul de bord:
Înterupător pentru
instalația de avertizare
avarie

- Apăsați întrerupătorul ▲ ⇒ fig. 59, pentru a porni sau opri instalația de avertizare avarie.

Când instalația de avertizare avarie este în funcțiune, toate luminile de semnalizare ale autovehiculului clipeșc simultan. Lămpile de control pentru luminile de semnalizare și o lampă de control din întrerupător vor clipi. Instalația de avertizare avarie funcționează și când contactul este luat.

În cazul unui accident cu declanșare a airbag-urilor, instalația de semnalizare avarie se va activa automat.

La folosirea semnalizării de avarie, luați în considerare prevederile legale.



Indicație

Activați instalația de avertizare avarie atunci când:

- ajungeți într-un blocaj de circulație
- aveți o pană, într-un caz de urgență. ■

Maneta de acționare a luminilor de semnalizare ⇄ și a luminii de drum ➡

De la maneta de acționare a semnalizatoarelor și a luminii de drum se aprind și se sting și luminile de parcare și avertizarea luminosă.

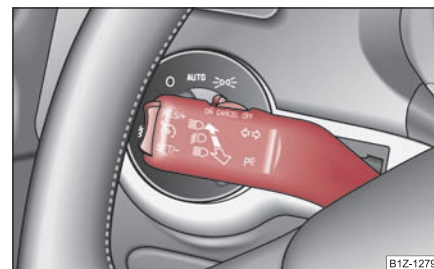


Fig. 60 Maneta de acționare
a luminilor de semnalizare
și a luminii de drum

Maneta pentru luminile de semnalizare și lumina de drum are următoarele funcții:

Lumina de semnalizare dreapta ⇄ și stânga ⇄

- Apăsați maneta în sus, respectiv în jos ⇒ fig. 60.
- Dacă doriți să clipească numai de trei ori* (așa numita semnalizare confort), apăsați maneta scurt în sus sau în jos și eliberați-o. Această funcție se poate activa/dezactiva pe display-ul de informații* ⇒ pagina 26.
- Semnalizarea pentru schimbarea benzii - deplasați maneta numai până la punctul în care simțiți o opoziție, în sus sau în jos, și mențineți-o în această poziție.

Lumina de drum ➡

- Aprindeți lumina de întâlnire.

- Apăsați maneta în față.
- Aduceți maneta în poziția inițială, pentru a stinge lumina de drum.

Claxonul luminos

- Trageți maneta spre volan - se aprinde lumina de drum și lampa de control  din tabloul de instrumente.

Lumina de parcare

- Luați contactul motor.
- Acționați maneta în sus, respectiv în jos, pentru a aprinde lumina de parcare din dreapta, respectiv din stânga.

Indicații referitoare la funcționarea luminii

- **Instalația de semnalizare** funcționează numai cu contactul motor pus. Se va aprinde lampa de control corespunzătoare , respectiv  în tabloul de instrumente.
- După un viraj, semnalizatorul se decuplează automat.
- Dacă o lampă de semnalizare este defectă, lampa de control clipește de două ori mai repede.
- Când **lumina de parcare** este aprinsă, se vor aprinde luminile de staționare și luminile din spate, pe partea respectivă. Luminile de parcare se aprind numai când contactul este luat.



Atenție!

Folosii lumina de drum, respectiv avertizarea luminoasă, numai când nu-i stănenii pe ceilalți participanți la trafic.



Indicație

- Dacă ați acționat lumina de semnalizare din dreapta sau din stânga și luați contactul, lumina de parcare nu se aprinde automat.
- Utilizați dispozitivele de iluminare și semnalizare descrise numai în conformitate cu normele legislației în vigoare. ■

Iluminarea habitaculului

Iluminarea interiorului autovehiculului față și spate*

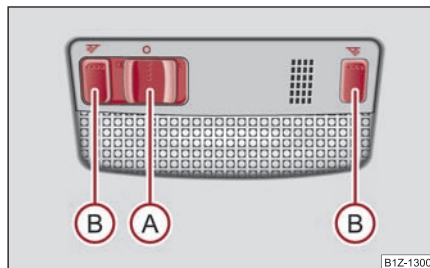


Fig. 61 Imagine din plafon: Iluminarea interiorului față și spate

Pentru iluminarea părții din față și din spate a interiorului autovehiculului, sunt valabile aceleași principii.

Aprinderea lămpii din interior

- Dacă apăsați întrerupătorul  spre stânga, apare simbolul  ⇒ fig. 61.

Stingerea lămpii din interior

- Apăsați întrerupătorul  în poziție mediană **O**.
- La variantele fără lampă pentru citit, dacă apăsați întrerupătorul  spre dreapta, apare simbolul **O**.

Întrerupătorul cu contact în ușă

- Dacă apăsați întrerupătorul  spre dreapta, apare simbolul .
- La variantele fără lampă pentru citit, apăsați întrerupătorul  în poziția centrală .

Lămpile pentru citit*

- Apăsați întrerupătorul **(B)**, pentru a aprinde sau stinge lumina de citit din dreapta, respectiv din stânga.

Lumina interioară se aprinde la descurierea autovehiculului, resp. la deschiderea unei uși, sau când se scoate cheia din contact. Lumina se va stinge la cca. 30 sec. după închiderea ușilor. La încuierea autovehiculului sau la punerea contactului, luminile interioare se sting. Acest lucru este valabil numai pentru situația în care întrerupătorul lămpii respective se găsește în poziția pentru contactul la ușă.

Când o ușă este deschisă, iluminarea interioară se va stinge după cca. 10 minute, pentru a evita descărcarea bateriei autovehiculului.

Când întrerupătorul se află în poziția  (lumina este aprinsă permanent), lumina se stinge cel târziu după 10 minute - pentru a împiedica descărcarea bateriei autovehiculului.



Indicație

Vă recomandăm să vă adresați unei unități autorizate pentru înlocuirea lămpilor cu incandescentă. ■

Iluminarea torpedoului de pe partea pasagerului dreapta*

- La deschiderea capacului torpedoului de pe partea pasagerului din dreapta se aprinde lampa din torpedo.
- Lampa se aprinde automat când este aprinsă lumina de poziție și se stinge la închiderea capacului. ■

Lampa de avertizare din ușa din față*



Fig. 62 Ușa din față: Lampa de avertizare

Lampa de avertizare se găsește în partea de jos a ușii ⇒ fig. 62.

Lampa luminează întotdeauna când ușa este deschisă. Ea se stinge după cca. 10 minute - pentru a împiedica descărcarea bateriei autovehiculului.

La unele autovehicule, în locul lămpii de avertizare se găsește un ochi de pisică. ■

Lampa din portbagaj*

Lampa se aprinde automat la deschiderea capacului portbagajului. Dacă capacul portbagajului rămâne deschis mai mult de 30 minute, lampa din portbagaj se stinge automat. ■

Iluminarea zonei de acces*

Lampa se găsește în marginea inferioară a oglinzii exterioare.

Fasciculul luminos este îndreptat spre zona de acces în autovehicul.

Lampa se aprinde după descurierea ușilor sau la deschiderea capacului portbagajului. Lampa se stinge după punerea contactului sau după 30 secunde de la închiderea tuturor ușilor, a capacului portbagajului și a capotei motorului. ►

Când rămâne o ușă deschisă, capacul portbagajului sau capota motorului, lampa se stinge după 2 minute (contactul luat).



ATENȚIE!

În timpul în care lampa din zona de acces în autovehicul este aprinsă, nu puneți mâna pe carcasa acesteia - pericol de ardere! ■

Vizibilitatea

Încălzirea lunetei



Fig. 63 Întrerupător pentru încălzirea lunetei

- Încălzirea lunetei poate fi pornită sau oprită de la întrerupătorul  ⇒ fig. 63 - lampa de control din întrerupător se aprinde sau se stinge.

Încălzirea lunetei funcționează numai cu motorul pornit.

După 10 minute încălzirea lunetei **se oprește** de la sine.



Indicație privitoare la mediu

De îndată ce geamurile sunt dezghețate sau dezaburite, opriți încălzirea. Prin reducerea consumului de curent se economisește carburant ⇒ pagina 201, „Economisiți energie electrică”.



Indicație

- Poziția și forma comutatorului poate diferi în funcție de echiparea autovehiculului.
- Când tensiunea la bord scade, încălzirea lunetei va fi întreruptă automat pentru a asigura necesarul de energie electrică motorului. ■

Parasolarele

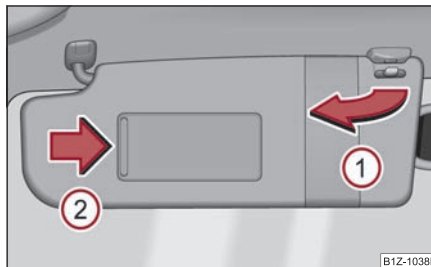


Fig. 64 Parasolarele: Răbătarea

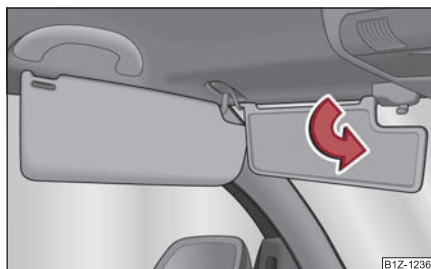


Fig. 65 Parasolarul dublu

Parasolarul conducătorului și al pasagerului din dreapta pot fi scoase din suporturi și îndreptate către uși  ⇒ fig. 64.

Oglinzile pentru machiaj* din parasolare sunt prevăzute cu un capac. Îndepărtați capacul în sensul indicat de săgeata ②.

La autovehiculele echipate cu parasolare duble*, după deschiderea parasolarului, se poate rabata și parasolarul ajutător ⇒ pagina 66, fig. 65.

⚠ ATENȚIE!

Parasolarele nu trebuie împinse spre geamurile laterale, în zona de declanșare a airbag-ului cortină, dacă pe acestea se găsesc obiecte ca de ex. pixuri sau dispozitive de deschis garajul. La declanșarea airbag-ului cortină, pasagerii pot suferi accidentări. ■

Ruloul parasolar*

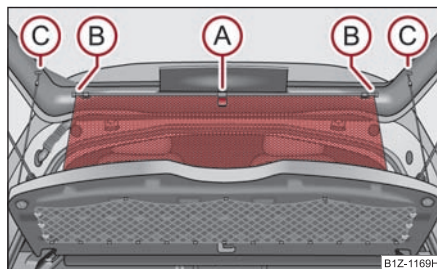


Fig. 66 Desfacerea ruloului parasolar

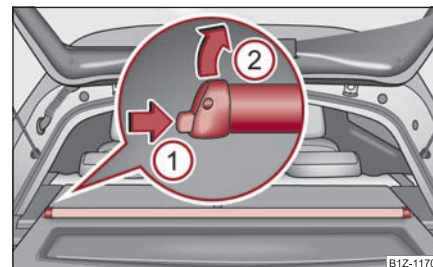


Fig. 67 Demontarea ruloului parasolar

Ruloul parasolar se găsește într-o carcasă, pe raftul din portbagaj. Dacă este necesar, această carcasă se poate demonta.

Scoaterea

- Trageți ruloul parasolar de curelușa ① și agățați-l în suportul ② ⇒ fig. 66.

Rularea

- Scoateți ruloul din suportul ② și mențineți-l de curelușa ① astfel încât să se poată rula în carcasa de pe raftul din portbagaj.

Demontarea

- Desprindeți elementele de fixare de pe raftul portbagajului ③.
- Rulați parasolarul în carcasa de pe raftul portbagajului.
- Apăsăți siguranța în sensul săgeții ① și scoateți parasolarul în sensul săgeții ② ⇒ fig. 67. ■

Ștergătoarele de parbriz

Diagram of the B12-1282H control panel with numbered callouts 1 through 7. Callout 1 points to the power switch, 2 to the power indicator, 3 to the power button, 4 to the power button, 5 to the power button, 6 to the power button, and 7 to the power button. A callout 'A' points to the power button.

- Apăsați maneta înspre bord în poziția (7), instalația de spălare va stropi luneta, ștergătoarele vor acționa ceva mai târziu. Ștergătorul și spălarea funcționează atât timp cât se menține maneta în această poziție.
- După eliberarea manetei, instalația de spălare se oprește, iar ștergătorul mai acționează de 2 - 3 ori. **După eliberare, maneta rămâne în poziția (6).**

Oprirea ștergătoarelor

- Aduceți maneta în poziția 0.

La fiecare dezactivare a ștergătoarelor sau la fiecare a treia întrerupere a contactului, se produce o modificare a poziției de repaus a ștergătoarelor de parbriz, ceea ce acționează benefic asupra uzării premature a cauciucului lamelelor.

Ștergătoarele de parbriz și instalația de spălare a parbrizului funcționează numai când contactul este pus și capota motorului închisă¹¹⁾.

La ștergerea la intervale, intervalele sunt comandate și în funcție de viteza de deplasare.

Senzorul de ploaie* reglează automat pauzele dintre ștergeri în funcție de intensitatea ploii.

După selectarea treptei de marșarier, la pornirea ștergerii parbrizului, ștergătorul lunetei va acționa o dată asupra lunetei.

Când contactul este pus, duzele pentru spălarea parbrizului vor fi încălzite*.

Completarea cu lichid pentru spălare ⇒ pagina 231.

Poziția pentru iarnă

Când ștergătoarele se găesc în poziție de repaus, nu pot fi ridicate de pe parbriz. Din acest motiv, vă recomandăm, ca în timpul iernii să poziționați ștergătoarele astfel încât să poată fi ridicate cu ușurință de pe parbriz. Această poziție de repaus se reglează în felul următor:

- Porniți ștergătoarele.
- Luați contactul motor. Ștergătoarele rămân în poziția în care au fost surprinse de luarea contactului.

Drept poziție pentru iarnă puteți folosi poziția de service ⇒ pagina 70.

¹¹⁾ La autovehiculele, care nu dispun de întrerupător-contact pentru capota motorului, instalația de ștergere și spălare a parbrizului funcționează și când capota motorului este deschisă.



ATENȚIE!

- Pentru asigurarea unei vizibilități bune sunt necesare ștergătoare de parbriz în perfectă stare ⇒ pagina 70.
- Nu utilizați instalația de spălare a parbrizului la temperaturi scăzute, înainte de a încălzi parbrizul. Lichidul de spălare poate îngheța pe parbriz, limitând astfel vizibilitatea.
- Senzorul pentru ploaie are numai o funcție de asistență. Conducătorul nu este însă scutit de responsabilitatea de a activa manual funcția, ori de câte ori este nevoie.



Atenție!

În condiții de îngheț, la prima folosire a ștergătoarelor, verificați dacă lamelele acestora nu sunt înghețate! Dacă porniți ștergătoarele iar lamelele acestora sunt înghețate, se pot deteriora atât lamelele cât și motorul de acționare a ștergătoarelor!



Indicație

- Când ștergătoarele funcționează încet ② sau rapid ③ ⇒ pagina 68, fig. 68 și viteza de deplasare se reduce sub 4 km/h, se va comuta automat pe o treaptă imediat inferioară. La creșterea vitezei peste 8 km/h se va relua ștergerea existentă anterior.
- Dacă ștergătorul întâlnește un obstacol pe parbriz, va încerca să îl îndepărteze. Dacă obstacolul nu poate fi îndepărtat, după 5 cicluri de ștergere, ștergătorul se oprește, pentru a evita deteriorarea. Îndepărtați obstacolul și porniți ștergătoarele din nou. ■

Instalația de spălare a farurilor*

Pentru spălarea farurilor, după fiecare prima și a cincea spălare a parbrizului se vor spăla și farurile; pentru aceasta farurile trebuie să fie aprinse și maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz trebuie să fie menținută cca. 1 secundă în poziția ⑤ ⇒ pagina 68, fig. 68.

Duzele vor ieși din bara de protecție, acționate de presiunea apei.

La intervale regulate, de ex. la alimentare, curățați geamurile farurilor de materiale aderente (insecte strivite). Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 210, „Geamurile farurilor”.

Pentru a garanta funcționarea pe timp de iarnă, trebuie îndepărtată gheața și zăpada, cu ajutorul unui spray, de pe duze. ■

Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor de parbriz

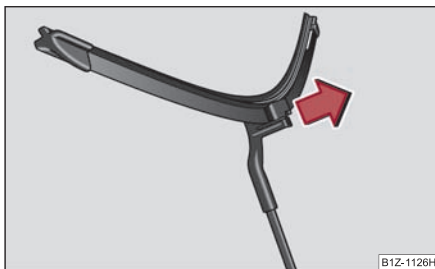


Fig. 69 Lamela ștergătorului de parbriz

Brațele ștergătoarelor nu pot fi ridicate de pe parbriz când se găsesc în poziția de repaus. Înainte de înlocuirea lamelei, brațul ștergătorului trebuie adus în poziția de service.

Poziția service pentru înlocuirea lamelelor ștergătoarelor

- Închideți capota motorului.
- Luați contactul motor și apoi puneți-l din nou.
- Apăsați apoi în interval de 20 secunde maneta ștergătoarelor în poziția ④ ⇒ pagina 68, fig. 68 - brațele ștergătoarelor adoptă poziția de service.

Scoaterea lamelei

- Ridicați brațul ștergătorului de pe lunetă și poziționați lamela astfel încât să formeze un unghi drept cu brațul ștergătorului ⇒ ⚠.
- Trageți lamela în sensul indicat de săgeata ⇒ fig. 69 ⇒ ⚠.

Fixarea lamelei

- Împingeți lamela cea nouă peste brațul ștergătorului și rotiți-o în poziție verticală.
- Verificați dacă lamela s-a fixat.
- Rabatați brațele ștergătoarelor pe parbriz și puneți contactul. Prin apăsarea manetei ștergătoarelor în poziția ④ ⇒ fig. 69 sau la deplasarea cu viteze peste 4 km/h, brațele ștergătoarelor revin la poziția de repaus.

Pentru asigurarea unei bune vizibilități sunt necesare lamele în stare bună. Lamelele ștergătoarelor nu trebuie să fie murdare de praf, resturi de insecte sau ceară de conservare.

Vibrarea lamelelor pe parbriz poate fi cauzată de resturile de ceară rămase pe parbriz în urma spălării autovehiculului într-o spălătorie automată. De aceea, după fiecare **spălare automată** cu conservanți, lamelele ștergătoarelor trebuie **curățate**.



ATENȚIE!

- Când brațele ștergătoarelor sunt ridicate de pe parbriz, nu puneți contactul! Ștergătoarele vor adopta poziția de repaus și vor deteriora vopseaua capotei motorului.
- Prin manevrarea neatență a ștergătoarelor se poate deteriora parbrizul.
- Pentru a evita zgărirea parbrizului, lamelele ștergătoarelor trebuie curățate la intervale regulate cu o substanță de curățare. Când sunt foarte murdare, de ex. resturi de insecte, curățați ștergătoarele cu un burete sau cu o lavetă.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Din motive de siguranță, lamelele trebuie schimbate o dată sau de două ori pe an. Acest lucru îl puteți solicita partenerilor autorizați Škoda. ■

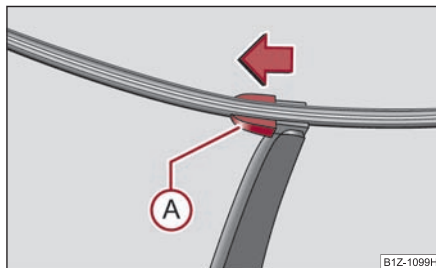
Înlocuirea lamelei ștergătorului de lunetă

Fig. 70 Lamela ștergătorului lunetei

Scoaterea lamelei

- Ridicați brațul ștergătorului de pe lunetă și poziționați lamela astfel încât să formeze un unghi drept cu brațul ștergătorului ⇒ fig. 70.
- Țineți brațul ștergătorului cu o mână de partea superioară.
- Cu cealaltă mână deblocați siguranța (A) în sensul săgeții și scoateți lamela.

Fixarea lamelei

- Așezați lamela pe brațul ștergătorului și blocați siguranța (A).
- Verificați dacă lamela s-a fixat.

Sunt valabile aceleași observații ca la ⇒ pagina 70. ■

Oglinzile retrovizoare**Reglarea manuală pe poziția antiiorbire a oglinzii interioare****Reglajele principale**

- Deplasați spre față maneta din partea de jos a oglinzii.

Reglarea pe poziția antiiorbire

- Deplasați spre spate maneta din partea de jos a oglinzii. ■

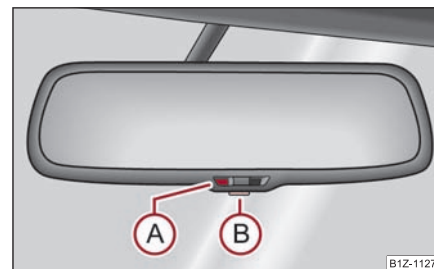
Oglindea interioară cu reglare automată antiiorbire*

Fig. 71 Oglindea interioară cu reglare automată antiiorbire

Reglarea automată antiiorbire

- Apăsăți tasta (B) - lampa de control (A) se aprinde ⇒ fig. 71.

Revenirea automată la poziția inițială

- Apăsăți din nou tasta (B) - lampa de control (A) se stinge.

Când este activată reglarea automată pe poziția antiiorbire, oglinda se reglează **automat** în funcție de fasciculul luminos incident. Oglinda nu este prevăzută cu manetă pentru reglarea manuală. La aprinderea luminii interioare sau la selectarea treptei de marșarier, oglinda revine la poziția inițială. ►



Indicație

- Sistemul de antiiorbire automat funcționează la parametri normali numai atunci când ruloul parasolar* al lunetei este coborât în carcasa de pe masca portbagajului, respectiv atunci când fasciculul luminos incident nu este ecranat de alte obiecte.
- Nu lipiți autocolante în fața senzorului de lumină, pentru a nu-l influența negativ sau pentru a nu-l scoate din funcțiune.
- La dezactivarea funcției de antiiorbire automată a oglinzii interioare se va dezactiva și funcția de antiiorbire a oglinzilor laterale. ■

Oglinzile laterale

Oglinzile laterale se pot regla electric.*

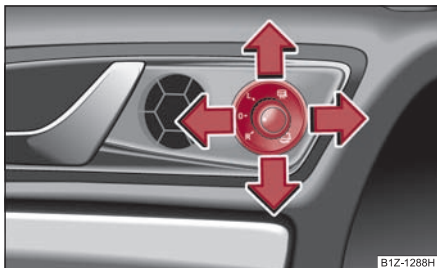


Fig. 72 Interiorul ușii: Buton rotativ

Încălzirea oglinzilor laterale funcționează numai cu motorul pornit și până la o temperatură exterioară de +20 °C.

Încălzirea oglinzilor laterale

- Aduceți butonul rotativ în poziția ⇒ fig. 72.

Reglarea simultană a oglinzilor laterale

- Aduceți butonul rotativ în poziția **L**. Mișcarea suprafeței oglinzii este identică cu mișcarea butonului rotativ.

Reglarea oglinzii laterale dreapta

- Aduceți butonul rotativ în poziția **R**. Mișcarea suprafeței oglinzii este identică cu mișcarea butonului rotativ.

Poziția de repaus

- Aduceți butonul rotativ în poziția **0**.

Rabaterea oglinzilor exterioare*

- Aduceți butonul rotativ în poziția .

Oglinzile laterale cu orientare spre bordură* cu ajutorul cheii cu telecomandă

- Când toate geamurile sunt închise, apăsați tasta **3** a telecomenzii ⇒ pagina 49, fig. 47 pentru cca. 2 secunde.

Deplasarea în plan vertical a suprafeței oglinzii pasagerului din dreapta*

Când butonul rotativ se află în poziția **R** ⇒ fig. 72 și se selectează treapta de marșarier, suprafața oglinzii se basculează puțin în jos. Astfel în timpul parcării este asigurată vizibilitatea spre bordură.

Oginda revine la poziția inițială la depășirea vitezei de 15 km/h sau după scoaterea butonului din poziția **R**.

Memory pentru oglinzile exterioare*

La autovehiculele cu memorie pentru scaunul conducătorului, poziția oglinzii va fi memorată automat odată cu memorarea poziției scaunului ⇒ pagina 75.



ATENȚIE!

- Oglinzile laterale convexe (arcuite spre exterior) sau asferice (curbate diferit) măresc câmpul vizual. Totuși, obiectele apar mai mici în oglindă. De aceea cu aceste oglinzi nu se poate aprecia corect distanța până la autovehiculele din spate.
- Pentru estimarea distanței față de autovehiculele din spate folosiți pe cât posibil oglinda interioară.

Indicație

- Dacă oglinzile laterale au fost pliate de la telecomanda* cheii, după punerea contactului oglinzile vor reveni la poziția obișnuită.
- Dacă oglinzile au fost pliate de la butonul rotativ ⇒ pagina 72, fig. 72, acestea pot fi aduse la poziția inițială numai de la butonul rotativ.
- Dacă oglinzile laterale au fost pliate de la telecomanda* cheii autovehiculului, iar înainte de punerea contactului, butonul rotativ se afla pe poziția pentru pliere, la următoarea punere a contactului, oglinzile rămân în poziție pliată. Readucerea la poziția pentru deplasare are loc prin acționarea butonului rotativ pe o altă poziție decât cea pentru pliere.
- Nu atingeți suprafața oglinzii când este pornită încălzirea oglinzii.
- În situația în care reglarea electrică nu mai este posibilă, ambele oglinzi exterioare pot fi reglate manual prin apăsarea pe marginea acestora.
- În cazul defectării sistemului electric, adresați-vă unei unități autorizate. ■

Oglinzile laterale cu reglare automată antiiorbire*

Oglinzile exterioare se vor regla antiiorbire împreună cu oglinda interioară. Când este activată reglarea automată pe poziția antiiorbire, oglinda se reglează **automat** în funcție de fasciculul luminos incident.

La aprinderea luminilor interioare și la selectarea treptei de mers înapoi, oglinda revine la regimul normal.

Indicație

- Sistemul de antiiorbire automat funcționează la parametrii normali numai atunci când ruloul parasolar* al lunetei este coborât, respectiv atunci când fasciculul luminos incident nu este ecranat de alte obiecte.
- Nu lipiți autocolante în fața senzorului de lumină, pentru a nu-l influența negativ sau pentru a nu-l scoate din funcțiune.
- La dezactivarea funcției de antiiorbire automată a oglinzii interioare se va dezactiva și funcția de antiiorbire a oglinzilor laterale. ■

Scaunele și compartimentele de depozitare

Scaunele din față

Important

Scaunele din față pot fi reglate în nenumărate poziții, adaptându-se astfel la mărimea corpului conducătorului și pasagerului din dreapta. Reglarea corectă a scaunelor este importantă pentru:

- accesul sigur, rapid la elementele de comandă,
- o ținută relaxată, neobositoare a corpului,
- **protecția maximă a centurii de siguranță și a sistemului airbag.**

⚠ ATENȚIE!

- Nu transportați niciodată în autovehicul mai multe persoane decât numărul de locuri existent.
- Fiecare pasager din autovehicul trebuie să poarte centura de siguranță. Copiii trebuie să fie protejați cu un sistem de sprijin adaptat pentru copii ⇒ pagina 180, „Transportul copiilor în siguranță”.
- Scaunele din față și tetierele trebuie să corespundă măririi corpului dvs., iar centura de siguranță trebuie să fie purtată întotdeauna, pentru a se asigura o protecție optimă.
- În timpul deplasării țineți picioarele în spațiul pentru picioare – nu așezați niciodată picioarele pe bord, pe geam sau pe scaune. Acest lucru este valabil și pentru pasagerul din dreapta. În cazul executării unei manevre de frânare bruscă sau în cazul unui accident, vă supuneți unui risc ridicat. La declanșarea sistemului airbag, o poziție incorectă în scaun vă poate fi fatală!
- Atât pentru conducător cât și pentru pasagerul dreapta este important să păstreze o distanță de cca. 25 cm față de volan, respectiv de tabloul de bord. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol! Pe lângă acestea, scaunele din față și tetierele trebuie să fie întotdeauna reglate în funcție de mărimea corpului.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Aveți grijă ca în spațiul pentru picioare să nu se găsească obiecte, deoarece în cazul unei manevre bruște de frânare acestea ar putea ajunge în zona de comandă a autovehiculului. În această situație nu veți mai putea debrisa, frâna sau accelera. ■

Reglarea scaunelor din față

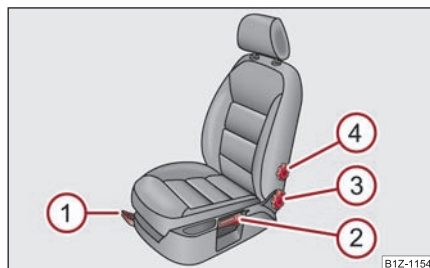


Fig. 73 Elemente de comandă pe scaun

Reglarea scaunului pe direcție longitudinală

- Se trage maneta ① ⇒ fig. 73 în sus și se deplasează scaunul în poziția dorită.
- Se eliberează maneta ① și se deplasează scaunul mai departe, până când se blochează.

Reglarea scaunului pe înălțime*

- Când se dorește ridicare scaunului, se ridică maneta ② în sus, sau se pompează. ▶

- Când se dorește coborârea scaunului, se apasă maneta ② în jos, sau se execută mișcări de pompare.

Reglarea înclinării spătarului

- Depărtați spatele de pe spătar și rotiți roțița ③ ⇒ pagina 74, fig. 73, pentru a regla spătarul scaunului.

Reglarea suportului lombar*

- Rotiți roțița ④, până când se atinge o arcuire optimă a spătarului în zona lombară a spatelui.

Scaunul conducătorului trebuie să fie reglat astfel încât acesta să poată acționa pedalele cu picioarele ușor îndoite.

Spătarul scaunului conducătorului trebuie astfel reglat încât acesta să poată atinge punctul cel mai îndepărtat al volanului cu brațele ușor îndoite.

⚠ ATENȚIE!

- Reglarea scaunului conducătorului se face numai când autovehiculul staționează – pericol de accidentare!
- Atenție la reglarea scaunelor! Prin reglări necontrolate sau neatențe se pot produce accidente.
- În timpul deplasării, spătarele nu trebuie să fie înclinate prea mult în spate, astfel încât partea de umăr a centurii să fie așezată corespunzător. Astfel este micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag – pericol de rănire! ■

Reglarea electrică a scaunelor*

Reglarea scaunelor

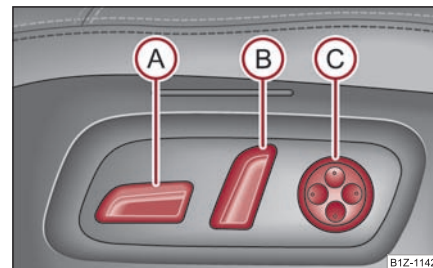


Fig. 74 Imagine din lateral: Elementele de comandă pentru reglarea scaunului

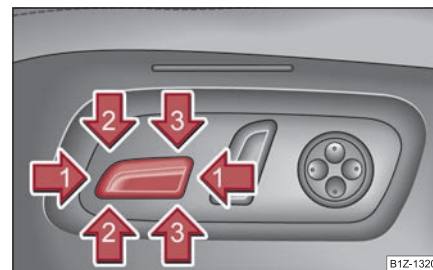


Fig. 75 Imagine din lateral: Comutatorul pentru reglarea scaunului

Înainte de reglări, adoptați poziția corectă în scaun ⇒ pagina 74.

Reglarea scaunului pe direcție longitudinală

- Apăsați comutatorul ① ⇒ fig. 74 în față, respectiv în spate ① ⇒ fig. 75.

Reglarea înălțimii suprafeței de șezut

- Apăsați comutatorul ① ⇒ fig. 74 în sus, respectiv în jos.



Reglarea înclinării suprafeței de șezut

- Apăsați comutatorul (A) în față (2) ⇒ pagina 75, fig. 75, respectiv în spate (3) ⇒ pagina 75, fig. 75.

Reglarea spătarelor

- Apăsați comutatorul (B) ⇒ pagina 75, fig. 74 în sensul în care doriți să faceți reglajul.

Reglarea suportului lombar

- Pentru a mări arcuirea suportului lombar, apăsați comutatorul (C) în față ⇒ pagina 75, fig. 74.
- Pentru a micșora arcuirea suportului lombar, apăsați comutatorul (C) în spate.
- Pentru a regla arcuirea suportului lombar în sus, apăsați comutatorul (C) în sus.
- Pentru a regla arcuirea suportului lombar în jos, apăsați comutatorul (C) în jos.

De la comutatorul (A) scaunul se reglează în sus/jos și în față/spate, iar de la comutatorul (B) se deplasează spătarul scaunului în față și în spate.

ATENȚIE!

- Reglarea scaunului conducătorului se face numai când autovehiculul staționează – pericol de accidentare!
- Atenție la reglarea scaunelor! Prin reglări necontrolate sau neatențe se pot produce accidente.
- Deoarece scaunele se pot regla și când contactul este luat (când cheia este scoasă din contact), în autovehicul nu trebuie să rămână niciodată copii nesupravegheați.
- În timpul deplasării, spătarele nu trebuie să fie înclinate prea mult în spate, astfel încât partea de umăr a centurii să fie așezată corespunzător.

ATENȚIE! Continuare

Astfel este micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag – pericol de rănire!

Indicație

Dacă reglajul se intrerupe în timpul procesului de reglare, apăsați comutatorul din nou în sensul dorit și executați reglajul. ■

Memorarea reglajelor

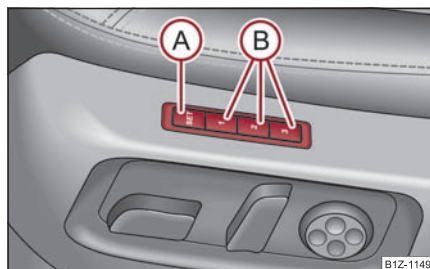


Fig. 76 Scaunul conducătorului: Tastele pentru memorare și tasta SET

Memorarea reglajelor scaunului și oglinzii pentru mersul cu față

- Puneți contactul.
- Reglați scaunul ⇒ pagina 75.
- Reglați ambele oglinzi exterioare ⇒ pagina 72.
- Apăsați tasta SET (A) ⇒ fig. 76.
- Apăsați una din tastele pentru memorare (B) într-un interval de 10 secunde de la apăsarea tastei SET – se va emite un ton de confirmare a efectuării memorării.

Memorarea reglajului oglinzilor exterioare pentru deplasarea cu spatele*

- Puneți contactul.
- Aduceți comutatorul de reglare a oglinzilor exterioare în poziția **R** ⇒ pagina 72.
- Selectați treapta de marșarier.
- Reglați oglinda exterioară din dreapta în poziția dorită ⇒ pagina 72.
- Deselectați treapta de viteză. Poziția oglinzii laterale se va memora.

Tastele de memorie

Memory pentru scaun oferă posibilitatea memorării individuale a poziției scaunului conducătorului și a oglinzilor exterioare. Fiecăreia din cele trei taste de memorie **(B)** ⇒ pagina 76, fig. 76 i se poate alocă un reglaj al scaunului. După apăsarea tastei respective **(B)** scaunul și oglinda exterioară vor adopta poziția memorată pe tastă ⇒ pagina 77.

Funcția de urgență

Puteți întrerupe oricând procesul de reglare apăsând oricare din tastele scaunului conducătorului.



Indicație

- La alocarea tastelor de memorare vă recomandăm să începeți cu prima tastă, și să continuați cu celelalte două pentru fiecare conducător nou care dorește să își memoreze reglajul.
- Fiecare nouă memorare pe aceeași tastă, o va anula pe cea anterioară.
- La fiecare nouă memorare a poziției scaunului și oglinzilor exterioare pentru deplasarea cu fața, trebuie să memorați din nou și poziția oglinzii exterioare din dreapta pentru deplasarea cu spatele. ■

Alocarea telecomenzii unei taste de memorare

După memorarea reglajelor pentru scaun și oglinzi, aveți 10 secunde la dispoziție pentru a alocă telecomanda tastei de memorie pe care ați efectuat reglajul.

- Scoateți cheia din contact.
- Apăsăți tasta de deblocare ⇒ pagina 49. Reglajele sunt memorate în tastele alese.

Pentru a putea apela de la telecomandă reglajele memorate în Memory, trebuie să alocăți telecomanda unei taste de memorie.

Puteți solicita unui Partener autorizat Škoda furnizarea unei alte chei, pe care puteți alocă o altă tastă de memorie.



Indicație

- Dacă telecomanda a fost alocată anterior unei taste de memorie, o nouă alocare o va anula pe cea veche.
- Dacă alocăți o telecomandă unei taste de memorie căreia îi este deja alocată o altă telecomandă, și în acest caz, vechea alocare se va anula.
- Alocarea unei telecomenzi unei taste de memorie se păstrează totuși după o nouă alocare a scaunului și oglinzilor exterioare. ■

Apelarea reglajelor pentru scaun și oglindă

Reglajele memorate pot fi apelate atât de la tastele de memorie, cât și de la telecomandă.*

Apelarea de la tastele de memorare

- Pentru a apela reglajele memorate, există două posibilități: ►

- **Memory-apăsare scurtă:** Apăsați scurt tasta de memorare **(B)** ⇒ pagina 76, fig. 76. Scaunul și oglinzile laterale vor adopta automat poziția memorată (acest lucru este valabil numai pentru situația când contactul este pus și viteza este mai mică de 5 km/h).
- **Memory-apăsare îndelungată:** Apăsați și mențineți tasta de memorare **(B)** apăsată, până când scaunul și oglinzile adoptă pozițiile memorate.

Apelarea de la telecomandă

- Când ușa conducătorului este închisă și contactul luat, apăsați scurt tasta de descuiere de pe telecomandă ⇒ pagina 49 și apoi deschideți ușa conducătorului.
- Scaunul și oglinzile vor adopta pozițiile memorate.

Apelarea reglajului oglinzilor exterioare pentru deplasarea cu spatele*

- Înainte de selectarea treptei de marșarier, rotiți butonul pentru reglarea oglinzilor exterioare, în poziția **R** ⇒ pagina 72.

Oglinda revine la poziția inițială la depășirea vitezei de 15 km/h sau după scoaterea butonului din poziția **R**.

Funcția de urgență

Puteți întrerupe oricând procesul de reglare apăsând oricare din tastele scaunului conducătorului.



Indicație

Dacă, în poziție memorată, unghiul dintre suprafața de șezut și spătarul scaunului este mai mare de 102°, la apelarea prin apăsarea scurtă a tastei Memory, spătarul se oprește la atingerea acestei poziții. Pentru a atinge poziția memorată, este necesar să apăsați din nou tasta Memory și să o mențineți apăsată, până când scaunul ajunge în poziția memorată. ■

Tetierele

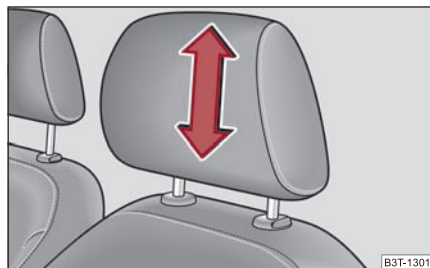


Fig. 77 Reglarea tetierei

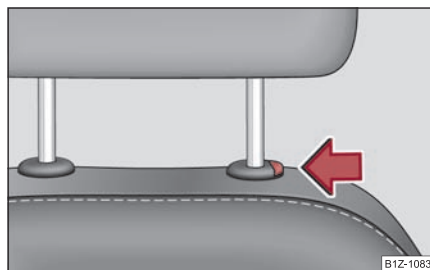


Fig. 78 Scoaterea tetierei

Reglați tetierele astfel încât marginea de sus a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea cea mai de sus a capului dvs.

Reglarea tetierei pe înălțime

- Cuprindeți tetiera cu ambele mâini de părțile laterale și trageți în sus ⇒ fig. 77.
- Dacă doriți să împingeți tetiera în jos, trebuie să apăsați tasta de siguranță ⇒ fig. 78 și să o mențineți apăsată și cu cealaltă mână să apăsați tetiera în jos.

Montarea și demontarea tetierei

- Trageți tetiera din spătarul scaunului până la limită (la tetierele din spate este necesară rabatarea spătarului scaunului în față).
- Apăsați tasta de siguranță în sensul săgeții ⇒ [pagina 78, fig. 78](#) și scoateți tetiera.
- Pentru remontare, introduceți tetiera în spătar până când tasta de siguranță se blochează cu zgomot.

Poziția tetierelor din față și a celor laterale din spate este reglabilă pe înălțime. Tetiera scaunului central din spate se poate regla în două poziții.

Tetierele trebuie să fie reglate astfel încât să corespundă înălțimii corpului persoanei de pe scaun. Tetierele reglate corect oferă împreună cu centurile de siguranță o protecție eficientă ⇒ [pagina 161, „Poziția corectă în scaun”](#).

ATENȚIE!

- Tetierele trebuie să fie reglate corect pentru a oferi protecție maximă în cazul unui accident.
- Nu circulați cu tetierele demontate – pericol de accidentare!
- Când pe locurile din spate se află pasageri, tetierele din spate nu trebuie să se afle în poziție inferioară. ■

Tetiera centrală din spate

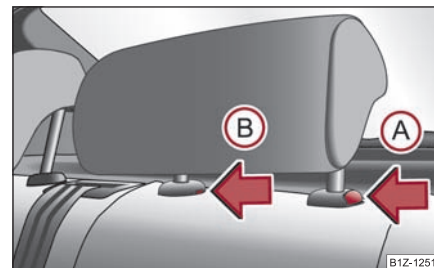


Fig. 79 Scaunele din spate: tetiera din centru

În unele țări, legea impune echiparea scaunelor din spate cu inele de fixare pentru scaunele pentru copii cu sistem „Top Tether” ⇒ [pagina 187](#). La autovehiculele echipate cu astfel de inele de fixare, tetiera din centru spate se demontează în alt mod.

Demontarea și montarea tetierei din centru spate

- Trageți tetiera din spătar, până la punctul în care opune rezistență.
- Apăsați siguranța în direcția indicată de săgeată (A), apăsați concomitent, cu o șurubelniță plată cu lățimea de max. 5 mm, siguranța în orificiul (B) și trageți tetiera afară.
- Pentru remontare, introduceți tetiera în spătar până când tasta de siguranță se blochează cu zgomot.

ATENȚIE!

- Tetierele trebuie să fie reglate corect pentru a oferi protecție maximă în cazul unui accident.
- Nu circulați cu tetierele demontate – pericol de accidentare! ▶

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Când pe locurile din spate se află pasageri, tetierele din spate nu trebuie să se afle în poziție inferioară. ■

Scaunele din spate

Plierea scaunelor din spate

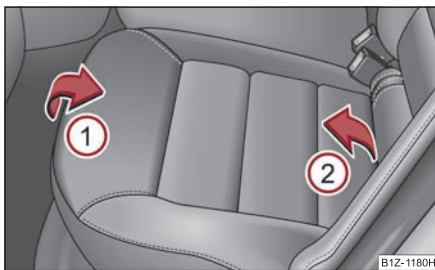


Fig. 80 Rabatarea în față a suprafeței de șezut

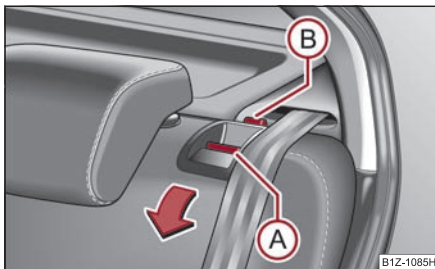


Fig. 81 Deblocarea spătarului banchetei

Pentru mărirea portbagajului, scaunele din spate pot fi rabatate în față, resp. suprafața de șezut se poate scoate. La autovehiculele cu banchetă secționată* părțile banchetei se pot plia individual.

Plierea scaunului

- Înainte de rabatarea în față a spătarelor, reglați poziția scaunelor din față astfel încât să nu fie lovite de spătarele rabatate.
- Ridicați bancheta din spate în sensul săgeții ① și rabatați-o în față conform săgeții ② ⇒ fig. 80.
- Apăsăți butonul de deblocare A și rabatați spătarul scaunului în față ⇒ fig. 81.

Dacă scaunele din față sunt împinse prea în spate, vă recomandăm să scoateți tetierele înainte de plierea spătarelor scaunelor din spate. Depozitați tetierele scoase, astfel încât să le feriți de deteriorări și murdărire. Luați în considerare indicațiile de la ⇒ pagina 83. ■

Aducerea scaunelor la poziția inițială

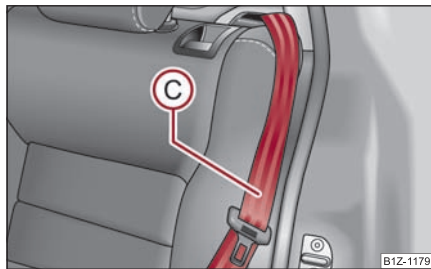


Fig. 82 Deblocarea spătarului scaunului

Aducerea scaunelor la poziția inițială

- Montați tetiera când spătarul este parțial ridicat.

- Aduceți centura de siguranță laterală din spate **(C)** în spatele marginii capitonajului lateral ⇒ fig. 82.
- Apoi ridicați spătarul, până la blocarea butonului de siguranță - verificați trăgând de spătar.
- Asigurați-vă că punctul de culoare roșie **(B)** este acoperit ⇒ pagina 80, fig. 81.
- Aducerea suprafeței de șezut în poziția inițială.

⚠ ATENȚIE!

- După replierea suprafețelor de șezut și a spătarelor, centurile și încuietorile centurilor de siguranță trebuie să se găsească la locurile lor - trebuie să poată fi folosite.
- Spătarele trebuie să fie bine fixate pentru ca la frânări bruște, obiectele să nu ajungă din spațiul de bagaje în față - pericol de accidentare!
- Atenție ca spătarele scaunelor să fie bine fixate. Numai astfel centura de siguranță în trei puncte a locului din centru spate își poate îndeplini funcția de protecție.
- Înainte de a ridica spătarul scaunului în poziția inițială, așezați centura de siguranță în spatele marginii capitonajului lateral. Centura de siguranță nu trebuie să fie prinsă între capitonajul lateral și spătarul scaunului, deoarece se poate deteriora. ■

Scoaterea scaunelor



Fig. 83 Scoaterea scaunelor

La autovehiculele cu banchetă secționată*, portbagajul se poate mări și mai mult, prin demontarea suprafeței de șezut a banchetei.

Demontarea

- Rabateți scaunul în față.
- Apăsați mânerul de sârmă în sensul săgeții ⇒ fig. 83 și scoateți scaunul din suport.

Montarea

- Apăsați mânerul de sârmă în sensul săgeții și așezați scaunul în suport.
- Rabatați scaunul în poziția inițială.



Atenție!

La autovehiculele cu scaune din spate încălzite* este necesar, ca înaintea demontării suprafeței de șezut, să se decupleze fisa electrică de la priza de curent. La remontarea suprafeței de șezut, restabiliți alimentarea cu curent. ■

Cotiera scaunelor din spate*

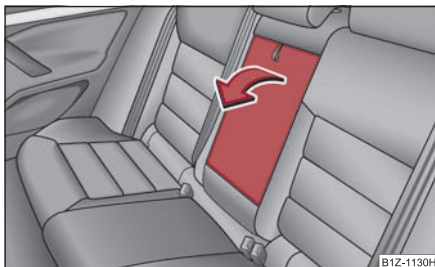


Fig. 84 Scaunele din spate:
Cotiera

- Cotiera poate fi pliată în jos trăgând de curelușă ⇒ fig. 84. ■

Încalzirea scaunelor*



Fig. 85 Tabloul de bord:
Regulator pentru încălzirea
scaunului față



Fig. 86 Consola centrală
spate: Regulator pentru
încălzirea scaunelor din
spate

Perna și spătarul scaunelor din față și a celor două scaune laterale din spate, pot fi încălzite electric.

- Apăsând pe suprafața regulatorului pe simbolul  ⇒ fig. 85, puteți activa și regla încălzirea scaunului conducătorului, resp. al pasagerului din dreapta.
- Prin apăsarea regulatorului  ⇒ fig. 86 puteți porni și regla încălzirea la scaunul din spate stânga sau dreapta.
- Printr-o apăsare porniți încălzirea pe intensitate maximă, indicată în comutator prin aprinderea celor trei lămpi de control.
- Printr-o apăsare repetată a comutatorului, intensitatea căldurii scade până la oprire. Intensitatea căldurii este indicată prin numărul de lămpi de control aprinse în comutator.



ATENȚIE!

Dacă prezentați o toleranță scăzută la durere și/sau la temperatură, de exemplu când se administrează medicamente, din cauza paraliziei sau a bolilor cronice (de ex. diabet), vă recomandăm să renunțați complet la utilizarea încălzirii scaunelor. Se pot produce arsuri la spate, șezut și picioare. Dacă totuși doriți să utilizați încălzirea scaunelor, vă recomandăm să faceți pauze dese în timpul deplasărilor lungi, pentru ca, în situațiile de mai sus,

⚠ ATENȚIE! Continuare

corpul să se poată relaxa. Pentru diagnosticarea situației dumneavoastră concrete, adresați-vă medicului.

! Atenție!

- Pentru a nu deteriora elementele de încălzire, nu vă urcați cu picioarele (genunchii) pe scaune.
- Când așezați obiecte pe scaune, de ex. un scaun pentru copii, o geantă etc., nu folosiți încălzirea scaunului. Se pot produce defecțiuni filamentelor încălzirii.
- Nu spălați scaunele cu apă ⇒ pagina 212.

i Indicație

- Încălzirea scaunelor trebuie pornită numai în timpul funcționării motorului. Acest sistem de încălzire solicită considerabil capacitatea bateriei.
- Când tensiunea la bord scade, încălzirea scaunelor va fi întreruptă automat pentru a asigura necesarul de energie electrică motorului. ■

Pedalele

În vederea acționării în siguranță a pedalelor, utilizați numai covorașe pentru picioare din programul de accesorii originale Škoda.

Acționarea pedalelor nu trebuie îngreunată în nici un fel!

⚠ ATENȚIE!

- Defecțiunile la instalația de frânare pot fi remarcate printr-o cursă mai mare a pedalei.
- În zona pedalelor nu trebuie să se găsească covorașe sau alte preșuri, astfel încât pedalele să poată fi acționate până la limită și să poată reveni la poziția inițială – pericol de accident!

⚠ ATENȚIE! Continuare

- De aceea, pe podea nu trebuie să se găsească alte obiecte care ar putea aluneca sub pedale. În această situație nu veți mai putea ambreia, frâna sau accelera – pericol de accident! ■

Încărcarea portbagajului

Încărcarea portbagajului

În interesul păstrării unor proprietăți de deplasare optime, respectați următoarele:

- Distribuți greutatea cât mai uniform posibil.
- Obiectele mai grele trebuie amplasate în față.
- Fixați bagajele de ineale de prindere sau cu plasa de siguranță* ⇒ pagina 84.

În cazul producerii unui accident, obiectele mici și ușoare vor dezvolta o energie cinetică atât de mare, încât vor putea produce accidentări grave pasagerilor. Valoarea energiei cinetice depinde în principal de viteza de deplasare a autovehiculului și de masa bagajelor. Viteza autovehiculului constituie însă principalul factor.

Exemplu: Un obiect neasigurat, cu o greutate de 4,5 kg dezvoltă în cazul unei coliziuni frontale la viteza de 50 km/h, o energie care corespunde masei sale înmulțită cu 20. Adică, obiectul va lovi pasagerul cu cca. 90 kg. Vă puteți imagina ce răni poate provoca un astfel de obiect în momentul în care este proiectat prin autovehicul.

⚠ ATENȚIE!

- Obiectele trebuie depozitate întotdeauna în portbagaj și trebuie fixate de ineale de prindere.
- Obiectele libere din habitacul pot fi proiectate în față în timpul unor manevre bruște sau în cazul producerii unui accident, lovind și rănind pasa-

⚠ ATENȚIE! Continuare

gerii. Acest pericol crește și mai mult când aceste obiecte proiectate întâlnesc un airbag declanșat. Obiectele astfel proiectate pot răni pasagerii – pericol de moarte.

- **Atenție!** – la transportarea obiectelor grele, caracteristicile de deplasare se modifică prin modificarea centrului de greutate. Adaptați viteza și maniera de conducere.
- Încărcătura trebuie depozitată astfel încât la o frânare bruscă obiectele să nu alunece – pericol de accidentare!
- Nu vă deplasați niciodată cu capacul portbagajului întredeschis sau deschis complet – pericol de intoxicare cu gaze de eșapament!
- Nu depășiți în nici un caz sarcina permisă pe punți, sau greutatea totală a autovehiculului – pericol de accident!
- Nu transportați persoane în portbagaj!

**Atenție!**

Atenție! – prin frecarea obiectelor de lunetă se poate distruge grila de încălzire.

**Indicație**

Presiunea din pneuri trebuie adaptată în funcție de încărcătură ⇒ pagina 233. ■

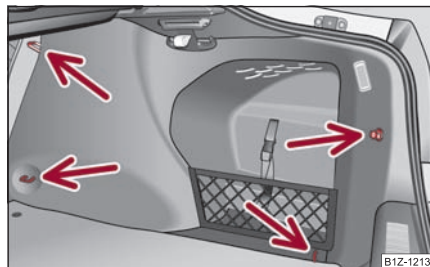
Inelele de prindere

Fig. 87 Portbagajul: Inelele de prindere (Octavia)

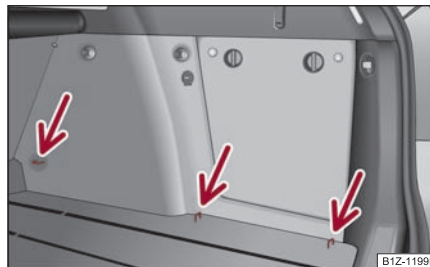


Fig. 88 Portbagajul: Inelele de prindere (Combi)

Pe părțile laterale ale portbagajului se găsesc inele pentru fixarea bagajelor.

În aceste inele se poate fixa și o plasă de siguranță* pentru asigurarea obiectelor mici.

Plasa de siguranță* este amplasată împreună cu manualul de utilizare sub podeaua falsă a portbagajului, în spatele roții de rezervă.

**ATENȚIE!**

- Bagajele trebuie astfel transportate încât să nu se poată deplasa în timpul mersului și la frânări.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Dacă obiectele sau bagajele sunt fixate de inelele de prindere cu ajutorul unor benzi necorespunzătoare sau deteriorate, în cazul unor manevre bruște de frânare sau accidente, acestea pot provoca răniți pasagerilor. Pentru a împiedica proiectarea în față a obiectelor sau bagajelor, folosiți întotdeauna benzi corespunzătoare pentru asigurarea bagajelor.

i Indicație

La autovehiculele Octavia, inelele de prindere din față sus se găsesc sub spătarul banchetei din spate ⇒ fig. 87. ■

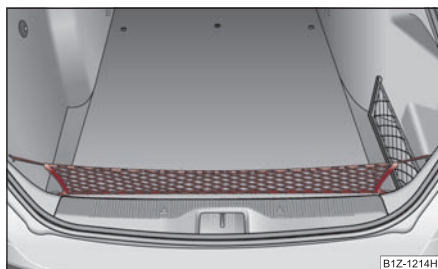
Tipuri de plase de siguranță - Program Octavia*

Fig. 89 Plasa de siguranță: Buzunar transversal

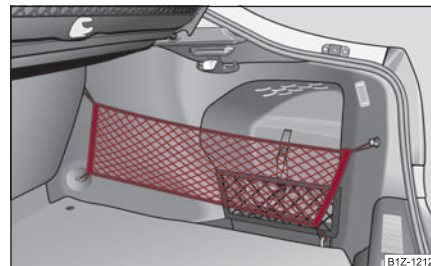


Fig. 90 Plasa de siguranță: Buzunar longitudinal

Exemple de fixare a plasei: buzunar transversal ⇒ pagina 85, fig. 89 și buzunar longitudinal ⇒ pagina 85, fig. 90.

Plasa de siguranță este depozitată într-un compartiment în spatele roții de rezervă, sub mocheta portbagajului.

⚠ ATENȚIE!

Plasa poate susține o greutate de până la 1,5 kg. Plasa nu poate susține obiecte mai grele – pericol de accidentare și de deteriorare a plasei!

⚠ Atenție!

Nu așezați în plase obiecte ascuțite – pericol de deteriorare a plasei. ■

Tipuri de plase de siguranță - Program Combi*

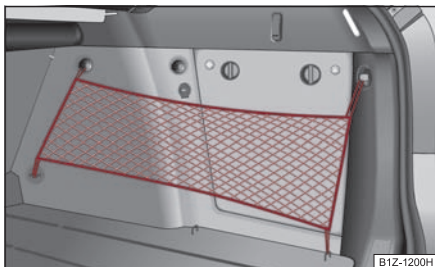


Fig. 91 Plasa de siguranță: Buzunar



Fig. 92 Plasa de siguranță: Împărțirea portbagajului

Exemple de fixare a plasei: buzunar ⇒ fig. 91 și împărțirea portbagajului ⇒ fig. 92.

Plasa de siguranță este depozitată într-un compartiment în spatele roții de rezervă, sub mocheta portbagajului.

⚠ Atenție!

Nu așezați în plase obiecte ascuțite - pericol de deteriorare a plasei. ■

Cârlig dublu rabatabil* (Octavia)

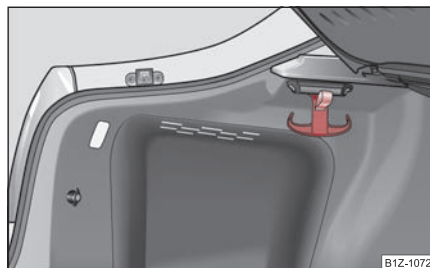


Fig. 93 Portbagajul: Cârligul dublu rabatabil

În funcție de echiparea autovehiculului, pe una sau pe ambele părți ale portbagajului se găsește un cârlig dublu rabatabil pentru susținerea bagajelor mai mici, de ex. genți ș.a. ⇒ fig. 93.

Ambele cârlige pot susține bagaje în greutate de maxim 5 kg. ■

⚠ ATENȚIE!

Plasa poate susține o greutate de până la 1,5 kg. Plasa nu poate susține obiecte mai grele - pericol de accidentare și de deteriorare a plasei!

Cârligul dublu (Combi)

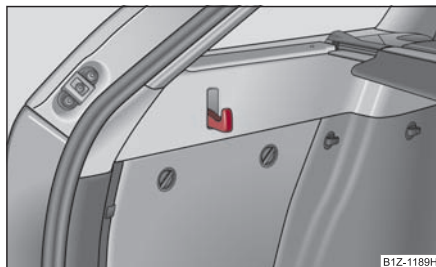


Fig. 94 Portbagajul: Cârligul rabatabil

Pe ambele părți ale portbagajului se găsesc cârlige rabatabile pentru fixarea bagajelor, de ex. genți ș.a. ⇒ **fig. 94.**

Cârligul poate susține o geantă cu o greutate de până la 10 kg. ■

Fixarea mochetei portbagajului

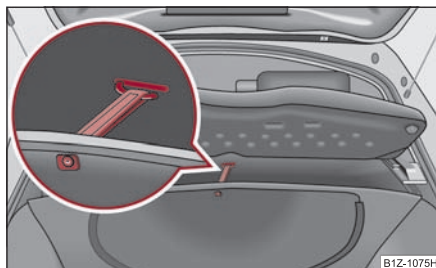


Fig. 95 Portbagajul: Fixarea podelei false a portbagajului (Octavia)

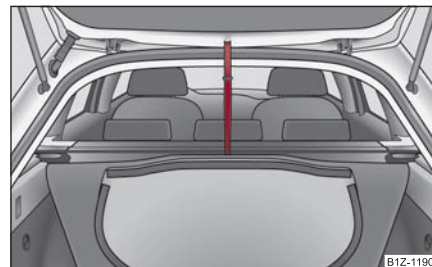


Fig. 96 Portbagajul: Fixarea podelei false a portbagajului (Combi)

Podeaua falsă a portbagajului este prevăzută cu o curelușă (Octavia), resp cu un cârlig (Combi). Puteți fixa podeaua falsă a portbagajului, de ex. pentru a avea acces la roata de rezervă, de cârligul raftului din portbagaj (Octavia) ⇒ **fig. 95**, resp. de marginea capacului portbagajului (Combi) ⇒ **fig. 96.** ■

Plasa pentru bagaje* (Octavia)

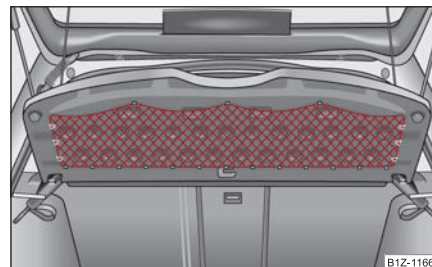


Fig. 97 Portbagajul: Plasa pentru bagaje

Plasa pentru bagaje este prevăzută pentru transportul obiectelor mai ușoare. ►

⚠ ATENȚIE!

- Plasa pentru bagaje poate susține o greutate de maxim 1,5 kg. Plasa nu poate susține obiecte mai grele – pericol de accidentare!
- În plasă nu trebuie depozitate obiecte ascuțite care pot deteriora plasa. ■

Masca de protecție a portbagajului* (Octavia)

Raftul din portbagaj, din spatele tetierelor poate fi folosit pentru depozitarea obiectelor ușoare și moi.

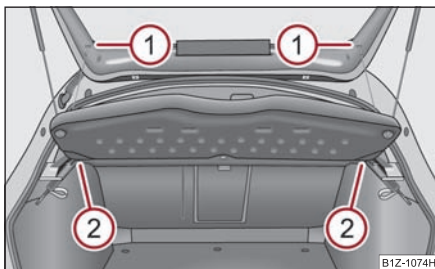


Fig. 98 Demontarea raftului din portbagaj

Dacă doriți să transportați obiecte voluminoase, raftul din portbagaj se poate demonta.

- Desprindeți benzile de susținere de pe capacul portbagajului ① ⇒ fig. 98.
- Așezați raftul pe ghidajele laterale.
- Scoateți raftul din suportul ② orizontal în spate.
- La montare împingeți mai întâi masca în suportul ② și apoi prindeți benzile de susținere ① de capacul portbagajului.

Masca demontată poate fi depozitată în spatele scaunelor din spate.

⚠ ATENȚIE!

Pe raftul din portbagaj nu trebuie depozitate obiecte care pot pune în pericol integritatea pasagerilor în cazul unei frânări bruște sau al producerii unui accident.

⚠ Atenție!

Atenție – prin frecarea obiectelor de lunetă se poate distruge grila de încălzire.

i Indicație

La deschiderea hayonului, raftul din portbagaj se va ridica împreună cu acesta. ■

Masca rulantă de protecție a portbagajului (Combi)

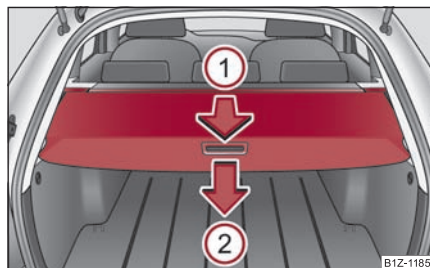


Fig. 99 Portbagajul: Raftul rulabil al portbagajului ▶

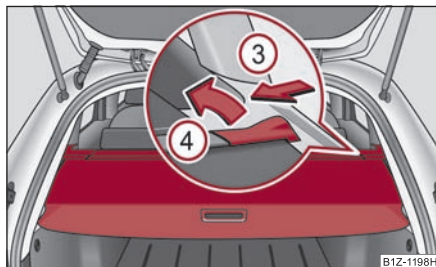


Fig. 100 Portbagajul:
Demontarea măștii rulante
de protecție a portbagajului

Scoaterea

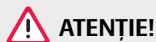
- Trageți raftul din portbagaj până la limită în sensul indicat ① în poziția asigurată ⇒ fig. 99.

Rularea

- Apăsați masca în zona elementelor de prindere în sensul săgeții ②, masca se rulează automat.

Demontarea

- Pentru transportarea bagajelor voluminoase, masca rulantă a portbagajului se poate demonta, apăsând cursorul dintr-o parte, în direcția săgeții ③ și trăgând masca în sensul indicat de săgeata ④ ⇒ fig. 100.



ATENȚIE!

Pe masca de protecție a portbagajului nu este permisă așezarea obiectelor.



Atenție!

Atenție – prin frecarea obiectelor de lunetă se poate distruge grila de încălzire și masca rulantă a portbagajului. ■

Demontarea podelei variabile*

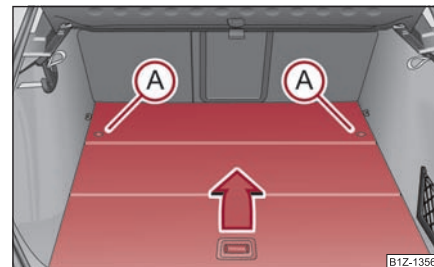


Fig. 101 Portbagajul:
Demontarea podelei varia-
bile

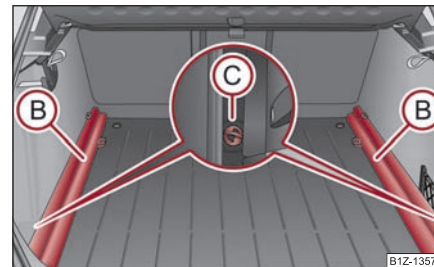


Fig. 102 Portbagajul:
Demontarea șinelor

Podeaua ridicată facilitează accesul la bagajele voluminoase. Podeaua ridicată se poate demonta în caz de necesitate.

- Deblocați podeaua rotind inelul de siguranță (A) spre stânga cca. 90° ⇒ fig. 101.
- Deplasând în sensul indicat de săgeată, pliați podeaua și o puteți scoate.
- Deblocați șinele (B) rotind inelul de fixare (C) spre dreapta cca. 90° ⇒ fig. 102.

⚠ ATENȚIE!

Atenție la montarea podelei ridicată; șinele și podeaua trebuie să fie fixate corect. Dacă acest lucru nu se întâmplă, există pericol de rănire pentru pasageri.

i Indicație

Sarcina maximă a podelei ridicate este de 75 kg. ■

Compartimentarea portbagajului cu podeaua variabilă*

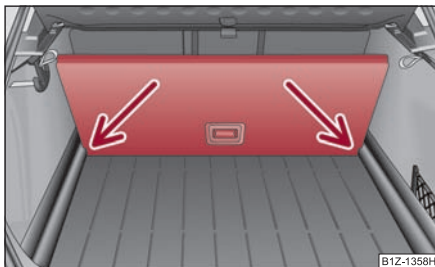


Fig. 103 Portbagajul: Compartimentarea portbagajului

Portbagajul poate fi compartimentat cu podeaua variabilă.

- Ridicați partea podelei cu mânerul și asigurați-o prin introducerea în fixaje ⇒ fig. 103. ■

Peretele despărțitor (Combi)*

Utilizarea peretelui despărțitor din plasă în spatele scaunelor din spate

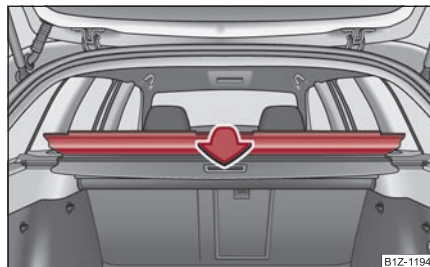


Fig. 104 Rabatarea capucului compartimentului de depozitare

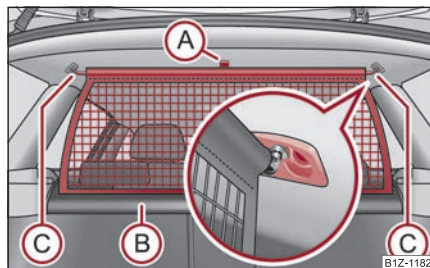


Fig. 105 Desfacerea peretelui despărțitor

Scoaterea

- Rabatați capacul în spatele scaunelor din spate ⇒ fig. 104.
- Trageți peretele de curelușă (A) din carcasă (B) în direcția suporturilor (C) ⇒ fig. 105.
- Introduceți bara transversală în locașurile (C) și apăsați bara în față. ►

- În același mod fixați bara pe partea cealaltă a autovehiculului, locașul (C).
- Trageți capacul compartimentului în jos.

Rularea

- Rabatați capacul în spatele scaunelor din spate ⇒ fig. 104.
- Trageți bara în spate din suporturile din plafon, mai întâi pe o parte, apoi pe partea cealaltă, și scoateți-o din suporturi (C) ⇒ fig. 105.
- **Susțineți** bara transversală astfel încât peretele să se poată rula încet și fără să se deterioreze, în carcasă (B).
- Trageți capacul compartimentului în jos.

Dacă doriți să utilizați tot portbagajul, puteți demonta raftul din portbagaj ⇒ pagina 88, fig. 99.

⚠ ATENȚIE!

- Asigurați-vă că bara transversală se găsește în locașurile (C)!
- Atenție ca spătarele scaunelor să fie bine fixate. Numai astfel centura de siguranță în trei puncte a locului din centru spate își poate îndeplini funcția de protecție. ■

Utilizarea peretelui despărțitor din plasă în spatele scaunelor din față

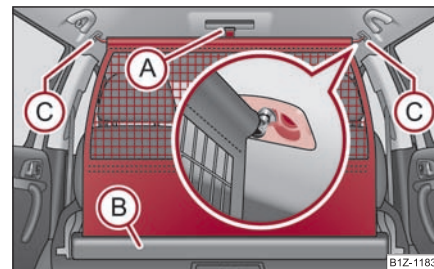


Fig. 106 Desfacerea peretelui despărțitor

Scoaterea

- Rabatați scaunele din spate în față ⇒ pagina 80.
- Trageți plasa de curelușă (A) din carcasa (B) ⇒ fig. 106.
- Introduceți bara transversală în locașul (C) pe o parte și apăsați bara în față.
- În același mod fixați bara pe partea cealaltă a autovehiculului, locașul (C).

Rularea

- Trageți bara în spate din suporturile din plafon, mai întâi pe o parte, apoi pe partea cealaltă, și scoateți-o din suporturi (C) ⇒ fig. 106.
- **Susțineți** bara transversală astfel încât peretele să se poată rula încet și fără să se deterioreze, în carcasă (B).
- Rabatați scaunele în poziția inițială. ►

⚠ ATENȚIE!

- După replierea suprafețelor de șezut și a spătarelor, centurile și încuietorile centurilor de siguranță trebuie să se găsească la locurile lor – trebuie să poată fi folosite.
- Spătarele trebuie să fie bine fixate pentru ca la frânări bruște, obiectele să nu ajungă din spațiul de bagaje în față – pericol de accidentare!
- Atenție ca spătarele scaunelor să fie bine fixate. Numai astfel centura de siguranță în trei puncte a locului din centru spate își poate îndeplini funcția de protecție.
- Asigurați-vă că bara transversală se găsește în locașurile **C**! ■

Montarea și demontarea carcasei peretelui despărțitor

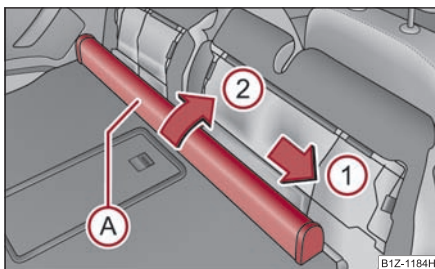


Fig. 107 Scaunele din spate:
Carcasa peretelui despărțitor

Demontarea

- Rabatați scaunele din spate în față ⇒ pagina 80.
- Deschideți ușa dreapta spate.
- Împingeți carcasa peretelui despărțitor **A** ⇒ fig. 107 în sensul săgeții **1** și scoateți-o din spătarul scaunelor din spate în sensul săgeții **2**.

Montarea

- Introduceți elementele carcasei în locașurile din spătarul scaunelor din spate.
- Împingeți carcasa contrar săgeții **1**, până la capăt.
- Rabatați scaunele în poziția inițială. ■

Portbagajul exterior*

Descriere

Când se transportă bagaje pe plafon, trebuie să se respecte următoarele:

- Pentru autovehiculul dumneavoastră a fost creat un sistem special de fixare a bagajelor pe plafon, pe care îl puteți procura numai de la unitatea Škoda Auto.
- Suportul principal reprezintă baza unui sistem complet de portbagaje exterioare Škoda. Pentru transportul bagajelor, bicicletelor, plăcilor de surf, schiurilor și bărcilor sunt necesare, din motive de siguranță, elemente suplimentare pentru suporturi.
- Suportul principal al sistemului de portbagaje exterioare și celelalte componente se pot obține de la unitățile autorizate Škoda.

⚠ Atenție!

- La montarea altor sisteme de suporturi bagaje sau la montarea necorespunzătoare, deteriorările provocate autovehiculului nu sunt acoperite de garanție. Când se utilizează sistemul, respectați neapărat instrucțiunile de montare furnizate.
- La autovehiculele cu trapă electrică trebuie să se aibă în vedere ca la deschiderea trapei aceasta să nu se lovească de portbagajul de pe plafon.
- Atenție la deschiderea capacului portbagajului, ca acesta să nu se lovească de bagaje de pe plafon. ►



Indicație privitoare la mediu

Din cauza rezistenței aerodinamice crește consumul de carburant. De aceea, după folosire, demontați portbagajul.



Indicație

Dacă autovehiculul Combi nu este dotat din fabricație cu balustradă pe plafon, aceasta poate fi montată ulterior la unitățile autorizate. ■

Punctele de fixare a portbagajului (Octavia)

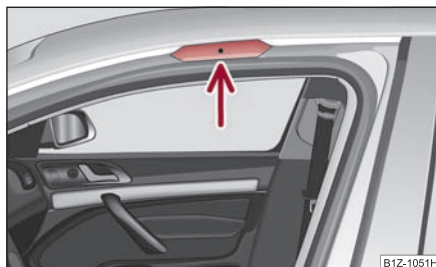


Fig. 108 Puncte de fixare ale suportului principal

Executați montajul și demontajul conform instrucțiunilor atașate.



Indicație

- Dacă aveți întrebări, adresați-vă unei unități autorizate.
- Imaginea nu este valabilă pentru autovehiculele Combi. ■

Sarcina pe plafon

Distribuiți încărcătura uniform pe portbagajul exterior. Sarcina maximă pe plafon (inclusiv portbagajul) de **75 kg** și greutatea totală a autovehiculului nu trebuie depășite.

La folosirea suporturilor de bagaje pe plafon cu greutate redusă, nu se poate exploata întreaga sarcină pe plafon. În aceste situații, portbagajul exterior trebuie încărcat numai până la sarcinile specificate în instrucțiunile de montare.



ATENȚIE!

- Încărcătura de pe plafon trebuie fixată bine – pericol de accident!
- Nu este permisă depășirea sarcinii pe plafon, a sarcinii admise pe punți și a greutății totale a autovehiculului – pericol de accident!
- La transportul pe plafonul autovehiculului a obiectelor grele, respectiv cu suprafețe mari, se modifică caracteristicile de deplasare, din cauza modificării centrului de greutate, respectiv creșterii coeficientului aerodinamic – pericol de accident! De aceea modul de conducere și viteza trebuie adaptate corespunzător. ■

Suportul pentru pahare

Suportul pentru băuturi din consola centrală față

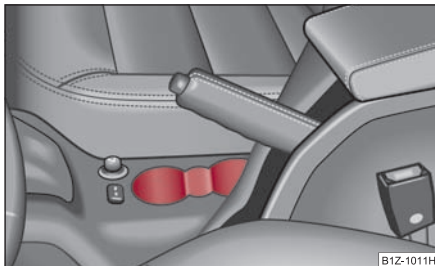


Fig. 109 Consola centrală față: Suportul pentru pahare

În adâncituri puteți așeza două recipiente de băuturi ⇒ fig. 109.

ATENȚIE!

- Nu așezați băuturi fierbinți în suporturile pentru băuturi. Când autovehiculul se pune în mișcare, băuturile fierbinți se pot vărsa – pericol de opărire!
- Nu folosiți recipiente din materiale dure (de ex. porțelan, sticlă). În cazul unui accident vă puteți răni.

Atenție!

În timpul deplasării, lăsați băuturile în suport, numai dacă nu sunt deschise. La frânare acestea se pot vărsa și pot deteriora autovehiculul. ■

Suportul pentru băuturi din consola centrală spate*

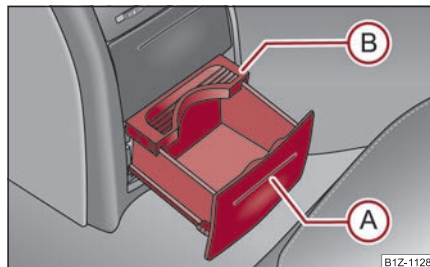


Fig. 110 Consola centrală spate: Suportul pentru pahare

- Apăsați capacul în zona (A) ⇒ fig. 110 – suportul pentru băuturi iese.
- Trageți suportul până la limită.
- Reglați suportul pentru băuturi deplasând placa de siguranță (B).

ATENȚIE!

- Nu introduceți băuturi fierbinți în suport, dacă autovehiculul este în mișcare. S-ar putea vărsa – pericol de opărire!
- Nu folosiți recipiente din materiale dure (de ex. porțelan, sticlă). În cazul unui accident vă puteți răni. ■

Suportul pentru bilețele

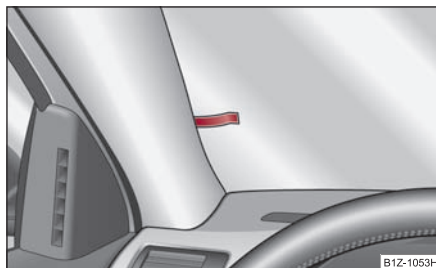


Fig. 111 Parbrizul: Suportul pentru bilețele

Suportul pentru bilețele servește de ex. la fixarea bilețelor de parcare.

Înainte de începerea deplasării bilețel de parcare trebuie **îndepărtat**, pentru a nu obstrucționa vizibilitatea conducătorului. ■

Scrumiera*

Scrumiera față

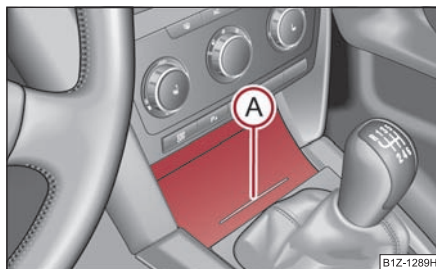


Fig. 112 Consola centrală: Scrumiera față

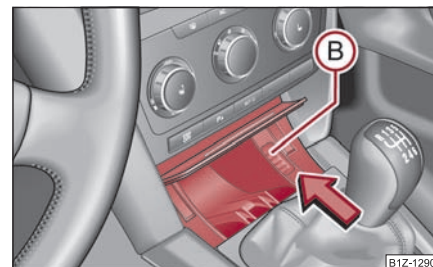


Fig. 113 Scoaterea scrumierei din față

Deschiderea scrumierei

- Apăsați pe partea inferioară a capacului scrumierei – vezi poziția (A) ⇒ pagina 95, fig. 112.

Scoaterea scrumierei

- Apăsați scrumiera în zona (B) ⇒ fig. 113 (scrumiera cade), scrumiera iese afară și poate fi scoasă.

Introducerea scrumierei

- Introduceți scrumiera la loc și apăsați.



ATENȚIE!

Nu introduceți în scrumieră obiecte inflamabile – pericol de incendiu! ■

Scrumiera din spate – consola centrală inferioară

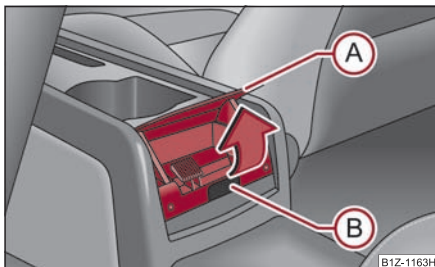


Fig. 114 Consola centrală inferioară: Scrumiera spate

Deschiderea scrumierei

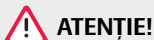
- Prindeți capacul scrumierei de partea de jos (A) și rabatați-l în sensul săgeții ⇒ fig. 114.

Scoaterea scrumierei

- Prindeți scrumiera de mânerul (B) și trageți în sus.

Introducerea scrumierei

- Introduceți scrumiera la loc și apăsați.



ATENȚIE!

Nu introduceți în scrumieră obiecte inflamabile – pericol de incendiu! ■

Scrumiera din spate – consola centrală superioară*

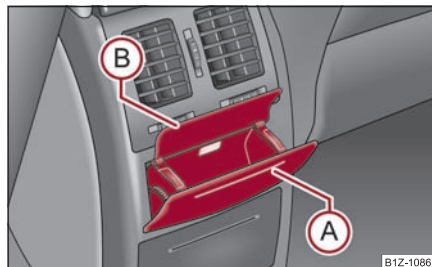


Fig. 115 Consola centrală superioară: Scrumiera spate

Deschiderea scrumierei

- Apăsați pe partea superioară a capacului scrumierei în zona (A) ⇒ fig. 115.

Scoaterea scrumierei

- Apăsați capacul scrumierei ușor până la limită, în jos.
- Prindeți scrumiera de capacul (B) și scoateți-o.

Introducerea scrumierei

- Introduceți scrumiera la loc și apăsați.

Pe partea interioară a capacului scrumierei se găsește un suport pentru pahare.



ATENȚIE!

Nu introduceți în scrumieră obiecte inflamabile – pericol de incendiu! ■

Bricheta*, Priza

Bricheta

Priza brichetei poate fi utilizată și pentru alte aparate electrice.



Fig. 116 Consola centrală:
Bricheta

Utilizarea brichetei

- Apăsați capătul brichetei înăuntru ⇒ fig. 116.
- Așteptați până când bricheta sare singură afară.
- Luați-o și aprindeți țigara.
- Introduceți bricheta la loc.

Utilizarea prizei

- Luați bricheta, res. capacul prizei.
- Introduceți ștecărul aparatului electric în priza brichetei.

Priza de 12 Volt din portbagaj poate fi utilizată pentru conectarea accesoriilor electrice cu o putere de până la 180 Watt

⚠ ATENȚIE!

- **Atenție la folosirea brichetei! Neglijența și utilizarea incorectă a brichetei poate provoca arsuri.**
- **Bricheta și priza funcționează și cu contactul motor luat, respectiv cu cheia scoasă din contact. Nu lăsați copii nesupravegheați în interiorul autovehiculului.**



Atenție!

Pentru evitarea deteriorărilor prizei, folosiți numai ștecăre corespunzătoare prizei.



Indicație

- **Când motorul nu este pornit și sunt conectați consumatori electrice, bateria autovehiculului se descarcă – pericol de descărcare a bateriei!**
- Indicații suplimentare ⇒ pagina 239, „Accesorii, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

Priza din portbagaj (Combi)



Fig. 117 Portbagajul: Priza

- Deschideți capacul prizei ⇒ fig. 117.
- Introduceți ștecărul aparatului electric în priza brichetei.

Priza poate fi folosită numai pentru conectarea accesoriilor electrice aprobate, cu o putere de până la 180 Watt. Când motorul nu funcționează, bateria se descarcă.

Sunt valabile aceleași observații ca la ⇒ pagina 97.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 239, „Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

Compartimentele de depozitare

Prezentare

În autovehiculul dvs. se găsesc următoarele compartimente:

Torpedoul de pe partea pasagerului din dreapta	⇒ pagina 98
Compartimentul de depozitare de pe partea conducătorului	⇒ pagina 99
Compartimentul de depozitare din tabloul de bord*	⇒ pagina 100
Compartimentul de depozitare din consola centrală față*	⇒ pagina 100
Compartimentul pentru ochelari*	⇒ pagina 101
Compartimentul de depozitare din ușile din față	⇒ pagina 101
Sertarul de sub scaunul pasagerului din dreapta*	⇒ pagina 102
Cotiera scaunelor din față cu compartiment de depozitare*	⇒ pagina 102
Cotiera scaunelor din spate cu compartiment de depozitare*	⇒ pagina 103
Compartimentul de depozitare în consola centrală din spate*	⇒ pagina 103
Spătar cu deschidere pentru schiuri*	⇒ pagina 104
Sacul de depozitare*	⇒ pagina 105

Compartimentul lateral*	⇒ pagina 106
Compartimentul din spatele scaunelor din spate* (Combi)	⇒ pagina 106
Cărligele pentru haine*	⇒ pagina 106



ATENȚIE!

- Nu așezați obiecte pe bord. Aceste obiecte pot fi proiectate în interiorul autovehiculului în timpul deplasării (accelerare, viraje) și vă pot distra atenția de la desfășurarea traficului – pericol de accident!
- Asigurați-vă, că în timpul mersului, obiectele din consola centrală sau din alte compartimente, nu pot ajunge în zona picioarelor conducătorului. În această situație nu veți mai putea ambreia, frâna sau accelera – pericol de accident! ■

Torpedoul de pe partea pasagerului din dreapta



Fig. 118 Tabloul de bord:
Torpedoul de pe partea pasagerului din dreapta

Închiderea și deschiderea torpedoului de pe partea pasagerului din dreapta

- Apăsăți mânerul capacului ⇒ fig. 118 - capacul se deschide în jos.
- Rabatați capacul torpedoului în sus până se fixează cu zgomot. ►

Pe partea interioară a capacului se găsește un suport pentru pix și bloc de notițe.

⚠ ATENȚIE!

- Din motive de siguranță, compartimentul de depozitare trebuie să fie închis în timpul mersului.
- În timpul deplasării nu așezați băuturi în suporturile pentru băuturi. Băuturile vărsate pot deteriora instalația electrică și pernele scaunelor. Băuturile fierbinți pot cauza arsuri. ■

Răcirea compartimentului de depozitare de pe partea pasagerului din dreapta*

La autovehiculele cu instalație de climatizare, compartimentul de depozitare este prevăzut cu posibilitate de răcire.

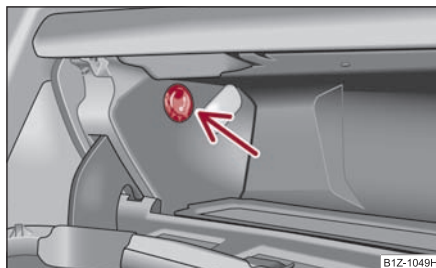


Fig. 119 Torpedoul: Răcirea

- De la comutatorul rotativ ⇒ fig. 119 deschideți, resp. închideți admisia aerului.

Când admisia aerului este deschisă și instalația de climatizare este pornită, în compartiment intră aer rece.

Când admisia cu aer este deschisă iar instalația de climatizare este oprită, în compartiment este admis aer proaspăt de afară, sau aer din interiorul autovehiculului.

Când este pornită instalația de încălzire sau când nu aveți nevoie de răcirea compartimentului de depozitare, vă sfătuim să închideți admisia aerului. ■

Compartimentul de depozitare de pe partea conducătorului

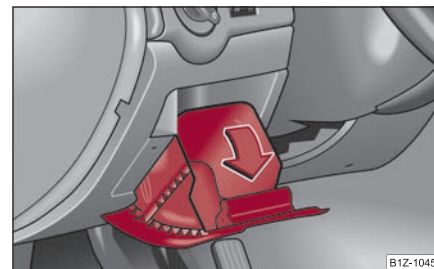


Fig. 120 Tabloul de bord: Compartimentul de depozitare de pe partea conducătorului

- Compartimentul se deschide prin ridicarea mânerului și rabatarea în sensul săgeții ⇒ fig. 120.

⚠ ATENȚIE!

Din motive de siguranță, compartimentul de depozitare trebuie să fie închis în timpul mersului. ■

Compartimentul de depozitare din tabloul de bord*

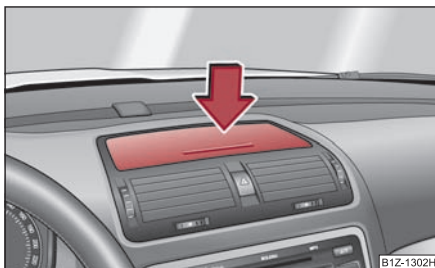


Fig. 121 Tabloul de bord:
Compartimentul de depozitare

- Apăsați pe centrul compartimentului ⇒ fig. 121 - capacul se deschide.

Anumite modele de autovehicule sunt concepute fără capac.

Compartimentul de depozitare din consola centrală față*

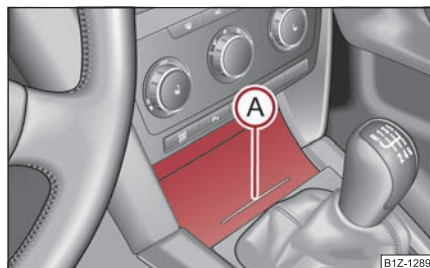


Fig. 122 Consola centrală
față: Compartimentul de depozitare

- Apăsați în partea inferioară a capacului compartimentului, în zona (A) ⇒ fig. 122 - capacul se deschide.

⚠ ATENȚIE!

- Acest compartiment nu ține loc de scumieră și nu poate fi folosit în acest scop - pericol de incendiu!
- Din motive de siguranță, compartimentul de depozitare trebuie să fie închis în timpul mersului.
- Nu așezați în acest compartiment obiecte inflamabile sau termosensibile (de ex. brichete, spray-uri, ochelari, băuturi carbogazoase). ■

⚠ ATENȚIE!

Acest compartiment nu ține loc de scumieră și nu poate fi folosit în acest scop - pericol de incendiu! ■

Plasa de depozitare din consola centrală față*

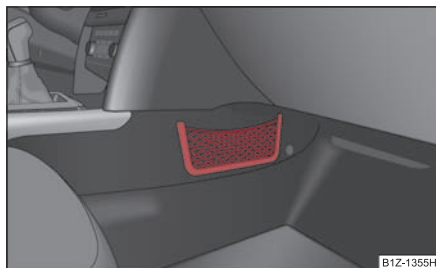


Fig. 123 Consola centrală față: Buzunarul

Plasa de depozitare din consola centrală față ⇒ fig. 123 este prevăzută pentru transportul obiectelor mici.

! ATENȚIE!

- Plasa pentru bagaje poate susține o greutate de maxim 0,5 kg. Plasa nu poate susține obiecte mai grele – pericol de accidentare!
- În plasă nu trebuie depozitate obiecte ascuțite care pot deteriora plasa. ■

Compartimentul pentru ochelari*

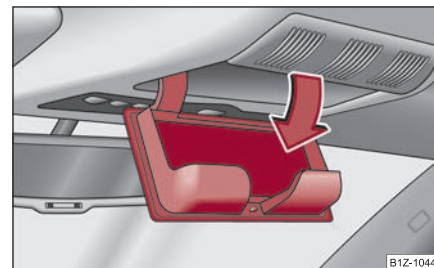


Fig. 124 Imagine din plafon: Compartimentul pentru ochelari

- Apăsați capacul compartimentului, compartimentul se va deschide ⇒ fig. 124.

! ATENȚIE!

Compartimentul trebuie deschis numai la punerea sau la scoaterea obiectelor în/din el. În restul timpului trebuie să fie închis. ■

Compartimentul de depozitare din ușile din față

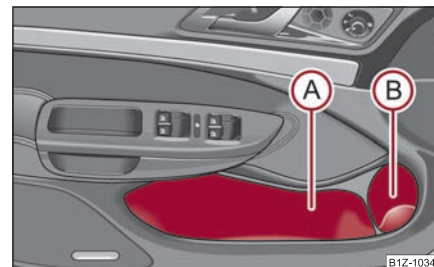


Fig. 125 Compartimentul de depozitare din ușile din față ►

În zona (B) a compartimentului din ușile din față se găsește un suport pentru sticle.

⚠ ATENȚIE!

Pentru a nu limita spațiul de desfășurare a airbag-ului lateral, utilizați zona (A) ⇒ fig. 125 a compartimentului de depozitare numai pentru depozitarea obiectelor care nu ies în afară. ■

Sertarul de sub scaunul pasagerului din dreapta*

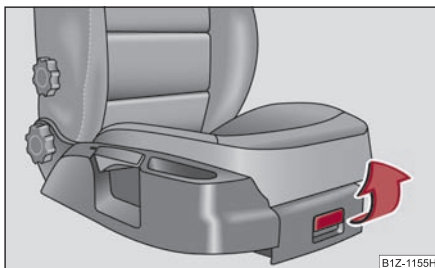


Fig. 126 Scaunul pasagerului dreapta: Compartimentul de depozitare

Compartimentul de depozitare este prevăzut pentru depozitarea obiectelor mici, cu o greutate până în 1,5 kg.

- Pentru deschiderea capacului, apăsați pe încuietoare și trageți capacul ⇒ fig. 126.
- Pentru închiderea capacului, apăsați pe încuietoare și apăsați capacul. ■

Cotiera scaunelor din față cu compartiment de depozitare*

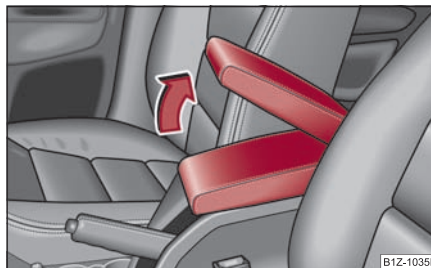


Fig. 127 Cotiera: Compartimentul de depozitare

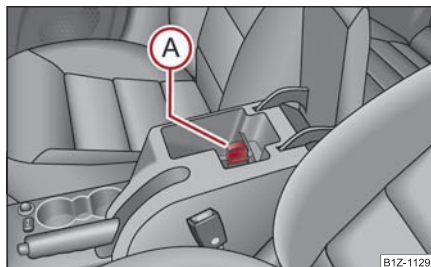


Fig. 128 Cotiera: Răcirea compartimentului

Cotiera se poate regla în înălțime și în lungime.

Deschiderea compartimentului de depozitare

- Deschideți capacul cotierei în sensul săgeții ⇒ fig. 127.

Închiderea compartimentului

- Deschideți capacul până la limită, numai după aceea îl puteți închide. ►

Reglarea pe înălțime

- Rabatați mai întâi capacul în jos și apoi ridicați-l în sensul săgeții în una din cele patru poziții.

Reglarea pe lungime

- Împingeți capacul în poziția dorită.

Deschiderea admisiei cu aer

- Trageți încuietoarea în sus în poziția **(A)** ⇒ fig. 128.

Închiderea admisiei cu aer

- Împingeți încuietoarea **(A)** până la limită în jos.

La autovehiculele echipate cu instalație de climatizare, compartimentul este prevăzut cu o gură de aer pentru aerul cald.

Când admisia aerului este deschisă, în compartiment intră aer cu aceeași temperatură ca a aerului admis prin gurile de ventilație.

Admisia aerului în compartimentul de depozitare depinde de reglajul regulatorului pentru distribuția aerului în poziția . În această poziție, în compartiment intră cantitatea maximă de aer (în funcție și de turația ventilatorului).

Compartimentul poate fi utilizat de ex. pentru climatizarea unei băuturi.

Când admisia aerului în compartiment este închisă, capacul trebuie să fie închis.



Indicație

Înainte de acționarea frânei de staționare, ridicați capacul cotierei în sus până la limită. ■

Cotiera din spate cu compartiment de depozitare*

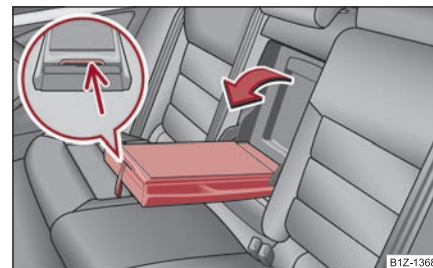


Fig. 129 Cotiera din spate

În cotieră se găsește un spațiu de depozitare*. Compartimentul se deschide apăsând tasta de pe partea frontală a acestuia și ridicând capacul ⇒ fig. 129. ■

Compartimentul de depozitare în consola centrală din spate*

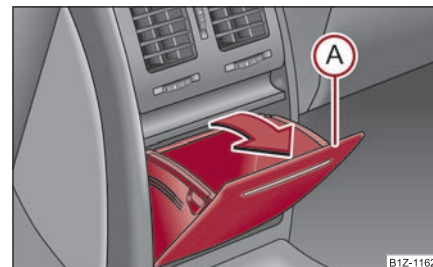


Fig. 130 Consola centrală spate: Compartimentul de depozitare

Compartimentul de depozitare este prevăzut cu interior demontabil. ►

- Deschideți compartimentul trăgând de marginea de jos **(A)** în sensul săgeții ⇒ fig. 130.



ATENȚIE!

Acest compartiment nu ține loc de scrumieră și nu poate fi folosit în acest scop – pericol de incendiu! ■

Spătarul cu deschidere pentru schiuri*



Fig. 131 Scaunele din spate: Mânerul capacului

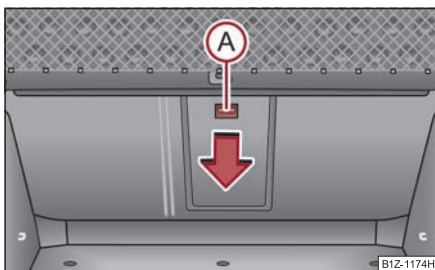


Fig. 132 Portbagajul: Tasta de deblocare

După rabatarea cotierei și a capacului, în spătarul scaunului se va forma o deschidere prin care se pot introduce obiecte lungi, de ex. schiurile. Cotiera și capacul se pot acționa din interiorul autovehiculului sau din portbagaj.

Deschiderea din interiorul habitaculului

- Pliăți cotiera trăgând de curelușă ⇒ pagina 82.
- Trageți mânerul până la limită în sus și rabatați capacul în jos ⇒ pagina 104, fig. 131.

Deschiderea din portbagaj

- Împingeți tasta de deblocare în jos **(A)** ⇒ pagina 104, fig. 132 și rabatați capacul (cu cotiera) în față.

Închiderea

- Rabatați capacul și cotiera în sus, până la limită – capacul trebuie să se fixeze cu zgomot.

Atenție! – cotierele trebuie să fie întotdeauna bine fixate. Acest lucru îl recunoașteți după zona roșie de deasupra tastei de deblocare **(A)**. Ea nu trebuie să fie vizibilă din portbagaj. ■

Sacul de depozitare (Unibag)*

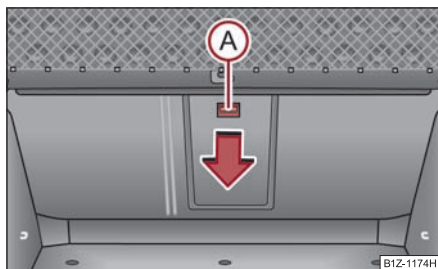


Fig. 133 Portbagajul: Tasta de deblocare

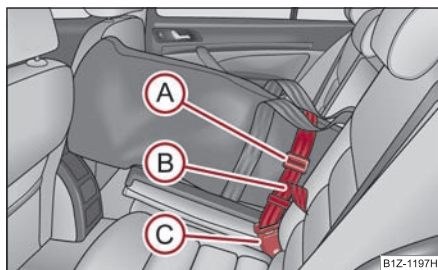


Fig. 134 Siguranța sacului din butucul centurii banchetei din mijloc

Încărcarea

- Deschideți capacul portbagajului.
- Împingeți tasta de deblocare în jos (A) ⇒ fig. 133 și rabatați capacul (cu cotiera) în față.
- Așezați sacul gol la gura de încărcare astfel încât capătul cu fermoar să se afle în portbagaj.
- Introduceți obiectele prin portbagaj în sac ⇒ ⚠.

Asigurarea

- Introduceți centura de asigurare a sacului (A) în elementul de prindere al centurii de siguranță din mijloc spate (C) ⇒ pagina 105, fig. 134.
- Așezați centura de asigurare în centru, între cele două legături ⇒ ⚠.
- Trageți de capătul liber al centurii de siguranță (B).

Depozitarea

- Rabatați capacul și cotiera în sus, până la limită - capacul trebuie să se fixeze cu zgomot. Închiderea corectă a capacului o recunoașteți după zona roșie de deasupra tastei de deblocare (A). Ea nu trebuie să fie vizibilă din portbagaj ⇒ pagina 105, fig. 133.
- Împăturiți sacul gol (uscat) cu grijă, așezați-l în portbagaj și asigurați-l împotriva alunecării.



ATENȚIE!

- După încărcare, sacul trebuie asigurat cu centura de fixare (A).
- Centura de fixare trebuie să cuprindă obiectele.
- Atenție ca centura să se afle în partea centrală între cele două legături (vezi instrucțiunile de pe sac).



Indicație

- Schiurile trebuie introduse cu vârful în față, snowboard-urile și bețele de schi cu vârful în spate.
- Dacă se găsesc mai multe perechi de schiuri în sac, legăturile lor trebuie să se afle la același nivel.
- Nu împăturiți sacul dacă este ud. ■

Compartimentul lateral*

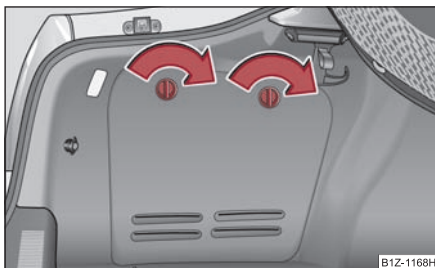


Fig. 135 Portbagajul:
Compartimentul lateral

- Compartimentul se poate deschide rotind încuietoarea în sensul săgeții.

În acest compartiment se găsește schimbătorul de CD-uri*. ■

Compartimentul din spatele scaunelor din spate* (Combi)

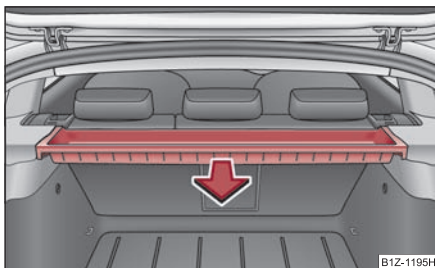


Fig. 136 Demontarea
compartimentului

Demontarea

- Scoateți masca de protecție a portbagajului ⇒ pagina 88.
- Prindeți carcasa cu ambele mâini și trageți în sensul săgeții ⇒ pagina 106, fig. 136.

Montarea

- Introduceți carcasa în elementele de prindere.
- Montați la loc masca de protecție a portbagajului.



ATENȚIE!

Așezați în compartiment numai obiecte mici și ușoare, până la o greutate de 3 kg. Obiectele mai grele pot sări din compartiment în cazul producerii unui accident – pericol de rănire! Din acest motiv, compartimentul din partea din față a portbagajului trebuie să fie acoperit întotdeauna. ■

Cârligele pentru haine*

Cârligele pentru haine se găsesc pe stâlpul din centru și pe mânerul din plafon, de deasupra ușilor din spate.



ATENȚIE!

- Luați în considerare faptul că prin agățarea hainelor în aceste cârlige este împiedicată buna vizibilitate spre spate.
- Agățați numai haine ușoare care nu au în buzunare obiecte grele sau tăioase.
- Sarcina maximă admisă a cârligelor este de 2 kg.
- Nu folosiți umerașe pentru agățarea hainelor, deoarece este împiedicată buna funcționare a airbag-ului cortină*. ■

Încălzirea și instalația de climatizare

Gurile de ventilație

Informațiile oferite sunt valabile pentru toate autovehiculele.

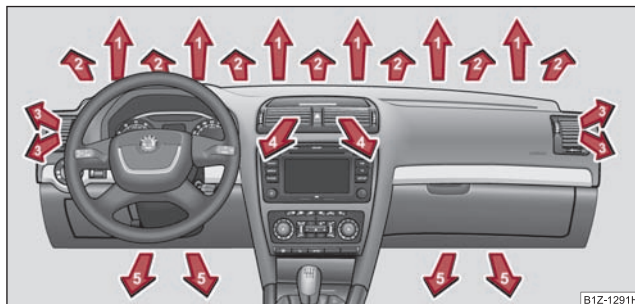


Fig. 137 Gurile de ventilație din față

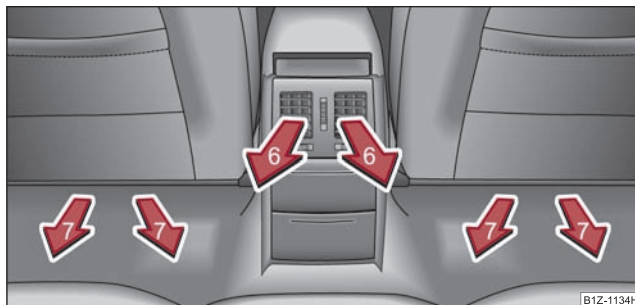


Fig. 138 Gurile de ventilație din spate

Deschiderea gurilor de ventilație

- Rotiți roțița verticală (nu până la poziția finală).

Închiderea gurilor de ventilație

- Rotiți roțița verticală până la poziția finală.

Modificarea direcției curentului de aer

- Pentru modificarea curentului de aer pe înălțime deplasați grilajul gurilor de ventilație în sus sau în jos, cu ajutorul roțiței dispusă vertical.
- Pentru modificarea curentului de aer în plan orizontal, rotiți roțița dispusă orizontal, spre stânga sau spre dreapta.

Gurile de ventilație 3, 4 ⇒ fig. 137 și 6 ⇒ fig. 138 se pot deschide și închide separat.

Gurile de ventilație 6 sunt prevăzute numai la autovehiculele cu consolă centrală înaltă.

Prin gurile de ventilație deschise este admis aer încălzit, rece sau răcit, în funcție de poziția regulatorului încălzirii, resp. a instalației de climatizare* și de condițiile climatice.



Indicație

Datorită gurilor de ventilație 2 este aceea de a asigura o ventilație confortabilă a habitaculului, chiar și atunci când gurile de ventilație 4 sunt închise. ■

Încălzirea

Manual de utilizare

Sistemul de încălzire livrează aer cald în habitacul încălzindu-l în funcție de necesități.

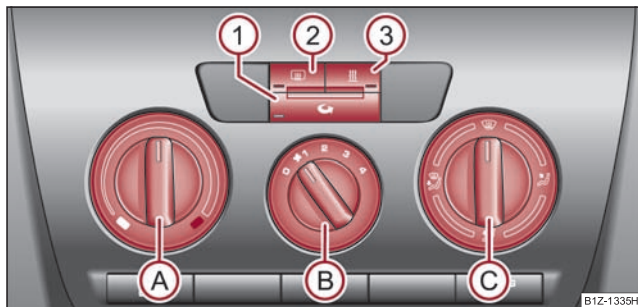


Fig. 139 Încălzirea: Elementele de comandă

Reglarea temperaturii

- Rotiți regulatorul rotativ (A) ⇒ fig. 139 spre dreapta pentru a mări temperatura.
- Rotiți regulatorul rotativ (A) spre stânga pentru a reduce temperatura.

Reglare ventilator

- Rotiți comutatorul ventilatorului (B) în una din pozițiile 1 - 4, pentru a porni ventilatorul.
- Rotiți comutatorul ventilatorului (B) în poziția 0, pentru a opri ventilatorul.
- Apăsați tasta (1) pentru a activa recircularea aerului - Recircularea aerului ⇒ ⚠.

Reglarea distribuției aerului

- De la regulatorul (C) reglați direcția curentului de aer ⇒ pagina 107.

Încălzirea lunetei

- Apăsați tasta (2). Informații suplimentare ⇒ pagina 66, „Încălzirea lunetei”.

Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare)*

- Apăsați tasta (3), pentru a porni sau opri direct încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare). Informații suplimentare ⇒ pagina 118, „Încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare)*”.

Pentru ca instalația de încălzire și ventilare să funcționeze corespunzător, prizele de aer din fața parbrizului nu trebuie să fie acoperite de gheață, zăpadă sau frunze.

Eficiența încălzirii depinde de temperatura lichidului de răcire; capacitatea maximă de încălzire se atinge numai după ce motorul a ajuns la temperatura de regim.

Pentru a evita aburirea geamurilor, ventilatorul trebuie să fie pornit.



ATENȚIE!

Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Opriti recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească.



Indicație

- La dezghețarea parbrizului și geamurilor laterale se folosește întreaga capacitate de încălzire. În zona picioarelor nu este admis aer cald. Acest aspect poate fi incomfortabil.
- Aerul din habitacul este evacuat prin fantele din spate, din portbagaj. ■

Reglarea încălzirii

Reglaje recomandate pentru elementele de comandă ale încălzirii:

Setările	Poziția regulatorului			Tasta ①	Gurile de ventilație 3	Gurile de ventilație 4
	Ⓐ	Ⓑ	Ⓒ			
Dezghețarea parbrizului și a geamurilor laterale	până la limită spre dreapta	3		neactivat	deschidere și orientare spre geamul lateral	închidere
Eliberarea parbrizului și geamurilor laterale de abur	Temperatura dorită	2 sau 3		neactivat	deschidere și orientare spre geamul lateral	închidere
Cea mai rapidă încălzire	până la limită spre dreapta	3		activare scurtă	Deschiderea	Deschiderea
încălzire plăcută	Temperatura dorită	2 sau 3		neactivat	Deschiderea	închidere
Admiterea aerului proaspăt - Aerisirea	până la limită spre stânga	poziția dorită		neactivat	Deschiderea	Deschiderea

Recircularea aerului

Prin recircularea aerului, aerul din interiorul autovehiculului este absorbit și livrat înapoi în habitacul.

Prin recircularea aerului se împiedică admisia în habitacul a aerului poluat, de ex. la traversarea unui tunel sau la un ambuteiaj.

Pornirea recirculării aerului

- Apăsați tasta  - lampa de control din tastă ⇒ pagina 108, fig. 139 se aprinde.

Oprirea recirculării aerului

- Apăsați din nou tasta  - lampa de control din tastă se stinge.

Când regulatorul  se află în poziția  ⇒ pagina 108, fig. 139, recircularea aerului este oprită automat. Prin apăsarea repetată a tastei  puteți porni recircularea aerului și în această poziție.



ATENȚIE!

Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Opriți recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească. ■

Climatic* (instalația de climatizare semiautomată)

Descriere

Climatic este o instalație combinată de răcire și încălzire. Ea permite în fiecare anotimp, o reglare optimă a temperaturii aerului.

Descrierea Climatic

Funcționarea ireproșabilă a Climatic este importantă pentru siguranța dumneavoastră și pentru confortul în timpul deplasării.

Instalația de răcire funcționează numai când tasta  ⇒ pagina 111, fig. 140  este apăsată și se îndeplinesc următoarele condiții:

- Motorul este pornit,
- Temperatura exterioară este peste +2 °C și
- Comutatorul ventilatorului este pornit (pozițiile 1 - 4).

Când instalația de răcire este pornită, în interiorul autovehiculului scade temperatura aerului și umiditatea. De aceea, la temperaturi exterioare ridicate și umiditate mare în aer, confortul pasagerilor va crește. În timpul anotimpurilor reci, se împiedică aburirea geamurilor.

Eficiența încălzirii depinde de temperatura lichidului de răcire; capacitatea maximă de încălzire se atinge numai după ce motorul a ajuns la temperatura de regim.

Pentru a mări efectul de răcire, se poate selecta pentru scurt timp, recircularea aerului ⇒ .

În anumite situații, prin gurile de ventilație se poate livra aer cu o temperatură de cca. 5 °C, când instalația de răcire este pornită. În condiții de admisie neregulată a aerului pe termen lung prin duze și la diferențe mari de temperatură, de ex. la coborârea din autovehicul, persoanele mai sensibile se pot îmbolnăvi de viroze respiratorii.

Pentru ca instalația de încălzire și răcire să funcționeze corespunzător, prizele de aer din fața parbrizului nu trebuie să fie acoperite de gheață, zăpadă sau frunze.

După pornirea instalației de răcire se poate forma **condens** pe condensatorul instalației de climatizare, sub autovehicul formându-se o mică baltă. Acest lucru este normal și nu indică existența unei neetanșeități!

⚠ ATENȚIE!

- Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Utilizarea corespunzătoare a elementelor de comandă ale instalației de încălzire și ventilare, precum și ale dezaburirii sau dezghețării geamurilor trebuie să vă fie cunoscută.
- Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Opiți recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească.

i Indicație

- Vă recomandăm să nu fumați în timpul funcționării climatizării, deoarece fumul se va depune pe condensatorul instalației de climatizare. Acest lucru determină apariția mirosurilor neplăcute în timpul funcționării climatizării, înlocuirea condensatorului fiind o operațiune îndelungată și costisitoare. ■

Manual de utilizare

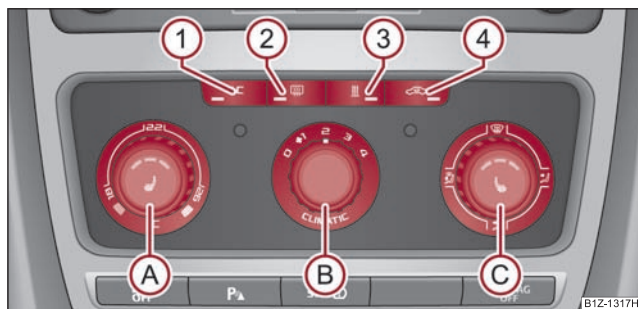


Fig. 140 Climatic: Elementele de comandă

Reglarea temperaturii

- Rotiți regulatorul rotativ (A) ⇒ fig. 140 spre dreapta pentru a mări temperatura.
- Rotiți regulatorul rotativ (A) spre stânga pentru a reduce temperatura.

Reglare ventilator

- Rotiți comutatorul ventilatorului (B) în una din pozițiile 1 - 4, pentru a porni ventilatorul.
- Rotiți comutatorul ventilatorului (B) în poziția 0, pentru a opri ventilatorul.
- Apăsați tasta (4) pentru a activa recircularea aerului - Recircularea aerului ⇒ pagina 113.

Reglarea distribuției aerului

- De la regulatorul (C) reglați direcția curentului de aer ⇒ pagina 107.

Pornirea și oprirea răcirii

- Apăsați tasta (AC) (1) ⇒ fig. 140. Lampa de control din tastă se va aprinde.
- Apăsând încă o dată pe comutatorul (AC) instalația de răcire se va opri. Lampa de control din tastă se stinge.

Încălzirea lunetei

- Apăsați tasta (2). Informații suplimentare ⇒ pagina 66, „Încălzirea lunetei”.

Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare)

- Apăsați tasta (3), pentru a porni sau opri direct încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare). Informații suplimentare ⇒ pagina 118, „Încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare)*”.

Temperatura reglată se menține automat, excepție făcând situația în care regulatorul rotativ este rotit până la limită spre stânga sau spre dreapta:

- La dreapta până la limită – încălzire la capacitate maximă,
- La stânga până la limită – răcire la capacitate maximă,
- Pentru a evita aburirea geamurilor, ventilatorul trebuie să fie pornit.



Indicație

- La dezghețarea parbrizului și geamurilor laterale se folosește întreaga capacitate de încălzire. În zona picioarelor nu este admis aer cald. Acest aspect poate fi inconfortabil.

Reglaje Climatic

Reglaje recomandate pentru fiecare regim de funcționare:

Setările	Poziția regulatorului			Tasta		Gurile de ventilație 3
	Ⓐ	Ⓑ	Ⓒ	①	④	
Dezghețarea parbrizului și a geamurilor laterale	recomandat 22 °C	3		dezactivat	neactivat	deschidere și orientare spre geamul lateral
Eliberarea parbrizului și geamurilor laterale de abur	Temperatura dorită	2		activat	neactivat	deschidere și orientare spre geamul lateral
Cea mai rapidă încălzire	recomandat 22 °C	2		dezactivat	activare scurtă	Deschiderea
Încălzire plăcută	Temperatura dorită	2 sau 3		dezactivat	neactivat	Deschiderea
cea mai rapidă răcire	recomandat 22 °C	scurt 4, apoi 2 sau 3		activat	activare scurtă	Deschiderea
răcire optimă	Temperatura dorită	1, 2 sau 3		activat	neactivat	deschidere și orientare spre plafon
Admiterea aerului proaspăt - Aerisirea	până la limită spre stânga	poziția dorită		dezactivat	neactivat	Deschiderea

- Aerul din habitacul este evacuat prin fantele din spate, din portbagaj.
- Dacă instalația de răcire nu a fost utilizată timp îndelungat, pot apărea mirosuri neplăcute din cauza depunerilor din condensator. Porniți instalația de răcire – și în anotimpurile reci – cel puțin câte 5 minute o dată pe lună, pe treapta cea mai înaltă a ventilatorului, pentru a îndepărta aceste mirosuri neplăcute. Deschideți geamurile.
- Luați în considerare indicațiile referitoare la recircularea aerului
⇒ pagina 113. ■

Recircularea aerului

Prin recircularea aerului, aerul din interiorul autovehiculului este absorbit și livrat apoi în habitacul.

Prin recircularea aerului se împiedică admisia în habitacul a aerului poluat, de ex. la traversarea unui tunel sau la un ambuteiaj.

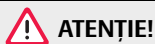
Pornirea recirculării aerului

- Apăsați tasta  ④ ⇒ pagina 111, fig. 140, lampa de control din tastă se aprinde.

Oprirea recirculării aerului

- Apăsați din nou tasta  - lampa de control din tastă se stinge.

Când regulatorul  se află în poziția  ⇒ pagina 111, fig. 140, recircularea aerului este oprită automat. Prin apăsarea repetată a tastei  puteți porni recircularea aerului și în această poziție.



ATENȚIE!

Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Opriți recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească. ■

Utilizarea economică a instalației de climatizare

Pentru răcire, compresorul instalației de climatizare utilizează din capacitatea motorului, influențând astfel consumul de carburant.

În staționare, când interiorul autovehiculului este încălzit puternic de razele solare, vă recomandăm să deschideți geamurile și ușile, pentru eliminarea aerului cald.

Instalația de răcire nu trebuie să fie pornită când geamurile sunt deschise.

Când temperatura dorită în interior se poate crea și fără pornirea instalației de răcire, activați funcționarea cu aer proaspăt.



Indicație privitoare la mediu

Când economisiți carburant, reduceți poluarea aerului. ■

Defecțiuni în funcționare

Dacă instalația de răcire nu funcționează la temperaturi peste +5 °C, există o defecțiune. Aceasta poate avea următoarele cauze:

- Siguranța instalației de climatizare este defectă. Verificați siguranța, eventual înlocuiți-o ⇒ pagina 254.
- Instalația de răcire este oprită automat când temperatura lichidului de răcire a motorului este prea ridicată ⇒ pagina 18.

Dacă nu puteți remedia dvs. defecțiune, sau observați că puterea de răcire scade, opriți instalația de răcire. Adresați-vă unei unități specializate. ■

Climatronic* (instalația de climatizare automată)

Descriere

Climatronic este o instalație automată de încălzire, ventilare și răcire, care asigură confortul optim al pasagerilor din autovehicul.

Climatronic menține o temperatură confortabilă, complet automat. Astfel se modifică automat temperatura aerului admis, turația ventilatorului și distribuția acestuia. Radiațiile solare au fost luate în considerare, astfel încât o reglare manuală nu este necesară. **Funcționarea automată** ⇒ pagina 115 asigură confortul necesar în fiecare anotimp.

Descrierea Climatronic

Răcirea funcționează numai dacă se îndeplinesc următoarele condiții:

- Motorul este pornit,

- Temperatura exterioară este peste +2 °C,
-  activat.

Când instalația de răcire este pornită, în interiorul autovehiculului scade temperatura aerului și umiditatea. De aceea, la temperaturi exterioare ridicate și umiditate mare în aer, confortul pasagerilor va crește. În timpul anotimpurilor reci, se împiedică aburirea geamurilor.

Eficiența încălzirii depinde de temperatura lichidului de răcire; capacitatea maximă de încălzire se atinge numai după ce motorul a ajuns la temperatura de regim.

Pentru a mări efectul de răcire, se poate selecta pentru scurt timp, recircularea aerului ⇒ pagina 116.

Pentru ca instalația de încălzire și răcire să funcționeze corespunzător, prizele de aer din fața parbrizului nu trebuie să fie acoperite de gheață, zăpadă sau frunze.

Pentru a asigura răcirea aerului când motorul este solicitat la maxim, compresorul climatizării se va opri când lichidul de răcire atinge temperaturi ridicate.

După pornirea instalației de răcire se poate forma **condens** pe condensatorul instalației de climatizare, sub autovehicul formându-se o mică baltă. Acest lucru este normal și nu indică existența unei neetanșeități!

Reglaj recomandat pentru toate anotimpurile:

- Reglați temperatura dorită, vă recomandăm 22 °C.
- Apăsăți tasta  ⇒ pagina 115, fig. 141.
- Reglați grilele de ventilație **3** și **4** astfel încât curentul de aer să fie îndreptat ușor în sus.

Ventilarea autovehiculului cu contactul luat*

La autovehiculele echipate cu trapă/plafon glisant electric cu celule solare, dacă radiația solară este destul de puternică, după luarea contactului, ventilatorul pentru admiterea aerului proaspăt va fi comutat automat pe „funcționarea solară”. Celulele solare de pe trapă/plafonul glisant furnizează energie pentru funcționarea acestui ventilator. Astfel habitacul este ventilat cu aer proaspăt.

Pentru o ventilație optimă, grilele de ventilație **3** și **4** trebuie să fie deschise ⇒ pagina 107, fig. 137.

Ventilarea funcționează numai dacă trapa este închisă.



ATENȚIE!

- Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Utilizarea corespunzătoare a elementelor de comandă ale instalației de încălzire și ventilare, precum și ale dezaburirii sau dezghețării geamurilor trebuie să vă fie cunoscută.
- Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Opriți recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească.



Indicație

- Dacă instalația de răcire nu a fost utilizată timp îndelungat, pot apărea mirosuri neplăcute din cauza depunerilor din condensator. Porniți instalația de răcire – și în anotimpurile reci – cel puțin câte 5 minute o dată pe lună, pe treapta cea mai înaltă a ventilatorului, pentru a îndepărta aceste mirosuri neplăcute. Deschideți geamurile.
- Vă recomandăm să nu fumați în timpul funcționării climatizării, deoarece fumul se va depune pe condensatorul instalației de climatizare. Acest lucru determină apariția mirosurilor neplăcute în timpul funcționării climatizării, înlocuirea condensatorului fiind o operațiune îndelungată și costisitoare.
- Aerul din habitacul este evacuat prin fantele din spate, din portbagaj.
- La autovehiculele echipate din fabricație cu Radio* sau sistem de navigație*, informațiile Climatronic se afișează și display-urile acestora. Această funcție se poate dezactiva, vezi manualul de utilizare al radioului* sau al sistemului de navigație*.
- Utilizarea economică a instalației de climatizare ⇒ pagina 113.
- Defecțiuni în funcționare ⇒ pagina 113. ■

Prezentarea generală a elementelor de comandă

Elementele de comandă permit efectuarea reglajelor temperaturii separate pe partea stângă și pe partea dreaptă.

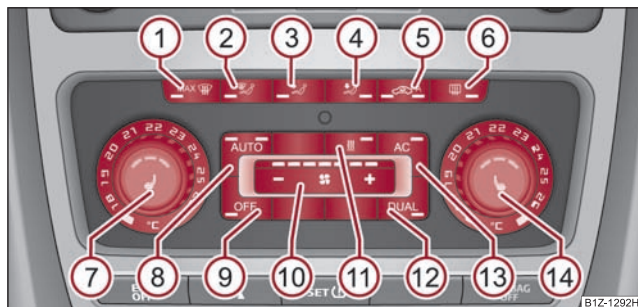


Fig. 141 Climatronic: Elementele de comandă

Tastele

- ① Dezghețarea intensivă a parbrizului (MAX)
- ② Distribuția aerului către geamuri
- ③ Distribuția aerului pe partea superioară a corpului
- ④ Distribuția aerului în zona picioarelor
- ⑤ Regimul de recirculare a aerului cu senzor de aer
- ⑥ Încălzirea lunetei

Taste / Reglatoare rotative

- ⑦ Reglarea temperaturii pentru partea stângă, acționarea încălzirii scaunului din stânga față*
- ⑧ Funcționarea automată (AUTO)
- ⑨ Oprirea Climatronic (OFF)
- ⑩ Reglarea turajiei ventilatorului
- ⑪ Tasta pentru pornirea/oprirea directă a încălzirii suplimentare (încălzirea în staționare)* ⇒ pagina 118

- ⑫ Activarea/dezactivarea reglajului temperaturii în regim de funcționare Dual (DUAL)
- ⑬ Pornirea și oprirea răcirii (AC)
- ⑭ Reglarea temperaturii pentru partea dreaptă, acționarea încălzirii scaunului din dreapta față*



Indicație

Sub primul șir de taste, se află un senzor de temperatură pentru interior. Nu acoperiți acest senzor cu nimic, deoarece acest lucru poate dăuna sistemului Climatronic. ■

Funcționarea automată

Funcționarea automată servește păstrării unei temperaturi constante și dezaburirii geamurilor autovehiculului.

Activarea regimului de funcționare automată

- Reglați o temperatură între +18 °C și +26 °C.
- Reglați gurile de ventilație 3 și 4 ⇒ pagina 107, fig. 137 astfel încât curentul de aer să fie îndreptat ușor în sus.
- Apăsăți tasta (AUTO). În colțul din dreapta sau stânga sus se aprinde o lampă de control, în funcție de care regim de funcționare a fost selectat ultima dată.

Când se aprinde lampa de control din colțul dreapta sus, din tasta (AUTO), Climatronic se află în regim de funcționare „HIGH”. Regimul „HIGH” este reglajul standard al Climatronic.

Printr-o nouă apăsare a tastei (AUTO), Climatronic trece în regimul de funcționare „LOW” și se aprinde lampa de control din colțul stânga sus. Climatronic folosește în acest regim de funcționare, numai turajile scăzute ale ventilatorului. Acest lucru este plăcut mai ales datorită nivelului scăzut de zgomot, însă trebuie să luăm în considerare faptul că eficiența instalației de climatizare este redusă, în special când autovehiculul este plin.

Printr-o nouă apăsare pe tasta  se comută pe regimul de funcționare „HIGH”.

Funcționarea automată este întreruptă prin apăsarea tastei pentru distribuția aerului sau prin mărirea sau reducerea turației ventilatorului. Temperatura se va regla în continuare. ■

Pornirea și oprirea răcirii

Pornirea și oprirea răcirii

- Apăsați tasta  ⇒ pagina 115, fig. 141. Lampa de control din tastă se va aprinde.
- Apăsând încă o dată pe comutatorul  instalația de răcire se va opri. Lampa de control din tastă se stinge. Activă rămâne numai funcția de ventilare, cu care nu se pot atinge temperaturi mai scăzute decât temperatura exterioară. ■

Reglarea temperaturii

Temperatura din habitacul se poate regla diferențiat pe partea stângă și pe partea dreaptă.

- După punerea contactului, puteți regla aceeași temperatură pe ambele părți, de la regulatorul rotativ .
- Când doriți să reglați temperatura numai pentru partea dreaptă, rotiți regulatorul rotativ . Lampa de control din tasta  se aprinde, se indică faptul că se pot regla temperaturi diferite pe partea stângă și dreaptă.

Când se aprinde lampa de control din tasta , de la regulatorul rotativ  nu se poate regla temperatura pentru ambele părți. Puteți restabili această funcție apăsând din nou tasta . Lampa de control din tastă care indică posibilitatea reglării de temperaturi diferite pentru partea stângă și dreaptă, se stinge.

Reglați o temperatură între +18 °C și +26 °C. În această zonă de temperatură, temperatura este reglată automat. Dacă selectați o temperatură mai scăzută de +18 °C, la începutul scalei numerice se aprinde un simbol albastru. Dacă selectați o temperatură mai mare de +26 °C, la sfârșitul scalei numerice se aprinde un simbol roșu. În ambele poziții limită, instalația de climatizare funcționează constant cu putere de răcire și încălzire maximă. Nu are loc nici o reglare de temperatură.

În condiții de admisie neregulată a aerului pe termen lung prin duze (în special în zona picioarelor) și la diferențe mari de temperatură, de ex. la coborârea din auto-vehicul, persoanele mai sensibile se pot îmbolnăvi de viroze respiratorii. ■

Recircularea aerului

Prin recircularea aerului, aerul din interiorul autovehiculului este absorbit și livrat înapoi în habitacul. Când recircularea automată a aerului este pornită, senzorul de aer măsoară concentrația de substanțe poluante din aerul aspirat.

Prin recircularea aerului se împiedică admisia în habitacul a aerului poluat, de ex. la traversarea unui tunel sau la un ambuteiaj. Dacă senzorul de aer recunoaște, atunci când funcția automată a recirculării aerului este activată, o creștere semnificativă a concentrației de substanțe poluante, recircularea aerului va porni. Când concentrația de aer poluant revine la nivelul normal, recircularea aerului se oprește automat, pentru ca în habitacul să poată fi admis din nou aer curat.

Pornirea recirculării aerului

- Apăsați repetat tasta , până când lampa de control din partea stângă a tastei se aprinde.

Activarea regimului automat de recirculare a aerului

- Apăsați repetat tasta , până când lampa de control din partea dreaptă a tastei se aprinde. ►

Oprirea automată temporară a recirculării aerului

- Dacă senzorul de aer nu pornește automat regircularea aerului când în autovehicul se simte un miros neplăcut, puteți să o porniți dumne-avoastră, apăsând tasta *. Lampa de control din tastă se va aprinde pe partea stângă.

Oprirea recirculării aerului

- Apăsați tasta **AUTO** sau apăsați din nou tasta , până când se sting lămpile de control din tastă.

ATENȚIE!

Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Opriți recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească.

Indicație

- Când parbrizul s-a aburit, apăsați tasta   ⇒ pagina 115, fig. 141. După ce parbrizul s-a dezaburit, apăsați tasta **AUTO**.
- Recircularea automată a aerului funcționează numai când temperatura exterioară este peste cca. 2 °C. ■

Reglare ventilator

Aveți la dispoziție șapte trepte de ventilare.

Climatronic reglează automat turația ventilatorului în funcție de temperatura interioară. Turația ventilatorului poate fi reglată manual și în funcție de necesitățile personale.

- Apăsați din nou tasta  de pe partea stângă (reducerea turației ventilatorului), resp. de pe partea dreaptă (creșterea turației ventilatorului).

Dacă opriți ventilatorul, se dezactivează Climatronic.

Turația ventilatorului va fi semnalizată prin aprinderea numărului corespunzător de lămpi de control de deasupra tastei .

ATENȚIE!

- Aerul „consumat” poate determina apariția oboselii, poate reduce atenția și eventual poate conduce la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare.
- Nu opriți Climatronic mai mult timp decât necesar.
- Porniți Climatronic când observați că geamurile încep să se aburească. ■

Dezghețarea parbrizului

Pornirea dezghețării parbrizului

- Apăsați tasta  ⇒ pagina 115, fig. 141.

Oprirea dezghețării parbrizului

- Pentru oprire apăsați din nou tasta , sau tasta **AUTO**.

Reglarea temperaturii se face automat. Prin gurile de ventilație **1** este admis mai mult aer. ■

Încalzirea suplimentară (încalzirea și ventilația în staționare)*

Descriere și indicații importante

Încalzirea suplimentară (încalzirea și ventilația în staționare) încălzește, resp. aerisește habitaculul autovehiculului, independent de motor.

Încalzirea suplimentară (încalzirea în staționare)

Încalzirea suplimentară (încalzirea în staționare) funcționează în legătură cu Climatic sau Climatronic.

Ea poate fi utilizată atât când motorul este oprit, pentru încălzirea autovehiculului, cât și în timpul deplasării (numai în perioada de dinaintea încălzirii complete a motorului).

Încalzirea suplimentară (încalzirea în staționare) încălzește lichidul de răcire, prin arderea combustibilului din rezervor. Lichidul de răcire încălzește aerul admis în habitacul (ventilatorul este pe zero).

Ventilația în staționare

Ventilarea în staționare permite admisia aerului proaspăt în habitacul, când motorul este oprit, reducând astfel temperatura (de ex. când autovehiculul este parcat la soare).



Indicație

- În timpul funcționării încălzirii suplimentare, se consumă carburant din rezervor. De aceea, încălzirea suplimentară nu trebuie pusă în funcțiune când în rezervor nu se găsește carburant suficient.
- Țeava de evacuare a gazelor încălzirii suplimentare nu trebuie înfundată sau blocată.
- În timpul funcționării încălzirii și ventilației în staționare, se descarcă bateria autovehiculului. Dacă încălzirea suplimentară a fost pusă în funcțiune de mai multe ori într-un timp mai lung, trebuie să se parcurgă câțiva kilometri cu autovehiculul, pentru încărcarea bateriei.
- Încalzirea în staționare pornește ventilatorul numai când temperatura lichidului de răcire a atins cca. 50 °C.
- Când temperaturile exterioare sunt scăzute, în zona compartimentului motor se pot forma vapori de apă. Acest lucru este normal și nu trebuie să vă îngrijoreze.
- După oprirea încălzirii suplimentare, pompa lichidului de răcire mai funcționează un timp.
- Încalzirea suplimentară se oprește sau nu pornește când bateria autovehiculului este descărcată.
- Încalzirea suplimentară (încalzirea în staționare) nu pornește dacă pe display-ul informativ este afișat: **Please refuel! (Alimentați!)**.
- Pentru ca încălzirea suplimentară să funcționeze corespunzător, prizele de aer din fața parbrizului nu trebuie să fie acoperite de gheață, zăpadă sau frunze.
- Pentru ca, după activarea încălzirii suplimentare, în autovehicul să poată fi admis aer cald, lăsați reglată temperatura selectată de obicei de dumneavoastră (noi recomandăm 22 °C). Este recomandat următorul reglaj pentru curentul de aer .
- La autovehiculele cu FDI (filtru diesel pentru impurități), lichidul de răcire cald încălzește și motorul. ■



ATENȚIE!

- Încalzirea în staționare nu trebuie să funcționeze când autovehiculul se află în spații închise – pericol de intoxicare!
- Încalzirea în staționare nu trebuie să funcționeze în timpul alimentării cu carburant – pericol de incendiu.
- Țeava de evacuare a gazelor încălzirii suplimentare se află sub autovehicul. De aceea, când știți că încălzirea suplimentară va porni, nu parcați autovehiculul astfel încât gazele de evacuare să intre în contact cu materiale sau substanțe inflamabile (de ex. iarbă uscată, carburant scurs).

Pornirea și oprirea directă



Fig. 142 Tasta pentru pornirea/oprirea directă a încălzirii suplimentare (încălzirea și ventilația în staționare) de la elementele de comandă Climatic

Încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare) se poate porni sau opri oricând **direct** de la tasta  de la elementele de comandă Climatic ⇒ fig. 142, sau de la elementele de comandă ale Climatronic.

Dacă nu opriți încălzirea și ventilarea în staționare mai devreme, funcția se oprește automat la expirarea timpului programat ; în meniul **Running time** (durata de funcționare). ■

Manual de utilizare

Pentru ca încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare) să funcționeze conform reglajelor efectuate de dvs., este necesar, ca înainte de programare să se realizeze o reglare principală.



Fig. 143 Display-ul cu informații: Aux. heating (încălzirea în staționare)

Reglajele principale

- Pe display-ul informativ selectați din **Main menu** (meniul principal), punctul **Aux. heating** (încălzirea în staționare).
- În meniul **Aux. heating** (încălzirea în staționare) ⇒ fig. 143 selectați meniul **Weekday** (ziua săptămânii) și reglați ziua actuală.
- Prin selectarea punctului de meniu **Back** (înapoi) reveniți cu un domeniu mai sus, adică în meniul **Aux. Heating** (încălzirea în staționare).
- În meniul **Aux. Heating** (încălzirea în staționare) selectați punctul **Running time** (timpul de funcționare) și reglați intervalul de funcționare, în pași de 5 minute. Intervalul de funcționare poate fi reglat între 10 și 60 minute.
- Prin selectarea punctului de meniu **Back** (înapoi) reveniți în meniul **Aux. Heating** (încălzirea în staționare). ►

- În meniul **Aux. Heating (încălzirea în staționare)** selectați punctul **Mode (regimul de funcționare)**.
- În meniul **Mode (regimul de funcționare)** selectați regimul dorit **Heating (încălzire)** sau **Ventilation (ventilație)**. ■

Programarea

Pentru programarea încălzirii suplimentare (încălzirea și ventilația în staționare), aveți la dispoziție în meniul **Aux. Heating (încălzirea în staționare)** trei intervale de timp:

- **Pre-set time 1 (interval 1)**
- **Pre-set time 2 (interval 2)**
- **Pre-set time 3 (interval 3)**

Pentru fiecare interval se poate regla ziua și ora (ora și minutele) pentru funcționarea încălzirii sau ventilației în staționare.

La selectarea zilei, între duminică și luni se află o poziție liberă. Dacă se selectează această poziție liberă, activarea se va produce fără a se ține cont de zi.

Dacă părăsiți acest meniu prin selectarea meniului **Back (înapoi)** sau dacă timp de 10 secunde nu acționați asupra display-ului, valorile reglate se memorează, însă intervalul de funcționare nu se activează.

Celelalte două intervale se programează și se memorează în același fel.

Dacă după reglarea valorilor dorite selectați meniul **Activate (activare)**, pe display apare **Pre-set time (weekday, hours, minute) activated! (timp programat (zi, oră, minute) activat!)** și contorul devine activ.

Se poate activa o dată numai un interval de funcționare.

Ultimul interval de funcționare programat, rămâne activ.

După activarea încălzirii în staționare la momentul reglat, este necesar să se activeze din nou programarea.

Modificarea programării active se realizează prin selectarea punctului de meniu **Activate (activare)** în meniul **Aux. heating (încălzirea în staționare)** prin selectarea unui timp programat.

Premisa pentru pornirea corectă a încălzirii suplimentare (încălzirea și ventilația în staționare) conform intervalului reglat, este reglarea corectă a timpului actual și a zilei din săptămână ⇒ pagina 119.

Când instalația se află în funcțiune, se aprinde o lampă de control în tasta pentru pornirea/oprirea directă a încălzirii suplimentare .

Instalația în funcționare se oprește în funcție de reglajul efectuat, sau se poate opri mai repede, prin apăsarea tastei pentru pornirea/oprirea directă a încălzirii suplimentare  ⇒ pagina 119.

Timpul programat se poate dezactiva prin selectarea punctului de meniu **Deactive (dezactivare)** în meniul **Activate (activare)**.

După selectarea punctului de meniu **Factory setting (reglaje standard)** din meniul **Aux. Heating (încălzirea în staționare)** este posibilă restabilirea reglajelor din fabricație. ■

Pornirea și deplasarea

Reglarea poziției volanului

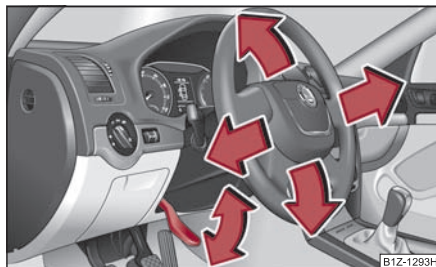


Fig. 144 Volan reglabil:
Maneta de sub coloana volanului

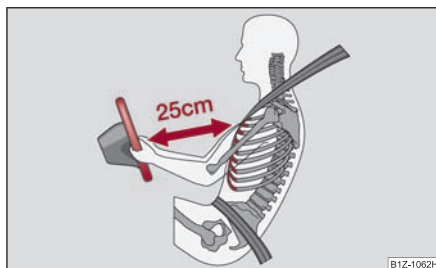


Fig. 145 Distanța sigură față de volan

Poziția volanului se poate regla pe înălțime și în adâncime.

- Reglați scaunul conducătorului ⇒ pagina 12.
- Îndreptați maneta de sub volan ⇒ fig. 144, în jos ⇒ ⚠.
- Reglați volanul în poziția dorită (în înălțime și în adâncime).
- Apăsați maneta în sus până la limită.

⚠ ATENȚIE!

- Volanul nu trebuie reglat în timpul deplasării!
- Între conducător și volan trebuie să existe o distanță de cel puțin 25 cm ⇒ fig. 145. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol!
- Din motive de siguranță maneta trebuie să fie blocată tot timpul, pentru ca volanul să nu-și schimbe poziția în mod neintenționat în timpul deplasării – pericol de accident!
- Dacă reglați volanul astfel încât acesta să fie îndreptat spre cap, în cazul producerii unui accident, se diminuează eficiența airbag-urilor. Verificați ca volanul să fie îndreptat spre piept.
- În timpul mersului volanul trebuie ținut cu ambele mâini, de partea laterală, în poziția 9 și un sfert. Nu țineți volanul în poziția ora 12 sau în altă poziție (de ex. de centrul volanului sau de marginea interioară). Această poziție incorectă poate atrage după sine, la desfacerea airbag-ului, răni în zona mâinilor, brațelor sau capului. ■

Contactul

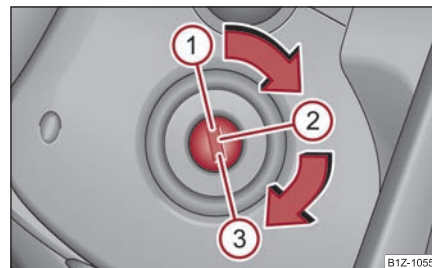


Fig. 146 Pozițiile cheii în contact

Motoare pe benzină

- ① - Contact luat, motor oprit, volanul se poate bloca
- ② - Contact pus
- ③ - Pornirea motorului

Motoare diesel

- ① - Alimentarea cu carburant întreruptă, contact luat, motor oprit, volanul se poate bloca
- ② - Preîncălzire motor, contact pus
- În timp ce se efectuează preîncălzirea, nu trebuie să fie conectați marii consumatori electrici – bateria autovehiculului este solicitată inutil.
- ③ - Pornirea motorului

Valabil pentru toate autovehiculele:

Poziția ①

Pentru **blocarea volanului** când cheia este scoasă din contact, rotiți volanul până când se aude un zgomot specific de blocare. Volanul trebuie blocat ori de câte ori părăsiți autovehiculul. Astfel se îngreunează furtul autovehiculului ⇒ ⚠.

Poziția ②

Dacă cheia de contact nu se poate roti în această poziție, sau se rotește greu, rotiți volanul stânga/dreapta – astfel volanul se va debloca.

Poziția ③

În această poziție se va porni motorul. Simultan, luminile de întâlnire și de drum aprinse se vor stinge, respectiv marii consumatori electrici se vor opri temporar. După pornirea motorului, cheia revine în poziția ②.

Pentru fiecare pornire, cheia trebuie adusă în poziția ①. Imposibilitatea repetării procedurii de rotire a cheii în poziția 3 previne distrugerea demarorului în situația în care ar fi acționat având motorul pornit.

Blocarea cheii de contact (cutie de viteze automată)

Cheia poate fi scoasă din contact după luarea contactului numai dacă selectorul se găsește în poziția **P**.



ATENȚIE!

- În timpul deplasării, cheia trebuie să se găsească în poziția ② (contact pus). Această poziție este semnalizată de aprinderea lămpii de control. Dacă acest lucru nu se întâmplă, volanul se poate bloca neintenționat – pericol de accident!
- Scoateți cheia din contact numai după ce autovehiculul s-a oprit din mișcare (acționați frâna de staționare sau selectați poziția **P**). Volanul se blochează imediat – pericol de accident!
- Dacă părăsiți autovehiculul, chiar și pentru puțin timp, scoateți cheia din contact. Acest lucru este valabil, mai ales când în autovehicul rămân copii. Copiii ar putea porni motorul sau acționa echipamentele electrice (de ex. geamurile acționate electric) – pericol de accident și de accidentare! ■

Pornirea motorului

Informații cu caracter general

Motorul poate fi pornit numai cu cheia originală.

- Înainte de pornirea motorului, scoateți schimbătorul din viteză (la cutiile automate selectați poziția **P** sau **N**) și trageți frâna de staționare.
- În timpul pornirii motorului, acționați pedala de ambreiaj până la limită – demarorul trebuie să rotească numai motorul.
- De îndată ce motorul pornește, eliberați cheia – dacă nu, se poate defecta contactul.

După pornirea motorului la rece, pentru perioade scurte de timp, pot să apară zgomote de funcționare a motorului mai intense, cauzate de faptul că presiunea uleiului necesară compensării jocului tacheților hidraulici nu a ajuns la valoarea normală. Acest lucru este normal și nu trebuie să vă îngrijoreze.

Dacă motorul nu pornește ...

Puteți utiliza bateria unui alt autovehicul ca ajutor la pornire ⇒ pagina 248. ►

Numai autovehiculele cu cutie de viteze mecanică pot fi remorcate. Remorcarea pentru o pornire de urgență nu trebuie făcută pe o distanță mai mare de 50 m
⇒ pagina 252.

⚠ ATENȚIE!

- Nu lăsați motorul să funcționeze în spații închise. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, un gaz inodor și incolor toxic – pericol de moarte! Monoxidul de carbon poate provoca pierderea cunoștinței și chiar moartea.
- Nu lăsați autovehiculul nesupravegheat cu motorul pornit.

⚠ Atenție!

- Demarorul poate fi acționat (cheia în poziția ③) numai când motorul nu este pornit. Dacă demarorul este acționat imediat după oprirea motorului, demarorul sau motorul se pot deteriora.
- Evitați turările ridicate, accelerarea maximă și solicitările puternice ale motorului, atâta timp cât motorul nu a atins temperatura de regim – pericol de apariție a unei defecțiuni la motor!
- La autovehiculele cu catalizator, nu este permisă tractarea autovehiculului pentru pornire pe o distanță mai mare de 50 m.



Indicație privitoare la mediu

Motorul nu trebuie lăsat să se încălzească când autovehiculul staționează. Porniți imediat. Astfel motorul ajunge mai repede la temperatura de funcționare, iar astfel emisia de gaze nocive este mai redusă. ■

Motorul pe benzină

Aceste motoare sunt echipate cu injecție, care asigură amestecul de carburant - aer la orice temperatură exterioară.

- Nu accelerați înainte și în timpul pornirii motorului.

- Dacă motorul nu pornește imediat, mențineți cheia pe poziție 10 sec. și reluați procedura după cca. o jumătate de minut.
- Dacă motorul tot nu pornește, s-ar putea să se fi ars siguranța pompei de carburant electrice. Verificați siguranța și înlocuiți-o dacă este necesar ⇒ pagina 254.
- Solicitați asistență de specialitate la cea mai apropiată unitate autorizată.

Când motorul este **foarte cald**, după pornire, ar putea fi necesar să se accelereze puțin. ■

Motorul diesel

Instalația de preîncălzire

Motoarele diesel sunt echipate cu o instalație de preîncălzire, a cărei durată de încălzire este comandată în funcție de temperatura exterioară și a lichidului de răcire.

După punerea contactului, se aprinde lampa de control a preîncălzirii ☞.

În timp ce se efectuează preîncălzirea, nu trebuie să fie conectați marii consumatori electrice – bateria autovehiculului este solicitată inutil.

- Imediat după ce lampa de control pentru preîncălzire ☞ s-a stins, trebuie pornit motorul.
- Când motorul este cald, respectiv când temperatura exterioară este de peste +5 °C, lampa de control se aprinde doar 1 sec. Acest lucru înseamnă că motorul poate fi pornit **imediat**.
- Dacă motorul nu pornește imediat, mențineți cheia pe poziție 10 sec. și reluați procedura după cca. o jumătate de minut.
- Dacă motorul tot nu pornește, s-ar putea să se fi ars siguranța instalației de preîncălzire diesel. Verificați siguranța și înlocuiți-o dacă este necesar ⇒ pagina 254.
- Solicitați asistență de specialitate la cea mai apropiată unitate autorizată.

Pornirea motorului după golirea rezervorului

Dacă rezervorul de carburant s-a golit complet, efectuarea pornirii după alimentarea cu carburant diesel poate dura mai mult decât în mod normal – până la un ►

minut. Acest lucru se întâmplă din cauză că trebuie să se elimine aerul din instalația de alimentare. ■

Oprirea motorului

- Motorul se oprește prin rotirea cheii în contact în poziția ①
⇒ pagina 121, fig. 146.

⚠ ATENȚIE!

- Nu opriți niciodată motorul înainte ca autovehiculul să se fi oprit din mișcare – pericol de accident!**
- Servofrâna funcționează numai cu motorul pornit. Când motorul este oprit, trebuie să depuneți mai mult efort pentru frânare. Deoarece nu mai manevrați pedala de frână ca în mod obișnuit, se pot produce accidente și accidente.**

⚠ Atenție!

După o călătorie în care motorul a fost puternic solicitat, nu opriți imediat motorul, ci lăsați-l să meargă încă cca. 2 minute la mersul în gol. Astfel se evită o acumulare de căldură în motorul oprit.

i Indicație

- După oprirea motorului, ventilatorul mai poate funcționa încă maxim 10 minute, chiar și cu contactul luat. Ventilatorul lichidului de răcire poate porni din nou după o perioadă, dacă temperatura lichidului de răcire crește din cauza acumulării de căldură sau dacă motorul cald este încălzit de razele soarelui.
- La executarea lucrărilor în compartimentul motor trebuie acordată o atenție deosebită ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”. ■

Comutarea vitezelor (Cutia de viteze manuală)

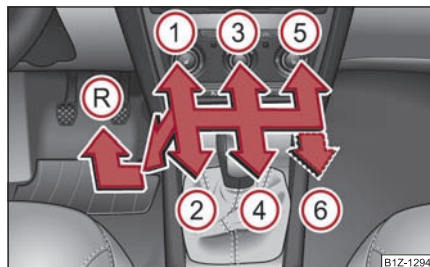


Fig. 147 Schemă de selecție: Cutie de viteze cu 5 trepte sau cu 6 trepte

Selecționați treapta de marșarier numai când autovehiculul staționează. Acționați pedala de ambreiaj și mențineți-o apăsată. Așteptați un moment pentru a evita zgometele de selecție, apoi selecționați treapta de marșarier.

Când este selectată treapta de marșarier și contactul este pus, se aprind luminile de marșarier.

⚠ ATENȚIE!

Nu introduceți maneta schimbătorului în treapta de mers înapoi când autovehiculul se află în mișcare – pericol de accident!

i Indicație

- În timpul mersului nu țineți mâna pe maneta schimbătorului de viteze. Presiunea mâinii va fi transmisă asupra furcii de selecție. Aceasta poate determina uzura prematură a furcii cutiei de viteze.
- La schimbarea treptelor de viteză apăsați pedala de ambreiaj pentru a evita deteriorările și uzura ambreiajului. ■

Frâna de staționare

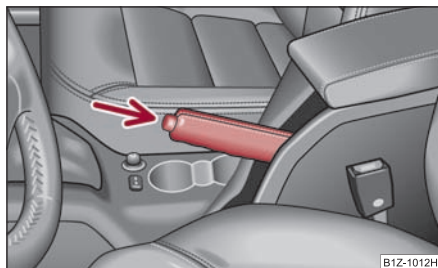


Fig. 148 Consola centrală:
Frâna de staționare

Acționarea frânei de staționare

- Acționați maneta frânei de staționare în sus.

Eliberarea frânei de staționare

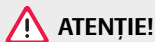
- Acționați maneta puțin în sus **și în același timp** apăsați butonul de blocare ⇒ fig. 148.
- În timp ce țineți butonul apăsat acționați maneta în jos ⇒ ⚠.

Când frâna de staționare este acționată și contactul este pus, se va aprinde lampa de control pentru frâna de staționare (D).

Dacă plecați din greșeală cu frâna de staționare acționată, se va auzi un semnal sonor de avertizare și în display-ul de informații* va apărea următoarea indicație:

Handbrake on (Frâna de staționare acționată)

Avertizarea aceasta se va activa, atunci când vă veți deplasa mai mult de 3 sec. cu o viteză mai mare de 6 km/h.



ATENȚIE!

- **Luați în considerare faptul că frâna de staționare trebuie eliberată complet. Dacă se eliberează numai parțial, se poate ajunge la supraîncăl-**

⚠ ATENȚIE! Continuare

zirea frânelor punții spate și astfel se poate influența în mod negativ funcționarea instalației de frânare – pericol de accident! În plus, acest lucru determină uzarea prematură a garniturilor de frână din spate.

- Nu lăsați copii nesupravegheați în interiorul autovehiculului. Copiii ar putea, de ex., elibera frâna de staționare sau, ar putea scoate autovehiculul din viteză. Autovehiculul s-ar putea pune în mișcare – pericol de accident!



Atenție!

După oprirea autovehiculului, acționați ferm frâna de staționare și selectați o treaptă de viteze (cutie manuală) sau selectați poziția **P** (cutie automată). ■

Asistența la parcare - spate*

Sistemul de asistare la parcare cu spatele atenționează asupra existenței obstacolelor în spatele mașinii.

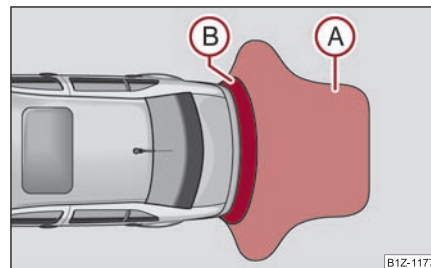


Fig. 149 Asistența la parcare:
Zona de acțiune a senzorilor
din spate

Sistemul acustic de asistare la parcare emite cu ajutorul unor senzori, distanța dintre bara de protecție din spate și un obstacol din spatele autovehiculului. Semnalele sistemului de asistare la parcare pot fi adaptate în meniul display-ului informativ* ⇒ pagina 29. Senzorii se găsesc în bara de protecție spate. ►

Raza de acțiune a senzorilor

Avertizarea obstacolului începe de la o distanță de cca. 160 cm. (zona **A**)
 ⇒ pagina 125, fig. 149) Odată cu micșorarea distanței, se scurtează intervalele dintre semnale.

De la o distanță de cca. 30 cm (**B**) se emite un ton continuu – zonă periculoasă. **În această zonă autovehiculul nu trebuie să se mai deplaseze înapoi!** Dacă autovehiculul este echipat din fabricație cu dispozitiv de remorcă*, limita zonei periculoase – ton continuu – începe cu 5 cm mai departe în spatele autovehiculului. Autovehiculul este mai lung când este montat dispozitivul de remorcă demontabil.

La autovehiculele echipate din fabricație cu Radio* sau sistem de navigație*, distanța până la un obstacol este reprezentată grafic pe display. La autovehiculele echipate din fabricație cu dispozitiv de remorcă, la deplasarea cu remorcă, senzorii sunt dezactivați. Conducătorul auto este informat printr-un afișaj grafic (autovehicul cu remorcă) pe display-ul radioului* sau al sistemului de navigație*. La echiparea din fabricație cu radio* sau sistem de navigație*, se poate regla reducerea sonorului acestor dispozitive, când sistemul de asistare la parcare este activat, vezi manualul de utilizare radio* sau sistem de navigație*. Astfel semnalele sistemului de asistare la parcare se aud mai bine.

Activarea

Sistemul se activează automat la selectarea **treptei de marșarier** cu contactul pus. Acest lucru va fi confirmat prin emiterea unui ton scurt.

Dezactivarea

Sistemul se dezactivează la deselectarea treptei de mers înapoi.

ATENȚIE! Continuare

- **Suprafețele anumitor obiecte sau ale îmbrăcăminții, pot reflecta în anumite situații, semnalele sistemului de asistare la parcare. De aceea, aceste obiecte sau persoane care poartă astfel de haine, nu vor fi recunoscute de senzorii sistemului de asistare la parcare.**

i Indicație

- La deplasarea cu remorcă sistemul de asistare la parcare este scos din funcțiune (valabil pentru autovehiculele echipate cu dispozitiv de remorcă* din fabricație).
- Dacă după punerea contactului și selectarea treptei de marșarier se emite cca. 3 secunde un semnal sonor, iar în jurul autovehiculului nu se găsește nici un obstacol, înseamnă că există o defecțiune în sistem. Defectul trebuie remediat de către o unitate autorizată.
- Pentru a se garanta funcționarea sistemului de avertizare la parcare, senzorii trebuie păstrați curați și fără gheață. ■

Asistarea la parcare față și spate*

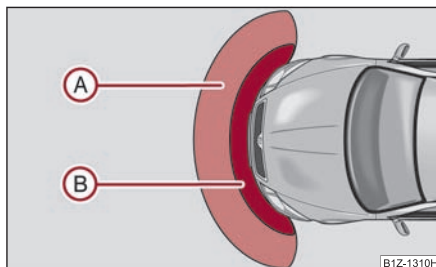
Sistemul de asistare semnalizează existența obstacolelor în spatele și în fața mașinii.



Fig. 150 Activarea sistemului de asistare la parcare ►

ATENȚIE!

- **Sistemul de asistare la parcare nu poate înlocui atenția conducătorului, acesta purtând responsabilitatea pentru manevrele efectuate.**
- **De aceea, înainte de deplasarea cu spatele, asigurați-vă că în spatele autovehiculului nu există nici un obstacol de dimensiuni reduse, de ex. tije subțiri, cuple de remorcă ș.a. Aceste obiecte se pot afla în afara zonei supravegheate de sistem.**



**Fig. 151 Asistența la parcare:
Zona de acțiune a senzorilor
din față**

Sistemul acustic de asistare la parcare emite cu ajutorul unor senzori, distanța dintre bara de protecție din față sau din spate și un obstacol. Senzorii se găsesc în bara de protecție din față și din spate. Semnalele sonore din față sunt mai puternice decât cele din spate. Semnalele sistemului de asistare la parcare pot fi adaptate în meniul display-ului informativ* ⇒ pagina 29.

Raza de acțiune a senzorilor

Avertizarea pornește la o distanță de 120 cm față de obstacolul din fața autovehiculului (zona **A** ⇒ fig. 151) și de 160 cm față de obstacolul din spatele autovehiculului (zona **B**). Odată cu micșorarea distanței, se scurtează intervalele dintre semnale.

De la o distanță de cca. 30 cm (**B**) se emite un ton continuu - zonă periculoasă.

Din acest moment, va este interzis să continuați deplasarea! Dacă autovehiculul este echipat din fabricație cu dispozitiv de remorcă*, limita zonei periculoase - ton continuu - începe cu 5 cm mai departe în spatele autovehiculului. Autovehiculul este mai lung când este montat dispozitivul de remorcă demontabil.

La autovehiculele echipate din fabricație cu Radio* sau sistem de navigație*, distanța până la un obstacol este reprezentată grafic pe display. La autovehiculele echipate din fabricație cu dispozitiv de remorcă, la deplasarea cu remorcă, senzorii din spate sunt dezactivați. Conducătorul auto este informat printr-un afișaj grafic (autovehicul cu remorcă) pe display-ul radioului* sau al sistemului de navigație*. La echiparea din fabricație cu radio* sau sistem de navigație*, se poate regla reducerea sonorului acestor dispozitive, când sistemul de asistare la parcare

este activat, vezi manualul de utilizare radio* sau sistem de navigație*. Astfel semnalele sistemului de asistare la parcare se aud mai bine.

Activarea

Sistemul de asistare la parcare se activează, când contactul motor este pus, la selecția **trepiei de marșarier** sau la apăsarea tastei ⇒ pagina 126, fig. 150 - în tastă se aprinde simbolul **P**. Activarea va fi confirmată prin emiterea unui ton scurt.

Dezactivarea

Sistemul de asistare la parcare se dezactivează prin apăsarea tastei **P** ⇒ pagina 126, fig. 150 sau la viteze peste 10 km/h - simbolul **P** din tastă se stinge.



ATENȚIE!

- **Sistemul de asistență la parcare nu poate înlocui atenția conducătorului, acesta purtând responsabilitatea pentru manevrele efectuate.**
- **De aceea, înainte de executarea manevrelor, asigurați-vă că în spatele și în fața autovehiculului nu există nici un obstacol de dimensiuni reduse, de ex. tije subțiri, cuple de remorcă ș.a. Aceste obiecte se pot afla în afara zonei supravegheate de sistem.**
- **Suprafețele anumitor obiecte sau ale îmbrăcămînții, pot reflecta în anumite situații, semnalele sistemului de asistare la parcare. De aceea, aceste obiecte sau persoane care poartă astfel de haine, nu vor fi recunoscute de senzorii sistemului de asistare la parcare.**



Indicație

- La deplasarea cu remorcă, sistemul de asistență la parcare din spate este scos din funcțiune (valabil pentru autovehiculele echipate cu dispozitiv de remorcă* din fabricație).
- Dacă după activarea sistemului se emite cca. 3 secunde un semnal sonor, iar în jurul autovehiculului nu se găsește nici un obstacol, înseamnă că există o defecțiune în sistem. Defecțiunea este semnalizată și prin clipirea simbolului **P** din tastă ⇒ pagina 126, fig. 150. Defectul trebuie remediat de către o unitate autorizată.
- Pentru a se garanta funcționarea sistemului de avertizare la parcare, senzorii trebuie păstrați curați și fără gheață.

- Când sistemul de asistare la parcare este activat și selectorul cutiei de viteze automate se găsește în poziția **P**, semnalizarea acustică se întrerupe (autovehiculul nu se poate deplasa). ■

Sistemul de viteză de croazieră (GRA)*

Prezentare

Sistemul de viteză de croazieră (GRA) menține o anumită viteză constantă, mai mare de 30 km/h (20 mph), fără a fi necesară acționarea pedalei de accelerație. Acest lucru se întâmplă totuși numai în funcție de capacitatea motorului sau de acțiunea de frânare a motorului. Cu ajutorul sistemului de viteză de croazieră puteți - în special pe distanțe lungi - odihni piciorul drept, cu care acționați pedala de accelerație.

ATENȚIE!

- **Din motive de siguranță sistemul nu se folosește în situații de trafic intens și condiții de drum nesatisfăcătoare (drum alunecos, pietriș, acvaplănare) – pericol de accident!**
- **Pentru a evita utilizarea necontrolată a GRA, deconectați instalația după utilizare.**



Indicație

- Autovehicule cu cutie de viteze mecanică: Când sistemul este activat și se selectează mersul în gol, apăsați întotdeauna pedala de ambreiaj! Altfel motorul se poate suprapura.
- La deplasarea pe porțiuni în pantă, sistemul de viteză de croazieră nu poate menține viteza constantă. Viteza se mărește din cauza greutății proprii a autovehiculului. Schimbați viteza într-o treaptă inferioară sau frânați cu frâna de serviciu.
- La autovehiculele cu cutie de viteză automată, viteza de croazieră nu poate fi activată când selectorul de viteze se găsește în poziția **P**, **N**, sau **R**. ■

Memorarea vitezei

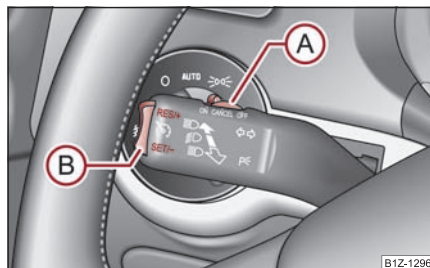


Fig. 152 Maneta: tasta basculantă și comutatorul sistemului de viteză de croazieră

Sistemul de viteză de croazieră se acționează de la comutatorul **(A)** și de la tasta **(B)** din maneta din stânga din comutatorul multifuncțional.

- Apăsați comutatorul **(A)** ⇒ fig. 152 în poziția **ON**.
- După atingerea vitezei dorite apăsați tasta **(B)** în poziția **SET**.

După eliberarea tastei **(B)** din poziția **SET** viteza memorată este menținută constantă fără acționarea pedalei de accelerație.

Viteza se poate **mări** și prin apăsarea pedalei de accelerație. După eliberarea pedalei, viteza **scade** la valoarea memorată anterior.

Acest lucru nu este valabil totuși, dacă viteza de deplasare depășește viteza memorată cu 10 km/h, mai mult de 5 minute. Viteza memorată este ștearsă din memoria. Viteza trebuie memorată din nou.

Viteza poate fi **redușă** în modul obișnuit. Prin acționarea pedalei de frână sau a pedalei de ambreiaj, instalația se dezactivează ⇒ pagina 129.



ATENȚIE!

Viteza memorată poate fi reluată numai dacă nu este prea ridicată pentru condițiile de trafic existente. ■

Modificarea vitezei memorate

Viteza poate fi modificată și fără acționarea pedalei de accelerație.

Viteză mai mare

- Viteza memorată poate fi **mărită** fără acționarea pedalei de accelerație, prin apăsarea tastei **(B)** ⇒ pagina 128, fig. 152 în poziția **RES**.
- Dacă mențineți tasta în poziția **RES**, viteza se mărește continuu. După atingerea vitezei dorite, eliberați tasta. Astfel viteza nou memorată este preluată în memorie.

Viteză mai mică

- Viteza memorată poate fi **redușă** prin apăsarea tastei **(B)** în poziția **SET**.
- Dacă mențineți tasta în poziția **SET**, viteza se reduce continuu. După atingerea vitezei dorite, eliberați tasta. Astfel viteza nou memorată este preluată în memorie.
- Dacă eliberați tasta la o viteză sub 30 km/h, viteza nu se va memora, memoria se șterge. Viteza trebuie memorată după depășirea vitezei de 30 km/h, prin apăsarea tastei **(B)** în poziția **SET**. ■

Deconectarea temporară a sistemului de viteză de croazieră

- Sistemul de viteză de croazieră **se dezactivează temporar** acționând pedala de frână sau de ambreiaj, iar la autovehiculele cu cutie de viteze automată, numai prin acționarea pedalei de frână.
- Sistemul de control automat al vitezei de croazieră poate fi deconectat temporar, prin apăsarea comutatorului **(A)** în poziție centrală.

Viteza memorată rămâne în continuare în memorie.

Reluarea vitezei memorate are loc după eliberarea pedalei de frână sau de ambreiaj; la autovehiculele cu cutie de viteze automată numai după eliberarea

pedalei de frână și după apăsarea scurtă a tastei **(B)** ⇒ pagina 128, fig. 152 în poziția **RES**.



ATENȚIE!

Viteza memorată poate fi reluată numai dacă nu este prea ridicată pentru condițiile de trafic existente. ■

Deconectarea sistemului de viteză de croazieră

- Apăsați comutatorul **(A)** ⇒ pagina 128, fig. 152 spre dreapta în poziția **OFF**. ■

Cutia de viteze automată

Cutia de viteze automată*

Indicații pentru utilizarea cutiei de viteze automate cu 6 trepte*

Autovehiculul dvs. este echipat cu o cutie automată de viteze în 6 trepte, convențională.

Viteza maximă se va atinge în treapta a 5-a. Treapta a 6-a de viteză servește ca program economic de deplasare, orientat spre consumul redus de carburant. Schimbarea treptelor de viteză se face automat. Cutia de viteze poate fi comutată pe **regimul de funcționare Tiptronic**. Acest regim de funcționare permite schimbarea manuală a treptelor de viteză ⇒ pagina 134.

Pornirea și deplasarea

- Acționați pedala de frână și mențineți-o apăsată.
- Mențineți tasta de blocare (din maneta de selectare a vitezelor) apăsată, poziționați selectorul în poziția dorită, de ex. **D** ⇒ pagina 132, și eliberați tasta de blocare.
- Așteptați puțin până când cutia a primit comanda (se simte o mișcare ușoară).
- Eliberați pedala de frână și accelerați ⇒ 

Oprirea temporară

- Când opriți temporar autovehiculul, de ex. la intersecții, nu este necesar să introduceți selectorul de viteze în poziția **N**. Este suficient să mențineți autovehiculul cu frâna de serviciu. Motorul poate funcționa pe treapta de mers în gol.

Parcarea

- Acționați pedala de frână și mențineți-o apăsată.
- Acționați ferm frâna de staționare.
- Mențineți tasta de blocare din maneta selectorului apăsată, poziționați selectorul de viteze pe **P** și eliberați tasta de blocare.

Motorul poate fi **pornit** numai când selectorul se află în pozițiile **P** sau **N** ⇒ pagina 122.

La parcare pe o suprafață orizontală, este suficientă poziționarea selectorului pe poziția **P**. Pe terenuri alunecoase trebuie întâi să se acționeze frâna de staționare și apoi să se selecteze poziția **P**. Astfel se evită suprasolicitarea mecanismului de blocare, iar maneta selectorului de viteze se poate scoate mai ușor din poziția **P**.

Dacă introduceți selectorul de viteze în poziția **N** accidental în timpul mersului, reduceți viteza și așteptați până la revenirea motorului la turația de mers în gol, înainte de a selecta o treaptă de viteză.



ATENȚIE!

- Când autovehiculul se află în staționare, cu motorul pornit, nu trebuie să accelerați atunci când efectuați selectarea vitezelor – pericol de accident!
- În timpul deplasării este interzisă poziționarea selectorului în pozițiile **R** sau **P** – pericol de accident!
- Când autovehiculul staționează cu motorul pornit, în toate pozițiile selectorului (în afară de **P** și **N**) este necesar să se acționeze pedala de frână, deoarece chiar și la mersul în gol, transferul de putere nu este întrerupt complet – autovehiculul se târăște. ■

Indicații pentru utilizarea cutiei de viteze automate DSG*

Prescurtarea DSG vine de la Direct shift gearbox (cutie de viteze directă).

Transmiterea forței între motor și cutia de viteză este realizată de două sisteme de ambreiaj, independente unul de celălalt. Ele înlocuiesc convertizorului de cuplu al cutiilor de viteze automate obișnuite. Cuplarea lor este astfel calculată, încât la selectarea treptelor de viteză să nu se simtă șocuri, iar transmiterea de forță de la motor la roțile din față să nu se întrerupă. Schimbarea treptelor de viteză se face automat. Cutia de viteze poate fi comutată pe **regimul de funcționare Tiptronic**. Acest regim de funcționare permite schimbarea manuală a treptelor de viteză ⇒ pagina 134.

Pornirea și deplasarea

- Acționați pedala de frână și mențineți-o apăsată.
- Mențineți tasta de blocare (din maneta de selectare a vitezelor) apăsată, poziționați selectorul în poziția dorită, de ex. **D**, și eliberați tasta de blocare.
- Eliberați pedala de frână și accelerați ⇒ 

Oprirea temporară

- Când opriți temporar autovehiculul, de ex. la intersecții, nu este necesar să introduceți selectorul de viteze în poziția **N**. Este suficient să mențineți autovehiculul cu frâna de serviciu. Motorul poate funcționa pe treapta de mers în gol.

Parcarea

- Acționați pedala de frână și mențineți-o apăsată.
- Acționați ferm frâna de staționare.

- Mențineți tasta de blocare din maneta selectorului apăsată, poziționați selectorul de viteze pe **P** și eliberați tasta de blocare.

Motorul poate fi **pornit** numai când selectorul se află în pozițiile **P** sau **N** ⇒ pagina 122. La temperaturi sub -10 °C, puteți porni motorul numai dacă selectorul de viteze se găsește pe poziția **P**.

La parcare pe o suprafață orizontală, este suficientă poziționarea selectorului pe poziția **P**. Pe terenuri alunecoase trebuie întâi să se acționeze frâna de staționare și apoi să se selecteze poziția **P**. Astfel se evită suprasolicitarea mecanismului de blocare, iar maneta selectorului de viteze se poate scoate mai ușor din poziția **P**.

Dacă introduceți selectorul de viteze în poziția **N** accidental în timpul mersului, reduceți viteza și așteptați până la revenirea motorului la turația de mers în gol, înainte de a selecta o treaptă de viteză.



ATENȚIE!

- Când autovehiculul se află în staționare, cu motorul pornit, nu trebuie să accelerați atunci când efectuați selectarea vitezelor – pericol de accident!
- În timpul deplasării este interzisă poziționarea selectorului în pozițiile **R** sau **P** – pericol de accident!
- Când opriți autovehiculul în rampă, nu încercați să mențineți autovehiculul pe loc prin selectarea unei trepte de viteză, adică prin "frecarea" ambreiajului. Ambreiajul se poate astfel supraîncălzi. Când există pericolul supraîncălzirii ambreiajului din cauza suprasolicitării, ambreiajul se deschide automat, iar autovehiculul va aluneca în spate – pericol de accident!
- Dacă trebuie să opriți în rampă, acționați pedala de frână, pentru a împiedica deplasarea autovehiculului cu spatele.



Atenție!

- Ambreiajul dublu la cutiile de viteze automate DSG este prevăzut cu un sistem de protecție la suprasolicitare. Dacă utilizați funcția up-hill, când autovehiculul staționează sau se deplasează foarte încet în rampă, ambreiajele se încălzesc foarte tare.

- Când acestea se supraîncălesc, indicatorul treptelor de viteză începe să clipească, și se simte un „șoc” la ambreiaj; în final, ambreiajul se eliberează. Transmisia de forță de la motor la roțile din față se întrerupe, iar astfel autovehiculul nu mai este propulsat. Dacă ambreiajul se deschide automat, acționați pedala de frână, așteptați câteva secunde și apoi porniți. ■

Pozițiile selectorului de viteze

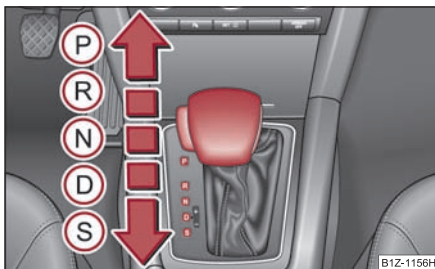


Fig. 153 Selectorul de viteze

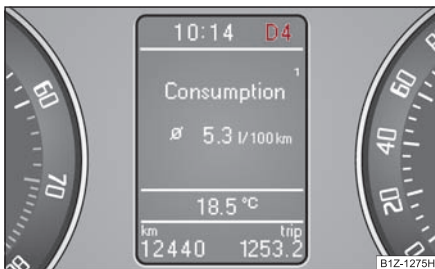


Fig. 154 Display-ul cu informații: Pozițiile selectorului

Treapta de viteză selectată se va afișa pe display-ul informativ al tabloului de instrumente ⇒ fig. 154. În pozițiile **D** și **S** pe display se va afișa și treapta selectată.

P – Blocarea la parcare

În această poziție roțile de tracțiune sunt blocate mecanic.

Blocarea la parcare poate fi executată numai când autovehiculul staționează ⇒ ⚠.

Dacă doriți să introduceți sau să scoateți selectorul de viteze în și din această poziție, trebuie să acționați simultan tasta de blocare din selector și pedala de frână.

Când bateria este descărcată, selectorul de viteze nu poate fi scos din poziția **P**.

R – Treapta de marșarier

Treapta de marșarier poate fi selectată numai când autovehiculul staționează ⇒ ⚠.

Înainte de selectarea poziției **R** din pozițiile **P** sau **N** trebuie să se acționeze pedala de frână și simultan tasta de blocare din selector.

Când contactul este pus și selectorul de viteze se găsește pe poziția **R**, se aprind luminile de marșarier.

N – Poziția neutră (poziția de mers în gol)

În această poziție cutia de viteze merge în gol.

Dacă doriți să deplasați selectorul de viteze din poziția **N** (dacă a fost lăsat mai mult de 2 secunde în această poziție) în poziția **D** sau **R**, la viteze sub 5 km/h, precum și când autovehiculul staționează și contactul este pus, trebuie să se acționeze pedala de frână.

D – Poziția pentru deplasarea cu față

În această poziție treptele de viteză pentru deplasarea înainte se vor selecta automat în funcție de solicitarea motorului, viteza și programul dinamic de comutare.

Pentru selectarea poziției **D** din **N**, la viteze sub 5 km/h, respectiv când autovehiculul staționează, trebuie să se acționeze pedala de frână ⇒ ⚠.

În anumite condiții (de ex. la deplasarea pe pante abrupte sau la deplasarea cu remorcă) poate fi avantajos să se aleagă programul manual de selectare ⇒ pagina 134 pentru ca selectarea vitezelor să se facă manual în funcție de situațiile de trafic.

S – Poziția pentru condusul sportiv

Prin întârzierea selectării unei trepte superioare de viteză se va exploata rezerva de putere a motorului. Selectarea treptei inferioare se face la o turație mai ridicată decât în poziția **D**.

În poziția **S** cutia de viteze nu selectează treapta a 6-a, deoarece viteza maximă se atinge în treapta a 5-a¹²⁾.

La introducerea selectorului în poziția **S** din poziția **D** trebuie să apăsați tasta de blocare din selector.

⚠ ATENȚIE!

- În timpul deplasării este interzisă poziționarea selectorului în pozițiile **R** sau **P** – pericol de accident!
- Când autovehiculul staționează cu motorul pornit, în toate pozițiile selectorului (în afară de **P** și **N**) este necesar să se acționeze pedala de frână, deoarece chiar și la mersul în gol, transferul de putere nu este întrerupt complet – autovehiculul se târăște.
- Dacă se selectează o treaptă de viteză când autovehiculul staționează, nu trebuie sub nici o formă să se accelereze (de ex. cu mâna din compartimentul motor). Autovehiculul se va pune imediat în mișcare – în anumite situații chiar și dacă frâna de staționare este acționată – pericol de accident!
- Înainte ca dvs. sau alte persoane să deschidă capota motorului pentru a efectua lucrări la motor, selectorul de viteze trebuie adus în poziția **P** și frâna de staționare trebuie acționată – pericol de accident! Vă rugăm să respectați cu strictețe indicațiile de avertizare ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”. ■

Blocarea selectorului de viteze

Blocarea automată a selectorului

În poziția **P** și **N** selectorul este blocat când contactul este pus. Pentru eliberarea manetei din această poziție trebuie să acționați pedala de frână. Pentru a aminti

conducătorului de acest lucru, în pozițiile **P** și **N** se va aprinde lampa de control  ⇒ pagina 38 din tabloul de instrumente.

Un element de temporizare are sarcina de a împiedica blocarea selectorului la trecerea acestuia rapidă prin poziția **N** (de ex. din **R** în **D**). Astfel se face posibilă de ex. deblocarea autovehiculului blocat în zăpadă sau noroi. Dacă selectorul se găsește mai mult de 2 secunde în poziția **N** iar pedala de frână nu este acționată, maneta selectorului se va bloca.

Blocarea selectorului se poate face numai când autovehiculul staționează și la viteze sub 5 km/h. La viteze mai mari, în poziția **N** deblocarea se va face automat.

Tasta de blocare

Tasta de blocare din mânerul selectorului împiedică trecerea neintenționată a selectorului într-o treaptă de viteză. Când apăsați tasta de blocare, selectorul se va debloca.

Cheia de contact–Blocare

Cheia poate fi scoasă din contact după luarea contactului numai dacă selectorul se găsește în poziția **P**. Când cheia este scoasă din contact, selectorul de viteze este blocat în poziția **P**. ■

Funcția Kick-down

Funcția Kick-down face posibilă o accelerare maximă.

La acționarea completă a pedalei de accelerație, se activează funcția Kick-down, indiferent de programul de deplasare. Această funcție este subordonată programelor de deplasare, fără a se ține cont de poziția selectorului de viteze (**D**, **S** sau **Tiptronic**), și servește accelerării maxime a autovehiculului, la exploatarea întregii puteri a motorului. Cutia de viteze selectează, în funcție de situația autovehiculului, următoarea/următoarele treaptă/trepte inferioară/e, iar autovehiculul accelerează. Trecerea într-o treaptă superioară se va face de îndată ce motorul a atins turația necesară. ►

¹²⁾ Nu este valabil pentru autovehicule cu cutie de viteze automată DSG.

**ATENȚIE!**

Luați în considerare faptul că pe teren alunecos, roțile de tracțiune pot patina la acționarea funcției Kick-down – pericol de derapare! ■

Programul dinamic de selectare

Cutia de viteze automată a autovehiculului dvs. este comandată electronic. Selectarea vitezelor se face automat, în funcție de programul de deplasare existent.

La o **deplasare uniformă** cutia de viteze alege programul economic de deplasare. Prin trecerea la timp într-o treaptă de viteză superioară și întârzierea selectării unei trepte inferioare, consumul de carburant va fi influențat pozitiv.

Într-o **manieră sportivă de conducere** cu accelerări rapide și puternice și cu variații de viteză, resp. cu exploatarea vitezei maxime, după apăsarea pedalei de accelerație (funcția Kick-down), cutia de viteze se adaptează la maniera de conducere și selectează treptele inferioare mai devreme, deseori și mai multe trepte deodată.

Alegerea programului favorabil de deplasare este un proces continuu. Independent de aceasta, este însă posibil, prin accelerări rapide, să se comute pe un program dinamic de selectare a vitezelor. Pentru aceasta cutia de viteze se reglează într-o treaptă de viteză corespunzătoare vitezei de deplasare și face posibilă accelerarea rapidă (la depășiri), fără ca pedala de accelerație să fie adusă la poziția de acționare a dispozitivului Kick-down. După ce s-a selectat din nou o treaptă superioară de viteză, programul se va instala din nou când modul de deplasare va permite acest lucru.

La deplasările în rampă, selectarea vitezelor va fi potrivită condițiilor de trafic. Astfel se va evita selectarea repetată a vitezelor. În pante este posibilă selectarea poziției Tiptronic, pentru exploatarea momentului de frânare a motorului. ■

Tiptronic

Dispozitivul tiptronic permite selectarea manuală a vitezelor.

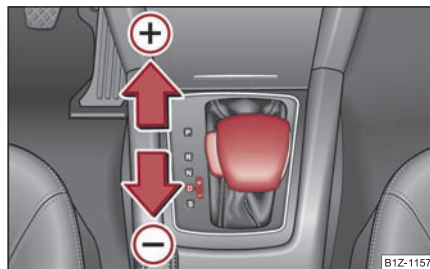


Fig. 155 Selector: selectarea manuală a vitezelor

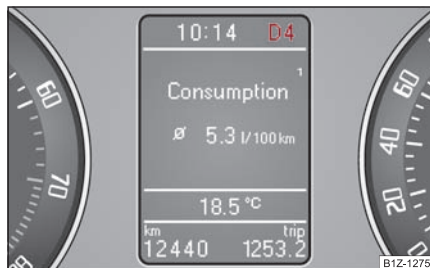


Fig. 156 Display-ul cu informații: selectarea manuală a vitezelor

Poziția selectorului de viteze se afișează, împreună cu treapta de viteză selectată, pe display-ul informativ al tabloului de instrumente ⇒ fig. 156.

Comutarea pe selectarea manuală a vitezelor

- Apăsați selectorul de viteze din poziția **D** spre dreapta. După comutare, pe display se afișează treapta de viteză selectată. ►

Trecerea într-o treaptă superioară de viteză

- Apăsați scurt selectorul (în poziție tiptronic) spre față pe ➔ pagina 134, fig. 155 (+).

Trecerea într-o treaptă inferioară de viteză

- Apăsați scurt selectorul (în poziție tiptronic) spre spate pe (-).

Trecerea în regim de selectare manuală se poate face atât în timpul deplasării cât și atunci când autovehiculul staționează.

La accelerare, cutia de viteze automată va selecta treapta superioară următoare, cu puțin înainte de atingerea turajiei maxime.

În cazul în care ați ales trecerea de la o treaptă superioară la o treaptă inferioară, sistemul automat selectează treapta numai atunci când motorul nu va mai putea fi suprarurat.

Când este acționat dispozitivul Kick-down, se va trece într-o treaptă inferioară de viteze, în funcție de viteza de deplasare și turajia motorului. ■

Schimbarea manuală a vitezelor de la volanul multifuncțional*



Fig. 157 Volanul multifuncțional: selectarea manuală a vitezelor

Comutarea pe selectarea manuală a vitezelor

- Apăsați selectorul de viteze din poziția **D** spre dreapta. După comutare, pe display se afișează treapta de viteză selectată.

Trecerea într-o treaptă superioară de viteză

- Apăsați tasta din dreapta (+) ➔ fig. 157 spre volan, pentru a selecta treptele superioare de viteză.

Trecerea într-o treaptă inferioară de viteză

- Apăsați tasta din stânga (-) ➔ fig. 157 spre volan, pentru a selecta treptele superioare de viteză.

Comutarea temporară pe selectarea manuală a vitezelor

- Când selectorul de viteze se află în poziția **D** sau **S**, apăsați tasta din stânga (-) sau tasta din dreapta (+) înspre volanul multifuncțional.
- Dacă nu acționați un timp tastele (-) sau (+), regimul manual de selectare se dezactivează. Comutarea temporară pe schimbarea manuală a vitezelor se poate dezactiva oricând, apăsând tasta din dreapta (+) mai mult de 1 secundă. ■

Programul de urgență

Pentru situația în care apare o defecțiune în sistem, există un program de avarie.

La apariția defecțiunilor de funcționare în partea electronică a cutiei de viteze, aceasta funcționează într-un program de urgență. Acest lucru va fi semnalizat prin aprinderea, respectiv stingerea tuturor segmentelor din câmpul de afișare.

O defecțiune în sistem se poate manifesta în felul următor:

- Programul poate fi activat numai în anumite trepte de viteză.
- Treapta de marșarier **R** nu poate fi folosită.
- Programul manual de selectare (tiptronic) este dezactivat în programul de avarie.

Când cutia de viteze a trecut în programul de avarie, trebuie să ajungeți cât mai repede la un dealer autorizat pentru a remedia defecțiunea. ■

Deblocarea de urgență a selectorului de viteze

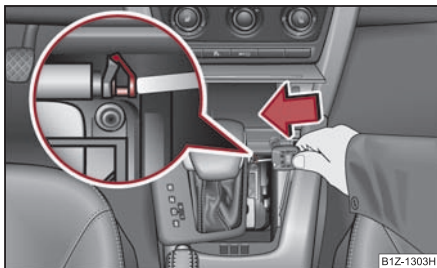


Fig. 158 Deblocarea de urgență a selectorului de viteze

În cazul întreruperii alimentării cu curent (de ex. baterie descărcată, siguranță arsă) sau în cazul producerii unui defect la selectorul de viteze, acesta nu mai poate fi scos din poziția **P**, iar autovehiculul nu mai poate fi pus în mișcare. Selectorul de viteze trebuie deblocat prin deblocarea de urgență.

- Acționați ferm frâna de staționare.
- Deschideți compartimentul din consola centrală față* resp. scrumiera din față.
- Ridicați cu atenție capacul, în partea stângă și dreaptă față.
- Ridicați capacul în spate.
- Cu un obiect subțire (de ex. cheia de contact) apăsați maneta din material sintetic ⇒ **fig. 158** spre stânga.
- Simultan apăsați tasta de blocare din maneta selectorului și deplasați selectorul în poziția **N**¹³⁾.

Tractarea și remorcarea

Remorcarea

La autovehiculele cu cutie de viteze automată, motorul nu poate fi pornit prin tractare ⇒ pagina 249.

Când bateria autovehiculului este descărcată, puteți efectua ajutorul la pornire folosind bateria altui autovehicul ⇒ pagina 248.

Tractarea

Când doriți să tractați autovehiculul, respectați indicațiile ⇒ pagina 249. ■

¹³⁾ Dacă deplasați selectorul din nou în poziția **P**, acesta se va bloca din nou.

Comunicarea

Volanul multifuncțional*

Aționarea radioului și sistemului de navigație de la volanul multifuncțional

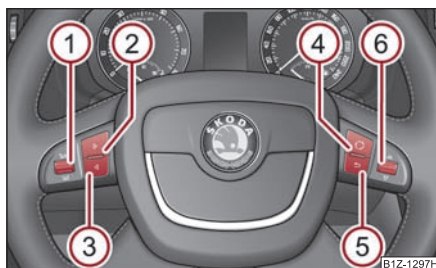


Fig. 159 Volanul multifuncțional: Tastele de comandă

Pentru ca atenția conducătorului să fie distrasă cât mai puțin de la desfășurarea traficului în timpul deplasării, acționarea radioului și a sistemului de navigație este posibilă și de la tastele amplasate pe volan ⇒ fig. 159.

Acest lucru este valabil pentru situația în care autovehiculul dumneavoastră este echipat cu radio sau sistem de navigație. Radioul și navigația se pot acționa în continuare, și direct de la aparat. O descriere mai amănunțită veți găsi în manualul de utilizare radio.

Când farurile sunt aprinse, sunt luminate și tastele de pe volan.

Tastele îndeplinesc funcții în modul de funcționare în care se găsește radioul sau navigația în acel moment.

Prin apăsarea tastelor puteți efectua următoarele funcții:



Tasta	Acțiune	Radio, info trafic	CD	Schimbătorul de CD-uri /MP3	Sistemul de navigație
①	Apăsare scurtă	Dezactivare / activare ton			
①	apăsare îndelungă	Activare/dezactivare*			
①	↗ rotire în sus	Mărirea volumului			
①	↘ rotire în jos	Scăderea volumului			
②	▷ Apăsare scurtă	Comutare pe următorul post de radio memorat Comutare pe următoarea informație despre trafic memorată Întreruperea informației despre trafic	Comutare pe următorul titlu		
②	▷ apăsare îndelungă	Întreruperea informației despre trafic	Rulare rapidă înainte		
③	◁ Apăsare scurtă	Comutare pe anteriorul post de radio memorat Comutare pe anterioara informație despre trafic memorată Întreruperea informației despre trafic	Comutare pe titlul anterior		
③	◁ apăsare îndelungă	Întreruperea informației despre trafic	Rulare rapidă înapoi		
④		Schimbarea sursei audio			
⑤	↪ Apăsare scurtă	Apelarea meniului principal			
⑤	↪ apăsare îndelungă				
⑥	Apăsare scurtă	Întreruperea informației despre trafic	nu funcționează		
⑥	apăsare îndelungă				
⑥	△ rotire în sus	Afișarea listei de posturi răsfoire în sus Întreruperea informației despre trafic	Comutare pe titlul anterior		nu funcționează

Telefoanele mobile și aparatele de emisie

Montarea telefoanelor mobile și a aparatelor de emisie în autovehicul trebuie realizată numai în unitățile autorizate Škoda.

Societatea Škoda Auto va instala telefonul mobil sau aparatele de emisie și toate accesoriile acestora: antenă exterioră instalată de personal specializat și o putere de transmisie de până la 10 Watt.

Pentru montarea și funcționarea telefoanelor mobile și a aparatelor de recepție cu o putere mai mare de 10 W, vă rugăm să informați neapărat un dealer autorizat. Acesta vă va informa despre posibilitățile tehnice existente pentru echiparea cu telefoane mobile și aparate de emisie.

La folosirea telefoanelor mobile sau a aparatelor de emisie, sistemul electric al autovehiculului se poate avaria. Se pot constata următoarele cauze:

- nu există antenă exterioră,
- antena exterioră este instalată necorespunzător,
- puterea de transmisie depășește 10 Watt.

Trebuie să luați în considerare faptul că numai cu o antenă **exterioră**, semnalul se poate recepționa în condiții optime.



ATENȚIE!

- **Funcționarea telefoanelor mobile sau a instalațiilor de emisie în interiorul autovehiculelor, fără antenă exterioră, resp. cu o antenă instalată greșit, poate determina creșterea intensității câmpului electromagnetic din interiorul autovehiculului.**
- **Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra traficului!**
- **Sistemele de emisie, telefoanele mobile, respectiv suporturile nu trebuie montate pe capacele airbag-urilor sau în imediata apropiere a acestora. În cazul unui accident, persoanele din autovehiculului pot suferi vătămări.**



Indicație

Luăți în considerare instrucțiunile de utilizare ale telefoanelor mobile și ale aparatelor de emisie. ■

Adaptarea universală pentru telefon GSM II*

Prezentare

În acest fel, se pot exploata la maxim avantajele oferite de un telefon auto normal („Hands Free” printr-un microfon montat în autovehicul, transmisie optimă prin antena exterioră¹⁴⁾ etc.). Acest echipament cuprinde și sistemul de comandă vocală. Telefonul se cuplează prin intermediul tehnologiei Bluetooth® ⇒ pagina 141, „Bluetooth®”. La autovehiculele echipate cu adaptor pentru telefon*, este posibilă și conectarea prin adaptor¹⁵⁾ ⇒ pagina 143, „Efectuarea convorbirilor telefonice cu ajutorul adaptorului* telefonului.”.

Parte componentă a dispozitivului de adaptare cu sistem de comandă vocală este agenda telefonică internă. În agenda telefonică internă se găsesc 1500 locuri de memorare. Această agendă telefonică internă nu depinde de tipul telefonului utilizat.

În plus, în timpul convorbirilor telefonice, volumul sonor poate fi modificat de la butonul de reglare al radioului*, sau, la autovehiculele cu volan multifuncțional* de la tastele funcționale de pe volan.

Dacă sistemul răspunde **„Telefonul nu este pregătit”**, verificați starea de funcționare a telefonului:

- Telefonul este deschis?
- Codul PIN a fost introdus?

Dialog

Perioada în care sistemul telefonic este pregătit să preia și să execute comenzi, va fi denumită DIALOG. Sistemul de comandă dă răspunsuri acustice și vă conduce prin funcțiile existente. Puteți începe sau încheia oricând dialogul prin apăsarea tastei PTT de la adaptor* ⇒ pagina 143 sau de pe volanul multifuncțional* ⇒ pagina 144.

Dialogul se va întrerupe automat după efectuarea unei operațiuni, de ex. după ștergerea numelor din agenda telefonică. ►

¹⁴⁾ Valabil pentru telefonul cu adaptor* introdus în adaptorul telefonului.

¹⁵⁾ Nu este valabil pentru adaptorul „Bluetooth only” ⇒ pagina 143.

La primirea unui telefon, dialogul se întrerupe imediat și puteți prelua apelul de la tasta  de pe volanul multifuncțional* ⇒ pagina 144 sau prin apăsarea tastei apel.

Dacă comanda pe care ați dat-o nu este recunoscută de sistem, acesta răspunde „**cum ați spus?**”; puteți repeta comanda. După a doua încercare nereușită, sistemul repetă ajutorul. După a treia încercare nereușită, răspunsul va fi „**Întrerupere**”, iar dialogul se va întrerupe.

Înțelegerea optimă a comenzilor depinde de următorii factori:

- Vorbiți la tonalitatea obișnuită, fără accentuări sau pauze între cuvinte.
- Evitați rostirea prescurtată a cuvintelor.
- Închideți ușile, geamurile și trapa pentru a diminua zgomotele de fond.
- La deplasarea cu viteză ridicată vă recomandăm să vorbiți tare, pentru a acoperi zgomotul de fond.
- Evitați producerea zgomotului de fond în autovehicul (de ex. discuțiile simultane ale mai multor pasageri).
- Nu vorbiți în timp ce sistemul face un anunț.
- Microfonul pentru comanda vocală este îndreptat spre conducător și pasagerul din dreapta. De aceea, sistemul poate fi folosit de conducător și de pasagerul din dreapta.



ATENȚIE!

Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra traficului! Conducătorul auto poartă întreaga responsabilitate pentru siguranța în trafic. Utilizați sistemul telefonic numai în măsura în care dețineți permanent controlul asupra autovehiculului.



Atenție!

Scoaterea telefonului mobil din adaptor în timpul unei convorbiri poate determina întreruperea legăturii. Prin scoaterea telefonului se întrerupe legătura cu antena montată din fabricație, astfel reducându-se calitatea transmisiei. În afara de aceasta, se întrerupe și încărcarea acumulatorului.



Indicație

- Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 140, „Telefoanele mobile și aparatele de emisie”.
- În cazul în care aveți unele neclarități, adresați-vă unei unități service autorizate Škoda. ■

Bluetooth®

Tehnologia Bluetooth® servește la conectarea fără cablu a unui telefon mobil la instalația Hands Free a autovehiculului.

Pentru a cupla un telefon mobil cu Bluetooth® la instalația de mâini libere, este necesar ca cele două dispozitive să fie adaptate unul pentru celălalt. Informații detaliate găsiți în manualul de utilizare al telefonului mobil. Pentru cuplare trebuie să se execute următorii pași:

- Puneți contactul.
- Selectați Bluetooth® la telefonul mobil și selectați meniul cu ajutorul căruia telefonul mobil caută aparatele cu Bluetooth®.
- Când instalația mâini libere se afișează pe display-ul telefonului mobil cu **SKODA_BT**, introduceți codul PIN **1234** în interval de 30 secunde și așteptați până se realizează cuplajul.¹⁶⁾

În timpul cuplării telefonului mobil cu instalația hands free prin intermediul Bluetooth®, la sistemul hands free nu trebuie să mai existe un alt telefon cuplat prin Bluetooth®.

La sistemul mâini libere se pot conecta prin Bluetooth®, până la trei telefoane mobile, dintre care numai unul poate comunica cu sistemul mâini libere. Dacă la instalația hands free se cuplează un al patrulea telefon, se va decupla acel telefon care nu a fost folosit prin sistemul hands free perioada cea mai îndelungată de timp. ►

¹⁶⁾ Unele telefoane mobile dispun de un meniu în care se realizează accesul la conexiunea Bluetooth®, prin introducerea unui cod. Când se solicită introducerea codului, are loc o nouă conexiune Bluetooth.

Stabilirea conexiunii Bluetooth®

După punerea contactului, conexiunea Bluetooth se va realiza automat, dacă telefonul este adaptat¹⁶⁾. Verificați la aparatul mobil, dacă s-a realizat legătura automată.

Întreruperea conexiunii Bluetooth®

După scoaterea cheii din contact, conexiunea Bluetooth® se întrerupe.

ATENȚIE!

- **Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra traficului! Conducătorul auto poartă întreaga responsabilitate pentru siguranța în trafic. Utilizați sistemul telefonic numai în măsura în care dețineți permanent controlul asupra autovehiculului – pericol de accident!**
- **La transportul aerian, conexiunea Bluetooth® trebuie întreruptă de către personal specializat!**

Atenție!

Scoaterea telefonului mobil din adaptor în timpul unei convorbiri poate determina întreruperea legăturii. Prin scoaterea telefonului se întrerupe legătura cu antena montată din fabricație, astfel reducându-se calitatea transmisiei. În afară de aceasta, se întrerupe și încărcarea acumulatorului.

Indicație

- Nu este valabil pentru toate telefoanele mobile, care dispun de comunicare Bluetooth®. Dacă telefonul dumneavoastră este compatibil cu Sistemul de adaptare universal pentru telefon GSM II, aflați de la Partenerul Service Škoda.
- Utilizați un adaptor corespunzător tipului de telefon mobil, pentru a menține nivelul radiațiilor din autovehicul la un nivel scăzut.
- Prin introducerea telefonului în adaptor se garantează capacitatea optimă de transmisie și recepție, beneficiind în același timp de încărcarea permanentă a acumulatorului.
- Luați în considerare faptul că telefonul mobil poate fi utilizat cu sistemul mâini libere prin Bluetooth®, numai în interiorul autovehiculului. Distanța de acțiune

este influențată de anumite situații, cum ar fi de ex. diferitele obstacole dintre aparate și de interferențele cu alte aparate. De exemplu, dacă telefonul mobil se găsește în buzunarul unei haine, pot apărea greutăți la stabilirea conexiunii Bluetooth® cu sistemul mâini libere sau la transmiterea de date. ■

Introducerea telefonului cu adaptor*

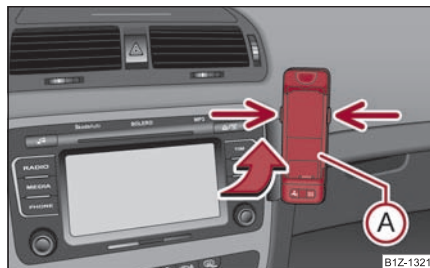


Fig. 160 Adaptare universală pentru telefon

Autovehiculul este livrat din fabricație numai cu un adaptor pentru telefonul mobil*. Un adaptor pentru telefon puteți cumpăra de la unitățile Škoda.

Introducerea telefonului cu adaptor

- Împingeți mai întâi adaptorul (A) în sensul săgeții ⇒ fig. 160 în suport. Apăsați ușor adaptorul pentru a vedea dacă s-a fixat.
- Așezați telefonul în adaptorul (A) (conform instrucțiunilor producătorului).

Scoaterea telefonului cu adaptorul

- Apăsați simultan elementele de blocare laterale ale suportului și scoateți telefonul cu adaptorul ⇒ fig. 160. ■

Efectuarea convorbirilor telefonice cu ajutorul adaptorului* telefonului.

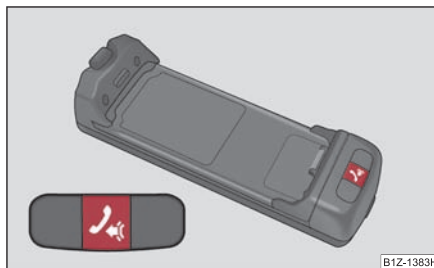


Fig. 161 Imagine: Adaptor cu o tastă

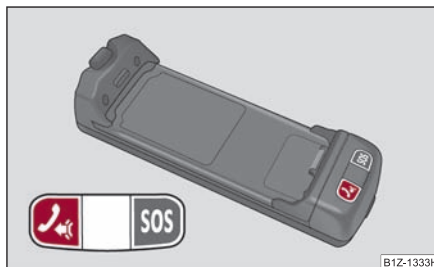


Fig. 162 Imagine: Adaptor cu două taste

Comanda vocală se activează prin scurta apăsare a tastei PTT (Taste push to talk) de pe adaptor ⇒ fig. 161, resp. ⇒ fig. 162.

Când așezați adaptorul cu telefonul în suportul telefonului, sistemul hands free se conectează cu telefonul prin intermediul adaptorului. Dacă telefonul cu hands free este conectat prin Bluetooth®, această legătură se întrerupe.

Adaptorul „Bluetooth only”

La adaptoarele marcate cu „Bluetooth only”, întregul proces de comunicare dintre telefon și sistemul hands free din autovehicul se produce numai prin intermediul tehnologiei Bluetooth®. Dacă se introduce în suportul telefonului un astfel de

adaptor, el va servi numai la încărcarea telefonului și la transmiterea semnalelor către antena exterioară a autovehiculului.

Pe unele adaptoare se găsește, pe lângă tasta PTT, și tasta SOS ⇒ fig. 162. Această tastă nu este funcțională.



Indicație

Adaptoarele prezentate sunt numai exemple. ■

Utilizarea telefonului de la volanul multifuncțional*

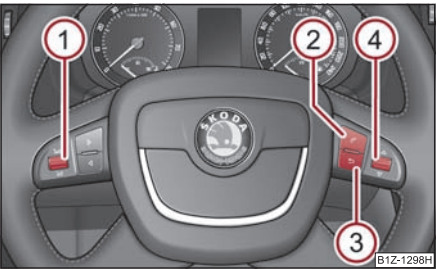


Fig. 163 Volanul multifuncțional: Tastele de selec-tare pentru telefon

Pentru ca atenția conducătorului să fie distrasă cât mai puțin de la desfășurarea traficului în timpul deplasării, acționarea funcțiilor principale ale telefonului este posibilă și de la tastele amplasate pe volan ⇒ fig. 163.

Acest lucru este valabil pentru situația în care autovehiculul dumneavoastră este echipat cu sistem de adaptare pentru telefon.

Când lumina de staționare este aprinsă, sunt luminate și tastele de pe volanul multifuncțional.

Prezentarea diferitelor funcții față de volanul multifuncțional fără comenzi pentru telefon ⇒ pagina 137.

Tasta	Acțiune	Funcția
①	Apăsare scurtă	Activarea și dezactivarea sistemului de comandă vocală (tasta PTT - Push to talk)
①	⏏ rotire în sus	Mărirea volumului
①	⏏ rotire în jos	Scăderea volumului
②	☎ Apăsare scurtă	Preluare convorbire, încheiere convorbire, intrare în meniul principal al telefonului, lista numerelor apelate
②	☎ apăsare îndelungă	Respingere convorbire, intrare în meniul principal al telefonului, lista numerelor apelate
③	⏪ Apăsare scurtă	Revenire în meniu cu un domeniu mai sus (în funcție de poziția actuală în meniu)
③	⏪ apăsare îndelungă	Revenire în meniul principal al display-ului informativ
④	Apăsare scurtă	Confirmare selectare meniu
④	apăsare îndelungă	Confirmarea punctului de meniu selectat, următoarele litere din agenda telefonică
④	△ rotire în sus	Ultima selectare a meniului efectuată, nume
④	▽ rotire în jos	Următoarea selectare a meniului, nume

Tastele acționează funcțiile pentru regimul de funcționare în care se găsește telefonul în acel moment. ■

Utilizarea telefonului de la display-ul informativ*

La autovehiculele echipate din fabricație cu sistem de navigație cu comandă vocală, comanda vocală este posibilă numai prin sistemul de navigație*. Descrierea sistemului de comandă vocală o găsiți în manualul de utilizare al sistemului de navigație*.*

Dacă selectați, cu ajutorul roțiței (4), punctul de meniu **Telephone (Telefon)** pe display-ul informativ, puteți selecta următoarele meniuri:

- **Phone book (agendă telefonică)**
- **Last calls (ultimele apeluri)**
- **Received calls (apeluri primite)**
- **Missed calls (apeluri pierdute)**

Phone book (agendă telefonică)

În punctul de meniu **Phone book (agenda telefonică)** se găsește lista contactelor descărcate din memoria telefonului și de pe cartela SIM a telefonului mobil. În agenda telefonică internă se găsesc 1500 locuri de memorare.



Indicație

Afișarea textelor din meniul **Telephone (Telefon)** este disponibilă numai în limbile germană, engleză, franceză, italiană, spaniolă și cehă. ■

Comenzile vocale

Comenzile vocale pentru utilizarea telefonului

Comandă vocală	Descrierea comenzii
INTRODUCERE COD PIN	După această comandă puteți introduce codul PIN al telefonului ⇒ pagina 146.
FORMARE NUMĂR	După această comandă puteți specifica numărul de telefon al persoanei cu care doriți să stabiliți legătura telefonică ⇒ pagina 146.
REAPELARE	După această comandă se va reapela ultimul nr. format ⇒ pagina 147.

Comenzi vocale pentru utilizarea agendei telefonice interne

Comandă vocală	Descrierea comenzii
MEMORARE NUME/NUMĂR	După această comandă se poate memora un nume nou în agenda telefonică internă ⇒ pagina 147.
APELARE NUMĂR	După această comandă se poate apela un nume din agenda telefonică ⇒ pagina 148.
ȘTERGERE NUME	După această comandă se poate șterge un nume din agenda telefonică internă ⇒ pagina 148.
ASCULTARE/CITIRE AGENDĂ TELEFONICĂ	După această comandă, puteți asculta toate numele din agenda telefonică ⇒ pagina 149.
ȘTERGERE AGENDĂ TEL.	După această comandă, se poate șterge întreaga agendă telefonică, sau numai un nume ⇒ pagina 149.

Alte comenzi posibile

Comandă vocală	Descrierea comenzii
APELARE	Se va apela numărul de telefon.
MEMORARE	Numelui din agenda telefonică, selectat pe display-ul informativ, i se va alocă un indicativ vocal pentru selectarea cu ajutorul comenzilor vocale, resp. cu codul PIN introdus.
REPETARE	Numele respectiv și numărul vor fi repetate. Sistemul va solicita verbal „ continuați ” continuarea introducerii cifrelor sau comenzilor.
CORECTARE	Ultimul nume sau ultimele cifre specificate se vor șterge. Se vor repeta cifrele menționate anterior. Sistemul va solicita verbal „ continuați ” continuarea introducerii cifrelor sau comenzilor.
ȘTERGERE	Toate cifrele menționate se vor șterge. Sistemul va anunța verbal „ Numărul a fost șters. Numărul vă rog ” pentru introducerea altor cifre sau comenzi.
ÎNTRERUPERE	Dialogul se va întrerupe.

Introducerea codului PIN

Înainte de punerea în funcțiune a sistemului, trebuie să introduceți codul PIN.

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **INTRODUCERE PIN**.

După această comandă puteți introduce codul PIN al telefonului.

Introducerea codului PIN este posibilă numai dacă:

- contactul este pus,
- telefonul se află în suport,
- telefonul este deschis.

Sunt permise cifrele de la **zero la nouă**. Sistemul nu recunoaște combinațiile de cifre ca de ex. treisprezece, ci numai cifrele simple (unu, doi). După fiecare succesiune de cifre (despărțită de următoarea printr-o scurtă pauză), cifrele recunoscute vor fi repetate.

Indicații pentru introducerea codului PIN

- La introducerea codului PIN format din mai mult de 8 cifre, sistemul va răspunde „**Codul PIN este prea lung**”.
- La introducerea unui cod PIN greșit, sistemul va răspunde „**Codul PIN incorect**”.
- Dacă codul PIN a fost introdus greșit de trei ori la rând, cartela se va bloca. Cartela SIM se poate debloca numai cu ajutorul codului PUK (Personal Unblock Key). **Codul PUK poate fi introdus numai de la tastele telefonului, nu și prin comenzi vocale.**

Exemplu de introducere a codului PIN

Comandă vocală	Răspuns
INTRODUCERE COD PIN	„Introduceți codul PIN”.
de ex. ZERO UNU DOI TREI	„Zero Unu Doi Trei”.
Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.	
	„Comenzile posibile sunt: memorare, repeare, corectare, ștergere sau alte cifre”.
MEMORARE	„Codul PIN este memorat”. (Încheierea dialogului)

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**. ■

Apelarea numărului

- Apăsați tasta PTT.

- După semnalul de ton, roștiți comanda **FORMARE NUMĂR**.

După această comandă, sistemul vă va cere să introduceți numărul. Numărul de telefon poate fi introdus printr-un lanț de cifre (tot numărul), sub forma unei înșiruii de cifre (despărțite de pauze scurte) sau prin cifre singulare. După fiecare succesiune de cifre (despărțită de următoarea printr-o scurtă pauză), cifrele recunoscute vor fi repetate.

Sunt permise cifrele de la **zero la nouă**. Sistemul nu recunoaște combinațiile de cifre ca de ex. treisprezece, ci numai cifrele simple (unu, doi).

Dacă introduceți mai mult de 20 cifre, sistemul anunță: „**Numărul este prea lung**”.

Pentru convorbirile internaționale, înaintea celor 20 cifre se poate pune un **plus (+)**.

Exemplu de introducere a unui număr de telefon

Comandă vocală	Răspuns
FORMARE NUMĂR	„Menționați număr”.
de ex. ZERO ȘASE ZERO TREI	„Zero șase zero trei”.
Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.	
	„Comenzile posibile sunt: apelare, repetare, corectare, ștergere sau alte cifre ”.
CINCI ȘAPTE DOI	„Cinci șapte doi”.
APELARE	„Se formează numărul”.

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**. ■

Reapelarea

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **REAPELARE**.

După rostirea acestei comenzi, ultimul număr apelat prin comandă vocală se va reapela.

Exemplu de reapelare

Comandă vocală	Răspuns
REAPELARE	„Se formează numărul”.

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**. ■

Agenda telefonică vocală internă*

Memorarea numelor

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **MEMORARE NUME/NUMĂR**.

După rostirea acestei comenzi, sistemul vă va solicita menționarea numelui și al nr. de telefon pe care doriți să le memorați în agenda telefonică internă vocală. În agenda telefonică internă vocală se pot memora până la 50 nume.

Numărul de telefon poate fi introdus printr-un lanț de cifre (tot numărul), sub forma unei înșiruii de cifre (despărțite de pauze scurte) sau prin cifre singulare. După fiecare succesiune de cifre (despărțită de următoarea printr-o scurtă pauză), cifrele recunoscute vor fi repetate.

Sunt permise cifrele de la **zero la nouă**. Sistemul nu recunoaște combinațiile de cifre ca de ex. treisprezece, ci numai cifrele simple (unu, doi).

Dacă introduceți mai mult de 20 cifre, sistemul anunță: „**Numărul este prea lung**”.

Înaintea celor 20 cifre se poate pune un **plus (+)**.

Numele memorate vor fi afișate pe display-ul de informații* însoțite de o steluță în fața numelui. ►

Numele identice trebuie să conțină elemente care să le poată diferenția (de ex. prenume).

Exemplu de memorare în agenda telefonică internă vocală

Comandă vocală	Răspuns
MEMORARE NUME/NUMĂR	„Rugăm numele”.
FIRMA XYZ	„Vă rugăm repetați numele”.
FIRMA XYZ	„Menționați număr”.
ZERO UNU DOI TREI	„Zero Unu Doi Trei”.
PATRU CINCI ȘASE	„Patru cinci șase”.
Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.	
	„Comenzile posibile sunt: memorare, repeare, corectare, ștergere sau alte cifre”.
MEMORARE	„Numele FIRMA XYZ este memorat”.

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**. ■

Apelarea numelor

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **APELARE NUME**.

După această comandă aveți posibilitatea de a apela unul din numele memorate în agenda internă.

Exemplu de apelare a unui nume din agenda telefonică internă vocală

Comandă vocală	Răspuns
APELARE NUMĂR	„Rugăm numele”.
FIRMA XYZ	„Firma xyz”.
Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.	
	„Comenzile posibile sunt: apelare, repetare, corectare”.
APELARE	„Se formează numărul”.

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**. ■

Ștergerea numelor

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **ȘTERGERE NUME**.

După această comandă aveți posibilitatea de a șterge unul din numele memorate în agenda internă.

Exemplu de ștergere a unui nume din agenda telefonică

Comandă vocală	Răspuns
ȘTERGERE NUME	„Rugăm numele”.
FIRMA XYZ	„Doriți să ștergeți firma XYZ?”.
DA	„Ștergere?”.

Comandă vocală	Răspuns
Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.	
	„Comenzile posibile sunt: da, nu, repetare, corectare”.
DA	„Numele a fost șters”.

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**.

Dacă utilizatorul răspunde **NU**, sistemul răspunde „Înterupere” iar dialogul va lua sfârșit. ■

Ștergerea agendei vocale

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **ȘTERGERE AGENDĂ**.

După această comandă aveți posibilitatea de a șterge întreaga agendă internă vocală sau numai unele nume.

Exemplu de ștergere a întregii agende telefonice

Comandă vocală	Răspuns
ȘTERGERE AGENDĂ TEL.	„Doriți să ștergeți întreaga agendă telefonică?”.
Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.	
	„Comenzile posibile sunt: da, nu, repetare”.
DA	„Sunteți sigur?”.
DA	„Agenda telefonică a fost ștearsă”.

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**.

Exemplu de ștergere a unui nume din agenda telefonică

Comandă vocală	Răspuns
ȘTERGERE AGENDĂ TEL.	„Doriți să ștergeți întreaga agendă telefonică?”
Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.	
	„Comenzile posibile sunt: da, nu, repetare”.
NU	Se citește agenda telefonică
La auzirea numelui pe care doriți să îl ștergeți apăsați tasta PTT.	„Doriți să ștergeți (nume)?”
Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.	
	„Comenzile posibile sunt: da, nu”.
DA	„Numele a fost șters”.
	Citirea agendei telefonice continuă.

În timpul citirii agendei telefonice, prin acționarea tastei PTT se pot șterge și alte nume.

Puteți întrerupe oricând dialogul prin comanda **ÎNTRERUPERE**. ■

Prezentarea agendei telefonice

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **ASCULTARE/CITIRE AGENDĂ TEL..**

După această comandă, sistemul va prezenta toate numele din agenda telefonică internă vocală. Prin apăsarea tastei PTT la rostirea numelui dorit, se va apela numărul respectiv; sistemul anunță: „**Se formează numărul**”. ■

Adaptarea universală pentru telefon GSM III*

Prezentare

În acest fel, se pot exploata la maxim avantajele oferite de un telefon auto normal („Hands Free” printr-un microfon montat în autovehicul, transmisie optimă prin antena exterioară etc.). Acest echipament cuprinde și sistemul de comandă vocală. Telefonul se cuplează prin tehnologia Bluetooth®, prin utilizarea profilului **rSAP Remote SIM access profile (transmiterea la distanță a datelor SIM)**, dacă telefonul dvs. suportă acest profil. Acest echipament cuprinde următoarele funcții:

- Afișarea textelor SMS pe display-ul informațional.
- Vorbirea liberă în interiorul autovehiculului.
- Semnal MUTE pentru radio.
- Comandă vocală (cu posibilitate de reglare a „dialogului scurt și lung”, în funcție de cunoștințele utilizatorului a structurii de acționare).
- Acționarea confort de la volanul multifuncțional și afișarea pe display-ul informațional.
- Hands free.

Sistemul de comandă vocală al telefonului se activează prin apăsarea tastei PTT de pe volanul multifuncțional ⇒ [pagina 152, fig. 164](#).

Parte componentă a dispozitivului de adaptare universal GSM III cu sistem de comandă vocală, este agenda telefonică internă. În agenda telefonică internă se găsesc 1000 locuri de memorare. Această agendă telefonică internă nu depinde de tipul telefonului utilizat.

Volumul sonor poate fi modificat oricând de la butonul de reglare al radioului* sau de la tastele funcționale de pe volanul multifuncțional*.

Dialog

Perioada în care sistemul telefonic este pregătit să preia și să execute comenzi, va fi denumită DIALOG. Sistemul de comandă dă răspunsuri acustice și vă conduce prin funcțiile existente. Dialogul poate fi pornit sau întrerupt oricând de la tasta PTT.

Dialogul se va întrerupe automat după efectuarea unei operațiuni, de ex. după ștergerea numelor din agenda telefonică.

La primirea unui apel, dialogul se întrerupe imediat și veți putea prelua apelul apăsând tasta .

Dacă comanda pe care ați dat-o nu este recunoscută de sistem, acesta răspunde „**cum ați spus?**”; puteți repeta comanda. După a doua încercare nereușită, sistemul repetă ajutorul. După a treia încercare nereușită, răspunsul va fi „**Întrerupere**”, iar dialogul se va întrerupe.

Înțelegerea optimă a comenzilor depinde de următorii factori:

- Vorbiți la tonalitatea obișnuită, fără accentuări sau pauze între cuvinte.
- Evitați rostirea prescurtată a cuvintelor.
- Închideți ușile, geamurile și trapa pentru a diminua zgomotele de fond.
- La deplasarea cu viteză ridicată vă recomandăm să vorbiți tare, pentru a acoperi zgomotul de fond.
- Evitați producerea zgomotului de fond în autovehicul (de ex. discuțiile simultane ale mai multor pasageri).
- Nu vorbiți în timp ce sistemul face un anunț.
- Microfonul sistemului de comandă vocală este amplasat în plafon, și este îndreptat spre conducătorul auto și spre pasagerul din dreapta. De aceea, sistemul poate fi folosit de conducător și de pasagerul din dreapta.



ATENȚIE!

Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra traficului! Conducătorul auto poartă întreaga responsabilitate pentru siguranța în trafic. Utilizați sistemul telefonic numai în măsura în care dețineți permanent controlul asupra autovehiculului.

**Indicație**

- În cazul în care aveți unele neclarități, adresați-vă unei unități service autorizate Škoda.
- Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 140, „Telefoanele mobile și aparatele de emisie”. ■

Bluetooth®

Acest echipament permite conectarea fără fir la unitatea de comandă a unui telefon cu funcție Bluetooth®, care suportă profilul **rSAP**.

Efectuarea cuplării

- Puneți contactul.
- Dacă nu ați activat funcția Bluetooth® la telefonul dvs., faceți acum acest lucru.
- La unele telefoane mobile, este necesar să se activeze mai întâi funcția **rSAP**.
- Apăsăți tasta  de pe volanul multifuncțional și selectați **Gerätesuche** (căutare aparate). Sistemul caută aparatele mobile și le afișează pe display-ul informațional*.
- Prin rotirea roțiței căutați telefonul dvs. pe display-ul informațional și selectați-l apăsând pe roțiță.
- În interval de 30 secunde, introduceți în telefonul dvs. PIN-ul din 16 unități al unității de comandă, care este afișat pe display-ul informațional*, și confirmați-l conform indicațiilor de pe display-ul telefonului dvs.

- Atunci când cartela dvs. SIM este blocată printr-un cod PIN, introduceți codul PIN al cartelei SIM. Telefonul se cuplează la unitatea de comandă (la prima cuplare se poate selecta numai pe display-ul informațional* și numai când autovehiculul staționează, dacă PIN-ul trebuie memorat sau nu).
- Pentru prima memorarea a unui utilizator nou, respectați recomandările de pe display-ul informațional.
- Pentru descărcarea agendei telefonului și a datelor de identificare a cartelei SIM în unitatea de comandă, confirmați din nou solicitarea **rSAP** în telefonul mobil. Sistemul citește agenda telefonului.

Dacă nu doriți să confirmați la fiecare cuplare a telefonului la unitatea de comandă, solicitarea **rSAP**, executați în meniul telefonului mobil o autorizare cu unitatea de comandă.

Telefonul se decuplează de la rețeaua GSM, pentru comunicarea cu rețeaua este responsabilă unitatea de comandă. În telefon rămâne activ numai interfața Bluetooth®. În această situație se poate efectua numai decuplarea de la unitate, deactivarea conexiunii Bluetooth® sau apelarea numărului de urgență 112.

Dacă PIN-ul a fost memorat, la următoarea punere a contactului, telefonul va fi căutat și cuplat automat. Verificați la aparatul mobil, dacă s-a realizat legătura automată.

Încheierea cuplării

Legătura sistemului hands free prin Bluetooth® se încheie:

- Prin scoaterea cheii din contact (în timpul unei convorbiri telefonice legătura nu se întrerupe).
- Prin dezactivarea funcției Bluetooth® de la telefonul mobil.
- Selectând „Decuplare telefon” în meniul telefonului mobil.

La autovehiculele echipate cu radio sau sistem de navigație, este posibilă încheierea unei convorbiri telefonice, după scoaterea cheii din contact, prin



apăsarea icon-ului de pe ecranul sensibil al radioului ¹⁷⁾ sau navigației, vezi manualul de utilizare al radioului, resp. sistemului de navigație.

⚠ ATENȚIE!

- **Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra traficului! Conducătorul auto poartă întreaga responsabilitate pentru siguranța în trafic. Utilizați sistemul telefonic numai în măsura în care dețineți permanent controlul asupra autovehiculului – pericol de accident!**
- **La transportul aerian, conexiunea Bluetooth® trebuie întreruptă de către personal specializat!**

¹⁷⁾ Nu este valabil pentru Radio Swing.

Utilizarea telefonului de la volanul multifuncțional*



Fig. 164 Volanul multifuncțional: Tastele de selecție pentru telefon

Pentru ca atenția conducătorului să fie distrasă cât mai puțin de la desfășurarea traficului în timpul deplasării, acționarea funcțiilor principale ale telefonului este posibilă și de la tastele amplasate pe volan ⇒ fig. 164.

i Indicație

- În memoria unității de comandă se pot memora până la trei utilizatori, dintre care sistemul hands free poate comunica activ numai cu unul. În cazul cuplării unui al patrulea telefon mobil, trebuie să ștergeți un utilizator.
- Nu este valabil pentru toate telefoanele mobile, care dispun de comunicare Bluetooth®. Dacă telefonul dumneavoastră este compatibil cu Sistemul de adaptare universal pentru telefon GSM II, aflați de la Partenerul Service Škoda.
- Dacă agenda telefonică a telefonului mobil conține mai mult de 1 000 contacte, sistemul anunță la descărcare **Laden des Telefonbuchs fehlgeschlagen** (încărcarea agendei telefonice – eroare).
- La cuplarea cu unitatea de comandă, respectați instrucțiunile de pe telefonul mobil.
- Luați în considerare faptul că telefonul mobil poate fi utilizat cu sistemul mâini libere prin Bluetooth®, numai în interiorul autovehiculului. Distanța de acțiune este influențată de anumite situații, cum ar fi de ex. diferitele obstacole dintre aparate și de interferențele cu alte aparate. ■

Acest lucru este valabil pentru situația în care autovehiculul dumneavoastră este echipat cu sistem de adaptare pentru telefon.

Când lumina de staționare este aprinsă, sunt luminate și tastele de pe volanul multifuncțional.

Prezentarea diferitelor funcții față de volanul multifuncțional fără comenzi pentru telefon ⇒ pagina 137. ►

Tasta	Acțiune	Funcția
①	Apăsare scurtă	Activarea și dezactivarea sistemului de comandă vocală (tasta PTT - Push to talk)
①	apăsare îndelungă	
①	↗ rotire în sus	Mărirea volumului
①	↘ rotire în jos	Scăderea volumului
②	☎ Apăsare scurtă	Preluare convorbire, încheiere convorbire, intrare în meniul principal al telefonului, lista numerelor apelate
②	☎ apăsare îndelungă	Respingere convorbire, lista ultimelor apeluri, intrare în meniul principal al telefonului, lista numerelor apelate
③	↶ Apăsare scurtă	Revenire în meniu cu un domeniu mai sus (în funcție de poziția actuală în meniu)
③	↶ apăsare îndelungă	Revenire în meniul principal al display-ului informativ
④	Apăsare scurtă	Confirmare selectare meniu
④	apăsare îndelungă	
④	△ rotire în sus	Ultima selectare a meniului efectuată, nume
④	▽ rotire în jos	Următoarea selectare a meniului, nume
④	△ rotire rapidă în sus	La litera anterioară din agenda telefonului
④	▽ rotire rapidă în jos	La litera următoare din agenda telefonului

Tastele acționează funcțiile pentru regimul de funcționare în care se găsește telefonul în acel moment. ■

Utilizarea telefonului de la display-ul informativ*



Fig. 165 Display-ul cu informații: Meniul Telefon

Dacă selectați, cu ajutorul roțiței ④, punctul de meniu **Telephone (Telefon)** pe display-ul informativ, puteți selecta următoarele meniuri:

- **Phone book (agendă telefonică)**
- **Dial number (apelare număr)**
- **Call register (liste apeluri)**
- **Voice mailbox (căsuță vocală)**
- **Messages (mesaje)**
- **Bluetooth (Bluetooth)**
- **Settings (Setări)**
- **Back (Înapoi)**

Phone book (agendă telefonică)

În punctul de meniu **Phone book (agendă telefonică)** se găsește lista contactelor descărcate din memoria telefonului și de pe cartela SIM a telefonului mobil. În agenda telefonică internă se găsesc 1000 locuri de memorare.

Dial number (apelare număr)

În punctul de meniu **Dial number (apelare număr)** puteți scrie diferite numere de telefon. Cu ajutorul roțiței selectați cifrele dorite și confirmați-le apăsând roțița. Puteți selecta cifrele **0 - 9**, simbolurile *****, **#** și funcțiile **Delete (ștergere)**, **Call (apelare)**, **Cancel (anulare)**.

Call register (liste apeluri)

În punctul de meniu **Call register (liste apeluri)** puteți selecta următoarele puncte de meniu:

- **Missed calls (apeluri pierdute)**
- **Received calls (apeluri primite)**
- **Last calls (ultimele apeluri)**
- **Delete lists (ștergere liste)**

Voice mailbox (căsuță vocală)

În punctul de meniu **Voice mailbox (căsuță de mesagerie vocală)** există o listă a mesajelor referitoare la apelurile pierdute.

Messages (mesaje)

În punctul de meniu **Messages (mesaje)** este o listă a mesajelor text primite.

Bluetooth (Bluetooth)

În meniul **Bluetooth (Bluetooth)** puteți selecta următoarele puncte:

- **User (utilizator)** - lista utilizatorilor memorați
- **New user (utilizator nou)** - Căutarea utilizatorilor care se găsesc în aria de recepție
- **Visibility (vizibilitate)** - Activarea vizibilității telefonului pentru alte aparate
- **Extras (accesorii)**
 - **Headset**
 - **Modem**
- **Phone name (nume telefon)** - posibilitatea de a modifica numele telefonului (presetat SKODA-rSAP)

Settings (Setări)

În meniul **Settings (Setări)** puteți selecta următoarele puncte:

- **Phone book (agendă telefonică)**
 - **Update (actualizare)**
 - **Select memory (selectare memorie)**
 - **SIM & phone (SIM & telefon)**



- SIM card (cartela SIM)
- Mobile phone (telefon mobil)
- List (sortare)
 - Surname (nume de familie)
 - Firstname (prenume)
- Own no. send (transmitere nr. propriu) - posibilitatea de a nu afișa pe display-ul telefonului apelat, propriul număr de telefon
- Signal settings (setări semnal)
 - Ring tone (ton apel)
 - Volume (volum sonor)
- Phone settings (setări telefon)
 - Select operator (selectare rețea)
 - Automatic (automat)
 - Manual (manual)
 - Off time (moment decuplare)
 - + 5 Minutes (+ 5 minute)
 - - 5 Minutes (- 5 minute)
- GPRS (GPRS) - Reglarea punctului de acces
- Switch off ph. (dezactivare telefon) - dezactivarea aparatului de telefon (telefonul rămâne cuplat)

Back (înapoi)

Revenire în meniul principal al display-ului informativ.



Indicație

Afișajul meniului **Telephone (telefon)** și comanda vocală nu sunt posibile în limbile rusă și chineză. ■

Comenzile vocale

Comenzile vocale pentru acționarea telefonului

Comandă vocală	Descrierea comenzii
AJUTOR	După această comandă, sistemul redă toate comenzile posibile.
DIALOG LUNG	Ajutorul nu este redus (adecvat pentru începători).
DIALOG SCURT	Ajutorul este redus considerabil (adecvat pentru cei familiarizați cu metoda de acționare).
APELARE NUME	După această comandă puteți introduce un nume, pentru stabilirea legăturii cu persoana respectivă ⇒ pagina 156.
FORMARE NUMĂR	După această comandă puteți specifica numărul de telefon al persoanei cu care doriți să stabiliți legătura telefonică.
REAPELARE	După această comandă, sistemul apelează ultimul număr apelat.

Alte comenzi posibile

Comandă vocală	Descrierea comenzii
ANRUFEN (APELARE)	Se va apela numărul de telefon.
REPETARE	Numele respectiv și numărul vor fi repetate. Sistemul va solicita verbal „ continuati ” continuarea introducerii cifrelor sau comenzilor.
CORECTARE	Ultimul nume sau ultimele cifre specificate se vor șterge. Se vor repeta cifrele menționate anterior. Sistemul va solicita verbal „ please proceed ” continuarea introducerii cifrelor sau comenzilor.
ȘTERGERE	Toate cifrele menționate se vor șterge.
ÎNTRERUPERE	Dialogul se va întrerupe. ■

Agenda telefonică vocală internă*

Memorarea numelor

- Apăsăți tasta .
- În meniul telefonului selectați punctul de meniu **Telefonbuch** (agenda tel.) și în acest punct de meniu selectați un contact pentru care doriți să înregistrați un indicativ vocal, și confirmați cu roțița ④ ⇒ pagina 152, fig. 164.
- Selectați punctul de meniu **Aufnahme** (înregistrare) și apoi **Aufnehmen** (efectuare înregistrare).
- Sistemul răspunde „**Memorare nume, vă rog numele**”.
- Rostiți numele, de ex. „Nume XYZ”, sistemul repetă numele.
- Sistemul indică „**Numele a fost memorat**”.

În cazul în care sistemul nu înțelege indicativul vocal, el răspunde „**Cum ați spus?**”, „**Vă rog repetați numele**”, „**Numele este prea scurt**” sau „**Numele este prea lung**”.

În agenda telefonică internă vocală se pot memora până la 15 nume.

Numele identice trebuie să conțină elemente care să le poată diferenția (de ex. prenume).

Comenzi pentru acționarea agendei telefonice

Comandă vocală	Descrierea comenzii
ASCULTARE TOATE NUMELE	După această comandă, sistemul redă toate numele memorate.
ȘTERGERE NUME	După această comandă, puteți introduce un nume pe care doriți să-l ștergeți din agenda telefonică internă.
ȘTERGERE TOATE NUMELE	După această comandă puteți șterge întreaga listă a indicativelor vocale memorate.

Exemplu de memorare în agenda telefonică internă vocală

Comandă vocală	Răspuns
MEMORARE NUME	„Vă rugăm numele”
Nume XYZ	„Vă rugăm repetați numele”
Nume XYZ	„Numele XYZ este memorat”

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**. ■

Apelarea numelor

- Apăsăți tasta PTT ① ⇒ pagina 152, fig. 164.
- După semnalul de ton, rostiți comanda **APELARE NUME**.

După această comandă, sistemul vă va cere să introduceți numele.

Exemplu de selectare a unui nume

Comandă vocală	Răspuns
APELARE NUME	„Apelare nume”
Nume XYZ	„Doriți să-l apelați pe XYZ?”
ANRUFEN (APELARE)	„Numele se apelează”

În cazul în care lista este goală, se emite anunțul „**Lista de nume este goală, meniul principal**”.

Dacă sistemul nu recunoaște numele apelat, emite comanda „**Cum ați spus?**” pentru a solicita repetarea numelui. Dacă sistemul nu recunoaște numele nici după repetare, se emite anunțul „**Numele nu există. Lista de nume o puteți afla cu comanda ASCULTARE TOATE NUMELE, meniul principal**”.

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**. ■

Ascultarea agendei telefonice interne vocale

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **ASCULTARE TOATE NUMELE**.

După rostirea acestei comenzi, se redau toate indicativele vocale memorate. Prin apăsarea tastei PTT la rostirea numelui dorit, se va apela numărul respectiv; sistemul anunță: „**Se formează numărul**”.

Exemplu de selectare a unui nume

Comandă vocală	Răspuns
ASCULTARE TOATE NUMELE	„Înterupeți cu tasta de comandă vocală”

În cazul în care lista este goală, se emite anunțul „**Lista de nume este goală**”.

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**.

După redarea întregii liste, sistemul anunță „**sfârșitul listei de nume**”. ■

Ștergerea unui contact din agenda indicativelor

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **ȘTERGERE NUME**.

După această comandă aveți posibilitatea de a șterge unul din numele memorate în agenda indicativelor vocale.

Exemplu de ștergere a unui nume din agenda telefonică a indicativelor vocale

Comandă vocală	Răspuns
ȘTERGERE NUME	„Vă rugăm numele”
Nume XYZ	„Doriți să ștergeți XYZ?”
DA	„Numele a fost șters”

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**.

Dacă utilizatorul răspunde **NU**, sistemul răspunde „**Înterupere**” iar dialogul va lua sfârșit. ■

Ștergerea întregii agende telefonice de indicative vocale

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **ȘTERGERE AGENDĂ**.

După această comandă aveți posibilitatea de a șterge întreaga agendă a indicativelor vocale.

Exemplu de ștergere a întregii agende telefonice vocale

Comandă vocală	Răspuns
ȘTERGERE TOATE NUMELE	„Doriți să ștergeți toate numele?”
DA	„Sunteți sigur?”
DA	„S-au șters toate numele.”

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**.

Dacă utilizatorul răspunde **NU**, sistemul răspunde „**Înterupere**” iar dialogul va lua sfârșit. ■

Intrările AUX-IN* și MDI*

Intrarea AUX-IN se găsește sub cotiera* scaunelor din față și este marcată cu **AUX**.

Intrarea MDI se află în torpedoul de pe partea pasagerului din dreapta.

Intrările AUX-IN și MDI servesc la conectarea surselor audio externe (de ex. iPod sau mp3-Player) și la redarea muzicii din aceste aparate prin radioul*, resp. prin sistemul de navigație* montat din fabricație. ▶

Descrierea utilizării se găsește în manualele de utilizare ale radioului*, resp. sistemului de navigație*.



Indicație

- Difuzoarele din autovehicul sunt adaptate constructiv la puterea de ieșire de 4x20 W a radioului și sistemului de navigație.
- La echiparea cu Soundsystem*, difuzoarele sunt adaptate la puterea de ieșire a amplificatorului 4x40 W + 6x20 W. ■

Schimbătorul de CD-uri*

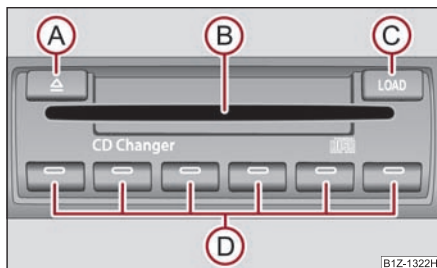


Fig. 166 Schimbătorul de CD-uri

Schimbătorul de CD-uri pentru sistemele radio și de navigație se găsește în partea dreaptă în portbagaj.

Încărcarea unui CD

- Apăsați scurt pe tasta **C** și introduceți CD-ul (Compact Disc) în aparat **B**. CD-ul va fi depozitat pe următoarea poziție liberă din magazia de CD-uri. LED-ul din tasta respectivă **D** va înceta să clipească.

Încărcarea unui CD

- Mențineți tasta **C** apăsată și introduceți CD-urile pe rând (maxim 6 CD-uri) în aparat **B**. LED-urile din taste **D** nu mai clipeesc.

Înmagazinarea unui CD într-o anumită poziție

- Apăsați tasta **C**. LED-urile din tastele **D** se aprind pentru pozițiile care au fost încărcate cu CD-uri și clipeesc pentru pozițiile libere.
- Apăsați tasta dorită **D** și introduceți CD-ul **B**.

Ejectarea unui CD

- Apăsați scurt pe tasta **A**, pentru a ejecta un CD. Pentru locurile ocupate, se aprind LED-urile din tastele **D**.
- Apăsați tasta corespunzătoare **D**. CD-ul va fi ejectat.

Ejectarea tuturor CD-urilor

- Mențineți tasta **A** apăsată mai mult de 2 secunde, pentru a ejecta CD-urile. CD-urile vor fi aruncate în afară pe rând.



Indicație

- Introduceți CD-ul cu partea scrisă în sus, în aparat **B**.
- Nu introduceți niciodată CD-urile cu forță, ele sunt trase automat în aparat.
- După ce s-a introdus un CD în aparat, trebuie să așteptați un moment, până când se aprinde LED-ul din tasta respectivă **D**. Numai după aceasta fanta **B** este liberă pentru introducerea unui nou CD.
- Dacă selectați o poziție care este ocupată de un CD, acesta va fi scos din magazie. Scoateți acest CD și introduceți-l pe cel dorit. ■

Siguranța

Siguranța pasivă

Important

Deplasare sigură

Măsurile de siguranță pasivă reduc riscurile de rănire în cazul unui accident.

În acest capitol veți găsi informații importante, sfaturi și indicații despre siguranța pasivă oferită de autovehiculul dvs. Am realizat aici un rezumat despre ceea ce ar trebui să știți despre centura de siguranță, despre sistemul Airbag, despre scaunele pentru copii și despre siguranța pentru copii. De aceea, în interesul dvs. și în interesul celorlalți participanți la trafic, trebuie să luați în considerare în special indicațiile și avertismentele din acest capitol.



ATENȚIE!

- Acest capitol conține informații importante referitoare la utilizarea autovehiculului, adresate conducătorului auto și pasagerilor. Informații detaliate referitoare la siguranța dumneavoastră și a pasagerilor dumneavoastră, găsiți în celelalte capitole ale manualului de utilizare.
- Mapa de bord completă trebuie să se găsească întotdeauna în autovehicul. Acest lucru este valabil în special când împrumutați sau vindeți autovehiculul. ■

Echipamentele de siguranță

Echipamentele de siguranță fac parte din întregul concept de protecție a pasagerilor, contribuind la reducerea pericolelor de rănire în situația producerii unui accident.

„Nu vă jucați” cu siguranța dumneavoastră și cu cea a celorlalți pasageri. În cazul producerii unui accident, echipamentele de siguranță pot reduce riscul unei răniri. În continuare sunt enumerate unele dintre echipamentele care asigură siguranța în autovehiculul dumneavoastră:

- Centura de siguranță cu trei puncte pentru toate locurile,
- Limitator al forței centurii la scaunele din față și la scaunele exterioare din spate*,
- Dispozitiv de tensionare pentru centurile locurilor din față,
- Reglarea pe înălțime a centurilor locurilor din față,
- airbag-ul frontal al conducătorului și al pasagerului din dreapta*,
- Airbag-uri laterale*,
- airbag-uri cortină*,
- Puncte de ancorare pentru scaunele pentru copii cu sistem „ISOFIX”,
- Puncte de ancorare pentru scaunele pentru copii cu sistem „Top Tether”,
- Tetiere cu posibilitate de reglare în plan vertical,
- Coloană reglabilă a volanului.

Toate aceste echipamente de siguranță conlucrează la asigurarea celei mai bune protecții atât pentru conducătorul auto cât și pentru pasagerii din autovehicul. Aceste echipamente de siguranță nu vă vor fi de nici un ajutor dacă adoptați o poziție necorespunzătoare în scaun sau dacă nu reglați sau nu folosiți aceste echipamente în mod corespunzător. ►

Acesta este motivul pentru care vi se oferă informații referitoare la importanța acestor echipamente, la modul în care ele asigură protecția optimă, la punctele pe care trebuie să le respectați când folosiți aceste echipamente și la foloasele de care puteți beneficia de pe urma acestor echipamente. Acest capitol conține informații importante de avertizare, pe care ar trebuie să le respectați pentru a reduce riscurile accidentărilor.

Siguranța este o problemă care ne privește pe toți! ■

Înainte de fiecare deplasări

Conducătorul auto poartă responsabilitatea pentru pasagerii săi și pentru buna funcționare a autovehiculului.

Pentru propria dvs. siguranță și pentru cea a pasagerilor din autovehicul, respectați următoarele puncte:

- Asigurați-vă că instalația de iluminare și semnalizare funcționează corespunzător.
- Controlați presiunea din pneuri
- Asigurați-vă că toate geamurile sunt curate, oferind o bună vizibilitate în exterior.
- Bagajele transportate trebuie să fie fixate corespunzător ⇒ pagina 83, „Încărcarea portbagajului”.
- Asigurați-vă că în zona pedalelor nu există obiecte care ar putea împiedica acționarea acestora.
- Reglați poziția oglinzii, a scaunului din față și a tetierei astfel încât să corespundă înălțimii dvs.
- Arătați celorlalți pasageri modul de reglare a tetierelor, astfel încât să corespundă înălțimii lor.
- Copiii trebuie să fie protejați prin folosirea scaunelor pentru copii și prin fixarea corectă a centurii de siguranță ⇒ pagina 180, „Transportul copiilor în siguranță”.
- Adoptați poziția corectă în scaun ⇒ pagina 161, „Poziția corectă în scaun”. Explicați-le și pasagerilor care este poziția corectă în scaun.

- Fixați corect centura de siguranță. Explicați-le și pasagerilor cum se fixează corect centura de siguranță ⇒ pagina 166, „Cum se așează corect centurile de siguranță?”. ■

Factori care influențează negativ siguranța deplasării

Siguranța deplasării va fi determinată de acum înainte de comportamentul fiecărui pasager.

Conducătorul auto poartă responsabilitatea pentru sine și pentru pasagerii din autovehicul. Periclitarea siguranței dvs. înseamnă și periclitarea siguranței celorlalți participanți la trafic. Luați în considerare indicațiile următoare.

- Nu lăsați să vi se distragă atenția de la desfășurarea traficului, de pasagerii din autovehicul sau de convorbirile telefonice.
- Nu vă urcați la volan dacă vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului, drogurilor.
- Respectați regulile de circulație și nu depășiți viteza admisă.
- Adaptați viteza în funcție de starea carosabilului de condițiile de trafic și de vreme.
- În timpul deplasărilor lungi, luați pauze la intervale regulate - cel târziu din două în două ore. ■

Poziția corectă în scaun

Poziția corectă a conducătorului auto

Poziția corectă a conducătorului este importantă pentru o deplasare sigură și relaxată.

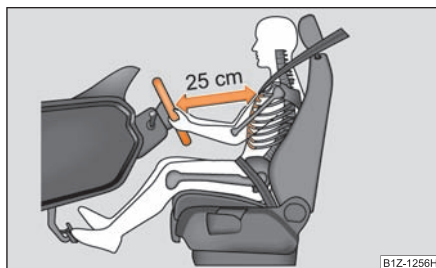


Fig. 167 Distanța corectă a conducătorului față de volan

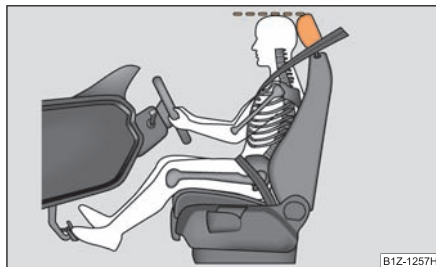


Fig. 168 Reglarea corectă a înălțimii tetierei

În interesul propriei dvs. siguranțe și pentru a reduce riscul rănirii în cazul producerii unui accident, recomandăm următorul reglaj:

- Reglați astfel scaunul conducătorului auto încât distanța dintre volan și torace să fie de cel puțin 25 cm ⇒ fig. 167.
- Reglați scaunul conducătorului în lungime astfel încât să puteți acționa pedalele cu genunchii ușor îndoiți.

- Reglați spătarul astfel încât să puteți ajunge punctul cel mai de sus al volanului cu brațele ușor îndoit.
- Reglați tetierele astfel încât marginea superioară a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea superioară a capului dvs. ⇒ fig. 168.
- Fixați corect centura de siguranță ⇒ pagina 166, „Cum se așează corect centurile de siguranță?”.

Reglarea manuală a poziției scaunului conducătorului ⇒ pagina 12, „Reglarea scaunelor din față”.

Reglarea electrică a poziției scaunului conducătorului ⇒ pagina 75, „Reglarea electrică a scaunelor*”.



ATENȚIE!

- Scaunele din față și tetierele trebuie să corespundă mărimii corpului dvs., iar centura de siguranță trebuie să fie purtată întotdeauna, pentru a se asigura o protecție optimă.
- Între conducător și volan trebuie să existe o distanță de cel puțin 25 cm ⇒ fig. 167. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol!
- În timpul mersului volanul trebuie ținut cu ambele mâini, de partea laterală, în poziția 9 și un sfert. Nu țineți volanul în poziția ora 12 sau în altă poziție (de ex. de centrul volanului sau de marginea interioară). Această poziție incorectă poate atrage după sine, la desfacerea airbag-ului, răniri în zona mâinilor, brațelor sau capului.
- În timpul deplasării, spătarul nu trebuie să fie inclinat prea mult în spate, astfel încât partea de umăr a centurii să fie așezată corespunzător. Astfel este micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag – pericol de rănire!
- Aveți grijă ca în spațiul pentru picioare să nu se găsească obiecte, deoarece în cazul unei manevre bruște de frânare acestea ar putea ajunge în zona de comandă a autovehiculului. În această situație nu veți mai putea debrisa, frâna sau accelera. ■

Poziția corectă a pasagerului dreapta

Pasagerul dreapta trebuie să mențină o distanță de cel puțin 25 cm față de tabloul de bord, pentru ca la desfacerea airbag-ului acesta să asigure cea mai bună protecție.

În interesul siguranței pasagerului din dreapta și pentru a reduce riscul rănirii în cazul producerii unui accident, recomandăm următorul reglaj:

- Împingeți scaunul cât mai mult posibil în spate.
- Reglați tetierele astfel încât marginea superioară a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea superioară a capului dvs. ⇒ [pagina 161, fig. 168](#).
- Fixați corect centura de siguranță ⇒ pagina 166, „Cum se așează corect centurile de siguranță?”.

În situații speciale puteți deconecta airbag-ul pasagerului dreapta ⇒ pagina 177, „Dezactivarea airbag-ului”.

Reglarea manuală a scaunului pasagerului din dreapta ⇒ pagina 12, „Reglarea scaunelor din față”.

Reglarea electrică a scaunului pasagerului din dreapta ⇒ pagina 75, „Reglarea electrică a scaunelor*”.



ATENȚIE!

- Scaunele din față și tetierele trebuie să corespundă măririi corpului dvs., iar centura de siguranță trebuie să fie purtată întotdeauna, pentru a se asigura o protecție optimă.
- Între pasager și bord trebuie să existe o distanță de cel puțin 25 cm. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol!
- În timpul deplasării țineți picioarele în spațiul pentru picioare – nu așezați niciodată picioarele pe bord, pe geam sau pe scaune. În cazul executării unei manevre de frânare bruscă sau în cazul unui accident, vă supuneți unui risc ridicat. La declanșarea sistemului airbag, o poziție incorectă în scaun vă poate fi fatală!



ATENȚIE! Continuare

- În timpul deplasării, spătarele nu trebuie să fie înclinate prea mult în spate, astfel încât partea de umăr a centurii să fie așezată corespunzător. Astfel este micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag – pericol de rănire! ■

Poziția corectă a pasagerilor din spate

Pasagerii din spate trebuie să aibă o poziție dreaptă în scaun, picioarele trebuie să se găsească în spațiul pentru picioare, iar centura de siguranță trebuie să fie corect fixată.

Pentru a reduce riscul rănirii în cazul unei manevre bruște de frânare sau în situația producerii unui accident, pasagerii din spate trebuie să respecte următoarele:

- Reglați tetierele astfel încât marginea superioară a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea superioară a capului dvs. ⇒ [pagina 161, fig. 168](#).
- Fixați corect centura de siguranță ⇒ pagina 166, „Cum se așează corect centurile de siguranță?”.
- Când transportați copii, folosiți unul din sistemele de reținere corespunzător ⇒ pagina 180, „Transportul copiilor în siguranță”.



ATENȚIE!

- Tetierele trebuie să corespundă înălțimii corpului, pentru a oferi protecția optimă.
- În timpul deplasării țineți picioarele în spațiul destinat pentru picioare – nu așezați niciodată picioarele pe geamuri sau pe scaune! În cazul executării unei manevre de frânare bruscă sau în cazul unui accident, vă supuneți unui risc ridicat. La declanșarea sistemului airbag, o poziție incorectă în scaun vă poate fi fatală!
- Dacă pasagerii de pe locurile din spate nu adoptă o poziție corectă, centura de siguranță nu își poate îndeplini funcția de protecție, mărindu-se astfel riscul accidentărilor. ■

Exemple de poziții incorecte în scaun

Adoptarea unei poziții incorecte în scaun poate fi cauza din care se produc accidentări grave sau chiar mortale.

Centurile de siguranță pot asigura protecția maximă numai dacă banda centurii este desfășurată corect. Pozițiile incorecte în scaun reduc în mare măsură funcțiile de protecție ale centurilor de siguranță și măresc riscul accidentărilor. Conducătorul auto poartă responsabilitatea pentru toți pasagerii, în special pentru copii. Nu permiteți nici unui pasager să adopte o poziție incorectă în scaun.

În continuare am enumerat câteva dintre pozițiile care pot fi periculoase pentru toți pasagerii autovehiculului. Lista nu este completă, dar vrem să vă atragem atenția asupra acestei probleme.

De aceea, în timpul mersului:

- nu stați în picioare în autovehicul,
- nu stați în picioare pe scaune,
- nu stați în genunchi pe scaune,
- nu înclinați spătarele scaunelor foarte mult în spate,
- nu vă sprijiniți de bord,
- nu stați întins pe bancheta din spate,
- nu stați numai pe partea din față a pernei scaunului,
- nu vă înclinați în lateral,
- nu vă sprijiniți de geamuri,
- nu scoateți picioarele pe geamuri,
- nu puneți picioarele pe bord,
- nu așezați picioarele pe scaune,
- nu transportați persoane în spațiul pentru picioare,
- nu călătoriți fără centura de siguranță,
- nu transportați persoane în portbagaj.



ATENȚIE!

- Din cauza unei poziții incorecte, pasagerii sunt expuși unor riscuri mărite de accidentare, la declanșarea airbag-urilor.
- La urcarea în autovehicul adoptați o poziție corectă pe care să o păstrați pe tot parcursul deplasării. Înaintea fiecărei deplasări recomandați pasagerilor să adopte o poziție corectă pe care să o păstreze pe tot parcursul deplasării. ■

Centurile de siguranță

De ce trebuie să folosim centurile de siguranță?



Fig. 169 Conducător auto protejat cu centura de siguranță

S-a dovedit că centurile de siguranță oferă o protecție eficientă în cazul unui accident ⇒ fig. 169. De aceea, în majoritatea țărilor, folosirea centurii de siguranță este obligatorie.

Centurile de siguranță care sunt așezate corect, mențin pasagerii autovehiculului în poziția corectă în scaun ⇒ fig. 169. Centurile reduc într-o mare măsură energia cinetică. În plus, ele împiedică mișcările necontrolate care ar putea atrage răni grave.

Pasagerii autovehiculului care folosesc corect centurile de siguranță, beneficiază de faptul că energia cinetică este preluată într-un mod optim de către centurile de siguranță. Structura autovehiculului dvs. și alte măsuri de siguranță pasivă ca de ex. sistemul airbag, contribuie la reducerea energiei cinetice. Prin aceasta se reduc riscurile de rănire.

Statisticile au demonstrat că centurile folosite corect diminuează riscurile rănirii și măresc șansele de supraviețuire în cazul unor accidente grave ⇒ pagina 165.

În cazul în care se transportă copii, trebuie respectate măsuri speciale de siguranță ⇒ pagina 180, „De reținut când se transportă copii!”.



ATENȚIE!

- Centura de siguranță trebuie folosită întotdeauna – chiar și la deplasările prin oraș. Acest lucru este valabil și pentru pasagerii de pe bancheta din spate – pericol de accidentare!
- Centurile de siguranță trebuie să fie folosite chiar și de femeile gravide. Numai astfel se poate asigura o protecție optimă pentru copil ⇒ pagina 166.
- În vederea obținerii unei protecții optime a centurii de siguranță, de mare importanță este așezarea benzii centurii. Modul de amplasare a centurii de siguranță este descris în paginile următoare.



Indicație

La folosirea centurii de siguranță, luați în considerare prevederile legale. ■

Principiile fizice în cazul unui accident frontal

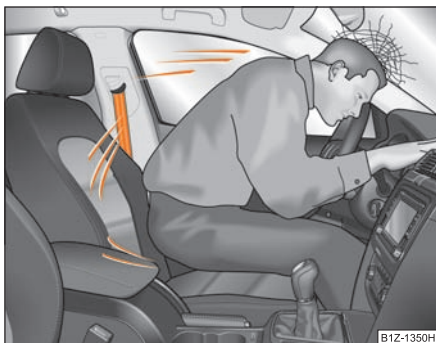


Fig. 170 Conducătorul care nu este asigurat cu centura de siguranță proiectat în față.

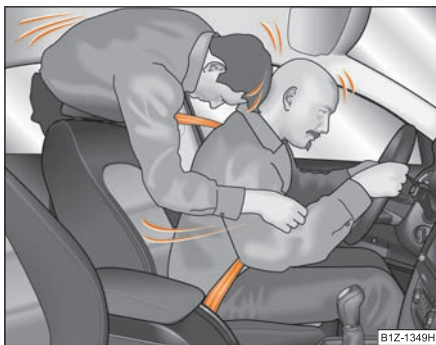


Fig. 171 Pasagerii din spate care nu folosesc centura de siguranță sunt proiectați în față

Principiul fizic al unui accident frontal este ușor de explicat:

Autovehiculul care se află în mișcare, posedă o energie de mișcare, așa numită energie cinetică. Valoarea energiei cinetice depinde în principal de viteza de deplasare a autovehiculului și de masa acestuia și a pasagerilor. Dacă autovehiculul are

o masă mare și se deplasează cu viteză mare, în cazul unui accident trebuie să fie atenuată o energie mai mare.

Totuși factorul principal este viteza autovehiculului. De ex. dacă viteza se dublează de la 25 km/h la 50 km/h, energia de mișcare crește de patru ori.

Concepția generală despre faptul că în cazul unui accident ușor corpul poate fi protejat cu mâinile, este greșită! Chiar și la viteză de impact redusă, asupra corpului acționează forțe care nu pot fi deviate.

Dacă viteza crește numai de la 30 km/h la 50 km/h, în cazul unui accident, asupra corpului vor acționa forțe care pot depăși ușor 10 000 Newton. Aceasta corespunde unei mase de o tonă (1 000 kg).

În cazul unei coliziuni frontale, pasagerii care nu folosesc centura de siguranță sunt proiectați înainte și se ciocnesc de părțile interioare ale autovehiculului cum ar fi volanul, bordul sau parbrizul ⇒ fig. 170. Pasagerii care nu sunt asigurați cu centura de siguranță pot fi proiectați din autovehicul. Acest lucru poate avea ca urmare accidentări mortale.

Este foarte important de asemenea, ca și ocupanții locurilor din spate să utilizeze centurile de siguranță, deoarece și ei sunt proiectați în autovehicul în cazul unui accident. Ocupantul unui loc din spate, care nu folosește centura de siguranță, pune în pericol nu numai siguranța lui, ci și a pasagerilor din față ⇒ fig. 171. ■

Indicații de siguranță importante referitoare la centurile de siguranță

Folosirea corectă a centurilor de siguranță reduce într-o mare măsură riscul rănirii!

⚠ ATENȚIE!

- Banda centurii nu trebuie să fie blocată sau răsucită sau să treacă peste margini tăioase.
- În vederea obținerii unei protecții optime a centurii de siguranță, de mare importanță este așezarea benzii centurii ⇒ pagina 166.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- O centură de siguranță nu poate fi folosită de două persoane (nici măcar dacă sunt copii).
- Acțiunea de protecție maximă a centurilor de siguranță se obține numai la menținerea unei poziții corecte în scaun ⇒ pagina 161, „Poziția corectă în scaun”.
- Centurile de siguranță nu trebuie așezate peste obiecte dure sau care se pot sparge (de ex. ochelari, pixuri, chei ș.a.m.d.), deoarece se pot produce răni.
- Hainele voluminoase (de ex. paltoane peste sacouri) influențează poziția și rularea centurii de siguranță.
- Utilizarea clemelor sau a altor obiecte pentru reglarea centurii de siguranță (de ex. pentru scurtarea centurii la persoanele de înălțime mai mică) este interzisă.
- Elementul de prindere al centurii trebuie fixat numai în dispozitivul locului de care aparține centura. Dispunerea greșită a centurii de siguranță reduce siguranța și mărește riscul rănirii.
- Spătarele scaunelor din față nu trebuie aplecate prea mult în spate, deoarece centura de siguranță își pierde eficiența.
- Banda centurii trebuie să fie curată. Centurile murdare pot influența funcționarea dispozitivului de rulare automată a centurii ⇒ pagina 213, „Centurile de siguranță”.
- Fanta pentru elementul de prindere al centurii nu trebuie blocată cu hârtie sau cu altceva similar, altfel elementul de prindere nu se mai poate fixa.
- Verificați regulat starea centurilor dvs. de siguranță. Dacă se constată deteriorări ale țesăturii centurii, ale dispozitivului de derulare sau ale dispozitivului de fixare, centura respectivă trebuie înlocuită la un dealer autorizat.
- Centurile de siguranță nu trebuie modificate în nici un fel. Nu încercați să reparați singur centura de siguranță.
- Centurile de siguranță avariate, solicitate în urma unui accident, trebuie înlocuite – de preferat la o unitate autorizată. În plus trebuie verificat și ancorajul (prinderea).

⚠ ATENȚIE! Continuare

- În unele țări pot exista centuri de siguranță a căror funcționare poate fi diferită față de ceea ce am descris noi în paginile următoare. ■

Cum se așează corect centurile de siguranță?

Punerea centurilor de siguranță cu trei puncte

Întâi așezați centura, apoi porniți la drum!



Fig. 172 Centura de siguranță pentru umăr și bazin



Fig. 173 Dispunerea benzii centurii la femeile însărcinate

- Înainte de a fixa centura, poziționați corect scaunele din față și tetierele ⇒ pagina 78.
- Trageți elementul de prindere al centurii încet și uniform peste torace și bazin ⇒ .
- Introduceți lamela de fixare în locașul de ancorare al scaunul, până se aude sunetul specific de fixare.
- Verificați fixarea prin tragere.

Fiecare centură de siguranță cu trei puncte de prindere este prevăzută cu un dispozitiv automat de rulare. Acesta conferă libertatea deplină a mișcărilor la o tragere ușoară. O frânare bruscă va determina blocarea centurii. Mecanismul va bloca centura și când se circulă pe pante abrupte, la accelerare sau în viraje strânse.

Centurile de siguranță trebuie să fie folosite chiar și de femeile gravide ⇒ .

ATENȚIE!

- Partea de umăr a centurii nu trebuie să treacă peste gât, ci aproximativ peste mijlocul umerilor și să aibă un contact ferm cu corpul. Partea din dreptul bazinului trebuie să aibă întotdeauna un contact ferm cu bazinul și

ATENȚIE! Continuare

să fie plasată cât mai jos ⇒ pagina 166, fig. 172. Îndreptați cu mâna banda centurii.

- La femeile însărcinate, partea de centură care protejează bazinul se așează cât mai jos posibil, astfel încât să nu apese pe abdomen ⇒ pagina 167, fig. 173.
- Atenție la desfășurarea corespunzătoare a benzii centurii. Centurile de siguranță care nu au fost fixate corespunzător pot duce la răniri, în cazul unor accidente ușoare.
- Dacă centura este prea lejeră și nu are un contact ferm cu corpul, se poate ajunge la răniri grave în cazul unei coliziuni, deoarece corpul va fi proiectat în față și se va lovi brusc de centura de siguranță.
- Introduceți elementul de prindere numai în suportul centurii corespunzător centurii aceluiași scaun. Dacă nu faceți acest lucru, nu se va mai realiza protecția necesară și apare pericolul accidentării. ■

Reglarea pe înălțime a centurii

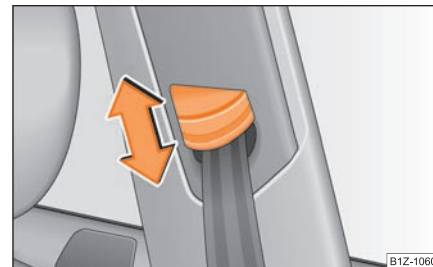


Fig. 174 Scaun față: Reglarea pe înălțime a centurii

Cu ajutorul reglajului pe înălțime, centura se poate poziționa în zona umerilor, în funcție de mărimea corpului.

- Împingeți dispozitivul în poziția dorită în sus sau în jos ⇒ fig. 174. ►

- Verificați prin tragere bruscă de centură, dacă dispozitivul este fixat.

⚠ ATENȚIE!

Reglați înălțimea centurii astfel încât partea de umăr a centurii să treacă aproximativ peste mijlocul umărului – în nici un caz peste gât.



Indicație

Pentru plasarea corespunzătoare a centurii se poate regla și înălțimea scaunelor din față. ■

Desprinderea centurilor de siguranță



Fig. 175 Eliberarea elementului de prindere din dispozitiv

- Apăsăți tasta roșie din dispozitivul de blocare ⇒ fig. 175. Elementul de prindere va sări singur sub acțiunea unui arc.
- Conduceți banda centurii cu mâna pentru a se putea înfășura mai ușor în dispozitivul automat.

Un buton de plastic va menține banda centurii în poziție corectă. ■

Centura de siguranță cu prindere în trei puncte pentru locul central din spate

Autovehiculul dvs. este prevăzut din fabricație cu o centură de siguranță în trei puncte pentru locul central din spate. Utilizarea acesteia este identică cu cea a celorlalte centuri de siguranță din autovehicul.

⚠ ATENȚIE!

Centura de siguranță în trei puncte a locului central din spate își poate îndeplini funcția numai dacă scaunul este fixat corect ⇒ pagina 80. ■

Dispozitivul de tensionare

Siguranța conducătorului și a pasagerului **asigurați cu centura de siguranță** este mărită de dispozitivul de tensionare din sistemul automat de rulare a centurii de siguranță din față, drept completare la sistemul airbag.

În cazul accidentelor frontale de o anumită amploare, centurile de siguranță se tensionează automat. Dispozitivul de tensionare se declanșează și atunci când centurile nu sunt folosite de pasageri.

Dispozitivul de tensionare se declanșează la producerea coliziunilor frontale grave. La declanșare, în automatul de rulare se va aprinde o pulbere fină. Centura este trasă în automatul de rulare printr-un sistem mecanic, determinând tensionarea ei.

În cazul producerii coliziunilor ușoare frontale și posterioare, în caz de răsturnare sau în caz de accident nepericulos, dispozitivul de tensionare a centurilor de siguranță nu se declanșează. În cazul coliziunilor laterale se declanșează numai dispozitivul de tensionare a centurii scaunului din față, de pe partea accidentată.

⚠ ATENȚIE!

- Anumite lucrări precum demontarea și montarea pieselor sistemului trebuie efectuate numai de dealerii Audi.
- Sistemul asigură protecție doar pentru o singură declanșare. După ce declanșarea s-a produs, sistemul trebuie înlocuit.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- La vânzarea autovehiculului, înmânați noului proprietar și acest manual de utilizare.

i Indicație

- La declanșarea sistemului se degajă fum. Acest fum nu indică prezența unui incendiu în autovehicul.
- La casarea autovehiculului sau a pieselor sistemului trebuie respectate măsuri de siguranță specifice acestor situații. Aceste măsuri sunt cunoscute de unitățile autorizate care vă pot oferi informații detaliate.
- Îndepărtarea autovehiculului, sau a părților componente ale sistemului, trebuie realizată cu respectarea strictă a prevederilor corespunzătoare de siguranță. ■

Sistemul airbag

Descrierea sistemului airbag

Instrucțiuni generale referitoare la sistemul airbag

În cazul coliziunilor frontale puternice sistemul de airbag-uri frontale oferă, în completare la asigurarea cu centurile de siguranță cu prindere în trei puncte, o protecție suplimentară pentru zona capului și a pieptului conducătorului și pasagerului.

În cazul unor coliziuni puternice, airbag-urile laterale* și din zona capului* reduc pericolul de accidentare al pasagerilor în zona expusă impactului ⇒ .

Sistemul airbag funcționează numai după punerea contactului.

Funcționalitatea sistemului airbag este supravegheată electronic. După fiecare punere a contactului, se aprinde pentru câteva secunde lampa de control airbag.

Sistemul airbag constă în principal din (în funcție de echiparea autovehiculului):

- un aparat electronic de comandă,
- airbag-ul frontal al conducătorului și al pasagerului din dreapta*,
- Airbag-uri laterale*,
- airbag-uri cortină*,
- lampa de control pentru airbag din tabloul de instrumente,
- un comutator pentru airbag-ul pasagerului din dreapta* ⇒ pagina 178,
- o lampă de control pentru deconectarea airbag-ului pasagerului din dreapta* în bord ⇒ pagina 178.

În sistem există o defecțiune atunci când:

- lampa de control pentru airbag nu se aprinde la punerea contactului motor,
- lampa de control pentru airbag nu se stinge după circa 4 secunde de la punerea contactului motor,
- lampa de control se stinge și se aprinde din nou după punerea contactului motor,

- lampa de control se aprinde sau clipește în timpul mersului,
- lampa de control pentru airbag-ul dezactivat al pasagerului din dreapta* din centrul tabloului de instrumente clipește.



ATENȚIE!

- Pentru protecția maximă a pasagerilor din autovehicul la declanșarea airbag-ului, scaunele din față trebuie să fie reglate corespunzător mărimii corpului persoanei respective ⇒ pagina 161, „Poziția corectă în scaun”.
- Dacă, în timpul deplasării, vă aplecați în față sau aveți o poziție necorespunzătoare în scaun, în cazul unui accident, sunteți expuși unui risc ridicat de accidentare.
- Când există o defecțiune verificați sistemul airbag la o unitate autorizată. În caz contrar, există pericolul nedeclanșării airbag-urilor în cazul unui accident.
- Nu este permis să se efectueze nici un fel de modificări asupra părților componente ale sistemului airbag.
- Este interzisă intervenția asupra părților componente ale sistemului airbag, deoarece se poate produce o declanșare a sistemului.
- Sistemul airbag asigură protecție doar pentru o singură declanșare. După ce declanșarea s-a produs, sistemul airbag trebuie înlocuit.
- Sistemul airbag nu necesită întreținere.
- În situația în care vindeți autoturismul, vă rugăm să predați cumpărătorului mapa de bord completă. Vă rugăm să luați în considerare că documentele pentru airbag-ul, eventual dezactivat, pentru pasager, fac, de asemenea, parte din mapă!
- Casarea autovehiculului, sau a părților componente ale sistemului airbag, trebuie realizată cu respectarea strictă a prevederilor corespunzătoare de siguranță. Aceste prevederi sunt cunoscute de unitățile service autorizate Škoda.



⚠ ATENȚIE! Continuare

- **Îndepărtarea autovehiculului, sau a părților componente ale sistemului airbag, trebuie realizată cu respectarea strictă a prevederilor corespunzătoare de siguranță. ■**

Când se declanșează airbag-urile?

Sistemul airbag este astfel conceput, încât în cazul **coliziunilor frontale** puternice, să se activeze airbag-ul conducătorului și al pasagerului din dreapta.

În situația **coliziunilor laterale puternice** se declanșează airbag-urile laterale* împreună cu airbag-ul din zona capului* de pe partea accidentată a autoturismului.

În cazul accidentelor deosebite, se pot declanșa airbag-urile frontale, laterale și cortină.

În cazul coliziunilor frontale și laterale **ușoare**, precum și în cazul loviturilor din spate și al răsturnării autoturismului, sistemul airbag **nu se declanșează**.

Factori de declanșare

Nu se poate defini un factor general de declanșare a sistemului airbag, deoarece fiecare accident se produce într-un context particular. Un rol important îl joacă aici, de exemplu, factori precum structura (tare, moale) obiectului de care se izbește autovehiculul, resp. structura obiectului care lovește autovehiculul, unghiul coliziunii, viteza relativă a autovehiculului etc.

Determinant pentru declanșarea sistemului airbag este procesul de decelerare care are loc în timpul coliziunii. Aparatul de comandă analizează desfășurarea coliziunii și declanșează sistemele corespunzătoare. Dacă decelerarea produsă și înregistrată în timpul coliziunii se situează sub valorile de referință indicate în unitatea de comandă, sistemul airbag nu este declanșat, deși autoturismul poate fi deformat destul de puternic în urma accidentului.

Airbag-urile nu se declanșează:

- contact motor luat,
- la coliziuni frontale ușoare,

- la coliziuni laterale ușoare,
- la lovituri din spate,
- Răsturnarea autovehiculului.



Indicație

- La declanșarea airbag-urilor se elimină un gaz gri-alb, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autoturism.
- În cazul producerii unui accident cu declanșare airbag:
 - se aprinde lampa interioară (dacă contactul se face la întrerupătorul din uși),
 - instalația de semnalizare avarie se activează,
 - ușile se descuie,
 - alimentarea motorului cu carburant se întrerupe. ■

Airbag-ul frontal

Descrierea airbag-urilor frontale

Sistemul airbag nu constituie un înlocuitor pentru centurile de siguranță!



Fig. 176 Airbag-ul din volan pentru conducător

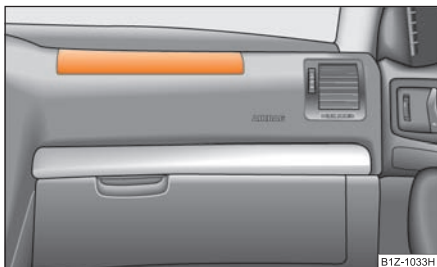


Fig. 177 Airbag-ul din bord pentru pasagerul din dreapta

Airbag-ul frontal al conducătorului este amplasat în volan ⇒ pagina 171, fig. 176. Airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta* este amplasat în bord, deasupra torpedoului ⇒ fig. 177. Locurile de amplasare sunt marcate prin însemnul „AIRBAG”.

În cazul coliziunilor frontale puternice sistemul de airbag-uri frontale oferă, în completare la asigurarea cu centurile de siguranță cu prindere în trei puncte, o protecție suplimentară pentru zona capului și a pieptului conducătorului și pasagerului ⇒ pagina 173.

Sistemul airbag nu reprezintă un înlocuitor al centurii de siguranță, ci este o parte a conceptului de siguranță pasivă. **Vă rugăm să rețineți că cea mai bună protecție se obține numai prin acțiunea conjugată a sistemului airbag cu acțiunea centurilor de siguranță.**

În afară de funcția de protecție, **centurile de siguranță** au scopul de a menține conducătorul sau pasagerul, în situația unui accident frontal, într-o poziție în care airbag-ul poate oferi protecție maximă.

De aceea centurile de siguranță se vor folosi nu numai ca urmare a prevederilor legale, ci și din considerente de siguranță ⇒ pagina 164, „De ce trebuie să folosim centurile de siguranță?”.



Indicație

După declanșarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta, tabloul de bord trebuie înlocuit. ■

Funcția airbag-urilor frontale

Riscul de rănire în zona capului și în zona pieptului se reduce prin deschiderea completă a airbag-ului.

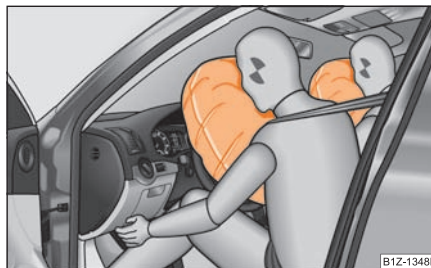


Fig. 178 Airbag umplut cu gaz

Sistemul airbag este astfel conceput, încât în cazul coliziunilor frontale puternice, să se activeze airbag-ul conducătorului și al pasagerului din dreapta*.

În cazul accidentelor deosebite, se pot declanșa simultan airbag-ul frontal, lateral și cortină.

Prin declanșarea sistemului, airbag-urile se umplu cu un gaz și se desfac în fața conducătorului și a pasagerului ⇒ fig. 178. Desfacerea airbag-ului are loc în fracțiuni de secundă și cu viteză foarte mare, pentru a oferi o protecție suplimentară în cazul unui accident. Airbag-ul umflat amortizează mișcarea spre înainte a pasagerilor reducând astfel riscul de rănire în zona capului și a pieptului.

Airbag-ul este astfel conceput încât să permită evacuarea controlată a gazului sub presiunea pasagerilor, realizând astfel amortizarea impactului cu capul și cu zona pieptului. După un accident, airbag-ul se golește pentru a se asigura din nou vizibilitatea în față.

La declanșarea airbag-urilor se elimină un gaz gri-alb, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autoturism. ►

La declanșare airbag-ul dispune de o forță mare, din cauza căreia, dacă pasagerul este surprins într-o poziție incorectă, se pot provoca accidente grave
⇒ pagina 173. ■

Indicații importante referitoare la sistemul airbag frontal

Folosirea corectă a sistemul airbag reduce într-o mare măsură riscul rănirii!

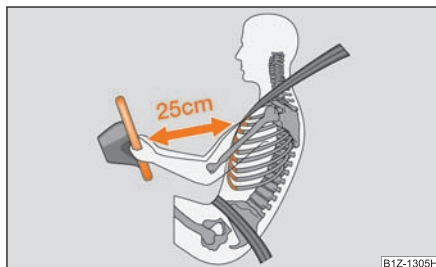


Fig. 179 Distanța sigură față de volan

⚠ ATENȚIE!

- Nu transportați copii neasigurați pe scaunul din față. Prin declanșarea airbag-ului în cazul unui accident, copiii pot fi răniți grav sau mortal!
- Atât pentru conducător cât și pentru pasagerul dreapta este important să păstreze o distanță de cca. 25 cm față de volan, respectiv de tabloul de bord ⇒ fig. 179. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol! Pe lângă acestea, scaunele din față și tetierele trebuie să fie întotdeauna reglate în funcție de mărimea corpului.
- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 177, „Dezactivarea airbag-ului”. În

⚠ ATENȚIE! Continuare

caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbag-ului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbag-ului lateral și cortină. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.

- Între persoanele din față și zona de acțiune a airbag-urilor nu trebuie să se afle alte persoane, animale sau obiecte.
- Volanul și suprafața modulului airbag din bord, de pe partea dreaptă, nu trebuie acoperite, utilizate ca suport pentru autocolante, sau prelucrate în alt fel. Acestea trebuie șterse cu o lavetă uscată sau înmuiată în apă. Pe capacul modulelor airbag sau în imediata apropiere a acestora nu trebuie montate nici un fel de suporturi, de ex. suport pentru pahare, suport pentru telefon etc.
- Nu este permis să se efectueze nici un fel de modificări asupra părților componente ale sistemului airbag. Toate lucrările executate asupra sistemului airbag, inclusiv operațiile de montare și demontare a pieselor care nu constituie în sine obiectul reparației (de ex. demontarea volanului) trebuie realizate numai de către unitățile autorizate.
- Nu efectuați niciodată modificări la bara de protecție din față sau la caroserie.
- Nu așezați niciodată obiecte pe suprafața airbag-ului pasagerului din dreapta. ■

Airbag-urile*

Descrierea airbag-urilor laterale

Airbag-ul lateral, împreună cu airbag-ul cortină, asigură o protecție suplimentară în cazul coliziunilor laterale.

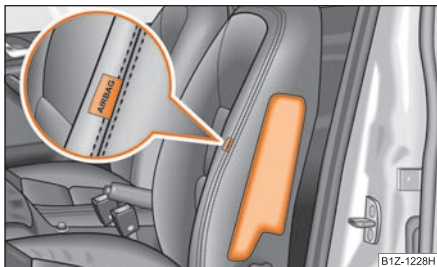


Fig. 180 Locul de amplasare al airbag-ului lateral în scaunul conducătorului

Airbag-urile laterale față sunt amplasate în spăarele scaunelor din față ⇒ fig. 180.

Sistemul de airbag-uri laterale oferă, în completare la asigurarea cu centurile de siguranță cu prindere în trei puncte, o protecție suplimentară pentru zona pieptului pasagerilor piept, stomac și bazin), în cazul coliziunilor laterale puternice ⇒ pagina 175.

În afară de funcția de protecție, **centurile de siguranță** au scopul de a menține pasagerii de pe locurile din față și de pe cele laterale din spate, în situația unui accident lateral, într-o poziție în care airbag-ul lateral poate oferi protecție maximă.

De aceea centurile de siguranță se vor folosi nu numai ca urmare a prevederilor legale, ci și din considerente de siguranță.

Pentru a asigura o protecție suplimentară pasagerilor autovehiculului, la declanșarea airbag-ului lateral, se va declanșa întotdeauna și airbag-ul cortină*. ■

Funcția airbag-urilor laterale

Riscul de rănire în zona pieptului se reduce prin deschiderea completă a airbag-ului.



Fig. 181 Airbag lateral plin

La declanșarea airbag-ului lateral, se declanșează automat și airbag-ul cortină* de pe partea respectivă, și dispozitivul de tensionare a centurilor de siguranță ⇒ fig. 181.

Când se declanșează un airbag, acesta se umple cu gaz. Desfacerea airbag-ului are loc în fracțiuni de secundă și cu viteză foarte mare, pentru a oferi o protecție suplimentară în cazul unui accident.

La declanșarea airbag-urilor se elimină un gaz gri-alb, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autoturism.

Mișcarea pasagerilor este amortizată prin cufundarea în airbag-ul umplut cu aer, iar riscul rănirii la partea superioară a corpului (piept, abdomen și bazin) prin izbirea de ușa la care s-a produs impactul se reduce. ■

Indicații importante referitoare la sistemul airbag lateral

Folosirea corectă a sistemul airbag reduce într-o mare măsură riscul rănirii!

ATENȚIE!

- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 177, „Dezactivarea airbag-ului”. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbag-ului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbag-ului lateral și cortină. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- Nu trebuie niciodată să țineți capul în zona în care se desface airbag-ul lateral. Altfel vă puteți răni grav în cazul unui accident. Acest lucru este valabil mai ales la copiii care nu sunt transportați corespunzător pe scaunele pentru copii ⇒ pagina 182, „Siguranța pentru copii și airbag-ul lateral”.
- Dacă, în timpul deplasării, copiii au o poziție necorespunzătoare în scaun, în cazul unui accident, aceștia sunt expuși unui risc ridicat de accidentare. Acest lucru poate avea ca urmare accidente grave ⇒ pagina 180, „De reținut când se transportă copii!”.
- Între persoane și zona de acțiune a airbag-urilor nu trebuie să se afle alte persoane, animale sau obiecte. Datorită necesității funcționării corecte a airbag-urilor laterale, pe uși nu este permisă montarea accesoriilor suplimentare ca de ex. suporturi pentru doze de băuturi.
- Aparatul de comandă al airbag-urilor funcționează pe baza unor senzori amplasați în ușile din față. Din acest motiv, nu trebuie aduse modificări ușilor sau capitonajului ușilor (de ex. montarea unor difuzoare suplimentare). Defecțiunile rezultate în urma acestor operațiuni, pot influența negativ funcționarea sistemului airbag. Toate lucrările care trebuie efectuate la ușile din față trebuie realizate în service-uri specializate.

ATENȚIE! Continuare

- În cazul unei coliziuni laterale, airbag-urile laterale nu vor funcționa corespunzător, dacă senzorii nu măsoară corect presiunea aerului formată în interiorul ușilor, din cauză că aerul este eliminat prin orificiile din capitonajul ușilor.
 - Nu circulați niciodată cu capitonajul ușilor demontat.
 - Nu circulați niciodată, când au fost îndepărtate părți ale capitonajului ușilor, iar orificiile formate nu au fost acoperite corespunzător.
 - Nu circulați când au fost îndepărtate difuzoarele din uși, chiar dacă orificiile rămase au fost acoperite corespunzător.
 - Asigurați-vă întotdeauna că orificiile au fost acoperite sau umplute, când în capitonajul ușilor se montează difuzoare suplimentare sau alte accesorii.
 - Lucrările trebuie efectuate întotdeauna de o unitate autorizată Škoda sau de un dealer competent.
- De cărligele pentru haine din autovehicul, susțineți numai articole de îmbrăcăminte ușoare. Nu depozitați în buzunarele acestor haine obiecte grele sau ascuțite.
- Asupra spătarelor scaunelor prevăzute cu airbag lateral nu este permisă exercitarea unor forțe prea mari ca de ex. lovituri puternice, deoarece sistemul airbag s-ar putea deteriora. Astfel nu se va declanșa sistemul airbag!
- Pe scaunul conducătorului și al pasagerului din dreapta nu trebuie folosite huse care nu sunt achiziționate de la unitățile Škoda. Deoarece airbag-ul se deschide din spătarul scaunului, folosirea unor huse necorespunzătoare ar putea limita funcționarea airbag-ului lateral.
- Deteriorările huselor de scaun originale din zona modulelor airbag-urilor laterale trebuie remediate imediat la o unitate autorizată.
- Modulele airbag din scaunele din față nu trebuie să fie deteriorate, să prezinte fisuri sau zgârieturi adânci. Nu este permisă deschiderea prin forțare.
- Toate lucrările executate asupra sistemului airbag lateral, inclusiv operațiile de montare și demontare a pieselor care nu constituie în sine

⚠ ATENȚIE! Continuare

obiectul reparației (de ex. demontarea scaunelor) trebuie realizate numai de către unitățile autorizate. ■

Airbag-urile cortină*

Descrierea airbag-urilor cortină

Airbag-ul cortină, împreună cu airbag-ul lateral, asigură o protecție suplimentară în cazul coliziunilor laterale.



Fig. 182 Amplasarea airbag-urilor cortină

Airbag-urile cortină sunt amplasate deasupra ușilor, pe ambele părți ale autovehiculului ⇒ **fig. 182**. Locurile de amplasare sunt marcate prin însemnul „AIRBAG”.

Sistemul de airbag-uri cortină oferă, în completare la asigurarea cu centurile de siguranță cu prindere în trei puncte și cu airbag-ul lateral, o protecție suplimentară pentru cap și zona gâtului pasagerilor, în cazul coliziunilor laterale puternice ⇒ pagina 177.

În afară de funcția de protecție, **centurile de siguranță** au scopul de a menține conducătorul sau pasagerul, în situația unui accident lateral, într-o poziție în care airbag-ul cortină poate oferi protecție maximă. De aceea centurile de siguranță se vor folosi nu numai ca urmare a prevederilor legale, ci și din considerente de siguranță ⇒ pagina 164, „De ce trebuie să folosim centurile de siguranță?”.

Împreună cu alte componente (de ex. structura scaunelor, structura stabilă a autovehiculului), airbag-urile cortină fac parte dintr-un sistem constructiv de măsuri de protecție a pasagerilor la coliziunile laterale. ■

Funcția airbag-urilor cortină

Riscul de rănire în zona capului și în zona gâtului se reduce prin deschiderea completă a airbag-ului.

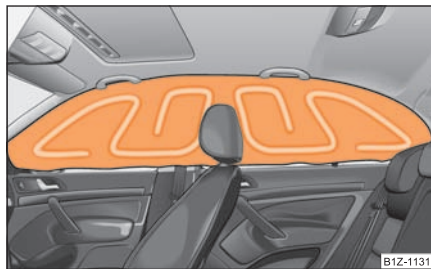


Fig. 183 Airbag cortină umplut cu gaz

În cazul anumitor **coliziuni laterale** airbag-ul cortină se va deschide pe partea pe care se produce impactul, împreună cu airbag-ul lateral și cu dispozitivul de tensi-onare a centurii de siguranță ⇒ **fig. 183**.

În situația în care sistemul se declanșează, airbag-ul se umple cu gaz și cuprinde toată zona geamului, inclusiv stâlpii ușii ⇒ **fig. 183**.

Sistemul protejează în același timp pasagerii care ocupă scaunele din față, cât și pe cei de pe scaunele din spate. Lovirea capului de părțile interioare ale autovehiculului sau de obiectele din exteriorul autovehiculului va fi amortizată de airbag-ul cortină. Datorită diminuării tensiunii exercitate asupra capului, se va diminua și tensiunea exercitată asupra gâtului. Airbag-ul cortină oferă o protecție suplimentară în cazul unei coliziuni oblice, prin acoperirea stâlpilor ușii din față.

În cazul accidentelor deosebite, se pot declanșa simultan airbag-ul frontal, lateral și cortină. ►

Desfacerea airbag-ului are loc în fracțiuni de secundă și cu viteză foarte mare, pentru a oferi o protecție suplimentară în cazul unui accident. La declanșarea airbag-urilor se elimină un gaz gri-alb, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autoturism. ■

Indicații importante referitoare la sistemul airbag cortină

Folosirea corectă a sistemul airbag reduce într-o mare măsură riscul rănirii!

ATENȚIE!

- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 177, „Dezactivarea airbag-ului”. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbag-ului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbag-ului lateral și cortină. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- În zona de desfacere a airbag-ului cortină nu trebuie să se găsească obiecte, pentru a nu se împiedica desfacerea airbag-urilor.
- De cărligele pentru haine din autovehicul, susțineți numai articole de îmbrăcăminte ușoare. Nu depozitați în buzunarele acestor haine obiecte grele sau ascuțite. Pentru agățarea hainelor nu trebuie să se folosească umerășe.
- Aparatul de comandă al airbag-urilor funcționează pe baza unor senzori amplasați în ușile din față. Din acest motiv, nu trebuie aduse modificări ușilor sau capitonajului ușilor (de ex. montarea unor difuzoare suplimentare). Defecțiunile rezultate în urma acestor operațiuni, pot influența negativ funcționarea sistemului airbag. Toate lucrările care trebuie efectuate la ușile din față trebuie realizate în service-uri specializate.

ATENȚIE! Continuare

- Între pasageri și zona de desfacere a airbag-ului cortină nu trebuie să se găsească alte persoane (de ex. copii) sau animale. În timpul deplasării pasagerii nu trebuie să sprijine capul sau să scoată mâinile pe geam.
- Parasolarele nu trebuie împinse spre geamurile laterale, în zona de declanșare a airbag-ului cortină, dacă pe acestea se găsesc obiecte ca de ex. pixuri sau dispozitive de deschis garajul. La declanșarea airbag-ului cortină, pasagerii pot suferi accidentări.
- Prin montarea accesoriilor neoriginale în zona airbag-ului cortină, eficiența airbag-urilor poate fi influențată negativ. La o desfacere a airbag-urilor cortină, în autovehicul pot fi aruncate părți ale accesoriilor folosite și astfel pasagerii pot fi răniți ⇒ pagina 239, „Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice”.
- Toate lucrările executate asupra sistemului airbag cortină, inclusiv operațiile de montare și demontare a pieselor care nu constituie în sine obiectul reparației (de ex. demontarea capitonajului interior al plafonului) trebuie realizate numai de către unitățile autorizate. ■

Dezactivarea airbag-ului

Dezactivarea sistemului airbag

Sistemul airbag trebuie repus în funcțiune cât mai curând posibil pentru a-și putea exercita funcția de protecție.

Autovehiculul dumneavoastră oferă posibilitatea tehnică de dezactivare a airbag-urilor frontale, laterale* și cortină*.

Dezactivarea airbag-urilor trebuie efectuată de o unitate autorizată.

La autovehiculele echipate cu comutator pentru dezactivarea airbag-ului, airbag-ului lateral și frontal al pasagerului din dreapta se pot dezactiva de la acest comutator ⇒ pagina 178. ►

Dezactivarea sistemului airbag se prevede pentru anumite cazuri, de ex când:

- În **situații excepționale**, când pe locul pasagerului din dreapta trebuie montat un scaun pentru copii în care copilul este așezat cu spatele la direcția de deplasare (în unele țări cu fața la direcția de deplasare) ⇒ pagina 180, „Indicații de siguranță importante referitoare la scaunele pentru copii”,
- Cu toate că reglarea scaunului conducătorului este corectă, nu se poate respecta distanța minimă de 25 cm între volan și piept,
- sunt necesare montaje speciale în zona volanului în cazul unor deficiențe fizice,
- Se montează alte scaune (de ex. scaune ortopedice fără airbag-uri laterale).

Supravegherea sistemului airbag

Sistemul airbag este supravegheat electronic, și când un airbag este dezactivat.

Dacă airbag-ul a fost deconectat cu un aparat de diagnosticare:

- Lampa de control airbag luminează 4 secunde după punerea contactului și apoi clipește timp de 12 secunde la intervale de 2 secunde.

Dezactivarea airbag-urilor pasagerului din dreapta cu întrerupătorul pentru airbag-ul pasagerului din dreapta* din torpedou:

- După punerea contactului, în tabloul de instrumente se aprinde lampa de control airbag cca. 4 secunde.
- dezactivarea airbag-ului va fi semnalizată prin aprinderea lămpii de control din bord **AIRBAG OFF** ⇒ fig. 185.



Indicație

La dealerul dvs. autorizat Škoda puteți afla ce airbag-uri pot fi dezactivate la autovehiculul dvs. ■

Comutatorul pentru airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta*

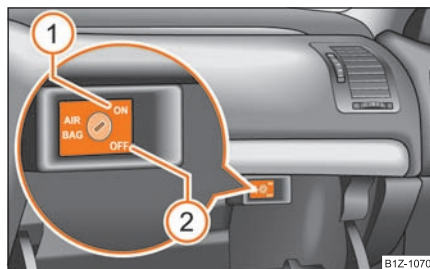


Fig. 184 Torpedoul: Comutatorul pentru airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta



Fig. 185 Lampa de control a airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta

De la întrerupător se dezactivează airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta.

Dezactivarea airbag-ului

- Luați contactul motor.
- Rotiți cu cheia fanta comutatorului airbag în poziția ② (**OFF**) ⇒ fig. 184.



- Verificați, dacă la punerea contactului motor se aprinde lampa de control airbag **AIRBAG OFF** din centrul bordului ⇒ fig. 185.

Activarea airbag-ului

- Luați contactul motor.
- Rotiți cu cheia fanta comutatorului airbag în poziția ① (ON) ⇒ fig. 184.
- Verificați, dacă la punerea contactului motor nu se aprinde lampa de control airbag **AIRBAG OFF** din centrul bordului ⇒ fig. 185.

Airbag-urile trebuie dezactivate numai în situații extreme ⇒ pagina 177.

Lampa de control AIRBAG OFF (Airbag dezactivat)

Lampa de control airbag se găsește în centrul bordului ⇒ fig. 185.

Când airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta este **dezactivat**, lampa de control se aprinde cca. 4 secunde, după punerea contactului.

Când lampa de control clipește, în sistem există o defecțiune ⇒  **Adresați-vă urgent unui dealer autorizat.**



ATENȚIE!

- Conducătorul auto este răspunzător de activarea sau dezactivarea airbag-urilor.
- Dezactivați airbag-ul numai cu contactul luat! În caz contrar se poate produce o avarie la sistemul airbag.
- Când lampa de control **AIRBAG OFF** (Airbag dezactivat) clipește:
 - Airbag-ul pasagerului din dreapta nu se declanșează la producerea accidentelor!
 - Defectul trebuie remediat de către un dealer specializat. ■

Transportul copiilor în siguranță

De reținut când se transportă copii!

Introducere în temă

Statisticile arată că pe scaunele din spate copiii sunt mai puțin expuși decât pe scaunul pasagerului din dreapta.

Copiii sub 12 ani trebuie transportați în mod normal pe bancheta din spate (respectații normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră). În funcție de vârstă, înălțime și greutate, copiii care stau pe locurile din spate trebuie protejați fie cu scaunul pentru copii, fie cu centura de siguranță. Scaunul pentru copii trebuie montat, din motive de siguranță, pe locul din spatele scaunului pasagerului dreapta.

Principiul fizic al unui accident se răsfărâie bineînțeles și asupra copiilor ⇒ pagina 165, „Principiile fizice în cazul unui accident frontal”. Spre deosebire de oamenii maturi, sistemul osos și cel muscular al copiilor este încă în creștere. De aceea copiii sunt expuși unui risc mai mare de accidentare.

Pentru a reduce aceste riscuri, copiii nu trebuie transportați decât în scaune speciale pentru copii!

Utilizați numai scaune pentru copii omologate oficial pentru copii și care core-spond normei ECE-R 44, conform căreia scaunele pentru copii se împart în 5 categorii ⇒ pagina 183. Sistemele pentru copii verificate conform normei ECE-R 44, sunt prevăzute un indiciu de omologare (un E mare în cerc, sub care este trecut numărul de omologare).

Vă recomandăm să folosiți scaune pentru copii originale Škoda. Aceste scaune pentru copii sunt proiectate și verificate pentru utilizarea în autovehiculele Škoda. Ele îndeplinesc cerințele normei ECE-R 44.



Indicație

Normele legislației țării au prioritate în fața informațiilor din acest manual sau din acest capitol. ■

Indicații de siguranță importante referitoare la scaunele pentru copii

Folosirea corectă a scaunelor pentru copii reduce într-o mare măsură riscul rănirii!



ATENȚIE!

- **Toți pasagerii autovehiculului – în special copiii – trebuie să fie asigurați cu centura de siguranță în timpul deplasării.**
- **Copiii cu înălțime de peste 1,50 m și a căror greutate nu depășește 36 kg, nu au voie să folosească centura de siguranță normală, dacă nu se folosește scaunul pentru copii, deoarece pot suferi răniri la stomac și la gât. Respectați prevederile legale.**
- **Copiii – nici chiar sugarii! – nu pot fi transportați în brațe.**
- **Copilul este transportat în siguranță în scaunul pentru copii**
⇒ pagina 183, „Scaunul pentru copii”!
- **Într-un scaun pentru copii poate fi așezat un singur copil.**
- **Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaunul pentru copii.**
- **În anumite condiții climatice extreme, în autovehicul se pot forma temperaturi periculoase.**
- **Nu permiteți niciodată copilului dvs. să rămână nesupravegheat în autovehicul.**
- **În timpul deplasării copiii nu trebuie să se ridice în picioare sau să se așeze cu genunchii pe scaune. În cazul unui accident, copilul poate fi proiectat prin autovehicul și își poate pune în pericol atât propria viață, cât și viața celorlalți pasageri.**



ATENȚIE!

La montarea și utilizarea scaunelor pentru copii trebuie respectate prevederile legale și instrucțiunile producătorului ⇒ pagina 180.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Dacă, în timpul deplasării, copiii se apleacă în față sau au o poziție necorespunzătoare în scaun, în cazul unui accident, aceștia sunt expuși unui risc ridicat de accidentare. Acest lucru este valabil în special la copiii care sunt transportați pe scaunul din dreapta când sistemul airbag se declanșează. Acest lucru poate avea ca urmare o rănire gravă sau chiar pierderea vieții.
- În vederea obținerii unei protecții optime a centurii de siguranță, de mare importanță este așezarea benzii centurii ⇒ pagina 166, „Cum se așează corect centurile de siguranță?”. Pentru așezarea corectă a centurii la folosirea scaunului pentru copii, luați în considerare instrucțiunile producătorului. Centurile de siguranță care nu au fost fixate corespunzător pot duce la răniri, în cazul unor accidente ușoare.
- Banda centurii de siguranță trebuie să fie desfășurată corect. Ea nu trebuie să treacă peste margini ascuțite, deoarece se poate deteriora.
- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 178. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbag-ului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbag-ului lateral și cortină. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. ■

Utilizarea scaunelor pentru copii pe locul pasagerului din dreapta

Scaunele pentru copii trebuie montate întotdeauna pe bancheta din spate.

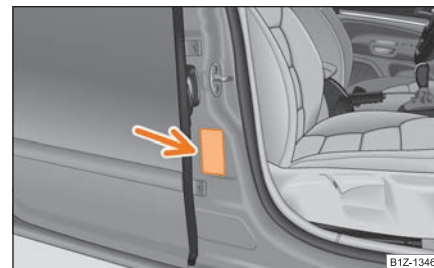


Fig. 186 Autocolant pe stâlpul central al ușilor, partea pasagerului din dreapta

Vă recomandăm, din motive de siguranță, să montați scaunele pentru copii pe locurile din spate. Dacă totuși folosiți un scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, trebuie să respectați următoarele indicații, în funcție de echiparea cu airbag a autovehiculului.

⚠ ATENȚIE!

- **Atenție - pericol deosebit! Nu utilizați niciodată pe scaunul pasagerului din dreapta un scaun pentru copii, în care copilul să stea cu spatele la direcția de deplasare.** Acest scaun pentru copii se găsește în aria de declanșare a airbag-ului frontal. La declanșare, airbag-ul poate provoca copilului răni grave, uneori chiar mortale.
- **Asupra acestui aspect atenționează și autocolantul amplasat pe partea dreaptă, pe stâlpul central al ușilor ⇒ fig. 186.** Eticheta poate fi observată după deschiderea ușii pasagerului din dreapta. În unele țări, eticheta este lipită și pe parasolarul pasagerului din dreapta.
- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu

⚠ ATENȚIE! Continuare

fața la direcția de deplasare), airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 177, „Dezactivarea airbag-ului”. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbag-ului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbag-ului lateral și cortină. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.

- La dezactivarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta cu un tester la o unitate autorizată, airbag-ul lateral față și airbag-ul cortină* rămân activate. În unele țări, normele legislației impun, pe lângă dezactivarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta, și dezactivarea airbag-ului lateral și al celui din zona capului. Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.

- La montarea pe locul pasagerului din dreapta a unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare, scaunul pasagerului din dreapta trebuie reglat cât mai mult posibil spre spate. La autovehiculele prevăzute cu scaunul pasagerului reglabil pe înălțime, scaunul trebuie să fie reglat pe înălțimea maximă.

- În caz contrar, la declanșarea airbag-ului pasagerului din dreapta, copilul poate suferii accidentări grave sau chiar mortale. Deconectați airbag-ul (airbag-urile) când este necesar ⇒ pagina 177, „Dezactivarea airbag-ului”.

- După demontarea scaunului pentru copii de pe locul pasagerului din dreapta, airbag-urile trebuie repuse în funcțiune. ■

Siguranța pentru copii și airbag-ul lateral*

Copiii nu trebuie să se găsească niciodată în zona de desfacere a airbag-urilor laterale sau pentru cap.



Fig. 187 Copil neasigurat corect într-o poziție incorectă - siguranța periclitată de airbag-ul lateral



Fig. 188 Copilul este asigurat corespunzător în scaunul pentru copii

Airbag-urile laterale oferă o protecție ridicată în cazul unei coliziuni laterale.

Pentru ca această funcție de protecție să poată fi garantată, airbag-ul lateral trebuie să se declanșeze rapid, în decurs de câteva fracțiuni de secundă ⇒ pagina 174, „Funcția airbag-urilor laterale”.

La declanșare airbag-ul acționează cu o forță atât de mare încât pasagerii pot fi răniți dacă se află în poziții incorecte, sau pot fi răniți de către obiectele existente în zona de desfășurare a airbag-ului lateral.

Acest lucru este valabil în special pentru copiii care nu sunt transportați conform cerințelor legale.

Copilul este asigurat corect într-un scaun pentru copii corespunzător vârstei sale. Între copil și zona de desfășurare a airbag-ului lateral și pentru cap este spațiu suficient. Airbag-ul oferă cea mai bună protecție.

ATENȚIE!

- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 177. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbag-ului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbag-ului lateral și cortină. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- Pentru a evita accidentările grave, copiii trebuie asigurați cu un sistem de reținere corespunzător vârstei, greutateii și înălțimii lor.
- Copiii nu trebuie să se găsească niciodată cu capul în zona de desfacere a airbag-urilor laterale - pericol de rănire!
- Nu așezați nici un fel de obiecte în zona de desfășurare a airbag-urilor laterale - pericol de rănire! ■

Scaunul pentru copii

Împărțirea scaunelor pentru copii în grupe

Este permisă numai utilizarea scaunelor omologate pentru copii, scaune care sunt corespunzătoare copilului dvs. din toate punctele de vedere.

Pentru scaunele pentru copii este valabil regulamentul ECE-R 44. ECE-R înseamnă: Economic Commission of Europe-Regulament.

Scaunele pentru copii verificate conform normei ECE-R 44, sunt prevăzute un indiciu de omologare (un E mare în cerc, sub care este trecut numărul de omologare).

Scaunele pentru copii sunt împărțite în 5 grupe:

Grupa	Greutate	
0	0 - 10 kg	⇒ pagina 184
0+	până la 13 kg	⇒ pagina 184
1	9 - 18 kg	⇒ pagina 184
2	15 - 25 kg	⇒ pagina 185
3	22 - 36 kg	⇒ pagina 186

Copiii cu o înălțime de peste 150 cm pot folosi centurile de siguranță normal, fără pernă. ■

Utilizarea scaunelor pentru copii

Împărțirea scaunelor pentru copii în funcție de locurile din autovehicul, conform normei ECE-R 44:

Scaun pentru copii Grupe	Scaunul pasagerului dreapta	Scaune spate laterale	Scaun spate centru
0	U +	U + T	U
0+	U +	U + T	U
1	U +	U + T	U
2 și 3	U	U	U

- Ⓢ Categorie universală - Locul este corespunzător tuturor categoriilor de scaune pentru copii.
- + Locul poate fi echipat cu inele de prindere pentru „sistemul ISOFIX**”.
- Ⓢ Spătare separată - scaunul poate fi echipat cu inele de fixare pentru sistemul „Top Tether**” ⇒ pagina 187. ■

Scaunul pentru copii corespunzător grupei 0/0+

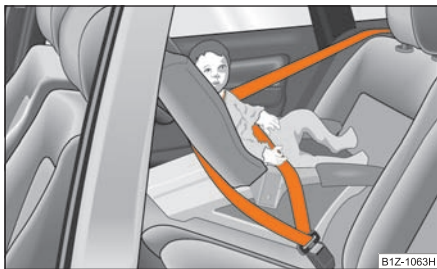


Fig. 189 Scaunul pentru copii corespunzător grupei 0 / 0+

Se utilizează pentru copii în vârstă de până la 9 luni și o greutate de aprox. 10 kg, respectiv pentru copii în vârstă de până la 18 luni și o greutate de aprox. 13 kg. Cele mai potrivite scaune sunt cele care prin reglare permit așezarea copilului în poziția culcat ⇒ fig. 189.

Deoarece aceste scaune pentru copii se montează astfel încât copilul să se afle cu spatele la direcția de deplasare, ele nu trebuie montate pe scaunul pasagerului din dreapta ⇒ pagina 181, „Utilizarea scaunelor pentru copii pe locul pasagerului din dreapta”.

⚠ ATENȚIE!

- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu

⚠ ATENȚIE! Continuare

fața la direcția de deplasare), airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat,

- la un dealer autorizat
- sau cu întrerupătorul airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta* ⇒ pagina 178, „Comutatorul pentru airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta**”.
- În unele țări, normele legislației impun, pe lângă dezactivarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta, și dezactivarea airbag-ului lateral și al celui din zona capului. Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- În caz contrar, la declanșarea airbag-ului pasagerului din dreapta, copilul poate suferii accidentări grave sau chiar mortale.
- După demontarea scaunului pentru copii de pe locul pasagerului din dreapta, airbag-urile trebuie repuse în funcțiune. ■

Scaunul pentru copii corespunzător grupei 1



Fig. 190 Scaun cu măsuta de siguranță din grupa 1 montat pe bancheta din spate, cu fața la sensul de mers.

Scaunele pentru copii din grupa 1 sunt prevăzute pentru sugari și copii până în 4 ani, cu o greutate între 9 - 18 kg. Pentru copiii din categoria inferioară a acestei grupe, cele mai bune sunt scaunele în care copilul este așezat cu spatele la direcția ➤

de mers. Pentru copiii din categoria superioară a grupei 0+, cele mai bune sunt scaunele în care copilul este așezat cu fața la direcția de mers ⇒ fig. 190.

Scaunele pentru copii în care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers, nu trebuie montate pe locul pasagerului din dreapta ⇒ pagina 181, „Utilizarea scaunelor pentru copii pe locul pasagerului din dreapta”.

⚠ ATENȚIE!

- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat,
 - la un dealer autorizat
 - sau cu întrerupătorul airbag-ului pasagerului din dreapta* ⇒ pagina 178, „Comutatorul pentru airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta**”.
- În unele țări, normele legislației impun, pe lângă dezactivarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta, și dezactivarea airbag-ului lateral și al celui din zona capului. Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- În caz contrar, la declanșarea airbag-ului pasagerului din dreapta, copilul poate suferii accidentări grave sau chiar mortale.
- După demontarea scaunului pentru copii de pe locul pasagerului din dreapta, airbag-urile trebuie repuse în funcțiune. ■

Scaunul pentru copii corespunzător grupei 2



Fig. 191 Scaun pentru copii din grupa 2 montat pe scaunul din spate

Se folosește pentru copii în vârstă de până la 7 ani și o greutate între 15 și 25 kg. Cele mai potrivite sunt scaunele pentru copii combinate cu centuri de siguranță cu 3 puncte de prindere ⇒ fig. 191.

⚠ ATENȚIE!

- La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. Dacă este necesar, dezactivați airbag-ul,
 - la un dealer autorizat
 - sau cu întrerupătorul airbag-ului pasagerului din dreapta* ⇒ pagina 178, „Comutatorul pentru airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta**”.
- Partea de umăr a centurii de siguranță trebuie așezată astfel încât să treacă pe mijlocul distanței dintre umăr și gât și să aibă un contact ferm cu corpul. În nici un caz nu trebuie să treacă peste gât. Partea de bazin a centurii de siguranță trebuie să treacă peste bazin, nu peste stomac, și să aibă contact ferm cu corpul. Eventual trageți centura peste bazin.
- Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. ■

Scaunul pentru copii corespunzător grupei 3

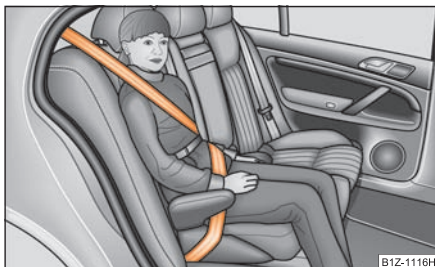


Fig. 192 Scaun pentru copii din grupa 3 montat pe scaunul din spate

Se folosește pentru copii peste 7 ani cu o greutate cuprinsă între 22 - 36 kg și cu o înălțime de până la 150 cm. Cele mai potrivite sunt pernele combinate cu centuri de siguranță cu prindere în trei puncte ⇒ fig. 192.

Copiii cu o înălțime de peste 150 cm pot folosi centurile de siguranță normal, fără pernă.

ATENȚIE!

- La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. Dacă este necesar, dezactivați airbag-ul,
 - la un dealer autorizat
 - sau cu întrerupătorul airbag-ului pasagerului din dreapta*
 ⇒ pagina 178, „Comutatorul pentru airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta*”.
- Partea de umăr a centurii de siguranță trebuie așezată astfel încât să treacă pe mijlocul distanței dintre umăr și gât și să aibă un contact ferm cu corpul. În nici un caz nu trebuie să treacă peste gât. Partea de bazin a centurii de siguranță trebuie să treacă peste bazin, nu peste stomac, și să aibă contact ferm cu corpul. Eventual trageți centura peste bazin.

ATENȚIE! Continuare

- Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. ■

Fixarea scaunelor pentru copii cu sistemul „ISOFIX”



Fig. 193 Inelele de prindere (sistemul ISOFIX)



Fig. 194 Scaunul cu sistem ISOFIX se montează în dispozitivele de prindere existente.

Între spătarele scaunelor din spate și suprafața de șezut, se găsesc două inele* pentru fixarea scaunului pentru copii cu sistem „ISOFIX”. La scaunele laterale din spate, inelele se găsesc sub tapiserie. Locurile de amplasare sunt marcate prin însemnul „ISOFIX” ⇒ fig. 193.

Montarea scaunului pentru copii

- Deschideți fermoarele dintre spătarul scaunului și pernă, la scaunele laterale din spate.
- Elementul de prindere (A) se introduce în inelele (B) existente la baza îmbinării spătarului scaunului cu perna ⇒ [pagina 186, fig. 193](#).
- Împingeți brațele de fixare ale scaunului pentru copii prin elementele de prindere montate, în inele, până când se aude zgomotul specific de blocare ⇒ [pagina 186, fig. 194](#).
- **Verificați fixarea prin tragere în ambele părți ale scaunului pentru copii.**

Scaunele pentru copii cu sistem „ISOFIX” pot fi montate rapid, simplu și sigur. La montarea și demontarea scaunului pentru copii luați în considerare instrucțiunile producătorului.

Scaunele pentru copii cu sistem „ISOFIX” se pot monta în autovehiculele cu sisteme „ISOFIX”, numai dacă aceste scaune sunt prevăzute pentru tipul dvs. de autovehicul, conform normei ECE-R 44.

Scaune pentru copii cu sistem „ISOFIX” puteți procura de la unitățile autorizate, unde se realizează și montajul.

Scaunul pentru copii este însoțit de instrucțiuni de montare.

⚠ ATENȚIE!

- Inelele de prindere sunt proiectate numai pentru scaunele cu sistem „ISOFIX”. De aceea nu fixați niciodată alte scaune pentru copii, centuri sau alte obiecte în inelele de prindere – pericol!
- Înainte de utilizarea unui scaun pentru copii cu sistem „ISOFIX”, care era prevăzut pentru un alt autovehicul, interesați-vă la unitățile autorizate Škoda dacă acest scaun poate fi utilizat în autovehiculul dvs.
- Unele scaune pentru copii cu sistem „ISOFIX” se pot fixa cu centura de siguranță în trei puncte. La montarea și demontarea scaunului pentru copii luați în considerare instrucțiunile producătorului.



Indicație

- Scaunele cu sistem de fixare „ISOFIX” destinate copiilor sunt proiectate pentru copii cu o greutate cuprinsă între 9 și 18 kg. Aceasta corespunde unei vârste de la 9 luni până la 4 ani.
- Scaunele pentru copii pot fi echipate și cu sistemul „Top Tether” ⇒ [pagina 187](#). ■

Sistemul de fixare al scaunului pentru copii cu sistem „Top Tether”

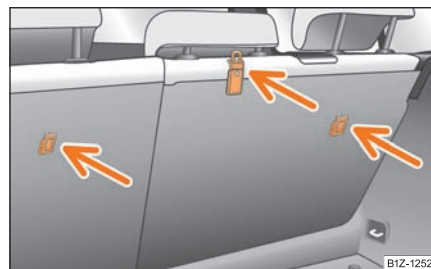


Fig. 195 Scaunul din spate: Top Tether

În unele țări, legea impune echiparea scaunelor din spate cu inele de fixare pentru scaunele pentru copii cu sistem „Top Tether” ⇒ [fig. 195](#).

Realizați montarea și demontarea scaunului pentru copii cu sistem „Top Tether” conform instrucțiunilor din manualul scaunului pentru copii.



ATENȚIE!

- Fixați scaunele pentru copii cu sistem „Top Tether” numai în locurile special prevăzute ⇒ [fig. 195](#).
- În nici un caz nu trebuie să vă adaptați dumneavoastră autovehiculul, de ex. prin montarea șuruburilor sau elementelor de prindere.

 ATENȚIE! Continuare

- **Respectați indicațiile de siguranță.**

**Indicație**

Restul centurii sistemului „Top Tether” depozitați-l în buzunarul textil de la scaunul copilului. ■

Indicații de deplasare

Tehnica inteligentă

Programul electronic de stabilitate (ESP)*

Informații cu caracter general



Fig. 196 Comutatorul ESP

Informații cu caracter general

Cu ajutorul ESP crește controlul asupra autovehiculului în situații limită de deplasare, ca de ex. la viraje strânse abordate cu viteză mare. În funcție de condițiile de deplasare, pericolul derapării se reduce și se mărește stabilitatea autovehiculului. Acest lucru se întâmplă la toate vitezele.

În programul electronic de stabilitate sunt integrate următoarele sisteme:

- Blocarea electronică a diferențialului (EDS),
- Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR),
- Sistemul de asistare a direcției (DSR),
- Sistemul antiblocare (ABS),
- Asistență la frânare,
- Sistemul de asistență la pornirea în rampă.

Modul de funcționare

ESP se conectează automat la pornirea motorului și execută o autotestare. Unitatea de comandă ESP prelucrează datele sistemelor enumerate mai sus. În afară de aceasta, prelucrează datele care sunt furnizate de senzori ultrasensibili: viteza de rotire a autovehiculului în jurul axei sale verticale, accelerația transversală, presiunea din sistemul de frânare și unghiul de virare al roților față.

Cu ajutorul unghiului de virare al roților față și a vitezei autovehiculului se determină direcția dorită de conducătorul auto și se compară permanent cu situația reală a autovehiculului. La devieri, ca de ex. început de derapare, ESP frânează automat roata respectivă.

Prin acțiunea de frânare asupra roților, autovehiculul este readus la starea de stabilitate. Când autovehiculul are tendința de supravirare (tendința de derapare spre exteriorul virajului a părții din spate a autovehiculului), frânarea se efectuează în special asupra roții față situată spre exteriorul virajului; când autovehiculul subvirează (tendința de aruncare în afara virajului), frânarea se realizează în special asupra roții spate din interiorul virajului. Frânarea este însoțită de zgomote specifice.

ESP funcționează împreună cu sistemul ABS ⇒ pagina 193, „Sistemul anti-blocare (ABS)”. Când se defectează sistemul ABS, ESP nu funcționează.

La o defecțiune a sistemului ABS se aprinde și lampa de control a sistemului ESP  ⇒ pagina 37.

Dezactivarea

După caz, ESP se poate conecta și deconecta apăsând tasta ⇒ fig. 196. Când ESP este deconectat, se aprinde lampa de control ESP în tabloul de instrumente  ⇒ pagina 37.

În mod normal ESP trebuie să fie conectat continuu. Numai în anumite situații, când se dorește deraparea, sistemul trebuie deconectat.

Exemple:

- la deplasarea cu lanțuri pentru zăpadă
- la deplasarea printr-un strat înalt de zăpadă sau pe teren necompactat
- când încercați să eliberați autovehiculul blocat.

În toate celelalte situații, ESP trebuie să fie conectat.



ATENȚIE!

Limitele impuse de legile fizicii nu pot fi depășite nici prin sistemul ESP. De aceea modul de conducere trebuie adaptat în permanență stării carosabilului și condițiilor de trafic, chiar și la autovehiculele cu ESP. Aceasta trebuie să se ia în considerare în special când carosabilul este alunecos sau umed. Siguranța mărită oferită de acest sistem nu trebuie să vă determine să conduceți riscant – pericol de accident!



Indicație

- Pentru a garanta funcționarea ireproșabilă a ESP, trebuie să se monteze același tip de anvelope la toate cele patru roți. Circumferințele diferite ale anvelopelor pot determina reducerea nedorită a puterii motorului.
- Modificările efectuate la autovehicul (de ex. la motor, la instalația de frânare, la trenul de rulare sau altă combinație de pneuri/roți) pot influența modul de funcționare al ESP ⇒ pagina 239, „Accesorii, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

Blocarea electronică a diferențialului (EDS)*

Blocarea electronică a diferențialului împiedică patinarea unei singure roți.

Autovehiculele cu ESP sunt echipate cu un sistem de blocare electronică a diferențialului (EDS).

Informații cu caracter general

Blocarea electronică a diferențialului ușurează sau chiar face posibilă, în condiții grele de trafic, demararea, accelerarea sau deplasarea în rampă.

Modul de funcționare

EDS funcționează automat – adică fără intervenția conducătorului auto. Sistemul supraveghează, cu ajutorul senzorilor ABS, turația roților de tracțiune. Când o roată patinează pe teren alunecos, între roțile de tracțiune intervine o diferență de rotație. EDS frânează roata care a derapat și diferențialul transmite o forță de tracțiune mai mare pe cealaltă roată de tracțiune. Acest procedeu de reglare se face observat prin apariția unor zgomote specifice.

Suprîncălzirea frânelor

Pentru ca discurile frânelor roții frânate să nu se încălzească prea tare, la o solicitare prea mare EDS se va deconecta automat. Autovehiculul rămâne în stare de funcționare și are aceleași proprietăți ca un autovehicul fără EDS.

De îndată ce frânele s-au răcit, EDS se conectează automat.



ATENȚIE!

- **La accelerarea pe carosabil alunecos, de ex. gheață sau zăpadă, se accelerează cu precauție. Roțile de tracțiune pot patina în ciuda sistemului EDS și astfel este influențată stabilitatea la deplasare – pericol de accident!**
- **Maniera de conducere trebuie adaptată și la autovehiculele cu EDS, în funcție de starea carosabilului și de situațiile din trafic. Siguranța mărită oferită de acest sistem nu trebuie să vă determine să conduceți riscant – pericol de accident!**



Indicație

- Când se aprinde lampa de control ABS sau EDS ar putea exista o defecțiune la sistemul EDS. Adresați-vă urgent unui dealer autorizat.
- Modificările efectuate la autovehicul (de ex. la motor, la instalația de frânare, la trenul de rulare sau altă combinație de pneuri/roți) pot influența modul de funcționare al EDS ⇒ pagina 239, „Accesorii, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)

Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării împiedică patinarea roților motoare la accelerare.



Fig. 197 Comutatorul ASR

Informații cu caracter general

ASR ușurează sau chiar face posibilă, în condiții grele de trafic, demararea, accelerarea sau deplasarea în rampă.

Modul de funcționare

ASR se conectează automat la pornirea motorului și execută o autotestare. Sistemul supraveghează, cu ajutorul senzorilor ABS, turația roților de tracțiune. Dacă roțile patinează, forța de tracțiune este adaptată condițiilor de trafic, prin reducerea turației motorului. Acest lucru se întâmplă la toate vitezele.

ASR funcționează împreună cu sistemul ABS ⇒ pagina 193, „Sistemul anti-blocare (ABS)”. Când se defectează sistemul ABS, ASR nu funcționează.

La o defecțiune a sistemului ABS se aprinde și lampa de control a sistemului ASR  ⇒ pagina 37.

Dezactivarea

După caz, ASR se poate conecta și deconecta apăsând tasta ⇒ fig. 197. Când ASR este deconectat, se aprinde lampa de control ASR în tabloul de instrumente  ⇒ pagina 37.

În mod normal ASR trebuie să fie conectat continuu. Numai în anumite situații, când se dorește deraparea, sistemul trebuie deconectat.

Exemple:

- la deplasarea cu lanțuri pentru zăpadă
- la deplasarea printr-un strat înalt de zăpadă sau pe teren necompactat
- când încercați să eliberați autovehiculul blocat.

În toate celelalte situații, ASR trebuie să fie conectat.



ATENȚIE!

Maniera de conducere trebuie adaptată permanent la starea carosabilului și la situațiile din trafic. Siguranța mărită oferită de acest sistem nu trebuie să vă determine să conduceți riscant – pericol de accident!



Indicație

- Pentru a garanta funcționarea ireproșabilă a ASR, trebuie să se monteze același tip de anvelope la toate cele patru roți. Circumferințele diferite ale anvelopelor pot determina reducerea nedorită a puterii motorului.
- Modificările efectuate la autovehicul (de ex. la motor, la instalația de frânare, la trenul de rulare sau altă combinație de pneuri/roți) pot influența modul de funcționare al ASR ⇒ pagina 239, „Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

Sistemul activ de asistare a direcției (DSR)*

Autovehiculele cu ESP sunt echipate cu un sistem activ de asistare a direcției (DSR).

Această funcție transmite conducătorului auto o indicație, pentru stabilizarea autovehiculului. Sistemul de asistență a direcției devine activ de ex. la frânări puternice pe teren cu suprafețe diferite pe partea stângă și pe partea dreaptă. ►

**ATENȚIE!**

Totusi autovehiculul nu va fi direcționat numai prin intermediul acestei funcții! Conducătorul este responsabil în continuare pentru direcționarea autovehiculului. ■

Frânele

Factori care influențează negativ acțiunea frânelor

Uzura

Uzura garniturilor de frână depinde într-o mare măsură de condițiile de funcționare și de stilul de conducere. Când vă deplasați frecvent în traficul orășenesc pe distanțe scurte, sau dacă adoptați o manieră sportivă de conducere, grosimea plăcuțelor de frână trebuie examinată de un dealer autorizat și între intervalele de service.

Umezeala sau sarea

În anumite situații, de ex. după ce ați trecut prin apă, după o ploaie puternică sau după ce ați spălat autovehiculul, efectul frânării poate fi întârziat de umezeală, sau iarna, de înghețarea apei între discuri și plăcuțele de frână. Frânele trebuie uscate cât mai repede prin funcționare.

Acțiunea de frânare poate fi de asemenea întârziată când autovehiculul a fost condus un timp îndelungat pe un drum pe care a fost împrăștiată sare, iar frâna nu a fost acționată pentru o perioadă mai lungă de timp. Întârzierea se produce datorită faptului că se consumă un timp până se îndepărtează stratul de sare dintre discuri și plăcuțe.

Coroziunea

Coroziunea discurilor de frână și murdărirea plăcuțelor se datorează duratelor mari de staționare și a solicitării reduse.

La solicitarea redusă a instalației de frânare, precum și în cazul existenței coroziunii discurilor se recomandă curățarea discurilor și plăcuțelor de frână prin frânare mai puternică de câteva ori la viteză mare ⇒ ⚠.

Defecțiuni la instalația de frânare

Când observați că distanța de frânare s-a mărit brusc și pedala de frână trebuie apăsată mai adânc, s-ar putea să se fi defectat unul din cele două circuite de frânare. Deplasați-vă imediat până la cel mai apropiat dealer Audi și remediați defecțiunea. Deplasați-vă cu viteză redusă și apăsați cu o forță mai mare asupra pedalei de frână.

Nivelul lichidului de frână scăzut

Dacă nivelul lichidului de frână este scăzut, pot apărea defecțiuni în instalația de frânare. Nivelul lichidului de frână este supravegheat electronic ⇒ pagina 40, „Instalația de frânare Ⓢ”.

**ATENȚIE!**

- **Frânările menite să curețe instalația de frânare trebuie efectuate numai când condițiile de trafic permit acest lucru. Ceilalți participanți la trafic nu trebuie puși în pericol.**
- **La montarea ulterioară a unui spoiler frontal, a capacelor de roată ș.a.m.d. trebuie să vă asigurați că acest lucru nu dăunează aerisirii frânelor; în caz contrar, instalația de frânare se poate încinge.**
- **Luați în considerare faptul că plăcuțele noi de frână nu au o eficiență maximă în primii 200 km. Chiar și plăcuțele de frână trebuie „rodite” înainte de a atinge un mod de funcționare optim. În această perioadă, forța de frânare redusă este compensată printr-o presiune mai mare pe pedala de frână. Această indicație se referă și la înlocuirea ulterioară a plăcuțelor de frână.**

**Atenție!**

- Nu curățați niciodată frânele prin exercitarea unei apăsări ușoare asupra pedalei de frână, dacă nu trebuie să frânați cu adevărat. Acest lucru determină supraîncălzirea frânelor și astfel, o cursă de frânare mai mare și o uzură mai rapidă.
- La deplasarea pe drumuri care au porțiuni lungi de pante accentuate, reduceți viteza și selectați o treaptă inferioară de viteză. Astfel veți folosi acțiunea frânei de motor și frânele nu vor mai fi așa solicitate. Dacă în această situație trebuie să frânați, nu o faceți brusc, ci la intervale. ►

Indicație

În cazul unei frânări de urgență la viteze mai mari de 60 km/h, resp. la intervenția ABS pentru o perioadă mai lungă de 1,5 secunde, lumina de frână clipește automat. După ce viteza scade sub 10 km/h sau după ce autovehiculul se oprește, clipirea luminii de frână se încheie și se activează luminile de avarie. La o nouă accelerare sau pornire, luminile de avarie se opresc automat. ■

Servofrâna

Servofrâna determină creșterea presiunii pe care o realizați prin apăsarea pe pedala de frână. Presiunea necesară se formează numai cu motorul pornit.

ATENȚIE!

- Nu opriți niciodată motorul înainte ca autovehiculul să se fi oprit din mișcare.
- Servofrâna funcționează numai cu motorul pornit. Când motorul este oprit, trebuie să depuneți mai mult efort pentru frânare. Deoarece nu mai manevrați pedala de frână ca în mod obișnuit, se pot produce accidente și accidentări. ■

Sistemul anti-blocare (ABS)

ABS împiedică blocarea roților la frânare.

Informații cu caracter general

Acest sistem joacă un rol major în creșterea siguranței active a autovehiculului. Față de un autovehicul fără ABS, la o frânare completă pe teren alunecos, se vor păstra cele mai bune proprietăți ale direcției, deoarece roțile nu se blochează.

Totuși nu trebuie să ne așteptăm ca sistemul ABS să reducă distanțele de frânare în orice condiție. Distanța de frânare, de ex. pe zăpadă proaspătă, la o deplasare atentă și cu viteză redusă, poate să fie ceva mai mare.

Modul de funcționare

Când o roata are tendința de a se bloca, forța de frânare pe această roată va scădea. Acest proces de reglare se face sesizat printr-o **mișcare pulsatorie a pedalei de frână** care este însoțită de zgomote. Astfel conducătorul este informat că roțile prezintă tendința de blocare (domeniul de acțiune al ABS). Pentru ca ABS-ul să acționeze eficient în acest domeniu, pedala de frână trebuie să rămână apăsată. Nu frânați cu întreruperi!

ATENȚIE!

- Nici sistemul ABS nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii. Aveți acest lucru în vedere în special pe carosabil alunecos sau ud. Când sistemul ABS intră în funcțiune, viteza de deplasare trebuie imediat adaptată la condițiile de trafic și la starea drumului. Siguranța mărită oferită de ABS nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile – pericol de accident!
- În situația defectării sistemului ABS, autovehiculul va fi frânat normal, cu sistemul de frânare. Adresați-vă urgent unui dealer autorizat și adaptați maniera de conducere în funcție de defecțiune, deoarece nu știți cât de mare este aceasta.

Indicație

- Dacă intervine o defecțiune la sistemul ABS, aceasta este indicată de o lampă de control  ⇒ pagina 38.
- Modificările efectuate la autovehicul (de ex. la motor, la instalația de frânare, la trenul de rulare sau altă combinație de pneuri/roți) pot influența modul de funcționare al ABS ⇒ pagina 239, „Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

Asistența la frânare*

Asistentul de frânare mărește forța de frânare în situația unei frânări puternice și permite formarea presiunii necesare în instalația de frânare. ►

Majoritatea conducătorilor auto frânează la timp în situații limită, însă nu acționează suficient asupra pedalei de frână. Astfel nu se poate atinge o frână maximă, iar autovehiculul mai parcurge o anumită distanță.

Asistentul de frânare este declanșat prin acționarea rapidă a pedalei de frână. Astfel se formează o presiune de frânare mai mare decât la frânarea normală. Cu acest sistem, în instalația de frânare se formează presiunea de frânare necesară pentru o frână maximă, chiar și atunci când pedala de frână nu este acționată puternic. Pentru atingerea celei mai scurte distanțe de frânare, acționați pedala de frână în continuare.

Asistentul de frânare vă ajută în situații extreme, prin formarea rapidă a unei presiuni în instalația de frânare, la scurtarea distanței de frânare. Sistemul exploatează la maxim avantajele ABS. După eliberarea pedalei de frână, funcția asistentului de frânare se dezactivează automat, iar frânele vor funcționa ca în mod normal.

Asistentul de frânare este parte componentă a instalației ESP. Când se defectează sistemul ESP, nu funcționează nici asistentul de frânare. Indicații suplimentare referitoare la ESP ⇒ pagina 189.



ATENȚIE!

- **Nici asistentul de frânare nu poate depăși limitele impuse de legile fizice, în ceea ce privește distanța de frânare.**
- **Adaptați viteza de deplasare în funcție de starea carosabilului și de situațiile din trafic.**
- **Siguranța mărită oferită de autovehiculul dvs. prin asistentul de frânare nu trebuie să vă determine să conduceți riscant. ■**

Sistemul de asistență la pornirea în rampă*

Sistemul de asistență la pornirea în rampă facilitează pornirea de pe loc în rampe. Sistemul sprijină pornirea de pe loc, prin susținerea autovehiculului încă cca. 2 secunde după eliberarea pedalei de frână, prin presiunea de frânare creată la acționarea pedalei de frână. Așadar conducătorul poate ridica piciorul de pe pedala de frână și poate acționa accelerația pentru a porni de pe loc în rampe, fără a

acționa frâna de staționare. Presiunea de frânare scade treptat, cu cât se accelerează mai tare. Dacă autovehiculul nu pleacă de pe loc în 2 secunde, începe să alunece cu spatele.

Sistemul de asistență la pornirea în rampă devine activ pe rampe cu înclinație de la 5 %, după închiderea ușii conducătorului. Sistemul este activ numai la pornirea de pe loc cu fața sau cu spatele, în rampe. În pante sistemul este inactiv. ■

Servodirecția electromecanică

Servodirecția permite manevrarea volanului cu forță redusă.

La autovehiculele cu servodirecție electromecanică, asistența la virare se adaptează automat în funcție de viteză și de unghiul de virare.

La defectarea sistemului de servodirecție sau când motorul este oprit (remorcare) autovehiculul poate fi în continuare direcționat. Totuși trebuie să depuneți mai mult efort.

În cazul defectării servodirecției, se aprinde lampa de control , resp.  în tabloul de instrumente ⇒ pagina 35.



ATENȚIE!

Când s-a defectat servodirecția, adresați-vă unui dealer autorizat. ■

Sistemul de control al presiunii din pneuri*



Fig. 198 Tastă pentru reglarea presiunii din pneuri

Sistemul de control al presiunii din pneuri compară, cu ajutorul senzorilor ABS, rotația fiecărei roți. La modificarea dimensiei de rulare a roții, se aprinde lampa de control (U) în tabloul de instrumente ⇒ pagina 38 și se emite un semnal acustic. Rotația roții se poate modifica din diverse cauze:

- presiunea din pneu este prea mică,
- structura pneului este defectă,
- autovehiculul este încărcat mai mult într-o parte,
- roțile de pe o punte sunt solicitate mai puternic (de ex. la deplasarea cu remorcă sau în pante și rampe),
- sunt montate lanțuri pentru zăpadă,
- este montată o roată de urgență,
- a fost înlocuită o roată de pe fiecare punte.

Reglarea de bază a sistemului de control al presiunii din pneuri

După modificarea presiunilor din pneuri sau după înlocuirea unei roți sau a mai multora, trebuie să se efectueze un reglaj de bază al sistemului, după cum urmează.

- Stabiliți presiunile recomandate în toate pneurile ⇒ pagina 233.
- Puneți contactul.
- Apăsăți tasta **SET (U)** ⇒ fig. 198 mai mult de 2 secunde. În timp ce apăsați tasta, se aprinde lampa de control (U). Concomitent, memoria sistemului se șterge și se

pornește noua calibrare, ceea ce va fi confirmat printr-un semnal acustic și prin stingerea lămpii de control (U).

- Dacă lampa de control (U) nu se stinge după reglajul de bază, înseamnă că există o eroare în sistem. Adresați-vă unui dealer autorizat.

Lampa de control (U) aprinsă

Când presiunea din cel puțin o roată este mai mică decât valoarea de bază, lampa de control (U) se aprinde ⇒ ⚠.

Lampa de control (U) clipește

Când lampa de control clipește, în sistem există o defecțiune. Adresați-vă unui dealer autorizat.



ATENȚIE!

- Când lampa de control (U) clipește, reduceți viteza imediat și evitați manevrele bruște de frânare și virare. Opiți cu prima ocazie și verificați pneurile și presiunile.
- Conducătorul este răspunzător pentru asigurarea presiunii corecte în pneuri. De aceea, presiunile din pneuri trebuie verificate la intervale regulate.
- În anumite condiții (de ex. manieră sportivă de conducere, pe timp de iarnă sau pe străzi necompactate), lampa de control (U) se poate aprinde cu întârziere sau nu se aprinde de loc.
- Sistemul de control al presiunii din pneuri nu îl absolvă pe conducătorul auto de răspunderea pentru presiunea corectă din pneuri.



Indicație

Sistemul de control al presiunii din pneuri:

- nu înlocuiește controlul regulat al presiunii din pneuri, deoarece sistemul nu poate recunoaște o pierdere constantă de presiune,
- nu poate avertiza în cazul unei pierderi rapide de presiune dintr-un pneu, de ex. la o pană de cauciuc. În acest caz încercați să opriți autovehiculul cu atenție, fără manevre bruște sau frânări puternice. ■

Filtrul diesel de particule* (motor diesel)

În filtrul diesel de particule se strânge și se arde negrul de fum rezultat prin arderea carburantului diesel.



Fig. 199 Plăcuța cu datele autovehiculului

Dacă autovehiculul dvs. este echipat cu un filtru diesel de particule, recunoașteți acest lucru după codul **7GG**, **7MB** sau **7MG** de pe plăcuța cu datele autovehiculului, vezi ⇒ fig. 199. Eticheta cu datele autovehiculului se găsește pe podeaua portbagajului și în planul de service.

Filtrul diesel pentru particule filtrează aproximativ tot negrul de fum din gazele evacuate în atmosferă. Negrul de fum se adună în filtrul diesel și acolo este ars în mod regulat. Pentru a sprijini acest proces, vă recomandăm să evitați deplasarea pe distanțe scurte.

Umplerea filtrului de particule sau o anomalie la acesta, sunt semnalizate de lampa de control .

 **ATENȚIE!** Continuare

a atins temperatura de funcționare, aceste substanțe se pot parinde – pericol de incendiu.

Indicație

- Prin utilizarea carburanților diesel cu conținut ridicat de sulf se poate reduce considerabil durata de viață a filtrului de impurități. La unitățile autorizate puteți afla în care țări se găsește numai carburant diesel cu conținut ridicat de sulf. ■

ATENȚIE!

- Filtrul diesel de impurități atinge temperaturi foarte ridicate. De aceea, nu parcați în locuri în care filtrul ar putea intra în contact cu iarba uscată sau cu alte materiale inflamabile – pericol de incendiu!
- Nu folosiți substanțe inflamabile, de ex. spray-uri anticorozive pentru țeava de eșapament, catalizator, filtru diesel sau scut termic. Când motorul

Deplasarea și mediul înconjurător

Primii 1 500 kilometri și după aceea

Motor nou

Motorul trebuie rodat în primii 1.500 kilometri.

Până la 1.000 kilometri

- Nu circulați cu viteză mai mare de 3/4 din viteza maximă a fiecărei trepte de viteză, adică până la 3/4 din turația maximă a motorului.
- Nu accelerați la maxim.
- Evitați turațiile ridicate.
- Nu folosiți remorca.

De la 1.000 la 1.500 kilometri

- Viteza maximă, respectiv turația maximă a motorului în fiecare treaptă de viteză se poate atinge numai **gradat**

În timpul primelor ore de funcționare frecarea între elementele în mișcare ale motorului este mai ridicată decât mai târziu când motorul s-a mai rodat. Cât de bine este realizat acest rodaj depinde într-o considerabilă măsură de modul cum este condusă mașina în primii 1500 km.

Chiar și după perioada de rodaj trebuie să evitați **turațiile ridicate ale motorului**. Turația maximă admisă este marcată de începutul zonei roșii pe scala turometrului. La autovehiculele cu cutie de viteze mecanică, trebuie să selectați în următoarea treaptă de viteză când indicatorul ajunge în dreptul zonei roșii. Turația **extrem** de ridicată a motorului va fi reglată automat.

Pentru autovehiculele cu cutie manuală de viteze sunt valabile și următoarele: Nu vă deplasați cu turații prea **scăzute**. Schimbați viteza într-o treaptă inferioară când motorul nu mai funcționează rotund.



Atenție!

Toate informațiile referitoare la turație și viteză sunt valabile pentru motorul cald. Nu turați motorul rece – nici în staționare, nici în mișcare.



Indicație privitoare la mediu

Nu turați motorul inutil – selectarea devreme a unei trepte de viteză superioară ajută la economisirea carburantului, la diminuarea zgomotului de funcționare și la protejarea mediului înconjurător. ■

Anvelopele noi

Anvelopele noi trebuie „rodade”, deoarece încă nu au aderența optimă. Acest aspect trebuie avut în vedere în primii 500 km. ■

Garnituri noi de frână

Luați în considerare faptul că plăcuțele noi de frână nu au o eficiență maximă în primii 200 km. Chiar și plăcuțele de frână trebuie „rodade” înainte de a atinge un mod de funcționare optim. În această perioadă, forța de frânare redusă este compensată printr-o presiune mai mare pe pedala de frână.

Această indicație se referă și la înlocuirea ulterioară a plăcuțelor de frână.

În timpul perioadei de rodaj trebuie să se evite solicitarea foarte mare a frânelor. Aceasta se produce de ex. în cazul frânărilor bruște și violente la viteze ridicate. ■

Catalizatorul

Funcționarea corectă a instalației de evacuare a gazelor de eșapament (catalizator) este de mare importanță pentru protecția mediului înconjurător.

Luați în considerare indicațiile:

- La autovehiculele cu motor pe benzină alimentați numai cu benzină fără plumb ⇒ pagina 214, „Tipurile de benzină”.
- Nu circulați niciodată până la epuizarea întregii cantități de carburant din rezervor.
- Nu luați contactul în timpul mersului.
- Nu introduceți prea mult ulei în motor ⇒ pagina 223, „Completarea cu ulei de motor”.
- Autovehiculul nu trebuie remorcat pe o distanță mai mare de 50 m ⇒ pagina 249, „Tractarea și remorcarea”.

Dacă vă deplasați cu autovehiculul într-o țară în care nu există benzină fără plumb, la intrarea într-o țară în care catalizatorul este obligatoriu, trebuie să schimbați catalizatorul.



ATENȚIE!

- **Din cauza temperaturilor ridicate care pot apărea la catalizator, autovehiculul nu trebuie parcat în apropierea materialelor ușor inflamabile – pericol de incendiu!**
- **Nu folosiți substanțe inflamabile, de ex. spray-uri anticorozive, pentru țeava de eșapament sau catalizator. În timpul deplasării aceste substanțe ar putea lua foc – pericol de incendiu!**



Atenție!

- La autovehiculele cu catalizator, nu este permisă consumarea întregii cantități de carburant din rezervor. Prin alimentarea neregulată cu carburant se poate

ajunge la rateuri la aprindere. Carburantul ners poate intra în instalația de evacuare a gazelor și poate deteriora catalizatorul.

- Este suficientă o singură alimentare cu benzină cu conținut de plumb, pentru a se deteriora catalizatorul.
- Dacă în timp ce conduceți apar rateuri, scăderi de putere sau mers neregulat, reduceți imediat viteza și adresați-vă unui dealer specializat. Cauza ar putea fi o defecțiune la sistemul de aprindere. Carburantul ners poate intra în instalația de evacuare a gazelor și poate deteriora catalizatorul.



Indicație privitoare la mediu

Chiar și în cazul în care instalația de evacuare a gazelor este în perfectă stare, în anumite condiții de exploatare a motorului poate apărea un miros neplăcut de gaze de eșapament (sulf). Acesta este cauzat de conținutul de sulf din carburant. Deseori este suficient să alimentați cu benzină Super fără plumb de la un alt producător sau de la o altă benzinărie. ■

Conducerea economică și ecologică

Informații cu caracter general

Stilul personal de a conduce este un factor important.

Consumul de carburant, poluarea mediului și uzura motorului, frânelor și anvelopelor țin în principal de trei factori:

- Maniera personală de conducere,
- Condițiile de funcționare,
- Premisele tehnice,

Modul economic de a conduce ajută la reducerea consumului de carburant cu 10 - 15 procente. Acest capitol vă oferă informații în ceea ce privește modul de conducere economic și ecologic.

Bineînțeles, consumul de carburant este influențat de anumiți factori care nu îl privesc pe conducătorul auto. Este normal, de exemplu ca autovehiculul să



consume mai mult iarna sau în condiții grele, pe carosabil deteriorat, la tractarea unei remorci ș.a.m.d.

Autovehiculul dispune din fabricație de premisele tehnice pentru un consum redus și o funcționare economică. S-a acordat o deosebită atenție poluării minime a mediului înconjurător. Pentru exploatarea și menținerea acestor proprietăți, este necesară respectarea indicațiilor din acest capitol.

La accelerare trebuie să se păstreze turația optimă, pentru a evita un consum mare de carburant și fenomenul de rezonană a autovehiculului. ■

Conduceți preventiv

Un autovehicul consumă cea mai mare cantitate de carburant la accelerare.

Evitați accelerările și frânările inutile. Când conduceți moderat, nu va trebui să frânați des și deci veți accelera mai puțin. Lăsați mașina să alunece, când este posibil, de ex. când vă îndreptați spre semafor și observați că acesta arată culoarea roșie. ■

Economisiți energie

Trecerea la timp într-o treaptă de viteză superioară economisește carburant.

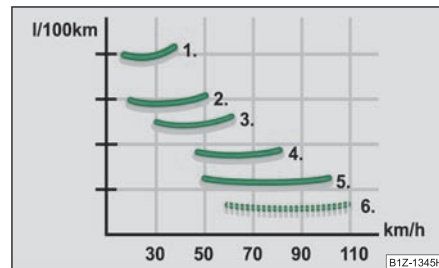


Fig. 200 Consumul de carburant în l/100 km și viteză în km/h

Cutia de viteze manuală

- În treapta întâi de viteză deplasarea trebuie să se facă pe o distanță foarte scurtă (cât o lungime de mașină).
- Selectați treapta imediat superioară când s-au atins cca. 2 000 - 2 500 rotații.

Cutia de viteze automată

- Acționați **ușor** pedala de accelerație. Nu apăsați până în poziția Kick-down.

O metodă eficientă de economisire a carburantului este selectarea **mai devreme** a unei trepte de viteză superioare. Dacă turația motorului este prea mare pentru treapta de viteză în care se află mașina, se consumă inutil carburant.

⇒ fig. 200 arată raportul dintre consumul de carburant și viteza în fiecare treaptă de viteză. Consumul de carburant este cel mai ridicat în treapta 1 de viteză, iar cel mai scăzut în treapta a 5-a și a 6-a.

Când, la autovehiculele cu cutie de viteză automată, se apasă pedala de frână ușor, se va selecta un program economic de funcționare. Prin selectarea mai devreme a unei trepte superioare de viteză și întârzierea selectării unei trepte inferioare, consumul de carburant va fi influențat pozitiv.



Indicație

Luați în considerare și informațiile indicatorului multifuncțional* ⇒ pagina 21. ■

Evitați accelerările la maxim

Conducând cu viteză redusă, economisiți carburant.

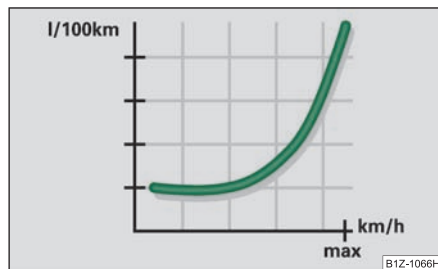


Fig. 201 Consumul de carburant în l/100 km și viteza în km/h

Prin accelerarea "cu cap" nu numai că se va reduce consumul de carburant, însă se va reduce și poluarea mediului și uzarea autovehiculului.

Nu trebuie să folosiți niciodată viteza maximă a autovehiculului. În regimul vitezelor mari de deplasare, consumul de carburant, emisiile de gaze poluante și zgomotele de funcționare cresc foarte mult odată cu creșterea vitezei.

⇒ fig. 201 indică raportul dintre consumul de carburant și viteză. Dacă veți exploata doar trei pătrimi din viteza maximă a autovehiculului, consumul de carburant scade la jumătate. ■

Reduceți funcționarea în gol a motorului

Carburantul se consumă și la mersul în gol.

În cazul blocajelor de circulație, în pauzele de la semafor (dacă durează mai mult) este avantajos să opriți motorul. La o pauză a motorului de 30 - 40 secunde, economisirea carburantului este mai mare decât cantitatea de carburant care se folosește la o nouă pornire a motorului.

La mersul în gol durează mult până când motorul atinge temperatura de funcționare. În faza de încălzire a motorului uzura și emisia gazelor poluante sunt foarte mari. Porniți imediat după pornirea motorului. Evitați turațiile ridicate. ■

Întreținerea regulată

Un motor întreținut necorespunzător costă foarte mulți bani.

Prin întreținerea în mod regulat a autovehiculului dvs., puteți asigura o deplasare cu consum redus de carburant încă **dinaintea** plecării în călătorie. Starea de funcționare corespunzătoare a autovehiculului dvs. are o influență pozitivă nu numai asupra siguranței traficului, ci și asupra **consumului de carburant**.

Un motor reglat necorespunzător poate duce la un consum de carburant mai mare cu până la 10 % decât în mod normal!

Lucrările de întreținere trebuie executate exact indicațiilor din planul de service, la o unitate autorizată.

La alimentare verificați și **nivelul uleiului**. Consumul de ulei depinde în mare măsură de solicitarea și de turația motorului. În funcție de stilul fiecăruia de a conduce, consumul de ulei poate ajunge până la 0,5 l/1.000 km.

Este normal ca motorul să atingă consumul normal de ulei numai după o anumită perioadă de funcționare. Consumul de ulei la autovehiculele noi poate fi precizat exact numai după parcurgerea a cca. 5 000 km.



Indicație privitoare la mediu

- Prin folosirea uleiurilor sintetice ușoare se poate atinge o diminuare suplimentară a consumului.
- Pentru a putea recunoaște la timp neatențitățile, trebuie să controlați la intervale regulate partea inferioară de sub autovehicul. Dacă observați pete de ulei sau de alte lichide, verificați autovehiculul la o unitate autorizată. ■

Evitați deplasarea pe distanțe scurte

La deplasarea pe distanțe scurte se consumă foarte mult carburant.

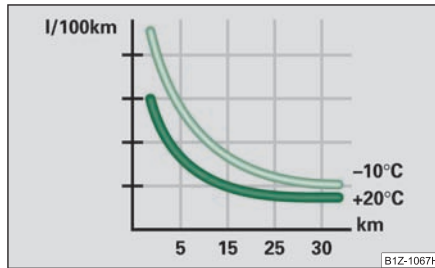


Fig. 202 Consumul de carburant în l/100 km la diverse temperaturi

- Evitați deplasarea pe distanțe sub 4 km, când motorul este rece.

Motorul și catalizatorul trebuie să atingă **temperatura de funcționare** pentru a reduce consumul de carburant și emisiile de gaze poluante.

Motorul rece consumă imediat după pornire cca. 15-20 l/100 km carburant. După cca. 1 km., consumul scade la cca. 10 l/100 km. Numai după cca. **4 - 10 km**, motorul este cald, iar consumul este normal. De aceea trebuie evitată pe cât posibil deplasarea pe distanțe scurte.

Hotărâtoare este în acest context și **temperatura exterioară**. Imaginea ⇒ fig. 202 indică consumul de carburant diferit pe aceeași distanță, prima dată la +20 °C, apoi la -10 °C. Autovehiculul dvs. consumă mai mult carburant iarna decât vara. ■

Atenție la presiunea din pneuri

O presiune corespunzătoare reduce consumul de carburant.

Atenție la presiunea corectă. Din cauza presiunii scăzute din pneuri să mărește rezistența la rulare. Astfel crește nu numai consumul de carburant, ci și uzura pneurilor, iar comportamentul autovehiculului pe șosea se înrăutățește.

Verificarea presiunii din pneuri se face întotdeauna când acestea sunt **reci**.

Nu folosiți **pneurile de iarnă** tot timpul anului, deoarece acest lucru determină un consum de carburant mai mare cu până la 10 %. În afară de aceasta, aceste pneuri fac mai mult zgomot în funcționare. ■

Evitați bagajele inutile

Transportul obiectelor grele consumă carburant.

Deoarece fiecare **kg în plus** ridică consumul de carburant, evitați transportarea obiectelor inutile în portbagaj.

Deja în traficul orășenesc, când se accelerează des, greutatea autovehiculului influențează consumul de carburant. Regula de fier este că, cu fiecare 100 kg în plus, consumul de carburant crește cu 1 l/100 km.

Deseori, din comoditate, rămâne montat **portbagajul exterior**, cu toate că nu mai este necesar. Din cauza rezistenței aerodinamice ridicate, autovehiculul dvs. consumă, la deplasarea cu portbagajul exterior neîncărcat și o viteză de 100 - 120 km/h, cu 10 % mai mult carburant decât în mod normal. ■

Economisiți energie electrică

Consumul de curent electric conduce la consumarea de carburant.

- Deconectați consumatorii electrici de îndată ce nu mai aveți nevoie de ei.

Energia este produsă de alternator. Cu cât se solicită mai mult alternatorul, prin conectarea consumatorilor electrici, cu atât se va consuma mai mult carburant. ■

Evidența scrisă a consumului de carburant

Cine dorește să verifice **consumul de carburant**, trebuie să completeze un jurnalier de parcurs. Merită să faceți acest lucru. Astfel puteți să observați o modificare (pozitivă sau negativă) și – dacă este necesar – să luați măsuri în direcția dorită.

Dacă observați un consum prea mare de carburant, trebuie să stabiliți cum, unde și în ce condiții v-ați deplasat în ultimul timp (de la ultima alimentare). ■

Compatibilitatea cu mediul

Necesitatea de a proteja mediul înconjurător a jucat un rol decisiv la construcția, alegerea materialului și execuția autovehiculului dvs. Printre altele s-a acordat o importanță deosebită următoarelor puncte:

Măsurile de construcție

- Structura ușor demontabilă.
- Demontare simplificată datorită structurii modulare.
- Tipuri îmbunătățite de materiale.
- Toate componentele din material plastic corespund specificației VDA 260.
- Reducerea consumului de carburant și a gazelor de eșapament CO₂.
- Minimalizarea scurgerii carburantului în cazul producerii accidentelor.
- Reducerea zgomotului.

Alegerea materialului

- Utilizarea pe scară tot mai mare a materialelor re folosibile.
- Instalație de climatizare cu agent frigorific fără FCKW (freon).
- Fără cadmiu.
- Fără azbest.
- Utilizarea materialelor plastice fără „degajări de substanțe volatile”.

Fabricarea

- Conservarea cavităților cu substanțe fără conținut de solvenți.
- Conservarea fără solvenți pentru transportul de la producător la client.
- Utilizarea adezivilor fără conținut de solvenți.
- Renunțarea la FCKW (freon).
- Renunțarea la mercur.
- Utilizarea vopselelor pe bază de apă. ■

Deplasarea în străinătate

Informații cu caracter general

În alte țări pot exista alte prevederi legale.

În anumite țări, este posibil, ca rețeaua service Škoda să nu fi ajuns încă. Din acest motiv, procurarea anumitor piese de schimb este ceva mai complicată, iar personalul din atelierele de specialitate nu execută întreaga gamă de lucrări. Societatea Škoda Auto din Republica Cehă și importatorii săi vă informează cu plăcere despre stadiul tehnic al autovehiculului dvs., despre lucrările de reparație necesare și despre posibilitățile de reparare. ■

Benzină fără plumb

Autovehiculele cu motor pe benzină nu trebuie alimentate cu benzină cu plumb ⇒ pagina 198. Clubul automobiliștilor vă pune la dispoziție informații despre rețeaua de stații de alimentare unde se găsește benzină fără plumb. ■

Farurile

Lumina de întâlnire a farurilor dvs. este reglată asimetric. Lumina de întâlnire este astfel reglată încât să lumineze mai puternic marginea din dreapta drumului. Dacă vă deplasați într-o țară în care traficul se desfășoară pe partea cealaltă a drumului, participanții la trafic care vin din sens opus vor fi deranjați.

Pentru a împiedica orbirea participanților la trafic care se deplasează din sens opus, este necesară o adaptare a farurilor de către un partener service autorizat Škoda.

Adaptarea farurilor cu Xenon* (valabil numai pentru autovehiculele echipate pentru traficul pe partea stângă și dreaptă) are loc în meniul **Setup (setări) Travel mode (regim călătorie)** din meniul principal al display-ului informativ* ⇒ pagina 26. ■

Evitarea producerii defecțiunilor la autovehicul

La deplasarea pe drumuri necorespunzătoare, precum și la trecerea peste borduri sau margini înalte de drum, trebuie să aveți în vedere să nu loviți părțile joase ale autovehiculului ca de ex. spoilerul și țeava de eșapament.

Acest lucru este valabil mai ales pentru autovehiculele tip sport și, în cazul în care autovehiculul este încărcat la maxim. ■

Deplasarea cu remorcă

Tractarea unei remorci

Premisele tehnice

Dispozitivul de remorcă trebuie să îndeplinească anumite condiții.

Autovehiculul dvs. este destinat în special transportului de persoane și de bagaje. Se poate totuși folosi – dacă este echipat corespunzător – și la tractarea unei remorci.

Dacă autovehiculul dvs. este echipat **din fabrică** cu un dispozitiv de tractare, înseamnă că se poate folosi la tractarea unei remorci, toate cerințele legale și tehnice fiind îndeplinite.

Pentru realizarea legăturii electrice dintre autovehicul și remorcă, autovehiculul dvs. este prevăzut cu o priză cu 13 pini. În caz că remorca are un **ștecăr cu 7 pini**, puteți folosi un cablu adaptor¹⁸⁾ corespunzător original Skoda.

Montarea ulterioară a unui dispozitiv de tractare trebuie făcută conform instrucțiunilor producătorului.

Dealerii autorizați Škoda dispun de toate informațiile necesare pentru montarea dispozitivului de tractare și pentru montarea unui sistem de răcire ce poate funcționa în condiții grele.



ATENȚIE!

Vă recomandăm să vă adresați unei unități service autorizate Škoda pentru montarea ulterioară a unui dispozitiv de remorcă. Acesta cunoaște toate detaliile referitoare la acest lucru. În cazul unei montări necorespunzătoare, există pericolul de accidente! ■

Indicații de funcționare

În regimul de funcționare cu remorcă trebuie respectate câteva puncte.

Sarcina pe remorcă

Sarcina pe remorcă nu trebuie depășită în nici un caz.

Când sarcina reală este mai mică decât sarcina maximă admisă, pot fi urcate și pante corespunzător mai mari.

Datele sunt valabile pentru o **altitudine** de până la 1.000 m deasupra nivelului mării. Deoarece în timpul urcării rampelor, densitatea aerului scade, scade și puterea motorului, influențând astfel capacitatea de urcare. De aceea, pentru fiecare 1.000 m altitudine urcați, trebuie să reduceți greutatea totală a autovehiculului cu remorcă cu 10 %. Greutatea totală este formată din greutatea autovehiculului încărcat și greutatea remorci încărcate. Înaintea de deplasarea în zone înalte, luați în considerare cele de mai sus.

Indicațiile despre sarcina pe remorcă și sarcina de sprijin de pe plăcuța cu datele de identificare sunt numai valori de testare. Valorile pentru autovehicul, care pot fi mai mici se găsesc în documentele autovehiculului.

Repartizarea încărcăturii

Repartizați încărcătura în remorcă în așa fel încât obiectele grele să fie cât mai aproape de axă. De asemenea, obiectele trebuie asigurate astfel încât să se împiedice alunecarea lor în timpul transportului.

Presiunea din pneuri

Presiunea din pneuri trebuie să fie aceea pentru „încărcare maximă”, ⇒ pagina 233. Presiunea din pneurile remorci trebuie stabilită în funcție de recomandările producătorului.

Oglinzile exterioare

Dacă oglinzile retrovizoare cu care este prevăzut autovehiculul nu acoperă câmpul vizual din spatele remorci, trebuie să montați oglinzi corespunzătoare. Ambele ►

¹⁸⁾ În unele țări, adaptorul este livrat împreună cu dispozitivul de remorcă.

oglinzi trebuie montate pe brațele rabatabile. Reglați-le în așa fel încât să acopere un câmp suficient de mare în spate.

Farurile

Înainte de începerea deplasării cu remorcă, verificați și poziția farurilor. Dacă este necesar să faceți modificări la reglarea farurilor ⇒ pagina 62.

Cupla sferică demontabilă

La autovehiculele cu dispozitiv de tractare montat din fabrică, cupla sferică este demontabilă. Ea se găsește în tava roții de rezervă din portbagaj, împreună cu un manual de utilizare.

Informații suplimentare referitoare la dispozitivul de remorcare ⇒ pagina 206.



Indicație

- Vă recomandăm, ca la utilizarea repetată a remorcii, să verificați autovehiculul și între intervalele de service.
- La cuplarea și decuplarea remorcii, frâna de staționare a autovehiculului trebuie să fie acționată. ■

Indicații de deplasare

Deplasarea cu remorcă necesită o atenție sporită.

- Nu circulați cu autovehiculul gol și cu remorca încărcată.
- Nu circulați cu viteza maximă admisă. Acest lucru este valabil mai ales pe drumuri în pantă.
- Frânați din timp.
- Atenție la indicatorul temperaturii lichidului de răcire, în cazul temperaturilor exterioare ridicate.

Repartizarea greutății

Varianța autovehicul gol și remorcă încărcată, este total nefavorabilă. Dacă totuși acest lucru se întâmplă, circulați cu viteză foarte redusă.

Viteza autovehiculului

Din motive de siguranță nu trebuie să circulați cu o viteză mai mare de 80 km/h. Acest lucru este valabil și în țările în care este permisă deplasarea cu viteze mai ridicate.

Deoarece odată cu creșterea vitezei autovehiculului se reduce stabilitatea autovehiculului cu remorcă, în condiții impropii de carosabil, vreme și vânt, în special în pantă, nu trebuie utilizată viteza maximă admisă.

În orice caz, viteza trebuie redusă la cea mai mică tendință de **balansare** a remorcii. Nu încercați în nici un caz să „îndreptați” remorca prin mărirea vitezei.

Frânați din timp. La autovehiculele echipate cu **frână prin reacțiune**, frânați întâi ușor, apoi ferm. Astfel veți evita problemele cauzate de blocarea roților remorcii. În cazul deplasărilor în pantă schimbați viteza într-o treaptă inferioară, pentru ca să se poată folosi frâna de motor.

Suprincalzire motor

Când temperaturile exterioare sunt ridicate și este necesar să urcați o rampă într-o treaptă de viteză inferioară și cu turație mare a motorului, supravegheați indicatorul temperaturii lichidului de răcire ⇒ pagina 18, „Indicatorul temperaturii lichidului de răcire”.

Dacă acesta tinde să penduleze spre dreapta, în zona roșie a scalei reduceți imediat viteza. Dacă lampa de control din tabloul de instrumente clipește, opriți autovehiculul și motorul. Așteptați câteva minute și verificați nivelul lichidului de răcire din vasul de expansiune ⇒ pagina 224, „Verificarea nivelului lichidului de răcire”.

Luăți în considerare indicațiile ⇒ pagina 36, „Temperatura/Nivelul lichidului de răcire ”.

Temperatura lichidului de răcire se poate reduce prin pornirea încălzirii.

O creștere a capacității de răcire a radiatorului pentru lichidul de răcire nu este posibilă prin selectarea unei trepte inferioare de viteză și prin mărirea turației motorului – turația ventilatorului nu depinde de turația motorului. De aceea, nici la deplasarea cu remorcă nu selectați o treaptă inferioară de viteză atât timp cât motorul poate urca o rampă fără o reducere semnificativă de viteză. ■

Dispozitivul de remorcare demontabil*

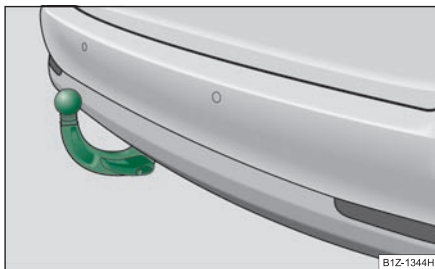


Fig. 203 Cupla sferică demontabilă

Cupla sferică demontabilă a dispozitivului de remorcare se găsește într-o cutie împreună cu trusa de scule, în locul roții de rezervă din portbagaj.

Lângă cupla sferică se găsește un manual cu informații despre montarea și demontarea acesteia.

Înainte de deplasare verificați întotdeauna dacă este blocată cupla sferică. Verificarea se realizează prin rotirea manetei de siguranță în jos. Dacă maneta de siguranță se poate roti numai cca. 5°, blocarea este în regulă. După verificare, trageți maneta de siguranță la loc, până la limită. Dispozitivul de remorcare nu trebuie folosit când acesta nu se poate bloca sau când maneta de siguranță nu se poate roti în poziția de blocare.



ATENȚIE!

Nu folosiți scule sau alte obiecte pentru cuplarea și decuplarea cuplei sferice. Astfel s-ar putea deteriora mecanismul de blocare iar dispozitivul de remorcare nu ar mai oferi siguranța necesară – pericol de accident!



Indicație

- Nu efectuați modificări sau reparații la cupla sferică sau la alte componente ale dispozitivului de remorcare.
- Adresați-vă unei unități autorizate dacă apar probleme.

- Nu strângeți (blocați) cupla sferică atunci când remorca este cuplată.
- Dacă circulați fără remorcă demontați cupla. Verificați dacă tubul de prindere este închis corespunzător prin intermediul capacului.
- Dacă trebuie să curățați autovehiculul cu jet cu abur, cupla sferică trebuie demontată. Verificați dacă tubul este închis corespunzător prin intermediul capacului.
- La montare și demontare vă recomandăm să purtați mănuși. ■

Indicații de utilizare

Întreținerea autovehiculului

Informații cu caracter general

Întreținerea corespunzătoare ajută la menținerea calităților autovehiculului.

Întreținerea periodică și competentă contribuie la **menținerea valorii** autovehiculului dvs. În afară de aceasta, întreținerea corespunzătoare este una din condițiile pentru aprobarea cererilor de garanție pentru vopsea și caroserie.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de conservare din gama originală Škoda. Respectați instrucțiunile de utilizare de pe ambalaj.



ATENȚIE!

- În cazul utilizării greșite, materialele folosite pot deveni dăunătoare sănătății.
- Materialele de întreținere nu trebuie păstrate la îndemâna copiilor - pericol de intoxicare!



Indicație privitoare la mediu

- La cumpărarea materialelor de întreținere, alegeți-le pe cele care nu dăunează mediului înconjurător.
- Ambalajele cu resturi de substanțe nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. ■

Întreținerea exterioară a autovehiculului

Spălarea

Spălarea la intervale scurte protejează autovehiculul.

Cea mai bună protecție a autovehiculului față de influențele mediului înconjurător este spălarea **repetată** și conservarea. Factorii care impun intervalele la care se face spălarea sunt:

- frecvența utilizării autovehiculului,
- locul de parcare (garaje, sub copaci etc.),
- anotimpul,
- condițiile atmosferice,
- influențele mediului.

Cu cât rămân mai mult pe autovehicul excremente de păsări, resturi de insecte, rășini, praf industrial și de stradă, pete de gudron, particule de funingine, sare și alte depuneri corozive, cu atât este mai puternic efectul distrugător. Temperaturile înalte, de ex. prin expunerea intensivă la soare măresc acest efect.

De aceea, spălarea ar putea fi necesară **săptămânal**. Se poate însă, ca și spălarea **lunară** corespunzătoare, cu conservanți, să fie suficientă.

După terminarea perioadei de împrăștiere a sării pe carosabil, trebuie să spălați neapărat și **partea inferioară a autovehiculului**.



ATENȚIE!

În cazul spălării autovehiculului iarna: Umezeala și gheața din sistemul de frânare pot avea o influență negativă asupra frânării - pericol de accident! ■

Instalațiile automate de spălare

Vopseaua este rezistentă, așadar autovehiculul poate fi spălat, în mod normal, într-o instalație automată de spălare. Gradul în care vopseaua autovehiculului este influențată, depinde de structura instalației de spălare, de filtrarea apei și de tipul mijloacelor de spălare sau îngrijire. În cazul în care, după o spălare, vopseaua este mată sau prezintă zgârieturi, trebuie informat imediat proprietarul instalației de spălare. Eventual nu mai apălați la serviciile acestei instalații.

Înainte de spălarea autovehiculului într-o instalație automată de spălare, în afară de măsurile obișnuite (închiderea geamurilor și a trapei etc.) nu trebuie să luați în considerare alte aspecte.

Dacă autovehiculul dvs. este echipat cu accesorii deosebite - de ex. spoilere, port-bagaj exterior, antene radio - este recomandabil să vă adresați celui care deservește instalația de spălare.

După spălarea automată cu conservare, îndepărtați urmele de pe ștergătoarele de parbriz. ■

Spălarea manuală

Când spălarea se face manual, îndepărtați murdăria cu multă apă și apoi clătiți cât mai bine posibil.

În final curățați autovehiculul cu un **burete** moale, o **mănușă** sau o **perie de spălat**, apăsând ușor. Mișcarea trebuie să fie de sus în jos - începeți cu plafonul. Curățați suprafețele vopsite ale autovehiculului numai cu presiune redusă. Folosiți **șamponul** numai dacă este multă murdărie.

Din când în când, spălați buretele sau mănușa cu multă apă.

Roțile și jantele se spală la sfârșit. Pentru aceasta folosiți un alt burete.

După spălare clătiți autovehiculul și uscați-l cu o piele de caprioară.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Când spălați partea inferioară a mașinii, părțile interioare ale roților și capacele roților, aveți grijă să nu vă accidentați la mâini și brațe în muchiile metalice ascuțite.

⚠ Atenție!

- Spălarea autovehiculului nu trebuie să se facă în soare - se deteriorează vopseaua.
- Când spălați autovehiculul iarna cu furtunul, aveți grijă ca jetul de apă să nu cadă direct pe încuietorele ușilor - pericol de înghețare.
- Pe suprafețele vopsite nu folosiți bureți pentru insecte, bureți de bucătărie sau alte mijloace asemănătoare - pericol de deteriorare a vopselei.



Indicație privitoare la mediu

Spălarea autovehiculului trebuie să se facă numai în locuri special amenajate. Astfel se va evita scurgerea apei murdare de ulei (eventual) în apele menajere. În anumite zone, spălarea autovehiculelor în alte spații decât cele special amenajate, este interzisă. ■

Spălarea sub presiune

La utilizarea unui dispozitiv de spălare sub presiune, respectați instrucțiunile de utilizare a dispozitivului. Aceasta este valabil în special pentru **presiune** și **distanța de stropire**. Păstrați o distanță suficientă față de materialele moi, ca de ex. furtunurile de cauciuc sau materialele de etanșare.

Nu folosiți în nici un caz **duze cu pulverizare circulară** sau **freze pentru îndepărtarea murdăriei!**

⚠ ATENȚIE!

În special pneurile nu trebuie spălate cu duze cu pulverizare circulară. Chiar dacă se menține o distanță de stropire destul de mare și se acționează o per-

⚠ ATENȚIE!

- Spălarea autovehiculului se face când contactul motor este luat - pericol de accident!

⚠ ATENȚIE! Continuare

oadă scurtă de timp, la cauciucuri pot apărea defecțiuni vizibile, dar mai ales invizibile – pericol de accident!

! Atenție!

Temperatura apei de spălare nu trebuie să depășească 60° C, deoarece se poate deteriora autovehiculul. ■

Conservarea

O bună conservare protejează vopseaua autovehiculului de acțiunile mediului înconjurător și de ușoare influențe mecanice.

Autovehiculul trebuie tratat cu o soluție de conservare din ceară solidă, când pe vopseaua curată apa nu mai formează picături.

Un nou strat de ceară solidă se poate aplica pe suprafața curată și uscată a vopselei autovehiculului. Vă recomandăm să conservați vopseaua autovehiculului cel puțin de două ori pe an cu ceară solidă, chiar și la utilizarea în mod regulat a soluțiilor de conservare.

! Atenție!

Nu aplicați ceară pe geamuri. ■

Lustruirea

Lustruirea vopselei autovehiculului este necesară numai când vopseaua s-a mățuit și când nu se mai poate obține strălucire cu mijloacele de conservare.

Dacă soluția de lustruire folosită nu conține conservanți, vopseaua trebuie conservată ulterior ⇒ pagina 209.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de conservare din gama originală Škoda.

! Atenție!

- Părțile vopsite mat și cele din materiale sintetice nu trebuie tratate cu soluții de lustruire sau cu ceruri solide.
- Nu lustruiți autovehiculul în zone cu mult praf, deoarece se poate zgâria vopseaua. ■

Elementele cromate

Curățați elementele din crom cu o lavetă umedă, apoi lustruiți-le cu un prosop moale și uscat. Dacă aceasta nu este suficient, utilizați o substanță pentru lustruirea cromului, din gama de accesorii originale Škoda.

! Atenție!

Nu lustruiți elementele din crom în zone cu mult praf, deoarece se pot zgâria. ■

Defecțiunile vopselei

Micile defecțiuni ale vopselei precum zgârieturile sau loviturile de piatră trebuie acoperite imediat cu vopsea (creion Škoda), **înainte** de formarea ruginii. Bineînțeles că și unitățile service autorizate Škoda efectuează aceste lucrări.

Pentru aceasta unitățile service autorizate Škoda vă pun la dispoziție **creioane de culoare** sau **spray-uri** corespunzătoare autovehiculului dvs.

Codul pentru vopseaua originală a mașinii se află pe eticheta cu datele autovehiculului ⇒ pagina 268.

Dacă s-a format deja ceva rugină, ea trebuie bine îndepărtată. Ulterior se aplică în acel loc un **grund anticoroziv** și apoi vopseaua. Bineînțeles că și unitățile service autorizate Škoda efectuează aceste lucrări. ■

Elementele din material plastic

Componentele exterioare din material plastic se curăță prin spălare normală. Dacă acest lucru nu este suficient, componentele din material plastic pot fi tratate și cu **substanțe speciale fără dizolvanți**. Substanțele pentru tratarea vopselei nu sunt potrivite pentru spălarea elementelor din material plastic.



Atenție!

Substanțele cu conținut de solvenți atacă materialul și îl deteriorează. ■

Geamurile

Pentru îndepărtarea zăpezii și a gheții de pe geamuri și oglinzi, folosiți un curățător de gheață din plastic. Pentru a evita zgărirea geamului, curățătorul de gheață nu trebuie mișcat înainte și înapoi pe geam, ci numai înainte.

Resturile de cauciuc, ulei, grăsimi, ceară sau silicon de pe geamuri le puteți îndepărta cu o soluție specială pentru curățarea geamurilor sau pentru îndepărtarea siliconului.

Geamurile trebuie curățate periodic și în interior.

Pentru uscarea geamurilor după spălarea autovehiculului nu utilizați pielea de câprioară pe care ați folosit-o la lustruirea caroseriei. Resturile rămase de la substanțele de conservare de pe pielea de câprioară pot murdări geamurile și înrăutăți vizibilitatea.

Pe interiorul lunetei nu trebuie să lipiți autocolante, pentru a evita deteriorarea **filamentelor încălzirii**.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de conservare din gama originală Škoda.



Atenție!

Nu îndepărtați niciodată zăpada sau gheața de pe geamuri și oglinzi cu apă caldă sau fierbinte – pericol de fisurare a sticlei! ■

Geamurile farurilor

Pentru curățarea geamurilor farurilor nu utilizați substanțe de curățare agresive sau chimice – pericol de deteriorare a geamului. **Utilizați** săpun și apă caldă curată.



Atenție!

Nu ștergeți **niciodată** farurile cu o lavetă uscată și nu folosiți obiecte ascuțite pentru curățarea farurilor, pentru a nu deteriora stratul protector de vopsea, acțiune care are ca urmare fisurarea geamului farului, de ex. din cauza influențelor chimice. ■

Garniturile

Garniturile ușilor, ale capotelor și geamurilor rămân flexibile și sunt mai rezistente dacă, periodic, sunt tratate cu o soluție de întreținere pentru cauciuc (de ex. spray cu ulei fără silicon). Astfel veți evita uzura prematură a acestor elemente de cauciuc, precum și neetanșeitarea. Ușile se vor deschide mai ușor. Elementele de cauciuc bine întreținute nu îngheață iarna. ■

Cilindru închidere

Pentru dezghețarea încuietorilor vă recomandăm să folosiți spray-ul original Škoda cu dizolvanți de grăsimi și efect anticoroziv.



Indicație

Trebuie să fiți atenți ca atunci când spălați autovehiculul să intre cât mai puțină apă în încuietori. ■

Roțile

Roțile din oțel

La spălarea regulată a autovehiculului trebuie să spălați și jantele și pneurile. Astfel veți împiedica depunerea pulberilor de frână, a murdăriei și a sării pe jante. Pulbe- ▶

rile de la garniturile de frână se pot îndepărta folosind agenți de curățare industriali. Remedii defecțiunile vopselei de pe jante, înainte de a se forma rugina.

Jantele din metal ușor

Pentru a se păstra aspectul decorativ al jantelor din metal ușor este necesară o întreținere periodică. Înainte de toate, la intervale regulate, sarea și pulberile de frână trebuie îndepărtate de pe jantele din metal ușor pentru a nu ataca suprafața jantei. După spălare, jantele trebuie tratate cu o substanță protectoare care nu conține componente acide. Vă recomandăm să tratați jantele cu un strat de ceară solidă din trei în trei luni. Pentru tratarea jantelor nu trebuie utilizate materiale abrazive. O eventuală deteriorare a stratului de vopsea de pe jantă trebuie remediată urgent.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de conservare din gama originală Škoda.



ATENȚIE!

La curățarea jantelor aveți în vedere că umezeala, gheața și sarea pot influența negativ acțiunea frânelor – pericol de accident!



Indicație

O murdărire puternică a roților se poate manifesta sub forma dezechilibrării roților. Consecința ar putea fi apariția vibrației, care va fi transmisă volanului, producând, în anumite condiții, uzura prematură a direcției. De aceea este necesar să se îndepărteze aceste resturi. ■

Protecția podelei

Ea este protejată împotriva acțiunii chimice și mecanice, pentru o perioadă lungă.

Deoarece totuși în timpul rulării se pot produce deteriorări ale **stratului protector**, este recomandabil să verificați – și la nevoie să remediați stratul protector al părții inferioare a autovehiculului – de preferat înaintea începutului anotimpului rece sau primăvara.

Unitățile service autorizate Škoda dispun de mijloacele necesare și cunosc instrucțiunile de folosire. De aceea, îmbunătățirile sau măsurile suplimentare

pentru îndepărtarea coroziunii trebuie executate de o unitate service autorizată Škoda.



ATENȚIE!

Nu folosiți substanțe inflamabile, de ex. spray-uri anticorozive pentru țevă de eșapament, catalizator, filtru diesel sau scut termic. Când motorul a atins temperatura de funcționare, aceste substanțe se pot parinde – pericol de incendiu! ■

Conservarea cavităților

Toate aceste spații care ar putea fi atacate de coroziune, sunt protejate pentru o perioadă lungă de timp cu **ceară de conservare**.

Conservarea nu trebuie nici verificată nici tratată ulterior. În cazul în care, la temperaturi înalte din aceste spații se scurge ceara, ea trebuie îndepărtată cu un curățător din material plastic și cu benzină ușoară.



ATENȚIE!

Când folosiți benzină ușoară pentru îndepărtarea cerii, respectați prevederile de siguranță și de protecție a mediului – pericol de incendiu! ■

Compartimentul motor

În special în timpul iernii, când se circulă pe străzi pe care a fost împrăștiată sarea, protecția anticorozivă este foarte importantă. De aceea, întregul motor și rezervorul colector de apă trebuie curățate și conservate bine înainte și după perioada de împrăștiere a sării, pentru a înlătura acțiunea distructivă a sării.

Unitățile autorizate Škoda dispun de substanțele de curățare și de conservare recomandate și sunt echipate cu dispozitivele necesare. ►



ATENȚIE!

- Înainte de a începe lucrul în compartimentul motorului este necesar să citiți indicațiile din capitolul ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.
- Înainte de a curăța compartimentul motorului, lăsați motorul să se răcească.



Atenție!

- Spălarea motorului trebuie executată numai cu contactul luat.
- Înainte de spălarea compartimentului motor se recomandă acoperirea alternatorului.



Indicație privitoare la mediu

Deoarece în timpul spălării motorului se elimină resturi de carburant, grăsimi și ulei, apa reziduală trebuie purificată printr-un separator de ulei. De aceea, spălarea motorului trebuie efectuată numai într-un atelier auto sau într-o benzinărie (dacă acestea sunt dotate corespunzător). ■

Întreținerea interiorului autovehiculului

Elementele din material sintetic, înlocuitori de piele și stofă

Elementele din material sintetic și înlocuitori de piele se pot curăța cu o lavetă umedă. Dacă nu este suficient, aceste elemente pot fi curățate numai cu **substanțe speciale fără dizolvanți**.

Tapiteria textilă și capitonajele ușilor, portbagajului, plafonului ș.a.m.d., trebuie tratate cu substanțe speciale de curățare, respectiv cu **spumă uscată** și cu o perie sau burete moale.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de curățare din gama originală Škoda.



Atenție!

Substanțele cu conținut de solvenți atacă materialul și îl deteriorează. ■

Husele scaunelor cu încălzire electrică

Curățați husele **uscat**, pentru a nu deteriora sistemul de încălzire al scaunului.

Curățați husele cu substanțe speciale, cum ar fi spuma uscată ș.a. ■

Pielea naturală

Pielea naturală necesită o întreținere și o atenție deosebită.

Pielea trebuie curățată, în funcție de solicitare, conform instrucțiunilor de mai jos.

Curățarea normală

- Suprafețele murdare trebuie curățate cu o lavetă de bumbac sau lână ușor umezită.

Murdăria persistentă

- Locurile cu murdărie persistentă trebuie curățate cu o lavetă înmuiată într-o soluție de apă cu săpun (2 linguri săpun neutru la 1 litru de apă).
- Aveți grijă ca pielea să nu se ude și apa să nu pătrundă prin cusături.
- Uscați pielea cu o lavetă moale, uscată.

Îndepărtarea petelor

- Petele proaspete în **soluție apoasă** (de ex. cafea, ceai, suc, sânge), se îndepărtează cu o lavetă absorbantă sau un șervet de bucătărie, respectiv dacă pata s-a uscat folosiți o substanță de curățare din setul existent în autovehicul. ►

- Petele proaspete pe **bază de grăsimi** (de ex. untul, maioneza, ciocolată) trebuie îndepărtate cu o lavetă absorbantă sau un șervet de bucătărie, respectiv dacă pata s-a uscat folosiți o substanță de curățare din setul existent în autovehicul (dacă nu a pătruns în suprafață).
- În cazul **petelor uscate** folosiți un spray dizolvant de grăsimi.
- **Petele speciale** (de ex. pasta de pix, oja, crema de ghetă ș.a.m.d.) trebuie îndepărtate cu o substanță specială de îndepărtat pete.

Întreținerea pielii

- Pielea trebuie curățată de două ori pe an cu substanțele de curățare oferite de unitățile service autorizate Škoda.
- Nu folosiți substanțe de curățare în exces.
- Uscați pielea cu o lavetă moale.

În cazul în care aveți nelămuriri legate de curățarea părților de piele ale autovehiculului dvs. adresați-vă cu încredere unităților service autorizate Škoda.

Atenție!

- Pielea nu trebuie tratată în nici un caz cu substanțe dizolvante (de ex. benzina, terebentina), ceara, crema de ghetă sau alte substanțe asemănătoare.
- Evitați expunerea îndelungată la soare pentru a evita decolorarea. La expunerea îndelungată la soare, pielea trebuie să fie protejată prin acoperire.
- Accesoriile ascuțite de la haine, cum ar fi fermoarele, curelele pot produce zgârieturi sau deteriorări ale pielii care nu mai pot fi îndepărtate.

Indicație

- Pielea trebuie tratată periodic și după fiecare curățare cu cremă cu protecție contra radiațiilor ultraviolete. Crema hrănește pielea, o ajută să respire, o face mai moale și îi conferă umiditate. În același timp asigură și protecția suprafeței.

- Pielea trebuie curățată la fiecare 2 – 3 luni, urmele proaspete de murdărie trebuie îndepărtate imediat.
- Petele proaspete de pastă de pix, cerneală, ruj, cremă de ghetă trebuie îndepărtate cât mai repede posibil.
- Întrețineți și culoarea pielii. Părțile de piele mai decolorate trebuie să fie tratate cu o cremă specială cu colorant.
- Pielea este un material natural, cu proprietăți specifice. În timpul utilizării autovehiculului, husele din piele pot prezenta modificări optice mici (ca de ex. cute ca urmare a solicitării). ■

Centurile de siguranță

- Păstrați centurile de siguranță curate!
- Centurile murdare se spală numai cu o soluție slabă de săpun.
- Verificați regulat starea centurilor dvs. de siguranță.

Dacă centura este foarte murdară, rularea automată poate fi îngreunată.



ATENȚIE!

- Pentru curățarea centurilor nu este necesară demontarea lor.
- Nu curățați centurile de siguranță chimic, deoarece materialele chimice de curățare distrug țesătura. De asemenea, centurile nu trebuie să vină în contact cu lichide corozive (acizi).
- Centurile de siguranță deteriorate trebuie înlocuite la o unitate service autorizată Škoda.
- Înainte de a se rula în dispozitiv, centurile trebuie să fie uscate. ■

Carburantul

Benzina

Tipurile de benzină

Există mai multe tipuri de benzină. Citiți manualul ⇒ pagina 267, „Date tehnice”, pentru a afla ce tipuri de benzină se potrivesc autovehiculului dumneavoastră. Aceleași informații le veți găsi și pe partea interioară a capacului rezervorului de benzină ⇒ pagina 217, fig. 206.

Se face diferența între benzina cu plumb și benzina fără plumb. Toate autovehiculele Škoda cu motor pe benzină sunt echipate cu catalizator și trebuie alimentate numai cu **benzină fără plumb**. Benzina fără plumb trebuie să corespundă standardelor **DIN EN 228**.

Tipurile de benzină se diferențiază prin **cifra octanică** (CO). În cazul în care, în situații de urgență nu aveți la dispoziție tipul de benzină corespunzător, procedați în felul următor.

Pentru motoare pe **benzină Super fără plumb COR 95**, puteți folosi și benzină normală fără plumb COR 91. Acest lucru determină totuși o foarte mică pierdere de putere.

Dacă se întâmplă ca benzina fără plumb pe care o aveți la dispoziție să aibă o cifră octanică mai mică decât cea necesară motorului autovehiculului dvs., deplasați-vă cu turajii medii și cu solicitare mică a motorului.

Carburant cu o cifră octanică mai mare decât cea indicată, poate fi folosit fără restricții. Însă nu vă așteptați la îmbunătățiri în ceea ce privește puterea motorului și consumul!

Modul de funcționare, performanțele și durata de viață a motorului sunt decisiv influențate de calitatea combustibilului. Nu adăugați aditivi. **Utilizați carburant corespunzător normei.**

Indicații suplimentare referitoare la alimentare găsiți ⇒ pagina 217, „Alimentarea”.



Atenție!

- Este suficientă o singură alimentare cu benzină cu conținut de plumb, pentru a se deteriora catalizatorul.
- Când se folosește benzină cu o cifră octanică scăzută, turajii mari sau solicitarea puternică a motorului pot provoca defecțiuni ale acestuia. ■

Carburantul bio Ethanol E85*

Ethanol E85*

Valabil numai pentru autovehiculele cu motor 1,6/75 kW MultiFuel.

Carburantul bio Ethanol E85 este compus din 85 % bioetanol și 15 % benzină fără plumb conform (DIN) EN 228.

Carburantul bio Ethanol E85 se poate amesteca cu benzină fără plumb EN 228 în orice cantitate, vezi manualul de utilizare.

După ce ați alimentat cu carburant bio Ethanol E85, efectuați o deplasare de cel puțin 5 minute fără întrerupere, pentru ca unitatea de comandă a motorului să poată transmite procentul de carburant bio din carburantul din rezervor. Nu vă deplasați cu cea mai mare viteză sau cu turajii ridicate ale motorului. În timpul acestui proces, turajia la mersul în gol poate oscila.



ATENȚIE!

Dacă trebuie să transportați o canistră, respectați prevederile legale. Din motive de siguranță vă recomandăm să nu transportați în portbagaj canistre cu carburant de rezervă. În cazul unui accident aceasta s-ar putea sparge și ar exista pericolul unui incendiu.

⚠ Atenție!

- Este suficient un plin cu un alt carburant bio, în afară de Ethanol E85, pentru a distruge instalația de carburant a motorului.
- Dacă nu utilizați autovehiculul o perioadă mai lungă de timp, alimentați cu benzină (DIN) EN 228, deoarece carburantul bio Ethanol E85 poate conține mici cantități de impurități care pot produce coroziune.



Indicație privitoare la mediu

Dacă folosiți carburant bio Ethanol E85, emisia de CO₂ a autovehiculului dvs. va scădea cu până la 5 %.



Indicație

- Deoarece cantitatea de energie din bioetanol este mai mică decât cea din benzina fără plumb, la folosirea carburantului bio Ethanol E85, consumul poate crește cu până la 33 %.
- Față de benzină fără plumb, carburantul bio Ethanol E85 conține numai o mică cantitate de aditivi. De aceea se recomandă ca la fiecare 15 000 km (de ex. la schimbul de ulei) să se facă un "plin" cu benzină fără plumb EN 228 și să se aștepte consumarea acesteia înainte de a alimenta cu bioetanol, pentru ca motorul să se păstreze curat. Atenție, să nu consumați întreaga cantitate de carburant din rezervor ⇒ pagina 217, „Alimentarea”.
- Pentru schimbul uleiului este valabil intervalul 15 000 km. ■

Utilizarea pe timp de iarnă

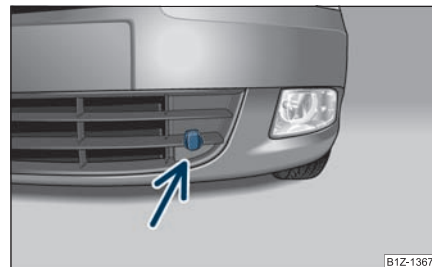


Fig. 204 Priza MultiFuel

Dacă utilizați carburant bio Ethanol E85 la temperaturi foarte scăzute, înainte de pornirea motorului este necesară preîncălzirea lui.

Priza pentru preîncălzirea motorului se află în bara de protecție din față, lângă proiectorul de ceață ⇒ fig. 204.

Temperatura exterioară	Durata preîncălzirii motorului
mai puțin de -10 °C	vă recomandăm până la 1 oră.
mai puțin de -15 °C	cel puțin 1 ore.
mai puțin de -25 °C	cel puțin 2 ore.

Dacă nu este posibilă preîncălzirea motorului la temperaturi mai scăzute de -10 °C, cantitatea de benzină fără plumb EN 228 trebuie să fie destul de mare. Astfel se împunătățește pornirea la rece a motorului.

Dacă în rezervor se află carburant bio Ethanol E85 și motorul nu se preîncălzește, la temperaturi sub -15 °C, se pot produce porniri foarte proaste, până la nepornirea motorului.



Indicație privitoare la mediu

Utilizarea preîncălzirii motorului la temperaturi mai mici de -10 °C se răsfrânge în mod pozitiv asupra consumului de carburant și asupra mediului înconjurător. ►



Indicație

Un cablu prelungitor pentru conectarea la rețeaua electrică se află în portbagaj. ■

Diesel

Carburantul diesel

Autovehiculul dvs. poate funcționa cu **carburant diesel**, care corespunde normei **DIN EN 590**.

Aditivii

Aditivii (benzina și substanțele asemănătoare) nu trebuie amestecate în carburantul diesel.

Când combustibilul diesel nu este de calitate, este necesar ca din separatorul de apă al **filtrului de combustibil** să fie eliminată apa și între intervalele menționate în Planul de service.

Indicații referitoare la alimentare găsiți ⇒ pagina 217, „Alimentarea”.



Atenție!

- Utilizați carburant care să corespundă normei **DIN EN 590**. Este suficientă o singură alimentare cu carburant care nu corespunde normei, pentru a se deteriora instalația de carburant.
- Colectarea apei în filtru poate duce la avariarea motorului.
- Autovehiculul dvs. nu este adecvat utilizării carburantului bio (RME), de aceea este interzisă alimentarea cu acest tip de carburant. Utilizarea acestui carburant (RME) poate determina deteriorarea motorului sau a sistemului de carburant. ■

Utilizarea pe timp de iarnă

Carburant diesel pentru iarnă

Pe timpul iernii, benzinăriile comercializează un alt tip de carburant diesel decât în timpul verii. Dacă se folosește „carburant diesel pentru vară”, la temperaturi sub 0 °C pot apărea deranjamente, deoarece combustibilul își modifică densitatea (parafina condensează).

De aceea, norma DIN EN 590 prevede clase de carburanți diesel pentru fiecare anotimp. „Carburantul diesel pentru iarnă” rezistă până la temperaturi de -20 °C.

În țări cu alte condiții climatice există motorină care se comportă diferit. Unitățile service autorizate Škoda și benzinăriile din țările respective sunt în măsură să dea informații despre carburanții diesel disponibili.

Preîncălzirea filtrului

Autovehiculul dvs. este echipat cu o instalație de preîncălzire a filtrului de carburant. Astfel, se asigură o stare de funcționare ireproșabilă a motorinei până la temperaturi de -25 °C.



Atenție!

În motorină nu trebuie să se amestece aditivi, inclusiv benzina, pentru îmbunătățirea fluidizării. ■

Alimentarea



Fig. 205 Partea dreaptă spate a autovehiculului: Deschiderea clapetei rezervorului

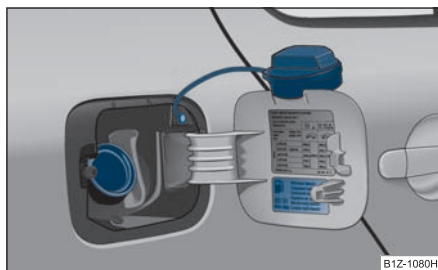


Fig. 206 Clapeta rezervorului cu capacul deschis.

La acționarea închiderii centralizate se va încuia/descuia* automat și clapeta rezervorului.

Deschiderea capacului rezervorului

- Apăsați pe partea stângă a clapetei rezervorului ⇒ fig. 205.
- Descuiați capacul rezervorului rotind cheia spre stânga (valabil pentru autovehiculele fără descuierea automată a clapetei rezervorului).
- Deșurubați capacul spre stânga și așezați-l pe clapetă, în partea de sus ⇒ fig. 206.

Închiderea capacului rezervorului

- Însurubați capacul rotind spre dreapta, până se aude un sunet de blocare.
- Încuiați capacul rezervorului rotind cheia spre dreapta (valabil pentru autovehiculele fără încuiere automată a clapetei rezervorului).
- Închideți clapeta.

Pe partea interioară a clapetei rezervorului se găsesc indicații referitoare la sortimentele de carburant, mărimea pneurilor și valorile presiunii din pneuri. Indicații suplimentare referitoare la carburant ⇒ pagina 214.

Rezervorul de carburant are o capacitate de cca. 55 litri, resp. 60 litri ¹⁹⁾.



ATENȚIE!

Dacă trebuie să transportați o canistră, respectați prevederile legale. Din motive de siguranță vă recomandăm să nu transportați în portbagaj canistre cu carburant de rezervă. În cazul unui accident aceasta s-ar putea sparge și ar exista pericolul unui incendiu.



Atenție!

- Înaintea alimentării este necesar să se oprească încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilarea în staționare)*.
- Ștergeți carburantul scurs pe vopseaua autovehiculului - pericol de deteriorare a vopselei!
- La autovehiculele cu catalizator, nu este permisă consumarea întregii cantități de carburant din rezervor. Din cauza alimentărilor neregulate cu carburant, se pot produce rateuri la aprindere, iar carburantul ners poate intra în instalația de evacuare a gazelor, ceea ce ar determina defectarea catalizatorului.
- La introducerea pompei de carburant în orificiu, atenție să nu apăsați în interior supapa. În caz contrar rezervorul se va umple prea tare, iar la încălzirea carburan-

¹⁹⁾ Valabil pentru Octavia Combi 4x4 și Octavia Scout.

tului acesta se va revărsa. Aceasta poate conduce la deteriorarea componentelor rezervorului de carburant.

- În momentul opririi automate a pompei de benzină, rezervorul este plin. Nu continuați alimentarea - altfel veți umple rezervorul peste măsură. ■

Verificarea și completarea

Compartimentul motor

Deblocarea capotei motorului

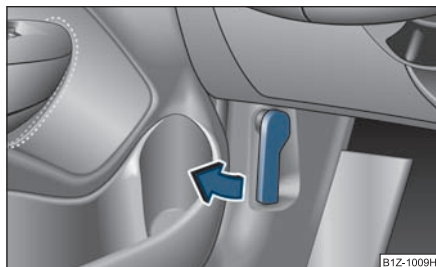


Fig. 207 Maneta de deblocare a capotei motorului

Deblocarea capotei motorului

- Trageți maneta de deblocare de sub bord, pe partea conducătorului ⇒ fig. 207.

Capota motorului va sări sub acțiunea arcului. Simultan iese la vedere un mâner de siguranță în grila radiatorului. ■

Deschiderea și închiderea capotei motorului



Fig. 208 Grilajul radiatorului: Maneta siguranței

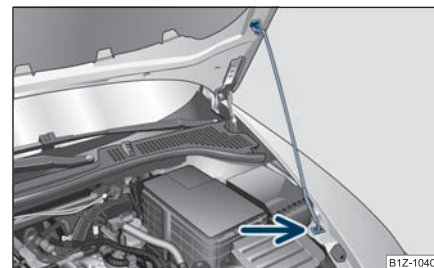


Fig. 209 Asigurarea capotei motorului cu tija de susținere

Deschiderea capotei motorului

- Deblocați capota motorului ⇒ fig. 207.
- **Înainte de deschiderea** capotei motorului verificați ca ștergătoarele de parbriz să nu fie ridicate de pe parbriz, deoarece se pot produce deteriorări ale vopselei. ►

- Trageți mânerul siguranței ⇒ pagina 219, fig. 208 și capota motorului se deblochează.
- Prindeți cu mâna sub grilajul radiatorului și ridicați capota motorului.
- Ridicați tija din suport și introduceți-o în orificiul prevăzut pentru aceasta ⇒ pagina 219, fig. 209.

Închiderea capotei motorului

- Ridicați puțin capota motorului și scoateți tija de susținere. Apăsați tija în suport.
- Lăsați capota motorului să cadă în încuietore de la o înălțime de cca. 20 cm - **nu apăsați!**



ATENȚIE!

- Nu deschideți niciodată capota motorului dacă auziți sau vedeți că din compartimentul motorului ies aburi sau lichid de răcire – Pericol de opărire! Așteptați până când nu se mai vede ieșind abur sau lichid de răcire de sub capota motorului.
- Din motive de siguranță, capota motorului trebuie să fie închisă în timpul deplasării. De aceea, după închiderea capotei, verificați dacă s-a blocat corespunzător.
- Dacă în timpul deplasării observați că nu s-a închis bine, opriți imediat pentru a închide capota – pericol de accident!



Atenție!

Nu deschideți niciodată capota motorului de mânerul de siguranță - pericol de deteriorare. ■

Lucrările în compartimentul motorului

La executarea lucrărilor în compartimentul motor trebuie acordată o atenție deosebită!

La executarea lucrărilor în compartimentul motorului, de ex. verificări și completări cu lichid de frână, pot apărea accidente, arsuri sau incendii. De aceea trebuie respectate indicațiile de avertizare de mai jos și regulile de siguranță general valabile. Compartimentul motorului este o zonă periculoasă ⇒ ⚠.



ATENȚIE!

- Nu deschideți niciodată capota motorului dacă auziți sau vedeți că din compartimentul motorului ies aburi sau lichid de răcire – Pericol de opărire! Așteptați până când nu se mai vede ieșind abur sau lichid de răcire de sub capota motorului.
- Opriți motorul și scoateți cheia din contact.
- Acționați ferm frâna de staționare.
- La autovehiculele cu cutie de viteze manuală, introduceți maneta schimbătorului de viteze în poziția neutră, iar la autovehiculele cu cutie de viteze automată selectați poziția P.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Copiii nu trebuie să se găsească în apropierea compartimentului motorului.
- Nu vărsați niciodată lichide pe motorul încins. Aceste lichide (de ex. anti-gelul conținut de lichidul de răcire) ar putea lua foc!
- Evitați producerea scurtcircuitelor în instalația electrică – mai ales la baterie.
- Nu puneți niciodată mâna în zona ventilatorului atâta timp cât motorul este cald. Ventilatorul ar putea porni brusc!
- Nu deschideți niciodată capacul rezervorului lichidului de răcire atâta timp cât motorul este cald. Sistemul de răcire se află sub presiune!

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Pentru protejarea feței, mâinilor și brațelor de aburii sau de lichidele fierbinți, trebuie să folosiți o lavetă mare la deschiderea capacului rezervorului lichidului de răcire.
- Nu uitați scule sau lavete în compartimentul motorului.
- Dacă trebuie să se lucreze sub autovehicul, acesta trebuie asigurat împotriva alunecării și sprijinit cu capre de sprijin – ridicarea pe cric* nu este suficientă, pericol de accidentare!
- Dacă trebuie să efectuați operații de verificare în timpul funcționării motorului, există un pericol suplimentar de la piesele care se rotesc (de ex. curele de transmisie, alternator, ventilator etc.) și de la instalația de aprindere de înaltă tensiune. Respectați următoarele:
 - Nu atingeți cablurile instalației de aprindere.
 - Evitați contactul obiectelor de podoabă, a hainelor largi sau a părului lung cu piesele mobile ale motorului – pericol de moarte! De aceea, înainte de a lucra în compartimentul motorului scoateți bijuteriile, strângeți-vă părul și purtați haine strânse pe corp.
- Când este necesară executarea lucrărilor la sistemul de alimentare cu combustibil sau la instalația electrică, trebuie respectate următoarele indicații de avertizare:
 - Deconectați întotdeauna bateria de la instalația electrică.
 - Nu fumați.
 - Nu lucrați niciodată în apropierea focului deschis.
 - Țineți mereu la dispoziție un stingător de incendii.

⚠ Atenție!

La completarea cu lichide, trebuie să fiți atenți să nu confundați lichidele. În caz contrar ar putea apărea defecțiuni în funcționare și avarii ale autovehiculului! ■

Prezentarea compartimentului motorului

Cele mai importante puncte de control

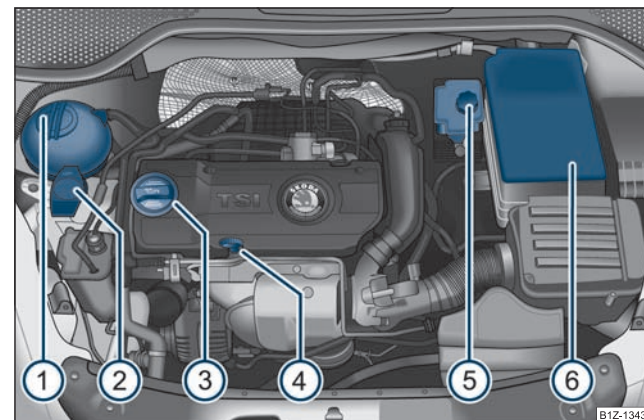


Fig. 210 Motor pe benzină 118 kW TSI

①	Vasul de expansiune al lichidului de răcire	224
②	Rezervor lichid spălare geamuri	231
③	Gură de umplere ulei motor	223
④	Joă nivel ulei motor	222
⑤	Rezervor lichid frână	226
⑥	Baterie (sub un capac)	227

**Indicație**

Dispunerea acestor rezervoare în compartimentul motorului este identică la motoarele pe benzină și pe motorină. ■

Oleiul de motor

Verificarea nivelului uleiului

Joja indică nivelul uleiului.

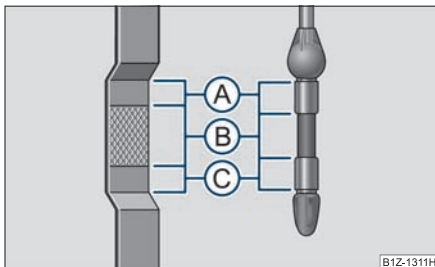


Fig. 211 Joja

Verificarea nivelului uleiului

- Asigurați-vă că autovehiculul se găsește pe o suprafață orizontală.
- Opriti motorul.
- Deschideți capota motorului ⇒ ⚠ v. „Lucrările în compartimentul motorului” la pagina 220.
- Așteptați câteva minute și scoateți joja.
- Ștergeți-o cu o lavetă curată și introduceți-o din nou până la limită.
- Scoateți joja din nou și citiți nivelul uleiului.

Nivelul uleiului în zona (A)

- **Nu** este permisă completarea cu ulei.

Nivelul uleiului în zona (B)

- **Puteți** adăuga ulei. Astfel se poate întâmpla ca după aceea nivelul uleiului să se afle în zona (A).

Nivelul uleiului în zona (C)

- **Trebuie** să adăugați ulei ⇒ pagina 223. Este suficient ca după aceea nivelul să fie undeva în zona (B).

Este normal ca motorul să consume ulei. În funcție de modul de exploatare și de condițiile existente, consumul de ulei poate atinge 0.5 l/1,000 km. În primii 5.000 kilometri, consumul de ulei poate fi mai mare.

De aceea, nivelul uleiului trebuie verificat la intervale regulate, de preferat la fiecare alimentare, sau înaintea parcurgerii unor distanțe mari.

La suprasolicitări ale motorului, ca de ex. la drumuri lungi pe autostradă vara, în cazul utilizării remorcii sau în zonele muntoase, nivelul uleiului trebuie menținut pe cât posibil în zona (A) - **dar nu deasupra**.

Un nivel prea scăzut al uleiului este semnalizat de lampa de control din tabloul de instrumente* ⇒ pagina 35, „Presiunea uleiului motor ⚠”. În această situație verificați urgent nivelul uleiului. Completați cu ulei dacă este necesar.

⚠ Atenție!

- Nivelul uleiului nu trebuie să fie în nici un caz, deasupra zonei (A). Pericol de defectare a catalizatorului.
- Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu ulei de motor, **nu continuați deplasarea. Opriti motorul** și solicitați asistență de specialitate la o unitate autorizată.

i Indicație

Specificațiile uleiului motor ⇒ pagina 267, „Date tehnice”. ■

Completarea cu ulei de motor

- Verificați nivelul uleiului de motor ⇒ pagina 222.
- Deșurubați capacul gurii de umplere.
- Completați uleiul în cantități de câte 0,5 litri ⇒ pagina 270, „Specificațiile uleiului motor”.
- Controlați nivelul uleiului ⇒ pagina 222.
- Înșurubați cu grijă capacul gurii de umplere și împingeți joja până la limită.

ATENȚIE!

- Când se efectuează umplerea, atenție la piesele fierbinți ale motorului – pericol de incendiu!
- Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.



Indicație privitoare la mediu

Nivelul uleiului nu trebuie să fie în nici un caz, deasupra zonei  ⇒ pagina 222. În caz contrar, uleiul poate fi absorbit în motor și ar putea ajunge în atmosferă prin instalația de evacuare a gazelor. Uleiul poate fi ars în catalizator și l-ar putea deteriora. ■

Înlocuirea uleiului motor

Uleiul de motor trebuie înlocuit conform intervalelor propuse în Planul de service sau conform indicatorului intervalelor de service ⇒ pagina 20, „Indicatorul intervalelor de service”.



ATENȚIE!

- Efectuați schimbul de ulei dvs. numai dacă dispuneți de cunoștințele de specialitate necesare!
- Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.
- Mai întâi lăsați motorul să se răcească – pericol de opărire cu ulei.
- Folosiți ochelari protectori – pericol de accidentare cu stropi de ulei.
- Uleiul este toxic! Uleiul uzat nu trebuie păstrat la îndemâna copiilor.



Atenție!

În ulei nu trebuie amestecați alți aditivi – pericol de deteriorare a motorului! Defecțiunile care apar ca urmare a nerespectării acestor indicații nu sunt acoperite de garanție.



Indicație privitoare la mediu

- În nici un caz nu aruncați uleiul în sistemul de canalizare sau în pământ.
- Din cauza problemelor de reciclare, a uneltelor și a cunoștințelor de specialitate necesare, înlocuirea uleiului și a filtrului de ulei trebuie efectuată de o unitate service autorizată Škoda.



Indicație

Dacă mâinile dvs. intră în contact cu uleiul motor, trebuie să vă spălați bine. ■

Sistemul de răcire

Lichidul de răcire

Lichidul de răcire are rolul de a răci motorul.

Sistemul de răcire nu are nevoie de întreținere în cazul unei utilizări normale. Lichidul de răcire se compune din apă și 40 % aditiv de răcire. Acest amestec garantează nu numai o protecție la îngheț până la -25°C , ci și protecția sistemului de răcire și de încălzire împotriva coroziunii. În plus împiedică și depunerile de calcar și ridică punctul de fierbere al lichidului de răcire.

Concentrația lichidului de răcire nu trebuie micșorată în timpul verii sau în țările cu climă caldă, prin completarea cu apă. **Procentul aditivului din lichidului de răcire trebuie să fie de cel puțin 40 %.**

Dacă din motive climatice este necesar un procent mai ridicat de aditiv, puteți ridica concentrația de aditiv până la 60 % (protecție la îngheț până la cca. -40°C). Apoi protecția la îngheț se diminuează.

Autovehiculele pentru țările cu climă rece (de ex. Suedia, Norvegia, Finlanda), au din fabricație o protecție la îngheț până la cca. -35°C . Procentul aditivului din lichidul de răcire trebuie să fie de cel puțin 50 %.

Lichidul de răcire

Sistemul de răcire este prevăzut din fabricație cu lichid de răcire (culoare mov), care corespunde specificației TL-VW 774 G.

Pentru completare, vă recomandăm să folosiți același aditiv - G12 PLUS-PLUS (culoare mov).

Dacă aveți întrebări în ceea ce privește lichidul de răcire, adresați-vă unei unități service autorizate Škoda.

Aditivul corespunzător îl primiți de la unitățile service autorizate Škoda.



Atenție!

- Alți aditivi ar putea influența negativ acțiunea anticorozivă.
- Pagubele provocate de nerespectarea acestor indicații pot duce la avarii grave ale motorului. ■

Verificarea nivelului lichidului de răcire



Fig. 212 Compartimentul motor: Vasul de expansiune al lichidului de răcire

Vasul de expansiune al lichidului de răcire se găsește în partea dreaptă a compartimentului motorului.

- Oprii motorul.
- Deschideți capota motorului ⇒ pagina 219.
- Verificați nivelul lichidului de răcire din vasul de expansiune ⇒ fig. 212. Când motorul este rece, nivelul lichidului de răcire trebuie să se afle între marcasele (b) (MIN) și (a) (MAX). Când motorul este cald, nivelul lichidului de răcire poate fi și puțin peste marcajul (a) (MAX).

Un nivel prea scăzut al lichidului de răcire va fi semnalizat de lampa de control din tabloul de instrumente ⇒ pagina 36, „Temperatura/Nivelul lichidului de răcire 𐀀”. De aceea vă recomandăm să verificați din când în când nivelul lichidului de răcire, direct în rezervor.

Pierderile de lichid de răcire

Pierderile de lichid de răcire sunt cauzate mai ales de neetanșeități. Nu vă mulțumiți doar cu a adăuga lichid de răcire. Apelați la un dealer Audi pentru verificarea sistemului de răcire. ►

Dacă sistemul este etanș, pierderile pot fi cauzate de împingerea lichidului de răcire în timpul fierberii prin supapa capacului vasului de expansiune.

ATENȚIE!

Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.

Atenție!

Dacă nu puteți găsi cauza supraîncălzirii lichidului, adresați-vă urgent unei unități autorizate; în caz contrar se pot produce defecțiuni grave la motor. ■

Adăugarea lichidului de răcire

- Opriți motorul.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Puneți o lavetă pe capacul vasului de expansiune ⇒ pagina 224, fig. 212 și desfaceți capacul **cu grijă** spre stânga ⇒ .
- Completați cu lichid de răcire.
- Înșurubați capacul până se fixează cu un zgomot.

Lichidul de răcire pe care l-ați adăugat trebuie să corespundă anumitor specificații ⇒ pagina 224. Dacă în cazuri de urgență, nu aveți la dispoziție aditiv de răcire G12 PLUS, nu trebuie să folosiți alți aditivi. Completați numai cu apă și la prima ocazie restabiliți concentrația necesară de apă și aditiv, recomandabil la o unitate autorizată.

Completați numai cu lichid de răcire nou.

Nu adăugați peste nivelul „MAX”! La încălzire, surplusul de lichid de răcire va fi împins din sistemul de răcire prin supapa de suprapresiune din capacul vasului de expansiune.

În cazul în care pierderile de lichid de răcire sunt mari, completarea nu trebuie făcută decât cu motorul rece. Astfel veți evita deteriorarea motorului.

ATENȚIE!

- Sistemul de răcire se află sub presiune! Nu deschideți capacul vasului de expansiune când motorul este cald – pericol de opărire!
- Lichidul de răcire și aditivii acestuia sunt dăunători sănătății. Evitați contactul cu lichidul de răcire. Vaporii de lichid de răcire sunt și ei dăunători sănătății. Aditivul trebuie păstrat în recipiente originale și neaccesibile copiilor – pericol de intoxicare!
- Dacă v-au intrat în ochi stropi de lichid de răcire, clătiți imediat cu apă curată și adresați-vă unui medic.
- Mergeți urgent la doctor și în cazul înghițirii lichidului de răcire.

Atenție!

Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu lichid de răcire, **nu continuați deplasarea. Opriți motorul** și solicitați asistență de specialitate la o unitate autorizată.



Indicație privitoare la mediu

Nu este permisă re folosirea lichidului de răcire. El trebuie colectat și depozitat respectându-se indicațiile de protejare a mediului înconjurător. ■

Ventilatorul pentru lichidul de răcire

Ventilatorul lichidului de răcire poate porni brusc.

Ventilatorul este pus în funcțiune de un electromotor și este comandat de temperatura lichidului de răcire.

După oprirea motorului, ventilatorul mai poate funcționa încă maxim 10 minute. El ar putea porni automat după un timp, dacă

- temperatura lichidului de răcire este ridicată din cauza acumulării de căldură, sau

- când compartimentul cald al motorului este încălzit suplimentar de razele soarelui.

⚠ ATENȚIE!

Când executați lucrări în compartimentul motorului trebuie să aveți în vedere și că ventilatorul poate porni automat – pericol de accidentare! ■

Lichidul de frână

Verificarea nivelului lichidului de frână

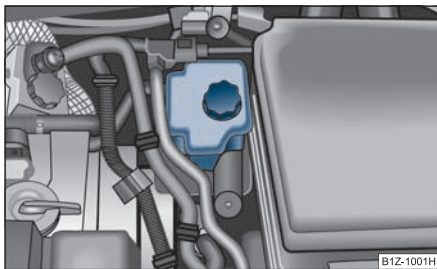


Fig. 213 Compartimentul motor: Rezervorul lichidului de frână

Rezervorul lichidului de frână se găsește în partea stângă a compartimentului motorului. La autovehiculele cu volanul pe dreapta, rezervorul pentru lichidul de frână se află în cealaltă parte a compartimentului motor.

- Opriți motorul.
- Deschideți capota motorului ⇒ pagina 219.
- Verificați nivelul lichidului de frână din rezervor ⇒ fig. 213. Nivelul trebuie să se găsească între marcajele „MIN” și „MAX”.

În funcționare, apare o mică scădere a nivelului lichidului de frână, prin uzura materialelor de fricțiune și reglarea automată a frânelor.

Dacă nivelul lichidului scade totuși vizibil în scurtă vreme, sau scade sub marcajul „MIN”, se poate ca instalația de frânare să fi devenit neetanșă. Când nivelul lichidului de frână este prea scăzut, acest lucru este semnalizat de aprinderea lămpii de control ⇒ pagina 40, „Instalația de frânare ☺” din tabloul de instrumente. În această situație **opriți imediat și nu continuați deplasarea! Solicitați asistență de specialitate.**

⚠ ATENȚIE!

- Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.
- Dacă nivelul lichidului se află sub marcajul MIN nu continuați deplasarea – pericol de accident! Solicitați asistență de specialitate. ■

Înlocuirea lichidului de frână

Lichidul de frână atrage umezeala. De aceea, cu timpul, va absorbi apa din atmosferă. Conținutul ridicat de apă din lichidul de frână poate constitui cauza formării coroziei în instalația de frânare. Conținutul de apă reduce punctul de fierbere al lichidului de frână. **De aceea, lichidul de frână trebuie schimbat o dată la doi ani.**

Trebuie să se folosească numai lichide de frână noi, originale Škoda. Specificația trebuie să fie „FMVSS 116 DOT 4”.

Se recomandă efectuarea schimbării lichidului de frână în cadrul unei inspecții service la o **unitate service Škoda**.

⚠ ATENȚIE!

- Dacă lichidul de frână este prea vechi, se poate ajunge, prin suprasolicitară frânei, la formarea bulelor de vaporii în instalația de frânare. Astfel efectul frânării și totodată siguranța la rulare sunt serios afectate. ►

ATENȚIE! Continuare

- Lichidul de frână este toxic! De aceea trebuie păstrat în recipiente originale închise și departe de îndemâna copiilor.

Atenție!

Lichidul de frână deteriorează vopseaua autovehiculului.

**Indicație privitoare la mediu**

Din cauza metodelor speciale de îndepărtare, a uneltelor și cunoștințelor de specialitate necesare, înlocuirea lichidului de frână trebuie executată la o unitate service Škoda. ■

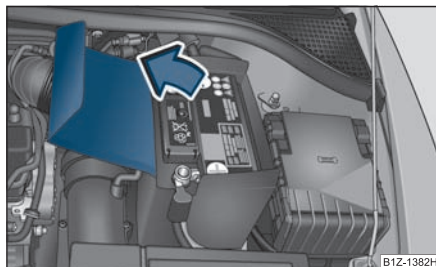
Bateria**Lucrări la baterie**

Fig. 214 Compartimentul motor: Capul din poliester al bateriei autovehiculului

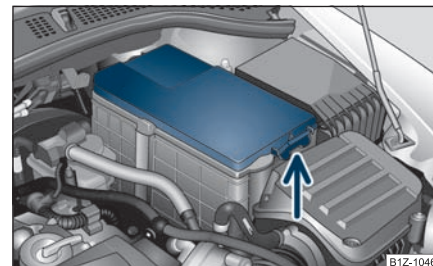


Fig. 215 Compartimentul motor: Capul din material plastic al bateriei autovehiculului

Bateria este amplasată în compartimentul motor într-un cap din poliester, resp. într-un cap din material plastic*.

- Deschideți capul bateriei în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 214, resp. apăsați încuietorea de pe lateralul capului bateriei ⇒ fig. 215, rabatați capul în sus și îndepărtați-l.
- Așezarea capului se face efectuând operațiunile în ordine inversă.

Demontarea și montarea bateriei nu este recomandată, deoarece în anumite situații se poate deteriora. Adresați-vă unei unități specializate.

La executarea lucrărilor la baterie și la instalația electrică pot apărea răniri, opăriri sau alte accidentări. De aceea trebuie respectate indicațiile de avertizare de mai jos ⇒ ⚠ și regulile de siguranță general valabile.

ATENȚIE!

- Acidul din baterie este coroziv, de aceea trebuie manevrat cu foarte mare atenție. La manevrarea bateriei purtați mănuși, ochelari de protecție și salopete. Vaporii acizi din aer irită căile respiratorii și provoacă conjunctivite și inflamații respiratorii. Acidul din baterie atacă smalțul dinților, după contactul cu pielea se produc răni adânci cu durată lungă de vindecare. Contactul repetat cu vaporii de acid provoacă boli ale pielii (inflamații, abcese). La contactul cu apa, acizii se diluează prin degajare de căldură.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Nu răsturnați bateria, deoarece acidul se poate scurge din baterie. Protejați-vă ochii cu ochelari sau măști de protecție! Există pericolul orbirii! Când acidul din baterie intră în contact cu ochii, spălați repede cu apă câteva minute. Apoi adresați-vă urgent unui medic.
- Picăturile de acid de pe piele și haine trebuie neutralizate imediat cu apă și săpun; se clătește cu multă apă. Dacă ați înghițit acid adresați-vă urgent unui medic.
- Copiii nu trebuie lăsați în preajma bateriei.
- La încărcarea bateriei se degajă oxigen, existând riscul producerii unei explozii. Explozia poate fi provocată și de producerea de scântei la scoaterea fișei cablului din priză cu contactul pus.
- Prin contactul polilor bateriei cu alte obiecte (de ex. obiecte de metal sau fire electrice) se pot produce scurtcircuitate. Urmarea eventuală a unui scurtcircuit: topirea elementelor de plumb, explozia și incendierea bateriei, stropirea cu acid.
- Sunt interzise focul deschis și lumina, fumatul și activitățile în urma cărora se pot produce scântei. Evitați producerea scântei la manevrarea cablurilor și a aparatelor electrice. Scânteiile puternice pot provoca accidente.
- Înainte de efectuarea lucrărilor la instalația electrică, opriți motorul, luați contactul și opriți toți consumatorii electrici; deconectați cablul minus (-) al bateriei. Dacă doriți să înlocuiți becurile cu incandescență, este suficient să stingeți lampa respectivă.
- Nu încărcați niciodată o baterie înghețată - pericol de explozie și accidente! Înlocuiți bateria.
- Nu utilizați niciodată ajutorul la pornire la bateriile cu un nivel scăzut al electrolitului - pericol de explozie și rănire!
- Nu folosiți baterii care prezintă defecțiuni - pericol de explozie! Bateria care prezintă deteriorări trebuie înlocuită imediat.

⚠ Atenție!

- Bateria trebuie deconectată numai când contactul este luat, deoarece instalația electrică (componentele electronice) a autovehiculului se pot deteriora. La deconectarea bateriei de la rețeaua de bord deconectați mai întâi polul minus (-) al bateriei. Apoi polul plus (+).
- La conectarea bateriei, conectați mai întâi polul plus (+) și apoi polul minus (-). Nu schimbați polii cablului de conectare - pericol de incendiu.
- Atenție ca acidul din baterie să nu intre în contact cu caroseria, deoarece poate deteriora vopseaua.
- Pentru a proteja bateria de razele UV, nu expuneți bateria la lumina directă a zilei.



Indicație privitoare la mediu

Bateriile deteriorate sunt dăunătoare mediului înconjurător - adresați-vă unei unități autorizate.



Indicație

După conectarea bateriei, respectați indicațiile ⇒ pagina 230. ■

Bateria cu un indicator bicolor

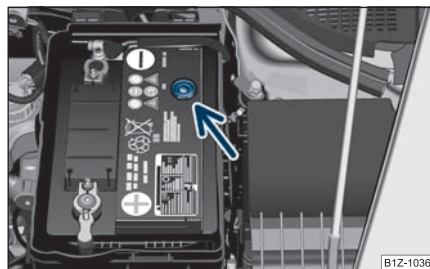


Fig. 216 Bateria: Afișajul

Pe partea de sus a bateriei se află un indicator pentru nivelul electrolitului, așa-numitul ochi magic ⇒ fig. 216. Indicatorul își modifică culoarea în funcție de nivelul electrolitului din baterie.

Bulele de aer pot afecta culoarea din indicator. De aceea, înainte de verificare, ciocăniți ușor pe ochiul magic.

- Culoare neagră - nivelul electrolitului în ordine.
- Culoare încoloră sau galben deschis - nivelul de electrolit prea scăzut, bateria trebuie înlocuită.

Bateriile mai vechi de 5 ani trebuie înlocuite. Vă recomandăm să apelați la un atelier specializat, pentru verificarea, resp. înlocuirea bateriei.

Atenție!

Dacă autovehiculul nu este folosit mai mult de 3 - 4 săptămâni, bateria se va descărca deoarece unii consumatori consumă curent și în timpul staționării autovehiculului. Puteți împiedica descărcarea bateriei prin deconectarea polului minus al bateriei sau prin încărcarea bateriei cu curent. La efectuarea lucrărilor la baterie, respectați indicațiile ⇒  v. „Lucrări la baterie” la pagina 227.

Indicație

- Bateriile cu indicator bicolor montate din fabricație, sunt marcate cu un cod, care începe întotdeauna cu **5K0**. Întregul cod ar putea fi de genul **5K0 915 105 D**.
- Bateriile înlocuite cu indicator bicolor, cumpărate din Programul de Accesorii Originale Škoda, sunt marcate cu dorul **000 915 105 Dx**, în care „x” reprezintă o variabilă. Întregul cod ar putea fi de genul **000 915 105 DB**. ■

Bateria cu un indicator tricolor

Pe partea de sus a bateriei se află un indicator pentru nivelul electrolitului și pentru starea de încărcare, așa-numitul ochi magic ⇒ pagina 228, fig. 216. Indicatorul își modifică culoarea în funcție de starea de încărcare a bateriei și de nivelul electrolitului din baterie.

Bulele de aer pot afecta culoarea din indicator. De aceea, înainte de verificare, ciocăniți ușor pe ochiul magic.

- Culoarea verde - bateria este încărcată suficient
- Culoare închisă - bateria trebuie încărcată
- Culoare încoloră sau galbenă - nivelul de electrolit prea scăzut, bateria trebuie înlocuită.

Bateriile mai vechi de 5 ani trebuie înlocuite. Vă recomandăm să apelați la un atelier specializat, pentru verificarea, resp. înlocuirea bateriei.

Atenție!

Dacă autovehiculul nu este folosit mai mult de 3 - 4 săptămâni, bateria se va descărca deoarece unii consumatori consumă curent și în timpul staționării autovehiculului. Puteți împiedica descărcarea bateriei prin deconectarea polului minus al bateriei sau prin încărcarea bateriei cu curent. La efectuarea lucrărilor la baterie, respectați indicațiile ⇒  v. „Lucrări la baterie” la pagina 227.

Indicație

- Bateriile cu indicator tricolor montate din fabricație, sunt marcate cu un cod, care începe întotdeauna cu **1J0, 7N0** sau **3B0**. Întregul cod ar putea fi de genul **1J0 915 105 AC**.
- Bateriile înlocuite cu indicator tricolor, cumpărate din Programul de Accesorii Originale Škoda, sunt marcate cu dorul **000 915 105 Ax**, în care „x” reprezintă o variabilă. Întregul cod ar putea fi de genul **000 915 105 AB**. ■

Verificarea nivelului electrolitului

În condiții normale de utilizare, bateria aproape că **nu necesită întreținere**. La temperaturi exterioare ridicate sau în cazul deplasărilor zilnice lungi, se recomandă verificarea nivelului electrolitului (la o unitate service Škoda). După fiecare încărcare a bateriei ⇒ pagina 230 verificați nivelul electrolitului.

Nivelul electrolitului din baterie este verificat în cadrul reviziilor conform planului de service. ■

Utilizarea pe timp de iarnă

Bateria este solicitată puternic în timpul iernii. La temperaturi scăzute, bateria dispune de numai o parte din capacitate pe care o are la temperaturi normale.

O baterie descărcată poate să înghețe la temperaturi de 0 °C.

De aceea vă recomandăm ca la începutul anotimpului rece să verificați bateria la o unitate specializată și dacă este necesar să o încărcăți.



ATENȚIE!

Nu încărcăți niciodată o baterie înghețată – pericol de explozie și accidente. Înlocuiți bateria. ■

Încărcarea bateriei

O baterie încărcată este o premisă pentru un bun comportament în trafic.

- Citiți avertismentele ⇒ v. „Lucrări la baterie” la pagina 227 și ⇒ .
- Luați contactul motor și deconectați toți consumatorii electrici.
- Numai la „încărcarea rapidă”: Scoateți ambele borne (mai întâi „minus”, apoi „plus”).
- Fixați cleștii redresorului la bornele bateriei (roșu = „plus”, negru = „minus”).
- Numai acum puteți introduce în priză cablul redresorului și puteți porni redresorul.
- La sfârșitul procesului de încărcare: Opriti redresorul și scoateți cablul din priză.
- Desprindeți cleștii redresorului de la bornele bateriei.

- Dacă este necesar prindeți din nou cablul la baterie (mai întâi „plus”, apoi „minus”).

La încărcarea cu o intensitate mică a curentului (de ex. la un **redresor de putere mică**), bornele nu trebuie desprinse de baterie. În orice caz respectați indicațiile producătorului redresorului.

Până la încărcarea totală a bateriei, trebuie reglată o tensiune de încărcare de 0,1 din capacitatea bateriei (sau mai puțin).

Înainte de încărcării la o intensitate mare a curentului, așa numita „**încărcare rapidă**”, trebuie scoase ambele borne.

Încărcarea „rapidă” a bateriei este **periculoasă** ⇒ v. „Lucrări la baterie” la pagina 227. Necesită un redresor special și cunoștințe corespunzătoare. Vă recomandăm să efectuați încărcarea bateriei numai la o unitate service Škoda.

O baterie descărcată poate **să înghețe** la temperaturi de 0 °C ⇒ . Vă recomandăm să nu mai folosiți o baterie dezghețată, deoarece carcasa acesteia ar putea fi fisurată din cauza înghețării și astfel ar putea curge acidul.

În timpul încărcării, capacele bateriei nu trebuie să fie deschise.



ATENȚIE!

- **Nu încărcăți niciodată o baterie înghețată – pericol de explozie și accidente. Înlocuiți bateria.**
- **Nu încărcăți niciodată o baterie cu un nivel prea scăzut de electrolit – pericol de explozie și de rănire. ■**

Conectarea și deconectarea bateriei

După deconectarea și reconectarea bateriei următoarele funcții nu mai sunt operative: ➤

Funcția	Punerea în funcțiune
Geamurile electrice (defecțiuni în funcționare)	⇒ pagina 54
Introducerea codului Radio	vezi manualul de utilizare a radioului
Reglarea orelor	⇒ pagina 21
Datele indicatorului multifuncțional* au fost șterse	⇒ pagina 21

Vă recomandăm să verificați autovehiculul la o unitate service Škoda pentru a se asigura deplina funcționalitate a tuturor sistemelor electrice. ■

Înlocuirea bateriei

Dacă bateria trebuie înlocuită, noua baterie trebuie să aibă aceeași capacitate, tensiune (12 Volt), intensitate și formă. Unitățile service Škoda dispun de tipurile potrivite de baterii.

Din cauza problemelor de depozitare, vă recomandăm să efectuați înlocuirea bateriei doar la o unitate service Škoda.



Indicație privitoare la mediu

Bateriile conțin substanțe otrăvitoare precum acidul sulfuric și plumbul. De aceea ele nu trebuie aruncate în nici un caz în gunoiul menajer! ■

Instalația de spălare a parbrizului

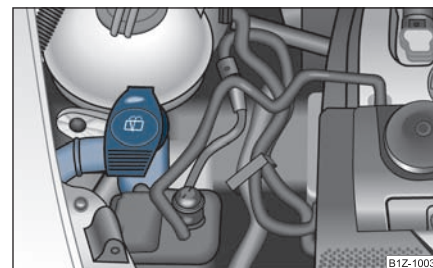


Fig. 217 Compartimentul motor: Rezervorul lichidului pentru spălarea parbrizului

Rezervorul conține lichidul pentru spălarea parbrizului, lunetei și a farurilor*. Rezervorul se găsește în partea dreaptă a compartimentului motor ⇒ fig. 217.

Rezervorul are o **capacitate** de cca. 3 litri, iar la autovehiculele cu instalație de spălare a farurilor, cca. 5,5 litri.

Apa simplă nu este suficientă pentru curățarea intensivă a geamurilor și farurilor. Vă recomandăm să utilizați apă curată cu soluție pentru spălarea geamurilor (iarna cu antigel) (accesoriile originale Škoda), care îndepărtează murdăria persistentă. Respectați instrucțiunile de utilizare de pe ambalaj.

Chiar și în cazul în care autovehiculul dispune de duze de stropire cu încălzire*, iarna trebuie să amestecați în apă soluții de protecție contra înghețului.

Dacă se întâmplă să nu aveți la dispoziție substanța de curățare cu antigel, puteți folosi și alcool tehnic. Procentul de alcool nu trebuie să fie mai mare de 15 %. Atenție, această concentrație oferă o protecție la îngheț numai până la -5 °C.



ATENȚIE!

Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.

**Atenție!**

- În apa de curățat parbrizul nu trebuie să adăugați în nici un caz aditivi din lichidul de răcire sau alți aditivi.
- Dacă autovehiculul este echipat cu instalație de curățare a farurilor, în apa pentru spălarea parbrizului trebuie să se adăuga numai substanțe de curățare care nu atacă stratul de policarbonat al farurilor. Adresați-vă unei unități service Škoda care vă va recomanda soluția de curățare corespunzătoare. ■

Roțile și anvelopele

Roțile

Indicații cu caracter general

- Anvelopele noi nu au la început aderență optimă și de aceea primii aproximativ 500 km trebuie parcurși cu viteză medie și corespunzător unui mod de rulare precaut. Acest lucru este benefic și pentru creșterea duratei de viață a anvelopelor.
- Pe baza caracteristicilor de construcție, adâncimea profilelor anvelopelor noi poate fi diferită, în funcție de realizarea constructivă și de producător.
- Pentru a evita deteriorarea pneurilor și jantelor, traversați bordurile și obstacolele asemănătoare încet și pe cât posibil în unghi drept.
- Din timp în timp trebuie verificată starea anvelopelor (înțepături, tăieturi, fisuri, umflături). Corpurile străine din profilul pneurilor trebuie îndepărtate.
- Deteriorările anvelopelor și ale jantelor sunt de multe ori ascunse. Vibrațiile neobișnuite și tendința de abatere de la direcția de deplasare pot semnala o defecțiune la anvelopă. **Dacă bănuieți că un pneu este deteriorat, reduceți imediat viteza și opriți!** Verificați pneul de umflături, fisuri etc. Dacă în exterior nu se văd deteriorări, circulați încet și precaut până la primul dealer autorizat pentru a verifica autovehiculul.
- Anvelopele trebuie protejate de contactul cu uleiuri, grăsimi și carburanți.
- Dacă s-au pierdut capacele ventilelor, acestea trebuie înlocuite imediat.
- Dacă roțile trebuie demontate, ele trebuie însemnate pentru a putea fi montate în aceeași poziție.
- Roțile și anvelopele demontate trebuie păstrate la loc răcoros, uscat și pe cât posibil întunecos. Pneurile care nu sunt montate pe jantă trebuie păstrate în poziție verticală.

Pneurile cu sens precizat de rotație*

Sensul de rotație este marcat pe flancul pneului, prin săgeți. Sensul de rotație indicat trebuie păstrat neapărat. Numai astfel se poate asigura comportarea optimă a acestor pneuri referitoare la aderență, zgomot, frecare și acvaplanare.

Indicații detaliate referitoare la utilizarea pneurilor cu sens precizat de rotație
⇒ pagina 237.



ATENȚIE!

- **Anvelopele noi nu au în primii 500 km aderență optimă, de aceea trebuie ca deplasarea să se realizeze cu atenție sporită – pericol de accident!**
- **Nu vă deplasați dacă pneurile sunt deteriorate – pericol de accident!**



Indicație

Respectați normele legislative referitoare la anvelope. ■

Durata de viață a anvelopelor

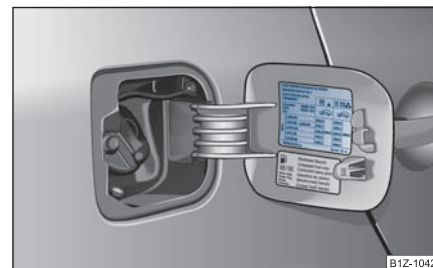


Fig. 218 Clapeta rezervorului deschisă cu un tabel al mărimilor pneurilor și al presiunilor din acestea

Durata de viață a anvelopelor depinde în principal de următorii factori:

Valorile de presiune din pneuri

O presiune prea mică sau prea mare scurtează durata de viață a pneurilor și acționează negativ asupra comportamentului autovehiculului în trafic.

În special în cazul **vitezelor mari** presiunea este de mare importanță. Verificați presiunea cel puțin o dată pe lună și înainte de fiecare călătorie mai lungă. Cu această ocazie gândiți-vă și la roata de rezervă.

Valorile presiunii pentru **pneurile de vară** sunt indicate pe interiorul clapetei rezervorului ⇒ [pagina 233](#), fig. 218. Valorile presiunii pentru **pneurile de iarnă** sunt cu 20 kPa (0,2 bar) mai mari decât celea pentru pneurile de vară ⇒ [pagina 237](#).

Presiunea din pneul roții de rezervă trebuie să corespundă cu cea mai mare valoare de presiune valabilă pentru autovehiculul dvs.

Presiunea din roata de rezervă de urgență R 18 este de 420 kPa (4,2 bar).

Verificarea presiunii din pneuri se face întotdeauna când acestea sunt reci. Nu reduceți presiunea ridicată din anvelopele calde. Când autovehiculul este foarte încărcat, adaptați corespunzător presiunea din anvelope.

Stilul de conducere

Virajele strânse, accelerările razante și frânările bruște (scârțait de roți) măresc uzura pneurilor.

Echilibrarea roților

Roțile unui autovehicul nou sunt echilibrate. În timpul rulării poate apărea, din diverse cauze, o dezechilibrare a roților, sesizată prin vibrații ale volanului.

Deoarece dezechilibrarea aduce cu sine și o uzură ridicată a componentelor sistemului de direcție, a suspensiei și a pneurilor, roțile trebuie din nou echilibrate. De asemenea, o roată trebuie echilibrată atât după montarea unui pneu nou cât și după fiecare reparare a pneurilor.

Montarea greșită a roților

O montare greșită a roților atrage după sine un grad de uzură ridicat și pune în pericol siguranța în trafic. Când observați o uzură neobișnuită a pneurilor, adresați-vă urgent unei unități autorizate.

ATENȚIE! Continuare

- **Roțile sau jantele defecte trebuie înlocuite urgent.**
- **Anvelopele mai vechi de 6 ani trebuie folosite cu atenție și numai în situații de urgență.**



Indicație privitoare la mediu

Presiunea scăzută din pneuri determină creșterea consumului de carburant. ■

Indicatorul de uzură

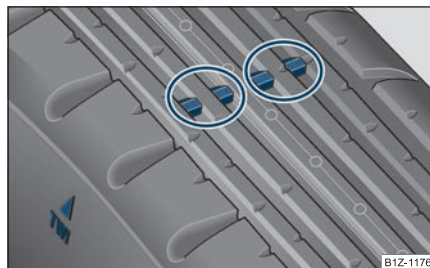


Fig. 219 Profilul pneului cu indicator de uzură

La baza profilului pneurilor originale se află, oblic pe sensul de rotație, indicatori de rotație de 1,6 mm. Acești indicatori de uzură sunt - în număr de 6 sau 8 (în funcție de producător) - dispuși pe suprafața de rulare a pneului ⇒ [fig. 219](#). Marcajele de pe flancurile pneurilor (de ex. literele „TWI” sau simbolul triunghiului) indică locul plasării acestor indicatori.

Când înălțimea profilului pneului a ajuns la 1,6 mm - măsurat în creștăturile de lângă indicatoarele de uzură - s-a atins adâncimea minimă de profil admisă legal (în unele țări aceste valori pot fi diferite). ►



ATENȚIE!

- **Când presiunea este prea scăzută, pneurile se uzează mai repede. La viteze mari ele se încălzesc puternic. Acest lucru poate duce la desprinderea benzii de rulare și chiar la fisurarea anvelopei.**

⚠ ATENȚIE!

- Când pneurile sunt uzate până la nivelul indicatorilor de uzură, este necesară înlocuirea pneului! Atenție la adâncimea minimă a profilului admisă.
- Gradul de uzură avansată a pneurilor determină scăderea aderenței în condiții de rulare cu viteze ridicate și de umezeală a drumului. Se poate produce „acvaplanarea” (mișcarea necontrolată a autovehiculului pe carosabil umed). ■

Schimbarea roților între ele

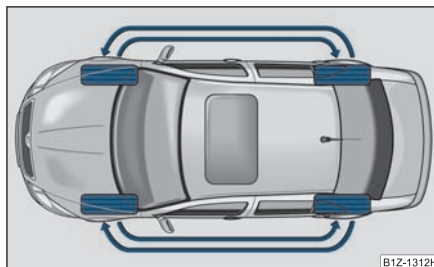


Fig. 220 Schimbarea roților

În cazul uzurii puternice a pneurilor roților din față se recomandă, schimbarea roților din față cu cele din spate, conform schemei ⇒ fig. 220. Astfel se asigură o durată de viață relativ egală a tuturor celor patru pneuri.

În anumite cazuri de uzură poate fi avantajoasă schimbarea roților între ele „în diagonală” (dacă nu este vorba despre pneuri cu sens precizat de rotație). Angajații unităților autorizate Škoda cunosc combinațiile posibile.

Pentru o uzură uniformă a tuturor roților, și pentru menținerea duratei optime de viață a pneurilor, vă recomandăm să schimbați roțile între ele la fiecare 10 000 km. ■

Pneuri, respectiv roți noi

Pneurile și jantele sunt elemente de construcție importante. De aceea, utilizați roți și anvelope de la Škoda Auto. Ele sunt special construite pentru autovehiculul dvs. și contribuie considerabil la buna funcționare și la menținerea siguranței autovehiculului ⇒ ⚠.

Toate cele patru roți trebuie echipate cu pneuri de același fel (mărime – circumferință) și pe cât posibil cu același profil.

Unitățile service autorizate Škoda dispun de informații actuale în ceea ce privește produsele autorizate pentru autovehiculul dvs.

Vă recomandăm să apelați la o **unitate service autorizate Škoda** pentru executarea operațiilor legate de roți și de anvelope. Acesta dispune de mijloacele tehnice corespunzătoare, are cunoștințele de specialitate necesare și este instruit asupra depozitării ecologice a deșeurilor. Mulți dealeri Škoda au o ofertă atractivă de anvelope și jante.

Combinația permisă între jante/pneuri pentru autovehiculul dvs. se găsește în actele autovehiculului. Aceasta depinde de dispozițiile legale pentru țara respectivă.

Cunoașterea datelor despre pneuri ușurează alegerea acestora. Pneurile au pe flancuri de ex. următoarea **inscripție**:

195 / 65 R 15 91 T

Semnificație:

195	Lățimea pneului în mm
65	Raportul înălțime/lățime în %
R	Indicele pentru tipul pneului - Radial
15	Diametrul jantei în țoli
91	Indexul de greutate
T	Simbolul vitezei

Pentru pneuri sunt valabile următoarele **limite de viteză**:

Simbolul vitezei	Viteza maximă admisă
S	180 km/h
T	190 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h
Y	300 km/h

Data de fabricație este trecută de asemenea pe flancul pneului (eventual numai pe partea *interioară* a roții):

DOT ... 20 09...

înseamnă de exemplu, că pneul a fost fabricat în a 20-a săptămână din anul 2009.

Dacă **roata de rezervă** este diferită de celelalte roți (pneuri de iarnă sau pneuri late), aceasta poate fi folosită doar pentru o scurtă perioadă de timp iar deplasarea trebuie să se facă cu foarte mare atenție. Ea trebuie înlocuită cu roata normală cât mai repede posibil.

ATENȚIE!

- **Utilizați numai acele tipuri de jante și anvelope care sunt omologate de Škoda Auto pentru modelul autovehiculului dvs. În caz contrar, siguranța în trafic poate fi influențată - pericol de accident! În plus, se poate pierde omologarea de circulație pe drumurile publice.**
- **Depășirea vitezei maxime admise pentru pneuri poate duce la deteriorarea pneurilor și prin urmare, la pierderea controlului asupra autovehiculului.**
- **Anvelopele mai vechi de 6 ani trebuie folosite cu atenție și numai în situații de urgență.**
- **Nu utilizați anvelope uzate, a căror utilizare anterioară nu o cunoașteți. Pneurile îmbătrânesc și atunci când nu sunt folosite. Pentru roata de rezervă este permisă utilizarea unui pneu uzat numai în situații de urgență și cu mare atenție.**

ATENȚIE! Continuare

- **Pentru siguranța deplasării, pneurile trebuie înlocuite câte două o dată (pneurile de pe aceeași punte). Pneurile cu profilele cele mai adânci trebuie montate la roțile din față.**



Indicație privitoare la mediu

Anvelopele vechi trebuie depozitate ecologic.



Indicație

Din motive tehnice, nu puteți folosi jantele altor autovehicule. Acest lucru este valabil în anumite condiții și pentru jantele aceluiași tip de autoturism. ■

Șuruburile de roată

Șuruburile roților sunt adaptate constructiv jantelor. La echiparea cu alte jante – de ex. jante din metal ușor sau roți cu anvelope de iarnă – trebuie folosite șuruburile corespunzătoare, cu lungime și cu calotă potrivită. De aceasta depinde fixarea corectă a roților și funcționarea instalației de frânare.

Dacă montați ulterior **capace pentru roți**, aveți grijă să se realizeze o ventilare suficientă a instalației de frânare.

Dealerii Škoda sunt informați asupra posibilităților tehnice de echipare cu anvelope, jante și capace de roți.

ATENȚIE!

- **Din cauza montării incorecte a roții, aceasta se poate desprinde în timpul rulării – pericol de accident!**
- **Prezoanele de roată trebuie să fie curate și să se înșurubeze ușor. Nu trebuie unse cu grăsime sau cu ulei.**
- **Dacă prezoanele de roată au fost strânse cu un moment prea mic, jantele se pot desprinde în timpul mersului – pericol de accident! Dacă momentul**

⚠ ATENȚIE! Continuare

de strângere este prea mare, șurubul și filetul se pot deteriora, determinând deformarea jantei.

⚠ Atenție!

Momentul de strângere recomandat pentru strângerea prezoanelor de roată la jantele din oțel și din metal ușor, este de 120 Nm. ■

Pneurile pentru iarnă

În timpul iernii, proprietățile autovehiculului sunt cu mult îmbunătățite dacă se folosesc anvelope de iarnă. Anvelopele pentru vară au o aderență mai mică pe gheață și zăpadă și la temperaturi sub 7 °C, din cauza structurii lor (lățime, amestec de cauciuc, profil). Acest lucru este valabil pentru autovehiculele echipate cu **anvelope late**, respectiv **anvelope pentru viteze mari** (literele H sau V pe flancul pneului).

Pentru a păstra cele mai bune proprietăți de deplasare, pneurile pentru iarnă trebuie montate la toate roțile autovehiculului.

Folosiți numai anvelope de iarnă care sunt recomandate pentru autovehiculul dvs. **Mărimile admise pentru anvelopele de iarnă** sunt înscrise în actele autovehiculului dvs. Aceste mărimi diferă de la o țară la alta.

Aveți grijă ca presiunea din pneuri să fie cu 20 kPa (0,2) bar mai mare decât presiunea din anvelopele pentru vară ⇒ pagina 233.

Anvelopele pentru iarnă își pierd proprietățile când **profilul pneului** este uzat până la o adâncime de 4 mm.

Anvelopele își pierd proprietățile și prin **îmbătrânire** - chiar dacă profilul este încă mai mare de 4 mm.

Pentru anvelopele pentru iarnă sunt valabile aceleași **limite de viteză** ca la anvelopele pentru vară ⇒ pagina 235, ⇒ ⚠.

Puteți utiliza anvelope pentru iarnă dintr-o categorie de viteză inferioară, cu condiția ca această limită de viteză să nu fie depășită. La depășirea vitezei admise pentru categoria respectivă de anvelope, acestea se pot deteriora.

La utilizarea pneurilor pentru iarnă, respectați indicațiile ⇒ pagina 233.

În locul anvelopelor de iarnă se pot folosi „anvelope pentru toate anotimpurile”.

Dacă aveți neclarități, adresați-vă unei unități autorizate, unde vi se vor oferi informații referitoare la limitele de viteză ale anvelopelor.

⚠ ATENȚIE!

Depășirea vitezei maxime admise la deplasarea cu anvelope de iarnă poate duce la deteriorarea pneurilor și prin urmare, la pierderea controlului asupra autovehiculului.



Indicație privitoare la mediu

După ieșirea din anotimp rece remontați anvelopele pentru vară, deoarece pe străzi curate și la temperaturi peste 7 °C, proprietățile autovehiculului se mențin mai bine cu anvelope pentru vară - distanța de frânare este mai scurtă, zgomotul de rulare este mai redus, uzura pneurilor mai mică și consumul de carburant mai scăzut.



Indicație

Respectați normele legislative referitoare la anvelope. ■

Pneurile cu sens precizat de rotație*

Sensul de rotație este marcat pe **flancul pneului, prin săgeți**. Sensul de rotație indicat trebuie păstrat neapărat. Numai astfel se poate asigura comportarea optimă a acestor pneuri referitoare la aderență, zgomot, frecare și acvoplanare.

În cazul în care trebuie să montați roata în sensul invers față de cel prescris, deplasați-vă cu atenție, deoarece proprietățile roții nu se mai păstrează în aceste condiții. Acest lucru este important mai ales când șoseaua este umedă. Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 243, „Roata de rezervă*”.

Anvelopa defectă trebuie înlocuită cât mai repede, iar sensul de rulare trebuie restabilit la toate anvelopele. ■

Lanțurile pentru zăpadă

Lanțurile pentru zăpadă trebuie montate numai la roțile din față.

În condiții de iarnă, lanțurile pentru zăpadă îmbunătățesc nu numai tracțiunea, ci și frânarea.

Utilizarea lanțurilor pentru zăpadă este posibilă, din motive tehnice numai la anumite combinații de jante/pneuri:

Mărimea jantei	Adâncimea de presare (ET)	Mărimea pneului
6J x 15 ^{a)}	47 mm	195/65
6,5J x 15 ^{a)}	50 mm	195/65
6J x 16 ^{a)}	50 mm	205/55
6J x 17 ^{b)}	45 mm	205/50

^{a)} Utilizați lanțuri pentru zăpadă ale căror inele și încuietori nu sunt mai mari de 15 mm.

^{b)} Utilizați lanțuri pentru zăpadă ale căror inele și încuietori nu sunt mai mari de 9 mm.

La montarea lanțurilor pentru zăpadă, îndepărtați **capacul de roată**.

La deplasarea cu lanțuri pentru zăpadă respectați legislația referitoare la viteza admisă.



ATENȚIE!

Respectați instrucțiunile de montare ale producătorului lanțurilor.



Atenție!

La deplasarea pe străzi fără zăpadă, lanțurile trebuie scoase. În caz contrar, lanțurile influențează negativ ținuta de drum, deteriorează anvelopele și se distrug.



Indicație

Vă recomandăm să folosiți lanțuri pentru zăpadă originale Škoda. ■

Accesoriiile, piesele de schimb și modificările tehnice

Accesoriiile și piesele de schimb

Autovehiculele Škoda sunt construite conform celei mai noi tehnici de siguranță. Pentru ca acest lucru să se păstreze, echiparea standard a autovehiculului nu trebuie modificată la întâmplare.

La echiparea ulterioară a autovehiculului cu accesorii, la efectuarea modificărilor tehnice sau la înlocuirea de piese, trebuie respectate următoarele indicații:

- **Înainte** de achiziționarea de accesorii și **înainte** de efectuarea modificărilor tehnice, consultați-vă cu un dealer autorizat Škoda ⇒ .
- Acest lucru este valabil în special la cumpărarea accesoriiilor în străinătate.
- Accesoriiile Originale Škoda și Piesele de Schimb Originale Škoda pot fi procurate din unitățile autorizate Škoda, care și realizează montarea pieselor care au fost cumpărate din altă parte.
- Toate accesoriiile originale Škoda, prezentate în catalog, ca de ex. sporele, sistemele de transport, scaunele pentru copii ș.a., sunt omologate.
- Aparatele de radio, antenele și celelalte accesorii electrice trebuie montate numai în ateliere autorizate.
- Dacă se execută modificări tehnice la autovehiculul dvs., trebuie să se respecte directivele Societății Škoda Auto.
- Astfel nu se vor produce deteriorări la autovehicul, siguranța de funcționare și siguranța din trafic se vor menține, iar modificările vor fi de calitativ superioare. Unitățile service Škoda execută aceste lucrări sau vă recomandă ateliere specializate care se ocupă cu astfel de lucrări.

Deteriorările cauzate în urma modificărilor tehnice care nu au fost aprobate de Škoda Auto, nu sunt cuprinse de garanție.



ATENȚIE!

- **În interesul dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați numai accesorii și piese de schimb originale Škoda. Acestea sunt sigure și de calitate.**



ATENȚIE! Continuare

- **În cazul utilizării altor produse, în ciuda observării continue a pieței, nu putem garanta funcționalitatea acestor produse pe autovehiculul dvs. (nici în situațiile în care se poate emite un certificat sau o aprobare). ■**

Modificări tehnice

Modificările componentelor electronice și ale software-ului aferent lor pot duce la o funcționare defectuoasă. Din cauza integrării în rețeaua electrică a componentelor electronice, aceste defecțiuni pot afecta, de asemenea, și alte sisteme. Această înseamnă că siguranța autovehiculului dvs. poate fi periclitată, poate să apară uzura mărită a componentelor și în final se poate anula omologarea autovehiculului în ansamblu.

Vă rugăm să aveți înțelegere pentru faptul că dealerul dvs. Škoda nu poate acorda garanție pentru defecțiunile cauzate de efectuarea lucrărilor neautorizate.

De aceea vă recomandăm ca toate lucrările să fie executate la dealerii Škoda care dispun de piese/accesorii originale Škoda.



ATENȚIE!

Lucrările sau modificările neautorizate efectuate la autovehiculul dvs., pot provoca o funcționare defectuoasă – pericol de accident! ■

Autovehicule din grupa N1

Autovehiculul din grupa N1 este un autoturism, construit și destinat transportului de marfă. ■

Ajutorul în caz de pană

Ajutorul în caz de pană

Trusa de prim ajutor* și triunghiul reflectorizant* (Octavia)



Fig. 221 Amplasarea triunghiului reflectorizant (Octavia)

Trusa de prim ajutor* este fixată cu o bandă, de partea dreaptă a portbagajului. Triunghiul reflectorizant poate fi fixat cu benzi din cauciuc de capitonajul peretelui posterior ⇒ fig. 221.

În cazul în care doriți să vă echipați autovehiculul cu un triunghi de avertizare, adresați-vă unei unități autorizate.

Indicație

Atenție la termenul de valabilitate al obiectelor din interiorul trusei de prim ajutor. ■

Trusa de prim-ajutor* și triunghiul reflectorizant* (Combi)

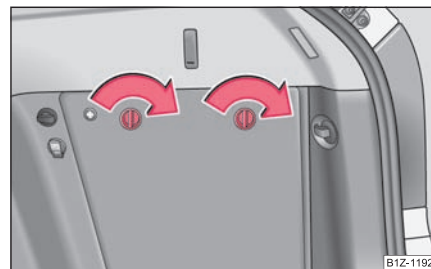


Fig. 222 Amplasarea triunghiului reflectorizant (Combi)

La autovehiculele Combi trusa de prim-ajutor și triunghiul reflectorizant se găsesc într-un compartiment în partea dreaptă a portbagajului. Compartimentul se poate deschide rotind incuietoarea în sensul săgeții ⇒ fig. 222.

În cazul în care doriți să vă echipați autovehiculul cu un triunghi de avertizare, adresați-vă unei unități autorizate.

Indicație

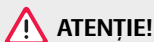
Atenție la termenul de valabilitate al obiectelor din interiorul trusei de prim ajutor. ■

Extinctor*

Extinctorul este fixat cu benzi într-un suport sub autovehicul. ►

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, înainte de a utiliza extingtorul.

Extinctorul trebuie verificat anual de personal autorizat, o dată pe an (respectați legislația în vigoare).



ATENȚIE!

Dacă extingtorul nu este bine fixat, în cazul unei manevre bruște sau la producerea unui accident, poate fi proiectat prin autovehicul și poate răni pasagerii.



Indicație

- Extinctorul trebuie să corespundă legislației în vigoare.
- Atenție la termenul de valabilitate al extinctorului. Dacă extinctorul se utilizează după expirarea datei de valabilitate, nu se mai garantează funcționarea corectă a acestuia.
- Extinctorul face parte din echipamentele autovehiculului, numai pentru anumite țări. ■

Trusa de scule

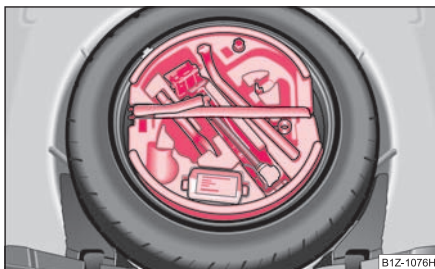


Fig. 223 Portbagajul:
Compartimentul trusei de
scule

B1Z-1076H

Trusa de scule și cricul* cu o etichetă cu indicații se găsesc într-o cutie în roata de rezervă* ⇒ fig. 223. Aici este loc și pentru cupla sferică demontabilă a dispozitivului de remorcare*. Cutia este fixată cu o curea de roata de rezervă.

Trusa de scule conține următoarele componente (în funcție de echipare):

- Măner de sârmă pentru scoaterea capacelor de roată,
- Bridă de material plastic pentru capacele șuruburilor de roată,
- Cheie de roată*,
- Inele de remorcare,
- Adaptor pentru șuruburile de siguranță ale roților.*
- Șurubelniță* pentru demontarea proiecteurului de ceață față²⁰⁾.

Înainte de a introduce cricul* la locul lui, strângeți brațul cricului înapoi până la capăt.



ATENȚIE!

- **Cricul* livrat din fabrică este prevăzut numai pentru tipul dvs. de autovehicul. Nu-l folosiți în nici un caz pentru ridicarea altor autovehicule mai grele sau a altor greutăți – pericol de accidentare!**
- **Asigurați-vă că trusa de scule este fixată bine în portbagaj.**



Indicație

Asigurați-vă întotdeauna că trusa de scule fixată cu cureaua. ■

Setul pentru repararea pneurilor*

Setul pentru repararea penelor este prevăzut pentru repararea micilor defecțiuni ale pneurilor. Setul conține un compresor, un recipient cu substanță de vulcanizare, manual de utilizare și accesorii. ►

²⁰⁾ Valabil pentru Octavia RS și Octavia Scout.

Repararea cu setul pentru repararea penelor **nu înlocuiește** repararea profesională a anvelopei; el servește numai pentru deplasarea până la primul atelier service. Repararea poate fi executată pe loc. **Citiți instrucțiunile de utilizare.**

Setul pentru repararea penelor se găsește într-o husă textilă. În partea de jos a husei se găsește un scai cu care se poate fixa husa de mocheta portbagajului, astfel încât lateralul husei să se afle în partea dreaptă a portbagajului și să se sprijine de spătarul scaunelor din spate. ■

Roata de rezervă*



Fig. 224 Portbagajul: Roata de rezervă

Roata de rezervă este situată sub podeaua portbagajului și este fixată cu un șurub special ⇒ fig. 224.

Înainte de demontarea roții de rezervă trebuie să îndepărtați cuta cu trusa de scule ⇒ pagina 242, fig. 223.

Este importantă verificarea presiunii aerului din roata de rezervă (de preferat la verificarea presiunii din celelalte pneuri – vezi plăcuța de pe clapeta rezervorului ⇒ pagina 233), pentru ca roata de rezervă să fie întotdeauna pregătită pentru utilizare.

Roata de urgență

Dacă autovehiculul dvs. este echipat cu o roată de rezervă, recunoașteți acest lucru după plăcuța de avertizare de pe janta roții de rezervă.

La deplasarea cu roata de urgență, respectați următoarele indicații:

- După montarea roții, autocolantul de avertizare nu trebuie acoperit (de ex. de capacul roții).
- Nu vă deplasați cu o viteză mai mare de 80 km/h – pericol de accident! Evitați accelerările puternice, frânările bruște și virajele strânse.
- Presiunea din pneul roții de rezervă este cea standard. Roata de urgență R 18 trebuie să prezinte o presiune de 420 kPa (4,2 bar)!
- Utilizați această roată de rezervă numai pentru deplasarea până la primul dealer autorizat, deoarece nu este concepută pentru utilizare permanentă.
- Pe janta roții de urgență R 18 nu se pot monta anvelope de iarnă sau de vară. ■

Înlocuirea roții

Pregătirea

Înainte de înlocuirea propriu-zisă a roții, trebuie efectuate anumite lucrări pregătitoare:

- Parcați autovehiculul cât mai departe de trafic. Locul trebuie să fie **orizontal**.
- **Toți pasagerii trebuie să coboare.** În timpul înlocuirii roții, pasagerii nu trebuie să se afle pe stradă (de ex. în spatele parapeților metalici).
- Acționați **frâna de staționare**.
- Selectați treapta **întâi de viteză** (cutie de viteze mecanică), respectiv introduceți **selectorul de viteze în poziția P** (cutie de viteze automată).
- Dacă tractați o remorcă, decuplați-o.
- Scoateți **trusa de scule** ⇒ pagina 242 și **roata de rezervă*** ⇒ pagina 243 din portbagaj.

**ATENȚIE!**

- Dacă vă aflați în mijlocul traficului, porniți instalația de avertizare avarie și așezați la o distanță corespunzătoare triunghiul reflectorizant – respectați legislația rutieră. Astfel vă protejați nu numai pe dumneavoastră, ci și pe ceilalți participanți la trafic.
- Nu porniți motorul când autovehiculul este ridicat – pericol de accidente.

**Atenție!**

Dacă efectuați schimbarea roții pe o suprafață înclinată, blocați roata de vis-a-vis celei pe care trebuie să o înlocuiți, cu o piatră sau cu alt obiect, pentru a imobiliza autovehiculul.

**Indicație**

Respectați prevederile legale. ■

Înlocuirea roții

Efectuați înlocuirea roții pe o suprafață cât mai plană posibil.

- Scoateți capacul de roată* ⇒ pagina 245 sau capacele ⇒ pagina 245.
- La jantele din metal ușor, scoateți ornamentele de roată ⇒ pagina 246.
- Mai întâi desfaceți șurubul antifurt*, apoi celelalte șuruburi ⇒ pagina 246.
- Ridicați autovehiculul numai atât cât este necesar ca roata care trebuie înlocuită să nu mai atingă solul ⇒ pagina 247.
- Deșurubați șuruburile și așezați-le pe o suprafață curată (lavetă, hârtie ș.a.).
- Scoateți roata.

- Montați roata de rezervă și înșurubați șuruburile ușor.
- Coborâți autovehiculul.
- Strângeți șuruburile cu cheia de roată*, în cruce, șurubul antifurt* rămâne la urmă ⇒ pagina 246.
- Montați capacul de roată/ornamentul de roată sau capacele șuruburilor.

**Indicație**

- Toate șuruburile de roată trebuie să fie curate și să se înșurubeze ușor.
- Nu le gresați în nici un fel!
- Atenție la montarea pneurilor cu sens unic de rotație ⇒ pagina 233. ■

Lucrări ulterioare

După înlocuirea roții, efectuați următoarele operațiuni.

- Depozitați și fixați roata defectă în locașul roții de rezervă.
- Așezați trusa de scule la locul ei.
- **Verificați** cât mai repede **presiunea** din roata de rezervă montată.
- **Verificați momentul de strângere** al șuruburilor roții cu o cheie dinamometrică, cât mai curând posibil. Jantele din oțel și din metal ușor trebuie strânse cu un moment de strângere de **120 Nm**.
- Reparați cât mai repede pneul defect.

**ATENȚIE!**

În situația în care echipați autovehiculul cu alte pneuri decât cele din fabricație, este important să citiți indicațiile de la ⇒ pagina 235. ►

Indicație

- Dacă observați, la schimbarea roții, că șuruburile sunt ruginite, acestea trebuie înlocuite înainte de verificarea momentului de strângere.
- Până la verificarea momentului de strângere a șuruburilor, deplasați-vă cu atenție și cu viteză redusă. ■

Capacul de roată*

Scoaterea

- Agățați mânerul de sârmă din trusa de scule de marginea mai groasă a capacului.
- Introduceți cheia de roată* prin mâner, sprijiniți cheia* de roată și trageți capacul.

Montarea

- Apăsați capacul pe jantă, mai întâi în zona ventilului. Apoi apăsați capacul pe jantă, încât să se fixeze pe întreaga circumferință.

Atenție!

- Apăsați cu mâna, nu loviți cu pumnul capacul roții! Din cauza loviturilor puternice, mai ales în locurile în care capacul nu s-a fixat pe jantă, elementele de ghidare și de centrare a capacului roții se pot deteriora.
- Înainte de montarea capacului de roată pe o jantă de oțel, a cărei fixare se realizează cu un șurub antifurt, asigurați-vă că șurubul antifurt se găsește în orificiul din zona ventilului ⇒ pagina 247. ■

Șuruburile de roată cu capac*



Fig. 225 Scoaterea capacului

Scoaterea

- Introduceți brida din material plastic pe capacul șurubului, până când interiorul bridei se sprijină pe capac și trageți capacul.

Montarea

- Introduceți capacul pe șurub până la limită.

Capacele se găsesc în locașul din portbagaj. ■

Ornamentele de roată*



Fig. 226 Scoaterea ornamentului de roată la jantele din metal ușor

Scoaterea

- Demontați cu atenție ornamentul, cu ajutorul cârligului ⇒ fig. 226. ■

Desfacerea și strângerea șuruburilor roții

Înainte de a ridica autovehiculul, slăbiți prezoanele.



Fig. 227 Înlocuirea roții: Slăbirea prezoanelor de roată

Slăbirea prezoanelor de roată

- Introduceți cheia de roată* până la capăt, pe prezon ²¹⁾.

- Prindeți cu mâna capătul cheii și rotiți șurubul cca. **o** rotație spre stânga ⇒ fig. 227.

Strângerea prezoanelor de roată

- Introduceți cheia de roată* până la capăt, pe prezon ²¹⁾.
- Prindeți cheia de capăt, și rotiți prezonul spre dreapta, până se fixează.



ATENȚIE!

Slăbiți puțin șuruburile (o rotire), înainte de a ridica autovehiculul pe cric* – pericol de accident!



Indicație

Dacă șurubul nu se poate desface, puteți apăsa cu atenție și cu **picioarul** pe capătul cheii de roată*. Pentru aceasta sprijiniți-vă de autovehicul pentru a nu vă dezechilibra. ■

²¹⁾ Pentru slăbirea și strângerea șuruburilor de siguranță folosiți adaptorul corespunzător ⇒ pagina 247.

Ridicarea autovehiculului

Pentru a putea demonta roata, autovehiculul trebuie ridicat cu cricul*.

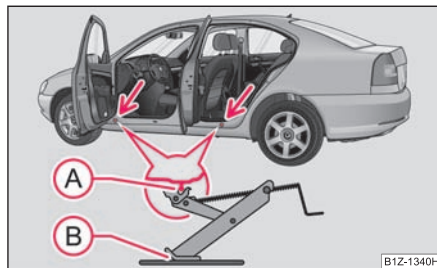


Fig. 228 Înlocuirea roții:
Puncte pentru fixarea cricului

Pentru ridicarea autovehiculului căutați punctul de fixare a cricului* cel mai apropiat de roata defectă ⇒ fig. 228. Punctul pentru fixarea cricului se găsește direct sub creștătura din prag. Creștătura se poate observa numai cu ușa deschisă.

- Introduceți cricul* sub punctele de fixare și ridicați-l până când gheara se găsește chiar sub acele puncte.
- Poziționați cricul* astfel, încât gheara să cuprindă partea inferioară a pragului (A), iar suportul (B) al cricului să fie așezat plan pe sol.
- Rotiți manivela cricului* până când roata se ridică de la sol.

Amplasarea cricului* pe un **sol instabil** poate avea ca urmare alunecarea autovehiculului de pe cric. De aceea, cricul* trebuie sprijinit pe sol tare, respectiv folosiți o placă mare și stabilă. Dacă suprafața este **alunecoasă** ca de ex. dale, trebuie să folosiți un suport care să nu alunece (de ex. covoraș de cauciuc).

⚠ ATENȚIE!

- Ridicați autovehiculul numai după ce ați închis toate ușile – pericol de accidentare!
- Împiedicați alunecarea piciorului cricului, luând măsurile corespunzătoare – pericol de accidentare!
- Dacă nu montați cricul* în locurile stabilite, acest lucru poate duce la deteriorarea autovehiculului. De asemenea, dacă cricul* nu se sprijină pe o bază solidă, poate aluneca de sub mașină – pericol de accidentare!
- În cazul în care trebuie să lucrați sub mașină, sprijiniți autovehiculul cu elemente de susținere corespunzătoare – pericol de accidentare! ■

Șuruburile antifurt*

Pentru desfacerea șuruburilor antifurt, este nevoie de un adaptor special.

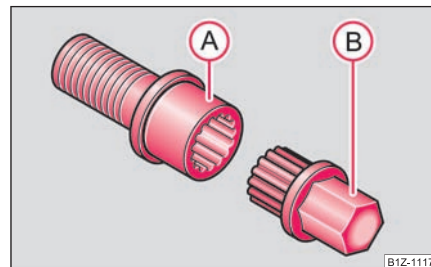


Fig. 229 Șurub de siguranță
cu adaptor

- Scoateți capacul/ornamentul roții de pe jantă sau capacul de pe șurubul de siguranță.
- Introduceți adaptorul (B) cu partea zimțată până la limită pe interiorul zimțat al șurubului de siguranță (A), astfel încât să se mai vadă numai partea hexagonală ⇒ fig. 229.

- Împingeți cheia de roată* până la capăt, pe adaptor **(B)**.
- Desfaceți sau strângeți șurubul ⇒ pagina 246.
- După scoaterea adaptorului montați capacul/ornamentul de roată, resp. introduceți capacul pe șurubul de siguranță.
- **Verificați momentul de strângere** cu o cheie dinamometrică, cât mai curând posibil. Jantele din oțel și din metal ușor trebuie strânse cu un moment de strângere de **120 Nm**.

La autovehiculele cu șuruburi de siguranță (fiecare roată cu câte un șurub) acestea se pot desface sau strânge numai cu adaptorul livrat.

Este bine să vă notați numărul aflat pe capătul adaptorului sau pe cel al șurubului de siguranță. Cu ajutorul acestui cod puteți obține, dacă este necesar, un adaptor identic, de la o unitate autorizată Škoda.

Vă recomandăm să aveți tot timpul în autovehicul adaptorul pentru șuruburi. El trebuie depozitat împreună cu celelalte scule.



Atenție!

Dacă șurubul de siguranță a fost strâns prea tare, se deteriorează atât șurubul, cât și adaptorul.



Indicație

Șuruburi antifurt puteți procura de la unitățile service autorizate Škoda. ■

Ajutorul la pornire

Pregătirea

Dacă motorul nu pornește, deoarece bateria autovehiculului este descărcată, puteți folosi bateria altui autovehicul. Pentru aceasta aveți nevoie de un cablu auxiliar.

Ambele baterii trebuie să aibă o tensiune nominală de 12 Volți. **Capacitatea** (Ah) bateriei de la care se ia curent nu trebuie să fie cu mult sub capacitatea bateriei descărcate.

Cablul auxiliar

Utilizați numai cabluri auxiliare de diametre suficient de mari și cu clești izolați. Respectați indicațiile producătorului.

Cablul pentru **borna plus** este roșu, în majoritatea cazurilor.

Cablul pentru **borna minus** este negru, în majoritatea cazurilor.



ATENȚIE!

- **O baterie descărcată poate să înghețe la temperaturi de 0 °C. Dacă bateria a înghețat nu realizați ajutorul la pornire – pericol de explozie!**
- **La efectuarea lucrărilor în compartimentul motor, luați în considerare indicațiile de avertizare ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.**



Indicație

- Între cele două autovehicule nu trebuie să existe contact, altfel se pot produce descărcări de curent chiar de la conectarea bornei plus.
- Bateria descărcată trebuie să fie conectată corespunzător.
- Închideți telefonul sau respectați instrucțiunile telefonului pentru această situație.
- Vă recomandăm să procurați cablul auxiliar de la unitățile service Škoda sau din magazinele care comercializează baterii de marcă. ■

Pornirea motorului

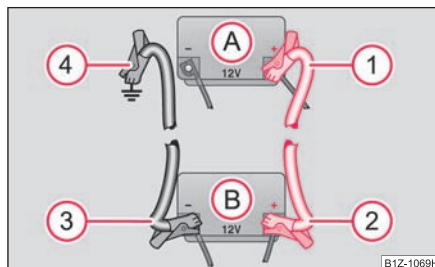


Fig. 230 Executarea pornirii cu ajutorul bateriei altui autovehicul: A - bateria descărcată, B -bateria furnizoare de curent

Conectați cablul auxiliar neapărat în ordinea următoare:

Conectarea polului plus

- Prințeți un capăt la polul plus (1) ⇒ fig. 230 al bateriei descărcate (A).
- Prințeți celălalt capăt la polul plus (2) al bateriei care furnizează curent (B).

Conectarea polului minus și a blocului motor

- Prințeți un capăt la polul minus (3) al bateriei care furnizează curent (B).
- Conectați celălalt capăt (4) la o piesă metalică masivă legată de blocul motor, sau de blocul motor.

Pornirea motorului

- Porniți motorul autovehiculului furnizor de curent și lăsați-l să meargă în gol.
- Acum porniți motorul autovehiculului cu bateria descărcată.

- Dacă motorul nu pornește imediat, mențineți cheia pe poziție 10 sec. și reluați procedura după cca. o jumătate de minut.
- Deconectați cablul auxiliar în ordine **inversă**.

ATENȚIE!

- Părțile neizolate ale cleștilor nu trebuie atinse. Cablul conectat la polul plus al bateriei nu trebuie să intre în contact cu părți ale autovehiculului bune conducătoare de curent – pericol de scurtcircuitare!
- Nu cuplați cablul la polul minus al bateriei descărcate. Din cauza formării de scântei la pornirea motorului, gazul explozibil eliminat de baterie se poate aprinde.
- Așezați cablul în așa fel încât să nu fie prins de piesele mobile ale autovehiculului.
- Nu vă aplecați deasupra bateriei – pericol de accident!
- Șuruburile de închidere a bateriei trebuie să fie bine strânse.
- Nu țineți în apropierea bateriei surse de foc (lumina aprinsă, țigări aprinse) – pericol de explozie!
- Nu utilizați niciodată ajutorul la pornire la bateriile cu un nivel scăzut al electrolitului – pericol de explozie și rănire! ■

Tractarea și remorcarea

Informații cu caracter general

La folosirea unui cablu de tractare, respectați următoarele indicații:

Conducătorul autovehiculului care tractează

- Porniți deplasarea numai când cablul este perfect întins.
- Ambreiați ușor și accelerați cu atenție.

Conducătorul autovehiculului remorcat

- Puneți contactul pentru a nu se bloca volanul și pentru ca luminile de semnalizare, claxonul și instalația de spălare geamuri să funcționeze.
- Scoateți mașina din viteză, respectiv selectați poziția **N** (cutie de viteze automată).
- Luați în considerare faptul că servofrâna și servodirecția funcționează numai cu motorul pornit. Când motorul este oprit, trebuie să apăsați pedala de frână cu o forță mai mare și să depuneți mai mult efort la manevrarea volanului.
- Aveți grijă la cablul de remorcă: acesta trebuie să fie mereu întins.

Cablul/bara de remorcă

Cel mai sigur este să utilizați **bara** de tractare. În cazul în care nu aveți la dispoziție o bară de tractare, puteți folosi și un **cablul**.

Cablul trebuie să fie elastic, pentru a se proteja ambele autovehicule. Folosiți numai cabluri din fibre sintetice sau cabluri din material elastic asemănător.

Cablul de tractare trebuie prins numai în **inelele de tractare** prevăzute pentru aceasta ⇒ pagina 250, respectiv ⇒ pagina 252.

Stilul de conducere

Tractarea necesită o anumită experiență. Ambii conducători ai celor două mașini trebuie să fie familiarizați cu procedura. Conducătorii auto fără experiență nu trebuie nici să tracteze, nici să fie tractați.

Atenție! Asupra autovehiculului nu trebuie exercitate solicitări suplimentare din alte părți. La executarea manevrelor de remorcă în afara carosabilului, există întotdeauna pericolul suprasolicitării echipamentelor de fixare.



Atenție!

În cazul în care autovehiculul prezintă o defecțiune la cutia de viteze și a pierdut uleiul, autovehiculul poate fi tractat doar cu roțile motoare ridicate sau pe un transporter special, respectiv într-o remorcă.



Indicație

- La tractarea resp. remorcarea autovehiculului respectați legislația în vigoare, respectiv prevederile referitoare la mijloacele de semnalizare.
- Cablul de tractare nu trebuie să fie răsucit, deoarece în anumite condiții s-ar putea deșuruba inelul de remorcă din față. ■

Inelul de tractare din față

Inelul de remorcă se află în cutia trusei de scule.

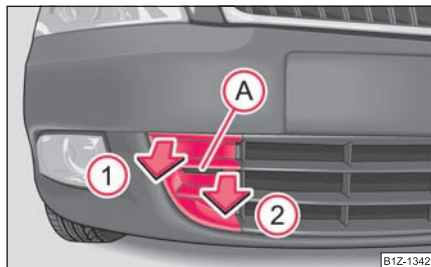


Fig. 231 Bara de protecție față: Grilajul protector

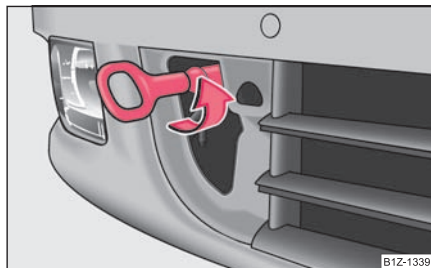


Fig. 232 Bara de protecție față: Montarea inelului de remorcă

Demontați cu atenție capacul, după cum urmează. ►

- Introduceți degetul în orificiul (A) ⇒ pagina 250, fig. 231.
- Trăgând în sensul indicat de săgeată ① eliberați capacul mai întâi în partea de sus, în partea proiectorului de ceață.
- Apoi eliberați capacul în sensul indicat de săgeata ② și pe partea cealaltă și scoateți-l.
- Însurubați inelul cu mâna înspre stânga ⇒ pagina 250, fig. 232 și strângeți cu cheia de roată* (introduceți cheia* prin inel).
- Pentru a monta capacul după scoaterea inelului, așezați capacul mai întâi în partea dinspre numărul de înmatriculare. Apoi apăsați capacul în partea dinspre proiectorul de ceață. Capacul trebuie să se fixeze bine. ■

Inelul de tractare din față Octavia RS și Octavia Scout

Inelul de remorcare se află în cutia trusei de scule.

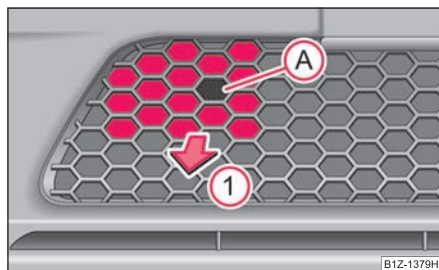


Fig. 233 Bara de protecție față Octavia RS: Grilajul protector

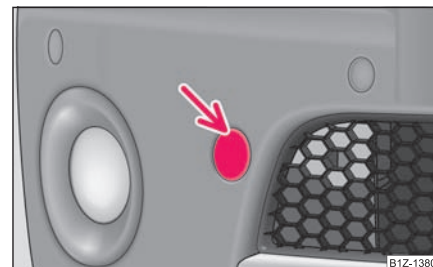


Fig. 234 Bara de protecție față Octavia Scout: Capac

Octavia RS

- Introduceți degetul în orificiul (A) al grilajului ⇒ fig. 233.
- Trageți în sensul indicat de săgeată ① și deblocați capacul, apoi scoateți-l.
- Însurubați inelul cu mâna înspre stânga ⇒ pagina 250, fig. 232 și strângeți cu cheia de roată* (introduceți cheia* prin inel).
- După deșurubarea inelului de tractare, așezați capacul la loc și fixați-l. Capacul trebuie să se fixeze bine.

Octavia Scout

- Apăsați pe partea de sus a capacului ⇒ fig. 234 și scoateți-l.
- Însurubați inelul cu mâna înspre stânga ⇒ pagina 250, fig. 232 și strângeți cu cheia de roată* (introduceți cheia* prin inel).
- După deșurubarea inelului de tractare, așezați capacul la loc și fixați-l. Capacul trebuie să se fixeze bine. ■

Inelul de remorcare din spate

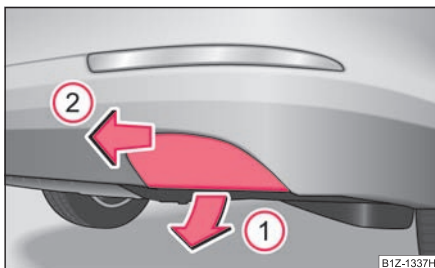


Fig. 235 Bara de protecție din spate: Demontarea capacului

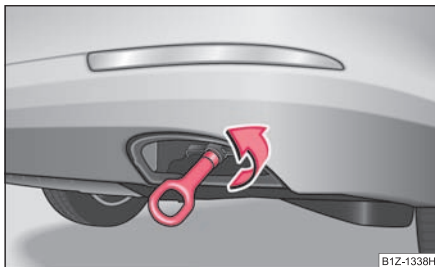


Fig. 236 Bara de protecție din spate: Montarea inelului de remorcare

- Apăsând în jos în sensul indicat de săgeata ① ⇒ fig. 235, deblocați partea de jos a capacului.
- Deblocați partea de sus a capacului trăgând în sensul indicat de săgeata ② și scoateți-l.
- Înșurubați inelul cu mâna în spre stânga ⇒ fig. 236 și strângeți cu cheia de roată* (introduceți cheia* prin inel).
- Pentru a monta capacul la loc după scoaterea inelului de remorcare, așezați-l mai întâi în partea de sus și apăsați apoi pe partea de jos. Capacul trebuie să se fixeze bine. ■

Remorcarea la autovehiculele echipate cu cutie de viteze mecanică

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 249.

Autovehiculul poate fi remorcat cu un cablu/bară de remorcă, sau cu roțile din față/spate ridicate. Viteza maximă de deplasare trebuie să fie de **50 km/h**. ■

Remorcarea la autovehiculele echipate cu cutie de viteze automată

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 249.

Autovehiculul poate fi remorcat normal cu o bară/cablu de remorcă. Luați în considerare indicațiile:

- Selectați poziția **N** a selectorului de viteze.
- Viteza maximă de deplasare trebuie să fie de **50 km/h**.
- Distanța maximă de deplasare trebuie să fie de **50 km**. Când motorul nu funcționează, nu funcționează nici pompa de ulei, astfel cutia de viteze nu este lubrifiată îndeajuns la viteze ridicate și pe distanțe mari.

⚠ Atenție!

Când tractați autovehiculul cu un transporter special, el poate fi transportat numai cu roțile din față ridicate. Dacă este tractat cu roțile din spate ridicate, se defectează cutia de viteze automată! (Nu este valabil pentru cutia de viteze automată DSG).

i Indicație

Dacă nu este posibilă o remorcă normală, sau dacă remorcarea trebuie făcută pe o distanță mai mare de 50 km, autovehiculul trebuie remorcat pe un transporter sau o remorcă specială. ■

Tractarea unui autovehicul cu tracțiune integrală

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 249.

Autovehiculul poate fi remorcat cu un cablu/bară de remorcare, sau cu roțile din față ridicate.

Viteza maximă de tractare este de **50 km/h**, distanța maximă de tractare **50 km**.



Indicație

Dacă nu este posibilă o remorcare normală, sau dacă remorcarea trebuie făcută pe o distanță mai mare de 50 km, autovehiculul trebuie remorcat pe un transporter sau o remorcă specială. ■

Siguranțele și becurile

Siguranțele electrice

Înlocuirea siguranțelor

Siguranțele arse trebuie înlocuite.

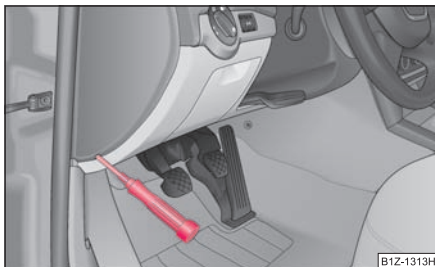


Fig. 237 Capacul suportului de siguranțe: Tabloul de bord, lateral

Fiecare circuit de curent este asigurat cu siguranțe fuzibile. Siguranțele se găsesc în partea stângă a tabloului de bord, sub un capac și în partea stângă a compartimentului motorului.

- Luați contactul motor și deconectați consumatorul respectiv.
- Îndepărtați capacul de siguranță de pe lateralul tabloului de bord cu ajutorul unei șurubelnițe ⇒ **fig. 237**, resp. capacul cutiei cu siguranțe din compartimentul motorului ⇒ pagina 255.
- Identificați siguranța consumatorului în cauză ⇒ pagina 256, „Disponerea siguranțelor în tabloul de bord” sau ⇒ pagina 255, „Disponerea siguranțelor în compartimentul motor”.
- Scoateți din suport agrafa din material plastic, prindeți-o de siguranța care credeți că este arsă și scoateți siguranța afară.

- Siguranțele arse se pot recunoaște după firele metalice topite. Înlocuiți siguranța defectă cu o siguranță nouă cu **aceeași** cifră amperică.
- Așezați din nou capacul cutiei de siguranțe.

Vă recomandăm să aveți întotdeauna în autovehicul o cutiuță cu siguranțe de schimb. Siguranțe de schimb puteți procura din Accesorii Originale Škoda, resp. de la un dealer autorizat²²⁾.

Culorile siguranțelor

Culoarea	Intensitate maximă în amperi
maro deschis	5
maro	7,5
roșu	10
albastru	15
galben	20
alb	25
verde	30
portocaliu	40
roșu	50

⚠ Atenție!

- Nu „reparați” siguranțele și nici nu le înlocuiți cu unele mai puternice – pericol de incendiu! În plus, pot apărea defecțiuni în alte locuri ale instalației electrice.
- Dacă o siguranță se arde după o perioadă scurtă de timp, instalația electrică trebuie verificată cât mai urgent posibil la un dealer autorizat. ■

²²⁾ În unele țări, cutia cu siguranțe de schimb face parte din echiparea de bază a autovehiculului.

Capacul cutiei de siguranțe din compartimentul motorului

Cutia cu siguranțe din compartimentul motorului există în două variante diferite. De care variantă dispune autovehiculul dumneavoastră, stabiliți după deschiderea capacului cutiei, în funcție de dispunerea siguranțelor.

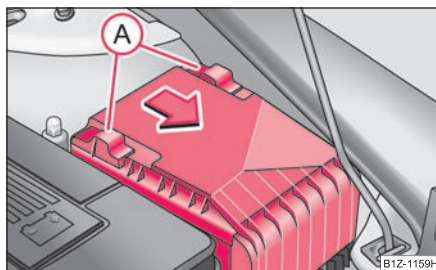


Fig. 238 Capacul cutiei de siguranțe din compartimentul motorului

La unele autovehicule, înainte de demontarea capacului cutiei cu siguranțe trebuie să se demonteze capacul bateriei ⇒ pagina 227.

Demontarea capacului cutiei cu siguranțe

- Deplasați mânerul de siguranță (A) ⇒ fig. 238 până la limită, în spatele mânerului de siguranță apare simbolul ; scoateți capacul.

Montarea capacului cutiei cu siguranțe

- Așezați capacul cu atenție pe cutia de siguranțe și împingeți mânerul de siguranță (A) până la limită - în spatele mânerului, apare simbolul .



Atenție!

- La deschiderea și închiderea capacului cutiei de siguranțe, el trebuie apăsat pe cutie în părțile laterale, altfel se pot produce defecțiuni la mecanismul de asigurare.

- Așezați capacul cutiei cu siguranțe din compartimentul motor, cu atenție sporită. Dacă nu așezați corect capacul, poate pătrunde apă în cutia cu siguranțe, producând defecțiuni majore! ■

Dispunerea siguranțelor în compartimentul motor

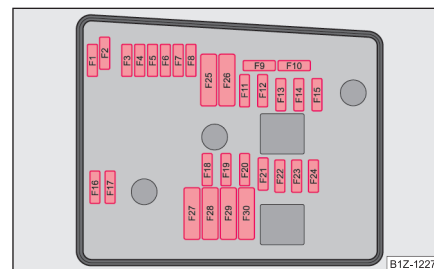


Fig. 239 Prezentare schematică a cutiei cu siguranțe din compartimentul motorului

Unii consumatori fac parte din dotarea standard a autovehiculului sau se livrează sub formă de echipamente, numai la anumite modele.

Nr.	Consumator	Amperi
F1	Nealocat	
F2	Unitate de comandă pentru cutia de viteze automată DQ 200	30
F3	Conducția	5
F4	Supapa ABS	30/20
F5	Aparatul de comandă pentru cutia de viteze automată	15
F6	Tabloul de instrumente, maneta de acționare a ștergătoarelor și a luminilor de semnalizare	5
F7	Alimentarea cu curent borna 15, demaror	40
F8	Radio	15

Nr.	Consumator	Amperi
F9	Telefonul	5
F10	Comandă motor, releu principal	5/10
F11	Aparat de comandă pentru încălzirea suplimentară	20
F12	Aparatul de comandă pentru CAN-BUS	5
F13	Aparatul de comandă motor	15/30
F14	Contactul motor	20
F15	Sonda Lambda	10
	senzor NO _x , releu pompei de carburant	15
	releu instalației de preîncălzire	5
F16	Unitatea de comandă centrală, farul dreapta, unitatea de iluminare spate dreapta	30
F17	Claxon	15
F18	Amplificator pentru procesorul digital de sunet	30
F19	Ștergătoarele de parbriz	30
F20	Pompa de apă	10
	Supapa pentru dozarea carburantului	20
F21	Sonda Lambda	10/15
F22	Comutator pedală de ambreiaj, întrerupător pedală frână	5
F23	Pompa de aer secundară	5
	Debitmetru de aer	10
	Pompa de presiune a carburantului	15
F24	Filtru cu cărbuni activi, Supapă pentru circuitul gezelor de evacuare	10
F25	Pompa ABS	30/40
F26	Unitatea de comandă centrală, farul stânga, unitatea de iluminare spate stânga	30

Nr.	Consumator	Amperi
F27	Pompa de aer secundară Instalația de preîncălzire	40 50
F28	Nealocat	
F29	Alimentarea cu curent borna 30	50
F30	Borna X ^{a)}	50

a) Pentru a nu solicita inutil bateria la pornirea motorului, consumatorii acestei borne vor fi deconectați automat.

Dispunerea siguranțelor în tabloul de bord

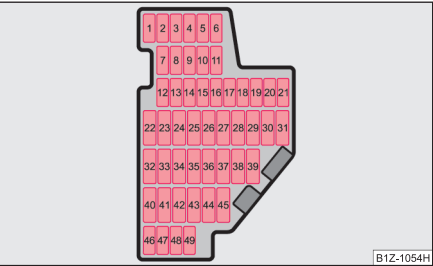


Fig. 240 Prezentare schematică a cutiei cu siguranțe din tabloul de bord

Unii consumatori fac parte din dotarea standard a autovehiculului sau se livrează sub formă de echipamente, numai la anumite modele.

Nr.	Consumator	Amperi
1	Cuplaj diagnoză, unitatea de comandă motor, pompa de carburant electrică	10
2	Aparat comandă pentru ABS, ESP	5
3	Airbag	5
4	Încălzire, climatizare, lămpi marșarier	5

Nr.	Consumator	Amperi
5	Aparat de comandă pentru adaptarea poziției farurilor	5
6	Tabloul de instrumente, aparat de comandă pentru transmisia automată, aparat de comandă pentru servo-direcția electromecanică, asistența la parcare, cuplaj Haldex	5
7	Nealocat	
8	Nealocat	
9	Nealocat	
10	Nealocat	
11	Nealocat	
12	Aparat de comandă pentru închiderea centralizată	10
13	Contactul pentru diagnoză, întrerupătorul de lumini	10
14	Aparatul de comandă pentru cutia de viteze automată, blocarea selectorului de viteze	5
15	Aparatul de comandă central - luminile interioare	5
16	Climatronic	10
17	Nealocat	
18	Nealocat	
19	Unitate de comandă pentru recunoașterea remorcii	5
20	Nealocat	
21	Lumina de viraj partea stângă și dreaptă	10
22	Radiatorul Climatronic	40
23	Dispozitiv închidere geamuri față	30
24	Bricheta	25
25	Încălzirea lunetei Încălzirea lunetei, încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare)	25 30

Nr.	Consumator	Amperi
26	Priza din portbagaj	20
27	Releul pompei de carburant, supapa de injecție (motor diesel)	15
28	Nealocat	
29	Comanda motorului, încălzirea orificiului de aerisire a carterului motorului	10
30	Aparatul de comandă pentru cutia de viteze automată	20
31	Pompa de subpresiune	20
32	Dispozitiv închidere geamuri spate	30
33	Trapa/Plafonul glisant electric	25
34	Aparatul de comandă pentru funcțiile confort	20
35	Instalația de avertizare antifurt	5
36	Instalația de curățare a farurilor	20
37	Încălzirea scaunelor față	30
38	Scaunele din spate cu încălzire	30
39	Nealocat	
40	Radiatorul pentru încălzire și climatizare	40
41	Ștergătorul de lunetă	15
42	Nealocat	
43	Dispozitivul de remorcare	15
44	Dispozitivul de remorcare	20
45	Dispozitivul de remorcare	15
46	Duzele de spălare parbriz cu încălzire	5
47	Releul pentru încălzirea suplimentară	5
48	Nealocat	
49	Întrerupătorul de lumină	5

Scaunele cu reglare electrică sunt asigurate prin **siguranțe automate**, care se activează automat la câteva secunde după îndepărtarea suprasarcinii. ■

Becurile

Înlocuirea becurilor cu incandescență

Înainte de înlocuirea unui bec, trebuie să se stingă lumina respectivă.

Becurile defecte trebuie înlocuite cu becuri în bună stare, de aceeași capacitate. Indicațiile necesare se găsesc pe soclul becului sau pe bec.

Înlocuirea câtorva becuri nu o puteți efectua singur, este nevoie de un specialist. Pentru înlocuirea becurilor, trebuie demontate alte componente ale autovehiculului. Acest lucru este valabil mai ales pentru becurile cu incandescență la care nu se poate ajunge decât prin compartimentul motor.

De aceea vă recomandăm să vă adresați unităților service autorizate Škoda sau să solicitați asistență de specialitate.

Luați în considerare faptul că zona motorului este o zonă periculoasă
⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.

Vă recomandăm să aveți întotdeauna în autovehicul o cutiuță cu becuri de schimb. Becuri de schimb puteți procura din Accesorii Originale Škoda, resp. de la un dealer autorizat²³⁾.

Setul de becuri este depozitat în cutia de la roata de rezervă.

Autovehiculele echipate cu faruri Xenon

La autovehiculele cu faruri Xenon, înlocuirea becurilor (lumina de întâlnire, staționare și de drum) trebuie efectuată la o unitate autorizată.

Prezentarea becurilor cu incandescență

Farurile din față	Faruri cu Halogen	Faruri cu Xenon
Lumina de întâlnire	H7	D1S
Lumina de drum	H1	
Lumina de poziție	W5W/W5W BL	
Lumina de zi*	PY21W SLL/LED ^{a)}	
Luminile de semnalizare	PY21W	
Farurile de ceață	H8/HB4 ^{a)}	

a) Octavia RS, Octavia Scout

Lampa din spate (Octavia)	Becul
Lampa pentru marșarier	P21W
Luminile de semnalizare	PY21W
Becul cu două filamente al lămpii de frână și finale	P21/4W
Becul cu două filamente al lămpii de ceață și finale	P21/4W
Lumina de poziție	W3W

Lampa din spate (Combi)	Becul
Lampa de marșarier, lampa de frână, lampa finală și lampa de ceață spate	P21W
Luminile de semnalizare	PY21W
Lumina de poziție	W3W

Altele	Becul
Luminile de semnalizare laterale	LED
Lampa de la numărul de înmatriculare	C5W
3. Lampa frână	LED

²³⁾ În unele țări, cutia cu becuri de schimb face parte din echiparea de bază a autovehiculului.

Altele	Becul
Iluminarea zonei de acces	W5W
Iluminarea interioară față	C10W
Lămpile pentru citit	W5W
Iluminarea interioară spate	C10W
Lampa din portbagaj	W5W
Lămpile de avertizare din uși	C5W
Lampa din torpedu	C3W

⚠ ATENȚIE!

- **Lămpile cu incandescentă H7 și H1 sunt sub presiune și pot exploda – pericol de rănire!**
- **La înlocuirea becurilor cu incandescentă se recomandă purtarea mănușilor și a ochelarilor protectori.**
- **În cazul lămpilor cu descărcare în gaz* (lumină xenon) trebuie să se acorde o atenție deosebită tensiunii înalte – pericol!**

⚠ Atenție!

Nu prindeți becul cu mâna (chiar și cea mai mică murdărie reduce speranța de viață a becului). Folosiți o lavetă curată, un șervețel etc.

i Indicație

În acest manual de utilizare am descris modalitatea de înlocuire numai a acelor becuri care nu prezintă complicații. Înlocuirea celorlalte becuri cu incandescentă trebuie realizată la o unitate autorizată. ■

Farurile din față

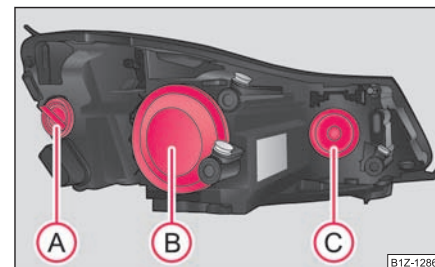


Fig. 241 Farurile din față:
Poziția becurilor

Poziția becurilor în farurile din față ⇒ fig. 241.

- Ⓐ - Lumina de semnalizare față
- Ⓑ - Lumina de poziție și de întâlnire
- Ⓒ - Lumina de drum ■

Demontarea farului principal

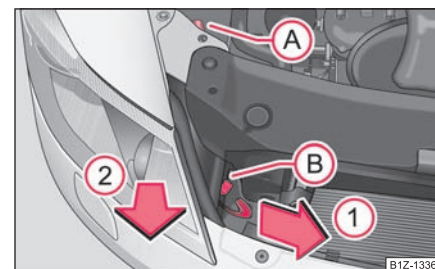


Fig. 242 Farurile din față:
Poziția becurilor

Pentru a înlocui becurile lămpilor de poziție, întâlnire și drum, trebuie să se demonteze farul.

Demontarea farului principal

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Deschideți capota motorului ⇒ pagina 219.
- Deșurubați piulița din plastic (A) ⇒ pagina 259, fig. 242.
- Trageți siguranța (B) în sus.
- Trageți maneta de siguranță a farului până la limită în sensul săgeții ①.
- Întrerupeți alimentarea cu curent și scoateți farul cu atenție în sensul săgeții ②.

Montarea se efectuează prin respectarea operațiunilor în ordine inversă.



Indicație

Vă recomandăm, ca după montarea farului să efectuați o verificare a farurilor la o unitate autorizată. ■

Lumina de semnalizare față

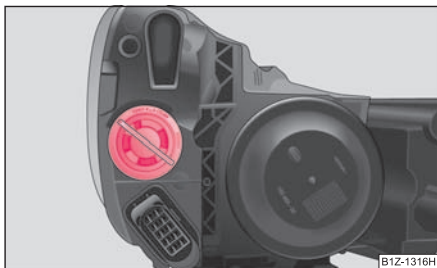


Fig. 243 Demontarea becului cu incandescență al luminii de semnalizare din față

Înlocuirea becului luminii de semnalizare față

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Demontați farul ⇒ pagina 259.
- Rotiți soclul în sensul săgeții **OPEN (deschis)** și scoateți-l împreună cu becul luminii de semnalizare ⇒ fig. 243.
- Apăsăți becul defect în soclu, rotiți-l spre stânga și scoateți-l.
- Schimbați becul și rotiți-l spre dreapta până la limită.
- Așezați soclul cu becul nou în far și asigurați-l prin rotire în sensul săgeții **CLOSE (închis)** spre dreapta.



Indicație

Vă recomandăm, ca după montarea farului să efectuați o verificare a farurilor la o unitate autorizată. ■

Lumina de poziție față și de întâlnire

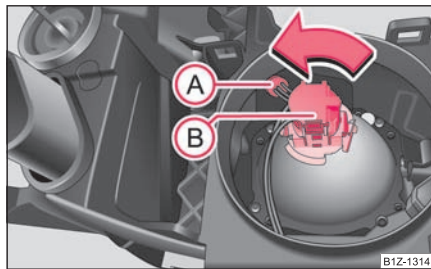


Fig. 244 Demontarea lămpii de poziție și de întâlnire

Demontarea becului luminii de poziție

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.

- Demontați farul ⇒ pagina 259.
- Scoateți capacul de protecție (B) ⇒ pagina 259, fig. 241.
- Scoateți dulia (A) afară ⇒ pagina 260, fig. 244.
- Scoateți becul defect din soclu și înlocuiți-l.
- Așezați capacul de protecție la loc.

Demontarea becului luminii de întâlnire

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Demontați farul ⇒ pagina 259.
- Scoateți capacul de protecție (B) ⇒ pagina 259, fig. 241.
- Rotiți fișa cu becul (B) spre stânga până la limită și scoateți-o ⇒ pagina 260, fig. 244.
- Înlocuiți becul, introduceți fișa cu becul înlocuit și rotiți-l spre dreapta până la limită.
- Așezați capacul de protecție la loc.



Indicație

- Pentru a facilita scoaterea duliei cu becul luminii de staționare, vă recomandăm să demontați mai întâi fișa becului luminii de întâlnire.
- Vă recomandăm, ca după montarea farului să efectuați o verificare a farurilor la o unitate autorizată. ■

Lumina de drum

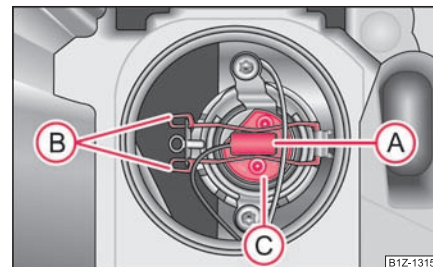


Fig. 245 Demontarea becului luminii de drum

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Demontați farul ⇒ pagina 259.
- Scoateți capacul de protecție (C) ⇒ pagina 259, fig. 241.
- Decuplați ștecărul (A) ⇒ fig. 245.
- Apăsăți mânerul de sârmă (B) înspre far și apoi apăsați-l în lateral.
- Scoateți becul (C) și montați-l pe cel nou, astfel încât elementele de fixare ale soclului să intre în orificiile din reflector.

Montarea se efectuează prin respectarea operațiunilor în ordine inversă.



Indicație

Vă recomandăm, ca după montarea farului să efectuați o verificare a farurilor la o unitate autorizată. ■

Proiectorul de ceață și lumina de zi*

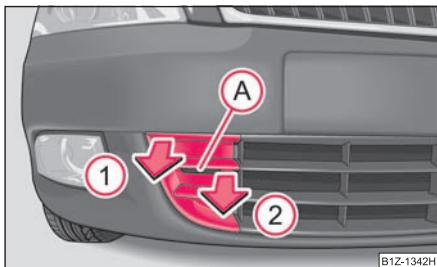


Fig. 246 Bara de protecție față: Grilajul protector

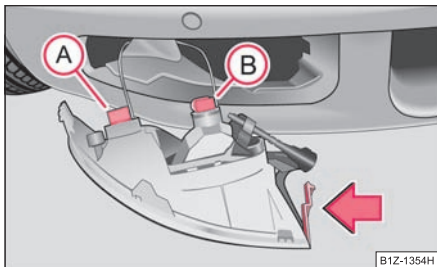


Fig. 247 Demontarea proiectoarelor de ceață din față

Fișa (A) - Becul luminii de zi* ⇒ fig. 247. Fișa (B) - Becul proiectorului de ceață.

Demontarea capacului

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Introduceți degetul în orificiul (A) ⇒ fig. 246.
- Trăgând în sensul indicat de săgeată (1) eliberați capacul mai întâi în partea de sus, în partea proiectoarelor de ceață.

- Apoi eliberați capacul în sensul indicat de săgeata (2) și pe partea cealaltă și scoateți-l.

Demontarea farului de ceață

- Introduceți mâna în deschizătura în care se află capacul și apăsați dispozitivul de prindere cu arc ⇒ fig. 247.
- Scoateți farul de ceață.
- Rotiți fișa cu becul spre stânga până la limită și scoateți-o.
- Înlocuiți becul, introduceți fișa cu becul înlocuit și rotiți-l spre dreapta până la limită.
- Pentru montare, așezați proiectorul de ceață mai întâi cu fixajul într-o parte, în partea mai depărtată de numărul de înmatriculare.
- Apăsați farul în partea dinspre numărul de înmatriculare.
- Pentru a monta la loc capacul, montați o parte a capacului, începând din partea numărului de înmatriculare. Apoi apăsați capacul în partea dinspre proiectorul de ceață. Capacul trebuie să se fixeze bine. ■

Capacul proiectoarelor de ceață Octavia RS, Octavia Scout

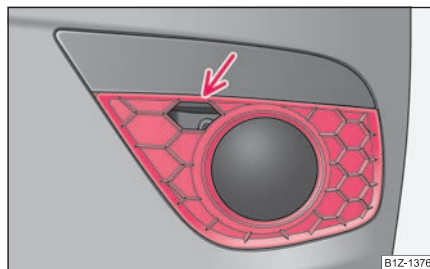


Fig. 248 Bara de protecție față: Octavia RS

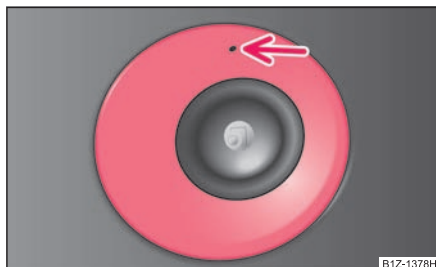


Fig. 249 Bara de protecție față: Octavia Scout

Demontarea capacului - Octavia RS

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Introduceți un deget în deschizătura ⇒ pagina 262, fig. 248 și scoateți capacul.

Demontarea capacului - Octavia Scout

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Introduceți mânerul de sârmă din trusa de scule, în orificiul de deasupra proiectorului de ceață ⇒ fig. 249 și scoateți capacul. ■

Proiectorul de ceață Octavia RS, Octavia Scout

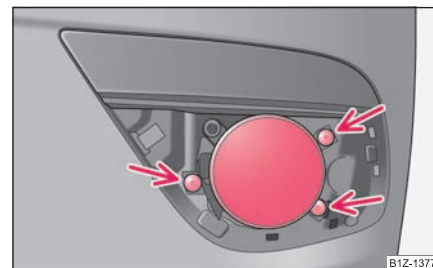


Fig. 250 Bara de protecție față: Farurile de ceață

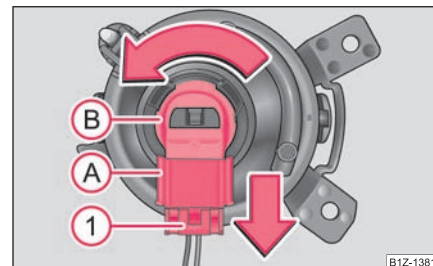


Fig. 251 Farurile de ceață: Înlocuirea becurilor

Demontarea farului de ceață

- Deșurubați, cu ajutorul șurubelniței* din trusa de scule²⁴⁾, șuruburile ⇒ fig. 250.
- Scoateți farul de ceață. ►

²⁴⁾ Valabil pentru Octavia RS și Octavia Scout.

Înlocuirea becurilor și montarea proiectorului de ceață

- Apăsați siguranța **1** ⇒ pagina 263, fig. 251 a fișei **A** și scoateți fișa electrică din dulia **B**.
- Rotiți dulia **B** cu becul spre stânga până la limită și scoateți-o.
- Înlocuiți becul, așezați dulia cu becul nou în carcasă și rotiți spre dreapta până la limită.
- Introduceți fișa **A** în dulia **B**.
- Însurubați la loc șurubul și montați capacul. Capacul trebuie să se fixeze bine.

Lampa din spate (Octavia)

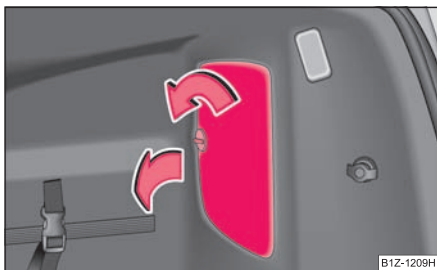


Fig. 252 Portbagajul:
Capacul suportului becului

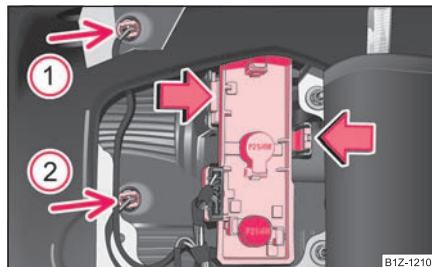


Fig. 253 Demontarea suportului becului

Înlocuirea becului din suport

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Deblocați siguranța și deschideți capacul suportului becului ⇒ fig. 252.
- Apăsați elementele de fixare în sensul săgeții și scoateți suportul cu becuri ⇒ fig. 253.
- Apăsați becul defect în soclu, rotiți-l spre stânga și scoateți-l.
- Schimbați becul și rotiți-l spre dreapta până la limită.
- Așezați suportul astfel încât elementele de prindere să se fixeze în carcasă.
- Închideți și încuiați capacul suportului.

Înlocuirea becului luminii de poziție

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Deblocați siguranța și deschideți capacul suportului becului ⇒ fig. 252.
- Scoateți becul defect (săgeata **1** resp. **2** ⇒ fig. 253) din carcasă și înlocuiți-l cu unul nou.

- Închideți și încuiați capacul suportului. ■

Lampa din spate (Combi)

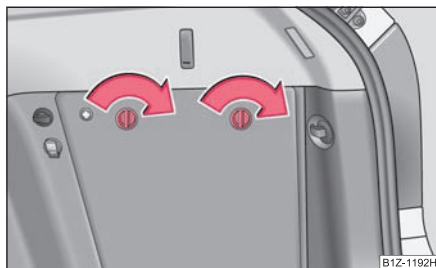


Fig. 254 Portbagajul:
Compartimentul lateral

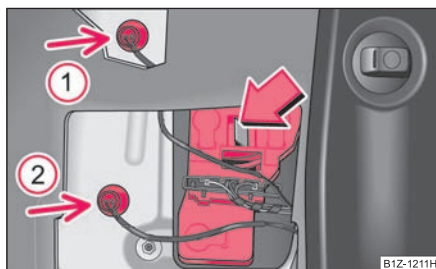


Fig. 255 Demontarea suport-
ului becului

Înlocuirea becului din suport

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Demontați capacul compartimentului lateral prin rotirea elementelor în sensul săgeții ⇒ fig. 254.
- Scoateți capacul suportului becului prin partea laterală a portbagajului.

- Scoateți becurile lămpii (săgeata ① și ②) ⇒ fig. 255.
- Apăsați elementul de fixare în sensul săgeții și scoateți suportul cu becuri.
- Apăsați becul defect în soclu, rotiți-l spre stânga și scoateți-l.
- Schimbați becul și rotiți-l spre dreapta până la limită.

Înlocuirea becului luminii de poziție

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Demontați capacul compartimentului lateral prin rotirea elementelor în sensul săgeții ⇒ fig. 254.
- Scoateți capacul suportului becului prin partea laterală a portbagajului.
- Scoateți becul defect (săgeata ① resp. ② ⇒ pagina 264, fig. 253) din carcasă și înlocuiți-l cu unul nou.
- Montați capacul suportului becurilor și închideți compartimentul. ■

Date tehnice

Date tehnice

Indicații cu caracter general

Datele din actele autovehiculului au prioritate în fața acestui manual. Tipul motorului cu care este echipat autovehiculul dvs. este precizat în actele oficiale ale autovehiculului sau le puteți afla de la dealerul autorizat Škoda. ■

Prescurtări folosite

Prescurtare	Semnificație
kW	Kilowat, unitate de măsură pentru puterea motorului
1/min	Rotații ale motorului pe minut
Nm	Newtonmetru, unitate de măsură pentru momentul de rotație al motorului
g/km	Cantitatea de dioxid de carbon eliminată, în grame per kilometru parcurs
COR	Research-cifra octanică, unitate de măsură pentru capacitatea de aprindere a benzinei
TSI	Motor pe benzină cu un turboîncărcător și un sistem de injecție directă a carburantului
TDI PD	Motor diesel cu turboîncărcător și sistem de injecție cu pompă-injector
TDI CR	Motor diesel cu turboîncărcător și sistem de injecție Common-Rail
M5 / M6	Cutie de viteze manuală cu 5 trepte / Cutie de viteze manuală cu 6 trepte

Prescurtare	Semnificație
CA6	Cutie de viteze automată cu 6 trepte de viteză
DQ6/DQ7	Cutie de viteze automată cu 6 trepte/cu 7 trepte DSG
DPF	Filtrul diesel pentru particule

Performanțe

Valorile au fost calculate la autovehiculul fără echipamente care îi reduc performanțele, ca de ex. instalația de climatizare. ■

Greutatea

În funcție de numărul echipamentelor speciale, sarcina utilă se reduce. Greutatea la gol a autovehiculului cuprinde 90 % din capacitatea rezervorului. În această valoare s-au calculat și 75 kg pentru greutatea conducătorului auto. ■

Date de identificare

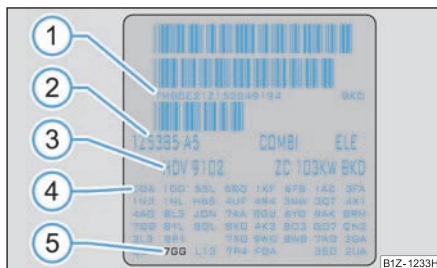


Fig. 256 Plăcuța cu datele autovehiculului

Plăcuța cu datele autovehiculului

Eticheta cu datele autovehiculului ⇒ fig. 256 se găsește pe podeaua portbagajului și în planul de service.

Plăcuța conține următoarele date:

- ① Numărul de identificare al autovehiculului (VIN)
- ② Tipul autovehiculului
- ③ Seria cutiei de viteze, seria vopselei, seria dotărilor interioare, capacitatea motorului, seria motorului
- ④ Descrierea parțială a autovehiculului
- ⑤ 7GG, 7MB, 7MG - Autovehicule cu DPF ⇒ pagina 196

Numărul de identificare al autovehiculului (VIN)

Numărul de identificare al autovehiculului - VIN (nr. caroserie) se găsește în compartimentul motorului, pe calota superioară a amortizorului din dreapta. Acest număr este trecut și pe o plăcuță în colțul din stânga jos, sub parbriz.

Seria motorului

Seria motorului este trecută pe blocul motor.

Plăcuța tip (plăcuța producătorului)

Plăcuța fabricantului se găsește în zona inferioară a stâlpului central din stânga.

Plăcuța de omologare

Plăcuța de omologare se găsește pe partea interioară a capotei motorului, lângă încuietoare. Autovehiculele pentru anumite țări de export nu au plăcuța de omologare.

Eticheta de pe clapeta rezervorului

Eticheta se găsește pe partea interioară a clapetei rezervorului și conține următoarele informații:

- Tipurile de carburant recomandate,
- Mărimea pneurilor,
- Valorile de presiune din pneuri. ■

Consumul de carburant conform normelor (99/100/EU)

În funcție de nivelul de echipare cu echipamente opționale, de maniera de conducere, de situațiile din trafic, de condițiile meteorologice și de starea autovehiculului, în practică pot rezulta valori de consum diferite față de cele menționate.

Traficul orășenesc

Măsurarea pentru traficul orășenesc începe de la pornirea motorului rece. Apoi se simulează o deplasare normală prin oraș.

Traficul în afara orașului

Pentru măsurarea consumului în traficul extraurban, autovehiculul a fost accelerat și frânat de mai multe ori în toate treptele de viteză. S-au folosit viteze între 0 și 120 km/h.

Traficul combinat

Pentru calcularea consumului pentru traficul combinat, s-au luat în calcul 37 % din valorile traficului orășenesc și 63 % din valorile traficului extraorășenesc. ■

Dimensiuni

Dimensiuni (în mm)

	OCTAVIA	OCTAVIA RS	COMBI	COMBI RS	COMBI 4x4	SCOUT
Lungime	4569	4597	4569	4599	4569	4584
Lățime	1769	1769	1769	1769	1769	1784
Lățimea inclusiv oglinzile laterale	2018	2018	2018	2018	2018	2018
Înălțime	1462 1485 ^{a)} 1449 ^{b)}	1447	1468 1490 ^{a)} 1455 ^{b)}	1451	1495 1520 ^{a)}	1533
Înălțime interior	140/164 ^{a)} /125 ^{b)}	127	140/164 ^{a)} /125 ^{b)}	128	138/163 ^{a)}	179
Ampatament	2578	2578	2578	2578	2578	2578
Ecartament față/spate	1541/1514	1528/1508	1541/1514	1528/1508	1541/1514	1531/1500

^{a)} Valoarea corespunde nivelului de echipare cu pachet pentru drumuri proaste.

^{b)} Valoarea corespunde nivelului de echipare cu pachet SPORT.

Specificațiile uleiului motor

Tipurile de ulei motor sunt împărțite după specificații exacte.

Din fabricație, motorul este umplut cu ulei de calitate superioară, pentru toate anotimpurile - în afară de zonele climaterice extreme.

La completare puteți amesteca diferitele uleiuri între ele. Acest lucru nu este valabil pentru autovehiculele cu intervale flexibile de service (QG1).

Uleiurile de motor se dezvoltă în permanență. Din această cauză, datele din acest manual corespund nivelului informațional de la data tipăririi lui.

Unitățile autorizate Škoda sunt informate întotdeauna de modificările apărute, de societatea Škoda Auto. Înlocuiți uleiul de motor la o unitate service autorizată Škoda.

Specificațiile prezentate în continuare (Norme VW) trebuie să apară individual sau împreună cu altele, pe recipiente.

Specificațiile uleiului motor pentru autovehiculele cu intervale flexibile de service (QG1)

Motoare pe benzină	Specificațiile uleiului motor
Motor 1,4 l/59 kW - EU4	VW 503 00, VW 504 00
Motor 1,4 l/90 kW TSI - EU5	VW 503 00, VW 504 00
Motor 1,6 l/75 kW - EU4, EU2	VW 503 00, VW 504 00
Motor 1,8 l/118 kW TSI - EU5, EU2 DDK (1,8 l/112 kW TSI - EU5)	VW 504 00
Motor 2,0 l/147 kW TSI - EU5	VW 504 00

Motoare diesel	Specificațiile uleiului motor
Motor 1,9 l/77 kW TDI PD - EU4, EU3	VW 506 01, VW 507 00
Motor 1,9 l/77 kW TDI PD DPF - EU4	VW 507 00
Motor 2,0 l/100 kW TDI PD - EU4	VW 506 01, VW 507 00

Motoare diesel	Specificațiile uleiului motor
Motor 2,0 l/103 kW TDI PD - EU4	VW 506 01, VW 507 00
Motor 2,0 l/103 kW TDI PD DPF - EU4	VW 507 00
Motor 2,0 l/125 kW TDI CR - EU5	VW 507 00

Specificațiile uleiului motor pentru autovehiculele cu intervale fixe de service (QG2)

Motoare pe benzină	Specificațiile uleiului motor
Motor 1,4 l/59 kW - EU4	VW 501 01, VW 502 00
Motor 1,4 l/90 kW TSI - EU5	VW 501 01, VW 502 00
Motor 1,6 l/75 kW - EU4, EU2	VW 501 01, VW 502 00
Motor 1,6 l/75 kW MultiFuel - EU4, EU2	VW 501 01, VW 502 00
Motor 1,8 l/118 kW TSI - EU5, EU2 DDK (1,8 l/112 kW TSI - EU5)	VW 502 00
Motor 2,0 l/147 kW TSI - EU5	VW 504 00

Dacă uleiurile denumite mai sus nu sunt disponibile, se poate completa în cazuri singulare cu uleiuri conform ACEA A2, resp. ACEA A3.

Motoare diesel	Specificațiile uleiului motor
Motor 1,9 l/77 kW TDI PD - EU4, EU3	VW 505 01
Motor 1,9 l/77 kW TDI PD DPF - EU4	VW 507 00
Motor 2,0 l/100 kW TDI PD - EU4	VW 505 01
Motor 2,0 l/103 kW TDI PD - EU4	VW 505 01
Motor 2,0 l/103 kW TDI PD DPF - EU4	VW 507 00
Motor 2,0 l/125 kW TDI CR - EU5	VW 507 00

Dacă uleiurile denumite mai sus nu sunt disponibile, se poate completa în cazuri singulare cu uleiuri conform ACEA B3, resp. ACEA B4.



Atenție!

Pentru autovehiculele cu intervale flexibile de service (QG1) trebuie să utilizați numai uleiurile indicate mai sus. Pentru a păstra proprietățile uleiurilor de motor, vă recomandăm să utilizați numai uleiuri cu aceeași specificație. În situații de urgență, puteți adăuga o singură dată maxim 0,5 l ulei de motor cu specificația VW 502 00 (numai la motoarele pe benzină) sau specificația VW 505 01 (numai la motoarele diesel). Alte uleiuri de motor nu trebuie folosite - pericol de avarie la motor!

Indicație

- Înainte de o călătorie lungă, vă recomandăm să cumpărați ulei de motor cu specificația corespunzătoare și să îl depozitați în autovehicul. Astfel aveți la dispoziție întotdeauna uleiul corespunzător.
- Vă recomandăm să utilizați uleiuri din gama de uleiuri originale Škoda.
- Informații detaliate - vezi manualul Planul de service. ■

Motor 1,4 l/59 kW - EU4

Motor

Putere	kW la 1/min	59/5000
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	132/3800
Numărul cilindrilor/cilindree (cm ³)		4/1390
Carburant - benzină fără plumb minim COR		95

Performanțe

		OCTAVIA M5	COMBI M5
Viteza maximă	km/h	173	172
Accelerare 0 - 100 km/h	sec.	14,2	14,3

Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO₂ (în g/km)

	OCTAVIA M5	COMBI M5
Orășenesc	9,6	9,6
Extraorășenesc	5,6	5,6
Combinat	7,0	7,0
Emisiile de CO ₂ - combinat	167	167



Capacități (în litri)

Rezervorul de carburant/din care rezervă	55/9
Rezervor pentru instalația de spălare a geamurilor/cu sistem pentru spălarea farurilor	3/5,5
Uleiul motor ^{a)}	3,2
Sistemul de răcire al autovehiculului ^{b)}	7,1

^{a)} Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului la completare, nu adăugați prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între marcaje ⇒ pagina 222.

^{b)} La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară independentă și cu ventilare, volumul lichidului de răcire este cu cca. 1 l mai mare.

Greutate (în kg)

	OCTAVIA M5	COMBI M5
Greutatea maximă admisă	1870	1885
Greutatea la gol	1270	1285
Sarcina utilă	600	600
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcare	525	525
Sarcina admisă pe puntea față	1000	1000
Sarcina admisă pe puntea spate	1100	1150
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne	900 ^{a)} 1100 ^{b)}	900 ^{a)} 1100 ^{b)}
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă fără frâne	600	600

^{a)} Rampe până la 12 %

^{b)} Rampe până la 8 %

Motor 1,4 I/90 kW TSI - EU5

Motor

Putere	kW la 1/min	90/5000
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	200/1500-4000
Numărul cilindrilor/cilindree (cm ³)		4/1390
Carburant - benzină fără plumb minim COR		95

Performanțe

		OCTAVIA M6	OCTAVIA DQ7	COMBI M6	COMBI DQ7
Viteza maximă	km/h	203	202	202	201
Accelerare 0 - 100 km/h	sec.	9,7	9,7	9,8	9,8

Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO₂ (în g/km)

	OCTAVIA M6	OCTAVIA DQ7	COMBI M6	COMBI DQ7
Orășenesc	8,5	8,0	8,5	8,0
Extraorășenesc	5,0	5,3	5,0	5,3
Combinat	6,3	6,3	6,3	6,3
Emisiile de CO ₂ - combinat	148	147	148	147

Capacități (în litri)

Rezervorul de carburant/din care rezervă	55/9
Rezervor pentru instalația de spălare a geamurilor/cu sistem pentru spălarea farurilor	3/5,5
Uleiul motor ^{a)}	3,6
Sistemul de răcire al autovehiculului ^{b)}	7,7

^{a)} Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului la completare, nu adăugați prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între marcaje ⇒ pagina 222.

^{b)} La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară independentă și cu ventilare, volumul lichidului de răcire este cu cca. 1 l mai mare.

Greutate (în kg)

	OCTAVIA M6	OCTAVIA DQ7	COMBI M6	COMBI DQ7
Greutatea maximă admisă	1925	1945	1940	1960
Greutatea la gol	1325	1345	1340	1360
Sarcina utilă	600	600	600	600
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcare	525	525	525	525
Sarcina admisă pe puntea față	1000	1000	1000	1000
Sarcina admisă pe puntea spate	1100	1100	1150	1150
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne	1200 ^{a)} 1400 ^{b)}	1200 ^{a)} 1400 ^{b)}	1200 ^{a)} 1400 ^{b)}	1200 ^{a)} 1400 ^{b)}
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă fără frâne	600	600	600	600

^{a)} Rampe până la 12 %

^{b)} Rampe până la 8 %

Motor 1,6 l/75 kW - EU4, EU2

Motor

Putere	kW la 1/min	75/5600
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	148/3800
Numărul cilindrilor/cilindree (cm ³)		4/1595
Carburant - benzină fără plumb minim COR		95

Performanțe

		OCTAVIA M5	OCTAVIA CA6	COMBI M5	COMBI CA6
Viteza maximă	km/h	190	184	188	184
Accelerare 0 - 100 km/h	sec.	12,3	14,1	12,4	14,2

Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO₂ (în g/km)

	OCTAVIA M5	OCTAVIA CA6	COMBI M5	COMBI CA6
Orășenesc	10,0	11,2	10,0	11,2
Extraorășenesc	5,8	6,1	5,8	6,1
Combinat	7,4	7,9	7,4	7,9
Emisiile de CO ₂ - combinat	176	188	176	188

Capacități (în litri)

Rezervorul de carburant/din care rezervă	55/9
Rezervor pentru instalația de spălare a geamurilor/cu sistem pentru spălarea farurilor	3/5,5
Uleiul motor ^{a)}	4,5
Sistemul de răcire al autovehiculului ^{b)}	7,4

a) Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului la completare, nu adăugați prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între marcaje ⇒ pagina 222.

b) La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară independentă și cu ventilare, volumul lichidului de răcire este cu cca. 1 l mai mare.

Greutate (în kg)

	OCTAVIA M5	OCTAVIA CA6	COMBI M5	COMBI CA6
Greutatea maximă admisă	1895	1930	1910	1945
Greutatea la gol	1295	1330	1310	1345
Sarcina utilă	600	600	600	600
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcare	525	525	525	525
Sarcina admisă pe puntea față	1000	1000	1000	1000
Sarcina admisă pe puntea spate	1100	1100	1150	1150
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne	1200 ^{a)} 1400 ^{b)}	1200 ^{a)} 1400 ^{b)}	1200 ^{a)} 1400 ^{b)}	1200 ^{a)} 1400 ^{b)}
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă fără frâne	600	600	600	600

a) Rampe până la 12 %

b) Rampe până la 8 %

1,8 l/118 kW TSI – EU5, EU2 DDK (1,8 l/112 kW TSI – EU5)

Motor

Putere	kW la 1/min	118/4500-6200 (112/4300-6200) ^{a)}
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	250/1500-4500 (250/1500-4200) ^{a)}
Numărul cilindrilor/cilindree (cm ³)		4/1798
Carburant – benzină fără plumb minim COR		95

a) 1,8 l/112 kW TSI

Performanțe

		OCTAVIA M6	OCTAVIA DQ7	COMBI M6	COMBI DQ7	COMBI 4x4 M6	SCOUT M6
Viteza maximă	km/h	223 (219) ^{a)}	223 (219) ^{a)}	222 (218) ^{a)}	222 (218) ^{a)}	218 (214) ^{a)}	211 (208) ^{a)}
Accelerare 0 – 100 km/h	sec.	7,8 (8,1) ^{a)}	7,8 (8,1) ^{a)}	7,9 (8,2) ^{a)}	7,9 (8,2) ^{a)}	8,1 (8,4) ^{a)}	8,4 (8,7) ^{a)}

a) 1,8 l/112 kW TSI

Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO₂ (în g/km)

	OCTAVIA M6	OCTAVIA DQ7	COMBI M6	COMBI DQ7	COMBI 4x4 M6	SCOUT M6
Orășenesc	9,6	9,1	9,6	9,1	10,3	10,2
Extraorășenesc	5,6	5,4	5,6	5,4	6,2	6,4
Combinat	7,0	6,6	7,0	6,6	7,7	7,8
Emisiile de CO ₂ – combinat	163	155	163	155	180	182



Capacități (în litri)

Rezervorul de carburant/din care rezervă	55/9	60 ^{a)}
Rezervor pentru instalația de spălare a geamurilor/cu sistem pentru spălarea farurilor	3/5,5	
Uleiul motor ^{b)}	4,6	
Sistemul de răcire al autovehiculului ^{c)}	8,6	

a) Octavia Combi 4x4, Octavia Scout.

b) Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului la completare, nu adăugați prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între marcaje ⇒ pagina 222.

c) La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară independentă și cu ventilare, volumul lichidului de răcire este cu cca. 1 l mai mare.

Greutate (în kg)

	OCTAVIA M6	OCTAVIA DQ7	COMBI M6	COMBI DQ7	COMBI 4x4 M6	SCOUT M6
Greutatea maximă admisă	1965	1985	1980	2000	2085	2145
Greutatea la gol	1365	1385	1380	1400	1485	1545
Sarcina utilă	600	600	600	600	600	600
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcare	525	525	525	525	525	525
Sarcina admisă pe puntea față	1050	1050	1050	1050	1100	1100
Sarcina admisă pe puntea spate	1100	1100	1150	1150	1230	1230
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne	1300 ^{a)} 1500 ^{b)}	1300 ^{a)} 1500 ^{b)}	1300 ^{a)} 1500 ^{b)}	1300 ^{a)} 1500 ^{b)}	1500 ^{a)} 1600 ^{b)}	1500 ^{a)} 1600 ^{b)}
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă fără frâne	650	650	650	650	650	650

a) Rampe până la 12 %

b) Rampe până la 8 %

Motor 2,0 I/147 kW TSI - EU5

Motor

Putere	kW la 1/min	147/5100-6000
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	280/1700-5000
Numărul cilindrilor/cilindree (cm ³)		4/1984
Carburant - benzină fără plumb minim COR		95

Performanțe

		OCTAVIA RS M6	OCTAVIA RS DQ6	COMBI RS M6	COMBI RS DQ6
Viteza maximă	km/h	242	240	239	237
Accelerare 0 - 100 km/h	sec.	7,2	7,2	7,3	7,3

Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO₂ (în g/km)

	OCTAVIA RS M6	OCTAVIA RS DQ6	COMBI RS M6	COMBI RS DQ6
Orășenesc	10,2	10,4	10,2	10,4
Extraorășenesc	5,9	6,2	5,9	6,2
Combinat	7,5	7,7	7,5	7,7
Emisiile de CO ₂ - combinat	175	180	175	180



Capacități (în litri)

Rezervorul de carburant/din care rezervă	55/9
Rezervor pentru instalația de spălare a geamurilor/cu sistem pentru spălarea farurilor	3/5,5
Uleiul motor ^{a)}	4,6
Sistemul de răcire al autovehiculului ^{b)}	8,6

^{a)} Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului la completare, nu adăugați prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între marcaje ⇒ pagina 222.

^{b)} La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară independentă și cu ventilare, volumul lichidului de răcire este cu cca. 1 l mai mare.

Greutate (în kg)

	OCTAVIA RS M6	OCTAVIA RS DQ6	COMBI RS M6	COMBI RS DQ6
Greutatea maximă admisă	1930	1950	1945	1965
Greutatea la gol	1450	1470	1465	1485
Sarcina utilă	480	480	480	480
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcare	405	405	405	405
Sarcina admisă pe puntea față	1100	1100	1100	1100
Sarcina admisă pe puntea spate	1100	1100	1100	1100
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne	1400 ^{a)} 1600 ^{b)}	1400 ^{a)} 1600 ^{b)}	1400 ^{a)} 1600 ^{b)}	1400 ^{a)} 1600 ^{b)}
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă fără frâne	650	650	650	650

^{a)} Rampe până la 12 %

^{b)} Rampe până la 8 %

Motor 1,9 l/77 kW TDI PD - EU4, EU3

Motor

Putere	kW la 1/min	77/4000
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	250/1900
Numărul cilindrilor/cilindree (cm ³)		4/1896
Carburantul		Diesel

Performanțe

		OCTAVIA M5	OCTAVIA DQ6	COMBI M5	COMBI DQ6	COMBI 4x4 M6
Viteza maximă	km/h	192	189	191	189	181
Accelerare 0 - 100 km/h	sec.	11,8	12,2	11,9	12,3	12,9

Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO₂ (în g/km)

	OCTAVIA M5	OCTAVIA DQ6	COMBI M5	COMBI DQ6	COMBI 4x4 M6
Orășenesc	6,3/6,4 ^{a)}	7,7/7,8 ^{a)}	6,3/6,4 ^{a)}	7,7/7,8 ^{a)}	7,7/7,8 ^{a)}
Extraorășenesc	4,2/4,4 ^{a)}	5,0/5,1 ^{a)}	4,2/4,4 ^{a)}	5,0/5,1 ^{a)}	4,9/5,0 ^{a)}
Combinat	4,9/5,1 ^{a)}	5,9/6,1 ^{a)}	4,9/5,1 ^{a)}	5,9/6,1 ^{a)}	6,0
Emisiile de CO ₂ - combinat	130/135 ^{a)}	155/159 ^{a)}	130/135 ^{a)}	155/159 ^{a)}	159/158 ^{a)}

^{a)} Autovehicule cu DPF.

Capacități (în litri)

Rezervorul de carburant/din care rezervă	55/9	60 ^{a)}
Rezervor pentru instalația de spălare a geamurilor/cu sistem pentru spălarea farurilor	3/5,5	
Uleiul motor ^{b)}	3,8/4,3 ^{c)}	
Sistemul de răcire al autovehiculului ^{d)}	8,4	

a) Octavia Combi 4x4.

b) Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului la completare, nu adăugați prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între marcaje ⇒ pagina 222.

c) Autovehicule cu DPF.

d) La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară independentă și cu ventilare, volumul lichidului de răcire este cu cca. 1 l mai mare.

Greutate (în kg)

	OCTAVIA M5	OCTAVIA DQ6	COMBI M5	COMBI DQ6	COMBI 4x4 M6
Greutatea maximă admisă	1970	1995	1985	2010	2095
Greutatea la gol	1370	1395	1385	1410	1495
Sarcina utilă	600	600	600	600	600
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcare	525	525	525	525	525
Sarcina admisă pe puntea față	1050	1100	1050	1100	1100
Sarcina admisă pe puntea spate	1100	1100	1150	1150	1230
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne	1400 ^{a)} 1600 ^{b)}	1400 ^{a)} 1600 ^{b)}	1400 ^{a)} 1600 ^{b)}	1400 ^{a)} 1600 ^{b)}	1600 ^{a)} 1700 ^{b)}
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă fără frâne	650	650	650	650	650

a) Rampe până la 12 %

b) Rampe până la 8 %

Motor 2,0 l/103 kW TDI PD - EU4

Motor

Putere	kW la 1/min	103/4000
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	320/1750
Numărul cilindrilor/cilindree (cm ³)		4/1968
Carburantul		Diesel

Performanțe

		OCTAVIA M6	OCTAVIA DQ6	COMBI M6	COMBI DQ6	COMBI 4x4 M6	SCOUT M6
Viteza maximă	km/h	208	207	207	206	199	197
Accelerare 0 - 100 km/h	sec.	9,6	9,6	9,7	9,7	9,9	10,2

Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO₂ (în g/km)

	OCTAVIA M6	OCTAVIA DQ6	COMBI M6	COMBI DQ6	COMBI 4x4 M6	SCOUT M6
Orășenesc	7,0/7,2 ^{a)}	7,9/7,8 ^{a)}	7,0/7,2 ^{a)}	7,9/7,8 ^{a)}	8,0	8,0
Extraorășenesc	4,7/4,8 ^{a)}	4,9/4,8 ^{a)}	4,7/4,8 ^{a)}	4,9/4,8 ^{a)}	5,3	5,4
Combinat	5,5/5,7 ^{a)}	6,0/5,9 ^{a)}	5,5/5,7 ^{a)}	6,0/5,9 ^{a)}	6,3	6,4
Emisiile de CO ₂ - combinat	145/150 ^{a)}	158/156 ^{a)}	145/150 ^{a)}	158/156 ^{a)}	165	173

^{a)} Autovehicule cu DPF.

Capacități (în litri)

Rezervorul de carburant/din care rezervă	55/9	60 ^{a)}
Rezervor pentru instalația de spălare a geamurilor/cu sistem pentru spălarea farurilor	3/5,5	
Uleiul motor ^{b)}	3,8/4,3 ^{c)}	
Sistemul de răcire al autovehiculului ^{d)}	8,7	

- a) Octavia Combi 4x4, Scout.
b) Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului la completare, nu adăugați prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între marcaje ⇒ pagina 222.
c) Autovehicule cu DPF.
d) La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară independentă și cu ventilare, volumul lichidului de răcire este cu cca. 1 l mai mare.

Greutate (în kg)

	OCTAVIA M6	OCTAVIA DQ6	COMBI M6	COMBI DQ6	COMBI 4x4 M6	SCOUT M6
Greutatea maximă admisă	1995	2015	2010	2030	2110	2170
Greutatea la gol	1395	1415	1410	1430	1510	1570
Sarcina utilă	600	600	600	600	600	600
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcare	525	525	525	525	525	525
Sarcina admisă pe puntea față	1100	1100	1100	1100	1100	1100
Sarcina admisă pe puntea spate	1100	1100	1150	1150	1230	1230
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne	1400 ^{a)} 1600 ^{b)}	1400 ^{a)} 1600 ^{b)}	1400 ^{a)} 1600 ^{b)}	1400 ^{a)} 1600 ^{b)}	1600 ^{a)} 1700 ^{b)}	1600 ^{a)} 1700 ^{b)}
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă fără frâne	650	650	650	650	650	650

- a) Rampe până la 12 %
b) Rampe până la 8 %

Motor 2,0 l/100 kW TDI PD - EU4

Motor

Putere	kW la 1/min	100/4000
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	320/1750
Numărul cilindrilor/cilindree (cm ³)		4/1968
Carburantul		Diesel

Performanțe

		OCTAVIA M6	OCTAVIA DQ6	COMBI M6	COMBI DQ6
Viteza maximă	km/h	206	205	205	204
Accelerare 0 - 100 km/h	sec.	9,7	9,7	9,8	9,8

Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO₂ (în g/km)

	OCTAVIA M6	OCTAVIA DQ6	COMBI M6	COMBI DQ6
Orășenesc	6,8	7,8	6,8	7,8
Extraorășenesc	4,5	4,8	4,5	4,8
Combinat	5,3	5,9	5,3	5,9
Emisiile de CO ₂ - combinat	140	155	140	155



Capacități (în litri)

Rezervorul de carburant/din care rezervă	55/9
Rezervor pentru instalația de spălare a geamurilor/cu sistem pentru spălarea farurilor	3/5,5
Uleiul motor ^{a)}	3,8
Sistemul de răcire al autovehiculului ^{b)}	8,7

^{a)} Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului la completare, nu adăugați prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între marcaje ⇒ pagina 222.

^{b)} La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară independentă și cu ventilare, volumul lichidului de răcire este cu cca. 1 l mai mare.

Greutate (în kg)

	OCTAVIA M6	OCTAVIA DQ6	COMBI M6	COMBI DQ6
Greutatea maximă admisă	1995	2015	2010	2030
Greutatea la gol	1395	1415	1410	1430
Sarcina utilă	600	600	600	600
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcare	525	525	525	525
Sarcina admisă pe puntea față	1100	1100	1100	1100
Sarcina admisă pe puntea spate	1100	1100	1150	1150
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne	1400 ^{a)} 1600 ^{b)}	1400 ^{a)} 1600 ^{b)}	1400 ^{a)} 1600 ^{b)}	1400 ^{a)} 1600 ^{b)}
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă fără frâne	650	650	650	650

^{a)} Rampe până la 12 %

^{b)} Rampe până la 8 %

Motor 2,0 l/125 kW TDI CR – EU5

Motor

Putere	kW la 1/min	125/4200
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	350/1750 – 2500
Numărul cilindrilor/cilindree (cm ³)		4/1968
Carburantul		Diesel

Performanțe

		OCTAVIA RS M6	OCTAVIA RS DQ6	COMBI RS M6	COMBI RS DQ6
Viteza maximă	km/h	226	224	225	223
Accelerare 0 – 100 km/h	sec.	8,3	8,3	8,4	8,4

Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO₂ (în g/km)

	OCTAVIA RS M6	OCTAVIA RS DQ6	COMBI RS M6	COMBI RS DQ6
Orășenesc	7,7	7,9	7,7	7,9
Extraorășenesc	4,6	4,9	4,6	4,9
Combinat	5,7	6,0	5,7	6,0
Emisiile de CO ₂ – combinat	150	159	150	159

Capacități (în litri)

Rezervorul de carburant/din care rezervă	55/9
Rezervor pentru instalația de spălare a geamurilor/cu sistem pentru spălarea farurilor	3/5,5
Uleiul motor ^{a)}	4,3
Sistemul de răcire al autovehiculului ^{b)}	8,4

a) Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului la completare, nu adăugați prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între marcaje ⇒ pagina 222.

b) La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară independentă și cu ventilare, volumul lichidului de răcire este cu cca. 1 l mai mare.

Greutate (în kg)

	OCTAVIA RS M6	OCTAVIA RS DQ6	COMBI RS M6	COMBI RS DQ6
Greutatea maximă admisă	1965	1985	1980	2000
Greutatea la gol	1485	1505	1500	1520
Sarcina utilă	480	480	480	480
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcare	405	405	405	405
Sarcina admisă pe puntea față	1100	1100	1100	1100
Sarcina admisă pe puntea spate	1100	1100	1100	1100
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne	1400 ^{a)} 1600 ^{b)}	1400 ^{a)} 1600 ^{a)}	1400 ^{a)} 1600 ^{b)}	1400 ^{a)} 1600 ^{b)}
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă fără frâne	650	650	650	650

a) Rampe până la 12 %

b) Rampe până la 8 %

Index al cuvintelor cheie

A

ABS	193
Lampa de control	38
Accesorii	239
Adaptarea farurilor	62
Adâncimea profilului	234
Airbag	170
Airbag-ul cortină	176
Airbag-ul frontal	171
Airbag-ul lateral	174
Declanșare	171
Dezactivarea	177
Lampa de control	34
Airbag-ul cortină	176
Airbag-ul lateral	174
Airbag-urile frontale	171
Ajutorul la pornire	248, 249
Alarma	50
Alimentarea	217
Alternatorul	40
Lampa de control	40
Antena de pe plafon	208
Anvelope	
Tracțiunea integrală	237
Aparatele de bord	17
Aparatele de emisie	140
Aprinderea și stingerea luminilor	57
Asistarea la parcare	
față și spate	126
Asistența la frână	193
Asistența la parcare	
spate	125
ASR	191
Lampa de control	37
Auto-Check-Control	28
AUX-IN	157

B

Bateria	227
Încărcarea	230
Înlocuire	231
Utilizarea pe timp de iarnă	230
Verificarea nivelului electrolitului	229
Benzina	214
Blocarea electronică a diferențialului	190
Lampa de control	38
Bluetooth	141, 151
Bricheta	97

C

Calculatorul	21
Calculatorul de bord	21
Cantitatea de lichid de răcire	
Lampa de control	36
Capacul de roată	245
Capacul portbagajului	47
Iluminarea	65
Lampa de control	39
Capota motorului	15, 219
Lampa de control	39
Carburantul	214
Benzina	214
Carburantul diesel	216
Indicatorul rezervei de carburant	18
Catalizator	198
Ceasul digital	21
Centura	164
Lampa de control	39
Centura de siguranță	164, 168
desprinderea	168
Dispozitivul de tensionare	168
Indicații de siguranță	165
Lampa de control	39
punere	166
Reglarea pe înălțime	167
Centurile de siguranță	
Curățarea	213
Cheile	42
Claxon	9
Claxonul luminos	64

Climatronic	
Dezghetarea geamurilor	117
Recircularea aerului	116
Climatronic (instalația de climatizare automată)	113
Cockpit	
Prezentare generală	9
Comanda automată a luminii	58
Compartimentele de depozitare	98
Compartimentul motorului	
Indicații de siguranță	220
Compatibilitatea cu mediul	202
Compatibilitatea cu mediul înconjurător	198
Comutare	124
Comutarea manuală a vitezelor	124
Conservarea	209
Consumul de carburant	198
Economisirea de energie	198
Contactul	121
Contorul distanței parcurse	19
Controlul gazelor de eșapament	
Lampa de control	35
Cotiera din spate	82
Cotiera față	102
Cotiera spate	103
Cricul	242, 247
Curățarea	207
Cutie de viteze	
mecanică	124
Cutie de viteze automată	130
Kick-down	133
Programul de urgență	135
Tiptronic	134

Cutie de viteze manuală	124
Cutie de viteze automată	
Deblocarea de urgență a selectorului de viteze	136
Cârligele pentru haine	106

D

Deblocarea de urgență a selectorului de viteze	136
Deplasarea economică	198
Deplasarea în străinătate	202
Deschiderea pentru schiuri	104
Deschiderea separată a ușilor	44
Deschiderea ușii	
Lampa de control	39
Descuierea	44
Telecomanda	49
Deteriorarea vopselei	209
Dezactivarea airbag-ului	177
Dezghetarea geamurilor	210
Dezghetarea lunetei	66
Diesel	216
Direcția	
Sistemul activ de asistare a direcției	191
Direcția de deplasare	
Lampa de control	33
Display	26
Display-ul de informații	26
Dispozitiv de remorcăre demontabil	206
Dispozitivul automat de ștergere/spălare	68
Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării	191

Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)	
Lampa de control	37
Dispozitivul de remorcăre	206
Dispozitivul de tensionare	168
Distanța parcursă	19
Duze cu încălzire	68

E

Economisirea energiei electrice	198
EDS	190
Electronica motorului	
Lampa de control	36
Elementele cromate	209
ESP	189
Lampa de control	37
Evitarea producerii defecțiunilor la autovehicul	203
Explicații	6

F

Faruri cu funcția Corner	61
Farurile	
Farurile de ceață	61
Instalația de spălare a farurilor	69
Farurile de ceață	61
Lampa de control	33
Filtrul diesel de particule	196
Lampa de control	34
Frâna	
Frâna de staționare	125
Frâna de staționare	125

Frânele 192

G

Gazele de eșapament
Lampa de control 35

Geamuri acționate electric
Tastele din ușa conducătorului 52

Geamurile 52
dezghețare 210

Geamurile electrice
Defecțiuni în funcționare 54
Închiderea centralizată 54
Tasta din ușa pasagerului din dreapta și din ușile din spate 53

Grosimea plăcuțelor de frână
Lampa de control 39

GSM 140, 150

I

Iluminarea aparatelor de bord 62

Iluminarea interiorului 64
față 64
spate 64

Imobilizatorul 43

Imobilizatorul electronic 43

Indicatoarele 17

Indicatoarele direcției de deplasare 63

Indicatorul intervalelor de service 20

Indicatorul multifuncțional 21

Indicatorul rezervei de carburant 18

Indicatorul temperaturii lichidului de răcire 18

Indicații de siguranță
Compartimentul motorului 220

Inele de prindere 84

Instalația de avarie
Lampa de control 33

Instalația de avertizare antifurt 50

Instalația de avertizare avarie 63

Instalația de climatizare 110

Gurile de ventilație 107

Recircularea aerului 113

Instalația de frânare
Lampa de control 40

Instalația de preîncălzire 123
Lampa de control 36

Instalația de spălare a farurilor 69

Instalația de spălare a geamurilor
Lampa de control 40

Instalația de spălare a parbrizului 231

Instalațiile automate de spălare 208

Intervalele de service 20

ISOFIX 186

Î

Înainte de fiecare deplasări 160

Încălzirea scaunelor 82

Încălzirea 108
Dezghețarea geamurilor 109
Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare)
118
Recircularea aerului 110

Încălzirea lunetei 66

Încălzirea oglinzilor laterale 72

Încărcarea 83

Încărcarea bateriei 230
Lampa de control 40

Închiderea centralizată 44
descuierea 45
încuierea 46

Închiderea geamurilor 52

Încuierea 44
Închiderea centralizată 46
Telecomanda 49

încuierea
Închiderea centralizată 45

Încuierea și descuierea din interior 46

Înlocuirea becurilor 258

Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor 70

Înlocuirea roții 243

Înlocuirea siguranțelor 254

Înlocuirea uleiului motor 223

Întreținerea autovehiculului 207

Întreținerea componentelor din piele 212

J

Jantele 233

Joja 222

L

Lamelele ștergătoarelor
Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor 70

Lampa de avertizare a centurii 166

Lampa de ceață din spate 61

Lampa de control 194

Lampa interioară	
Portbagajul	65
Lațurile pentru zăpadă	238
Lămpile	
Înlocuirea lămpilor cu incandescentă	258
Lampa de control	33
Lămpile cu incandescentă	258
Lămpile de control	31
Lămpile de semnalizare	
Lampa de control	33
Lichidul de frână	226
Lichidul de răcire	224
Lampa de control	36
Lichidul din rezervorul apei pentru spălarea parbrizului	
Lampa de control	40
Lumina	
Adaptarea farurilor	62
Aprinderea și stingerea	57
automată	58
Lămpile de control	31
Reglarea /acoperirea farurilor	202
Lumina de ceață din spate	
Lampa de control	33
Lumina de drum	57, 63
Lampa de control	33
Lumina de întâlnire	57
Lampa de control	33
Lumina de parcare	64
Lumina de poziție	57
Lumina de semnalizare	63
Lumina de viraj	59
Lumina de zi	58

Lumina Xenon	258
Luneta	
Încălzirea	66
Lustruirea	209

M

MDI	157
Mecanismul de siguranță	45
Mediul înconjurător	198
Memoriile pentru calculatorul de bord	22
Motor pe benzină	
Pornirea motorului	123
Motorul	
Oprirea	124
pornirea	122
Motorul diesel	
Pornirea motorului	123

N

Nivelul lichidului de răcire	
Lampa de control	36
Nivelul uleiului motor	
Lampa de control	41

O

Oglinda interioară	71
Oglinda pentru machiaj	66
Oglinda retrovizoare	
Oglinda interioară	71
Oglinzile laterale	72

Oglinzile laterale cu reglare electrică	72
Oglinzile retrovizoare	
Oglinzile laterale	72
Oprirea motorului	124
Ora	21

P

Parasolarele	66
Parcarea	125
Pedalele	83
Plasa de siguranță	
Combi	86
Octavia	85
Plăcuțele de frână	
Lampa de control	39
Pneuri pentru iarnă	237
Pneurile	233
Pornirea motorului	122
după golirea rezervorului	123
Motor pe benzină	123
Motorul diesel	123
Portbagaj	
Inele de prindere	84
Portbagajul	47, 83
Cârlig dublu	87
Cârlig dublu rabatabil	86
Portbagajul de pe plafon	92
Portbagajul exterior	92
Poziția corectă în scaun	161
Pozițiile selectorului de viteze	132

Presiunea din pneuri	
Lampa de control	38
Prezentare generală	
Cockpit	9
Prezentarea compartimentului motorului	221
Primii 1 500 km	197
Programul electronic de stabilitate	189
Programul electronic de stabilitate (ESP)	
Lampa de control	37
Protecția podelei	211
Punctele de fixare a cricului	247

R

Reglarea /acoperirea farurilor	202
Reglarea automată a scaunului conducătorului	76
Reglarea orei	21
Reglarea pe înălțime a centurii	167
Reglarea scaunelor	74
electric	75
Reglarea scaunului	161
Reglarea temperaturii	
Încălzirea	108
Reglarea volanului	121
Remorca	204
Indicații de funcționare	204
Remorcarea	249
Rezerva de carburant	
Lampa de control	41
Rezervorul apei pentru spălarea parbrizului	231
Lampa de control	40
Roata de rezervă	243

Roata de urgență	243
Rodajul	197
Roțile	233
Înlocuire	243
Rezervă	243
Ruloul parasolar	67

S

Sacii de aer	170
Scaunele pentru copii	
Sistemul ISOFIX	186
Scaunul pentru copii	183
Indicații de siguranță	180
Împărțirea pe grupe	183
pe locul pasagerului din dreapta	181
Utilizarea scaunelor pentru copii	183
Schimbarea roților între ele	235
Schimbătorul de CD-uri	158
Scrumiera	95
Sculele	242
Selectorul de viteze	132
Semnalizatoarele	63
Servodirecția	194
Lampa de control	35
Servofrâna	193
Siguranța	159
Siguranța copiilor	180
Siguranța pasivă	159
Siguranța pentru copii	43
Airbag-ul lateral	182
Siguranțele	254

Simbolurile de avertizare	31
Sistemul activ de asistare a direcției	191
Sistemul airbag	170
Lampa de control	34
Sistemul antiblocare	193
Sistemul antiblocare (ABS)	
Lampa de control	38
Sistemul de asistență la pornirea în rampă	194
Sistemul de control automat al vitezei de croazieră	
Lampa de control	33
Sistemul de răcire	
completare	225
Sistemul de stabilitate	189
Sistemul ISOFIX	186
Spațiul pentru bagaje	47
Spălarea	208
sub presiune	208
Spălarea autovehiculului	207
Spălarea manuală	208
Starea autovehiculului	28
Suportul pentru băuturi	
față	94
spate	94
Suportul pentru bilețele	95
Supravegherea interiorului	51

Ș

Ștergătoarele de parbriz	68
Ștergere la intervale	68
Șuruburile de roată	236
Șuruburile de siguranță	247

T

Tahometrul	18
Tasta închiderii centralizate	46
Tastele din ușa conducătorului	
Geamuri acționate electric	52
Telecomanda	49
Sincronizarea	50
Telefon	140, 150
Telefonul mobil	140
Bluetooth	141, 150
Temperatura	
în exterior	23
Temperatura exterioară	23
Temperatura lichidului de răcire/Nivelul lichidului de răcire	
Lampa de control	36
Tetierele	78
Tiptronic	130
Top Tether	187
Torpedoul	
Iluminarea	65
Tractarea	249
Tractarea și remorcarea	
Cutia de viteze automată	136
Tractarea unei remorci	204
Transportarea copiilor	180
Transportarea copiilor în condiții de securitate ..	180
Trapa/plafonul din sticlă	55
Trapa/Plafonul glisant	55
Trapa/Plafonul glisant electric	55
Triunghiul reflectorizant	241

Trusa de prim ajutor	241
Trusa de scule	242
Turometrul	18

U

Uleiul	222
Lampa de control	35
Uleiul de motor	222
Lampa de control	35
Uleiul motor	
completare	223
Înlocuire	223
înlocuire	223
verificare	222
Ușile	
Siguranța pentru copii	43
Utilizarea confort	54
Utilizarea pe timp de iarnă	
Bateria	230
Biodiesel	216
Utilizarea pe timpul iernii	
Dezghetarea geamurilor	210

V

Ventilatorul pentru lichidul de răcire	225
Ventilația	
Ventilația în staționare	118
Verificarea nivelului uleiului	222
Viteza de croazieră	128
Vitezometrul	18
Volanul multifuncțional	137

Vopsea	209
--------------	-----

Constructorul Škoda Auto se ocupă în permanență de îmbunătățirea continuă a tuturor tipurilor și modelelor de autovehicule. De aceea vă rugăm să manifestați înțelegere pentru modificările referitoare la forma, echiparea și tehnica autovehiculelor. Datele referitoare la echiparea autovehiculului la momentul livrării, la aspectul estetic, la performanțe, la sarcini, la greutate, la consumul de carburant, la norme și funcții sunt în concordanță cu informațiile avute la dispoziție la momentul tipăririi manualului. Unele echipamente se pot monta eventual ulterior (informații primiți de la partenerii locali service Škoda autorizați) sau sunt disponibile numai pe anumite piețe de desfacere. Asupra indicațiilor, imaginilor și descrierilor din acest manual nu poate fi ridicată nici o pretenție.

Retipărirea, multiplicarea sau traducerea neautorizată, chiar și numai parțială, nu este permisă fără acordul scris al Škoda.

Drepturile de autor sunt rezervate Škoda Auto.

Dreptul la modificări rezervat.

Editat de: ŠKODA AUTO a.s.

© ŠKODA AUTO a.s. 2009

SIMPLY CLEVER



Service **Škoda**
Piese Originale **Škoda**
Accesorii Originale **Škoda**

Î felul acesta puteți ajuta mediul înconjurător

Consumul de combustibil al mașinii Dumneavoastră și cu aceasta cantitatea de substanță poluantă a gazelor de eșapament este determinată și de modul Dumneavoastră de conducere.

Producerea zgomotelor și a uzurii sunt de asemenea influențate de felul Dumneavoastră de a conduce mașina.

În aceste instrucțiuni de exploatare veți afla modalitatea prin care Dumneavoastră puteți manevra autoturismul Škoda oferind protecție maximă mediului înconjurător. Răsfoiți, pur și simplu, lista cuvintelor titlu "Protecția mediul înconjurător".

Acordați atenție textelor însemnate cu  pe întreg parcursul îndrumătorului de folosire.

Vă rugăm protejați și Dumneavoastră mediul înconjurător.

www.skoda-auto.com

Návod k obsluze
Octavia rumunsky 05.09
S64.5610.06.14
1Z0 012 003 JA